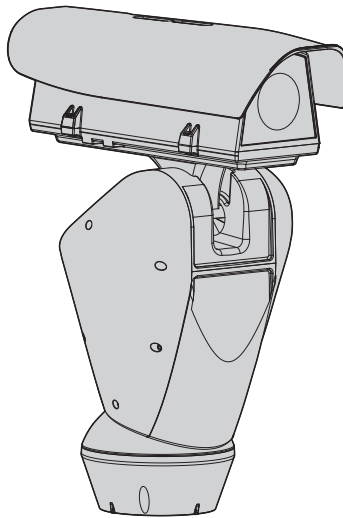




# ULISSE RADICAL THERMAL

Thermal PTZ camera with up to 24x continuous zoom



**EN** English - Instructions manual

**IT** Italiano - Manuale di istruzioni

**FR** Français - Manuel d'instructions

**DE** Deutsch - Bedienungsanleitung

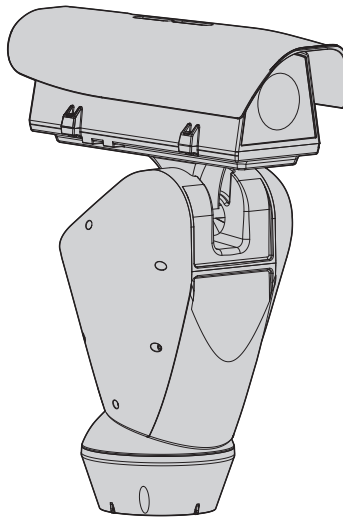
**RU** Русский - Руководство по эксплуатации





# ULISSE RADICAL THERMAL

Thermal PTZ camera with up to 24x continuous zoom







# Contents

<b>1 About this manual</b>	<b>6</b>
1.1 Typographical conventions	6
<b>2 Notes on copyright and information on trademarks</b>	<b>6</b>
<b>3 Safety rules</b>	<b>6</b>
<b>4 Identification</b>	<b>9</b>
4.1 Product description and type designation	9
4.2 Product marking	9
4.2.1 Checking the markings	9
<b>5 Preparing the product for use</b>	<b>10</b>
5.1 Safety precautions before use	10
5.2 Unpacking	10
5.3 Contents	10
5.4 Safely disposing of packaging material	10
5.5 Preparatory work before installation	11
5.5.1 Mounting the bracket	11
5.5.2 Cables management	11
<b>6 Installation</b>	<b>12</b>
6.1 Connection of the cables to the base	12
6.2 Fixing the base to the support	13
6.3 Connector board description	13
6.4 Connection of the power supply line	14
6.4.1 24Vac power line connection	15
6.4.2 120Vac and 230Vac power line connection	15
6.4.3 Connection of the alarm inputs and relays	16
6.5 Connection of the Ethernet cable	16
6.6 Video cable connection	16
6.7 Connecting the telemetry line	17
6.8 Fixing the upper body	17
6.9 Hardware configuration	18
6.9.1 Opening the configuration door	18
6.9.2 DIP1 configuration	18
6.9.3 DIP2 configuration	18
6.9.4 DIP3 configuration	19
6.9.4.1 Address configuration	19
6.9.4.2 Setting of the serial communication lines	19
6.9.5 DIP4 configuration	19
<b>7 Switching on</b>	<b>20</b>
<b>8 Configuration</b>	<b>21</b>
8.1 OSM interface (On Screen Menu)	21
8.1.1 Using the OSM	21
8.1.1.1 How to use the joystick	21
8.1.1.2 How to move around the menus	22

8.1.1.3 How to modify the parameters .....	22
8.1.1.4 How to change the numeric fields.....	23
8.1.1.5 How to change text .....	23
8.1.2 Configuration via OSM.....	25
8.1.3 Main Menu .....	25
8.1.4 Language Selection Menu.....	25
8.1.5 ZFI Parameter Menu .....	25
8.1.5.1 Zone Titling Menu.....	26
8.1.5.2 Zone Masking Menu.....	27
8.1.6 Housing Serial Port Menu.....	28
8.1.7 Polarity Menu.....	28
8.1.8 Movement Menu .....	29
8.1.8.1 Manual Control Menu.....	29
8.1.8.2 Manual Control Menu (Limits).....	30
8.1.8.3 Preset Menu.....	30
8.1.8.4 Preset Menu (Edit Preset).....	30
8.1.8.5 Preset Menu (Utilities Preset) .....	31
8.1.8.6 Patrol Menu .....	31
8.1.8.7 Autopan Menu .....	31
8.1.8.8 Motion Recall Menu.....	32
8.1.9 Display Menu.....	32
8.1.10 Digital I/O-Options Menu .....	32
8.1.10.1 Alarms Menu.....	33
8.1.10.2 Communication menu .....	33
8.1.11 Default Menu .....	34
8.1.12 Info Menu .....	34
8.1.13 Thermal Camera menu .....	35
8.1.13.1 Status Menu.....	36
8.1.13.2 Measuring Point menu.....	36
8.1.13.3 Video Setup Menu .....	36
8.1.13.4 Flat Field Correction Menu .....	37
8.1.13.5 Gain Switch Values.....	38
8.1.13.6 Digital Data Enhancement menu.....	38
8.1.13.7 Automatic Gain Correction (AGC) menu .....	39
8.1.13.8 ROI Setup Menu.....	40
8.1.13.9 Plateau AGC parameters menu.....	41
8.1.13.10 Linear AGC parameters menu.....	41
8.1.13.11 Manual AGC parameters menu .....	42
8.1.13.12 Auto Bright AGC parameters menu .....	42
8.1.13.13 Once Bright AGC parameters menu .....	43
8.1.13.14 Information AGC parameters menu .....	43
8.1.13.15 Isotherm menu.....	43
8.2 Web interface.....	44
8.2.1 Home Page.....	44
8.2.2 User Controls page.....	45
8.2.3 Device Parameters Page.....	46
8.2.4 Device Statistics page .....	46
8.2.5 Network Configuration page.....	46
8.2.6 User Configuration page.....	47
8.2.7 Movement Parameters page .....	47
8.2.7.1 Autopan Page .....	48
8.2.7.2 Patrol Page .....	48
8.2.7.3 Motions Recall Page .....	48

8.2.8 Preset Parameters page.....	48
8.2.9 Preset Parameters page (Advanced).....	48
8.2.10 Digital I/O Page .....	49
8.2.11 Camera Settings page .....	50
8.2.12 Tools Page .....	50
8.2.13 Thermal Camera menu.....	50
8.2.14 Factory Default.....	51
<b>9 Accessories .....</b>	<b>51</b>
9.1 Wall mount bracket.....	51
9.2 Parapet bracket.....	51
<b>10 Instructions for normal operation .....</b>	<b>52</b>
10.1 Visualizing the state of the pan & tilt .....	52
10.2 Saving a Preset.....	52
10.3 Restore a Preset position (Scan) .....	52
10.4 Recalling the Home position .....	52
10.5 Patrol enabling.....	52
10.6 Autopan enabling.....	53
10.7 Unit Reboot.....	53
10.8 Special controls.....	54
10.9 Special configurations.....	55
<b>11 Maintenance .....</b>	<b>56</b>
11.1 Fuses replacement.....	56
<b>12 Cleaning .....</b>	<b>56</b>
12.1 Window and plastic cover cleaning.....	56
12.2 Cleaning the germanium window.....	56
<b>13 Information on disposal and recycling .....</b>	<b>56</b>
<b>14 Troubleshooting .....</b>	<b>57</b>
<b>15 Technical data .....</b>	<b>58</b>
15.1 General .....	58
15.2 Mechanical .....	58
15.3 Electrical .....	58
15.4 Lenses.....	58
15.5 Video.....	58
15.6 Cameras.....	58
15.7 Network.....	59
15.8 Network protocols.....	59
15.9 Environment .....	59
15.10 Certifications.....	59
<b>16 Technical drawings .....</b>	<b>60</b>
<b>A Appendix - Address table .....</b>	<b>61</b>

# 1 About this manual

Read all the documentation supplied carefully before installing and using this unit. Keep the manual in a convenient place for future reference.

## 1.1 Typographical conventions



### DANGER!

**High level hazard.**

**Risk of electric shock. Disconnect the power supply before proceeding with any operation, unless indicated otherwise.**



### DANGER!

**Hot surface.**

**Avoid contact. Surfaces are hot and may cause personal injury if touched.**



### DANGER!

**Mechanical hazard.**

**Risk of crushing or shearing.**



### CAUTION!

**Medium level hazard.**

**This operation is very important for the system to function properly. Please read the procedure described very carefully and carry it out as instructed.**



### INFO

**Description of system specifications. We recommend reading this part carefully in order to understand the subsequent stages.**

## 2 Notes on copyright and information on trademarks

The mentioned names of products or companies are trademarks or registered trademarks.

ONVIF® is a trademark of Onvif, Inc.

## 3 Safety rules



**CAUTION! The electrical system to which the unit is connected must be equipped with a 20A max automatic bipolar circuit breaker. This circuit breaker must be of the Listed type. The minimum distance between the circuit breaker contacts must be 3mm (0.1in). The circuit breaker must be provided with protection against the fault current towards the ground (differential) and the overcurrent (magnetothermal).**



**CAUTION! Hazardous moving parts. Keep fingers and other body parts away.**



**CAUTION! Device installation and maintaining must be performed by specialist technical staff only.**



**CAUTION! For continued protection against risk of fire, replace only with same type and rating of fuse. Fuses must be replaced only by service personnel.**



**CAUTION! TNV-1 installation type. The installation is type TNV-1, do not connect it to SELV circuits.**



**CAUTION! In order to reduce the risk of fire, only use UL Listed or CSA certified cables with sections greater than or equal to 0.14mm<sup>2</sup> (26AWG).**

- The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected and verified with great care. The manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.

- Before starting any operation, make sure the power supply is disconnected.
- Be careful not to use cables that seem worn or old.
- Never, under any circumstances, make any changes or connections that are not shown in this handbook. Improper use of the appliance can cause serious hazards, risking the safety of personnel and of the installation.
- Use only original spare parts. Non-original spare parts could cause fire, electrical discharge or other hazards.
- Before proceeding with installation, check the supplied material to make sure it corresponds to the order specification by examining the identification labels (4.2 Product marking, page 9).
- Installation category (also called Overvoltage Category) specifies the level of mains voltage surges that the equipment will be subjected to. The category depends upon the location of the equipment, and on any surge voltage protection provided. Equipment in an industrial environment, directly connected to major feeders/short branch circuits, is subjected to Installation Category III. If this is the case, a reduction to Installation Category II is required. This can be achieved by use of an insulating transformer with an earthed screen between primary and secondary windings, or by fitting UL listed Surge Protective Devices (SPDs) from live to neutral and from neutral to earth. Listed SPDs shall be designed for repeated limiting of transient voltage surges and the following rated operation conditions: Type 2 (SPDs permanently connected to the power network and intended for installation on the load side of the service equipment); Nominal Discharge Current (In) 20kA min. For example: FERRAZ SHAWMUT, STT2240SPG-CN, STT2BL240SPG-CN rated 120Vac/240Vac, (In=20kA). Maximum distance between installation and reduction is 5m.
- This device was designed to be permanently secured and connected on a building or on a suitable structure. The device must be permanently secured and connected before any operation.
- Use a Class 2 listed UL transformer, compliant with the Standards in force, only for products marked UL, powered at 24Vac.
- A power disconnect device must be included in the electrical installation, and it must be very quickly recognizable and operated if needed.
- The separate protective earthing terminal provided on this product shall be permanently connected to earth.
- Connect the device to a power source corresponding to the indications given on the marking label. Before proceeding with installation make sure that the power line is properly isolated. The supply voltage should never exceed the limit ( $\pm 10\%$ ).
- Power supply must be provided with a SELV type, 24Vac, 8A isolated source derived from a double isolation UL Listed transformer specially protected in output.
- The appliance includes moving parts. Make sure that the unit is positioned where it is inaccessible under normal operating conditions.
- Attach the Dangerous Moving Parts label near the device. (Fig. 2, page 10).
- Do not use the appliance in the presence of inflammable substances.
- To connect the power supply line use the appropriate junction-box (UPTJBUL). For further information, refer to the product use and installation manual.

- Do not allow children or unauthorised people to use the appliance.
- Only skilled personnel should carry out maintenance on the device. When carrying out maintenance, the operator is exposed to the risk of electrocution and other hazards.
- Use only the accessories indicated by the manufacturer. Any change that is not expressly approved by the manufacturer will invalidate the guarantee.
- Before connecting all the cables make sure the device is properly connected to the earth circuit.
- If the device has to be removed from the installation, always disconnect the earth cable last.
- Take all necessary precautions to prevent the apparatus from being damaged by electrostatic discharge.
- The unit has been made for connection using a 3-pole cable. To make a correct connection to the earth circuit, follow the instructions in this handbook.
- Handle the unit with great care, high mechanical stress could damage it.
- Make especially sure that the power supply line is insulated at a sufficient distance from all the other cables, including lightning protection devices.
- If it is necessary to transport the device, this should be done with great care. Abrupt stops, bumps and violent impact could damage the unit or injure the user.

## 4 Identification

### 4.1 Product description and type designation

ULISSE RADICAL THERMAL is the first Videotec ready-to-use thermal PTZ camera system that integrates exceptional factory-assembled combinations of lens and thermal camera for unsurpassed intrusion detection and visual awareness in total darkness or extreme environmental conditions.

The lens system features a continuous zoom up to 24x and an amazing AUTO FOCUS that allow quick and effective focus on targets while retaining flawless images.

ULISSE RADICAL THERMAL is provided with Analogue control or IP, certified ONVIF Profile S, and is compatible with most VMS on the market .

The Videotec's PTZ ASSISTANT plug-in software supports any VMS with the control of all special functions such as the Auto Focus.

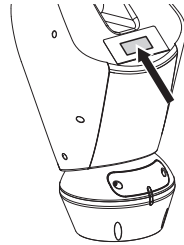
Depending on temperature, the contrast of a scene can be adjusted dynamically by the ACE (Active Contrast Enhancement) function, while the Digital Detail Enhancement (DDE) allows more detailed and crisp images.

The STR (Spot Temperature Reading) function detects the temperature reading of a specific point of the monitored scene.

Due to its accuracy, reliability and robustness, this thermal PTZ camera is the ideal solution for the visual control of demanding outdoor areas, such as: fire detection, military installations, border patrol, harbour surveillance, perimeter surveillance, traffic, railways and highways control and industrial monitoring.

## 4.2 Product marking

**i** Pan & tilt devices have a label complying with CE markings.



**Fig. 1**

The label shows:


- Model identification code (Extended 3/9 bar code).
- Supply voltage (Volt).
- Frequency (Hertz).
- Current consumption (Amps).
- Protection degree (IP).
- Serial number.


### 4.2.1 Checking the markings

Before proceeding further with installation, make sure the material supplied corresponds to the order specification by examining the marking labels.

Never, under any circumstances, make any changes or connections that are not shown in this handbook. Improper use of the appliance can cause serious hazards, risking the safety of personnel and of the installation.

## 5 Preparing the product for use

 **Any change that is not expressly approved by the manufacturer will invalidate the guarantee.**

 **The unit must not be dismantled or tampered with. The only exceptions are those concerning the assembly and maintenance operations stipulated in this manual.**

### 5.1 Safety precautions before use


 **The appliance includes moving parts. Make sure that the unit is positioned where it is inaccessible under normal operating conditions. Attach the warning label supplied with the appliance, placing it near the unit so that it can be seen easily.**



Fig. 2

### 5.2 Unpacking

When the product is delivered, make sure that the package is intact and that there are no signs that it has been dropped or scratched.

If there are obvious signs of damage, contact the supplier immediately.

When returning a faulty product we recommend using the original packaging for shipping.

Keep the packaging in case you need to send the product for repairs.

 **Unpack the sunshield of the device, taking care not to damage the housing.**

### 5.3 Contents

Check the contents to make sure they correspond with the list of materials as below:

- Positioning unit
- Power supply base
- Accessories package:
  - Serial adaptor
  - Serial extension cable
  - Allen wrenches
  - Label
  - Cable ties
  - Silicone sheath
  - Instruction manual
  - Bolts and screws
- Sunshield

### 5.4 Safely disposing of packaging material

The packaging material can all be recycled. The installer technician will be responsible for separating the material for disposal, and in any case for compliance with the legislation in force where the device is to be used.



## 5.5 Preparatory work before installation

### 5.5.1 Mounting the bracket

Different types of supports are available (9 Accessories, page 51). Choose a suitable bracket for the installation and follow all the instructions in the suggested chapter.



**Take special care when attaching and fastening down the apparatus. The clamping system must be able to support at least 4 times the weight of the entire equipment, including P&T, lenses and camera.**



**The device should be assembled vertically. Any other position could impair the performance of the appliance.**



**Do not attach the device upside down.**

### 5.5.2 Cables management



**The connection cables should not be accessible from the outside. It is necessary to fasten the cables securely to the support in order to prevent excessive weight pulling them out accidentally.**



**You must use cables suited to the type of installation.**

Insert the cables into the support so that they protrude by about 50cm.

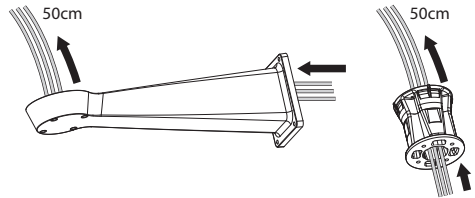


Fig. 3

## 6 Installation



Never, under any circumstances, make any changes or connections that are not shown in this handbook. Failure to follow the connection instructions that are given in the handbook may create serious safety hazards for people and for the installation.



Do not change the wiring in the product as it is supplied to you. Failure to follow this instruction may create serious safety hazards for people and for the installation, and will also invalidate the guarantee.



Inside the bottom cover there is a desiccant bag that is used to prevent moisture formation in the base and near the connector boards. Remove the bag before installation.

### 6.1 Connection of the cables to the base

Insert the cables into the cable glands holding the base at about 20cm from the support. Tighten the cable glands. The cable glands are suitable for cables with a diameter between 5mm and 10 mm.

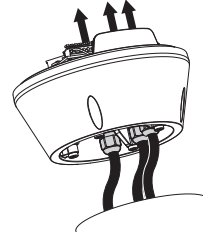


Fig. 4



Pay attention to the fixing. Tightening torque: 5Nm.



For cables diameter from 3mm to 7mm use the supplied gaskets.

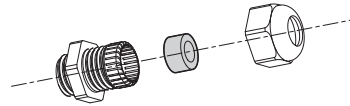


Fig. 5

## 6.2 Fixing the base to the support



**Use the screws and the washers supplied with the base.**

Once you have positioned the gasket (01), fix the base (02) onto the bracket (03) with screws (04), serrated washers (05) and screw rings (06).

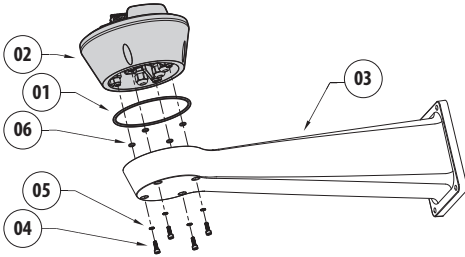


Fig. 6

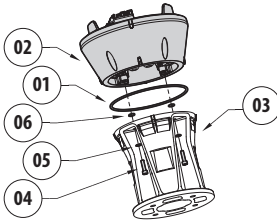


Fig. 7

Align the 3 notches on the base with those on the support as shown in the following figure.

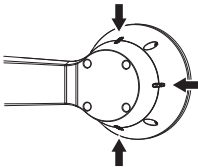


Fig. 8



**Put some thread-locker into the holes for screws (Loctite 243®).**



**Pay attention to the fixing. Tightening torque: 4Nm.**

## 6.3 Connector board description

### CONNECTOR BOARD DESCRIPTION

Connector/Component	Function
CN1	Power supply for the board
CN4	Signal cables
Ethernet	Ethernet
F1	Fuse
F2	Fuse
CN7	Connector RS-232

Tab. 1

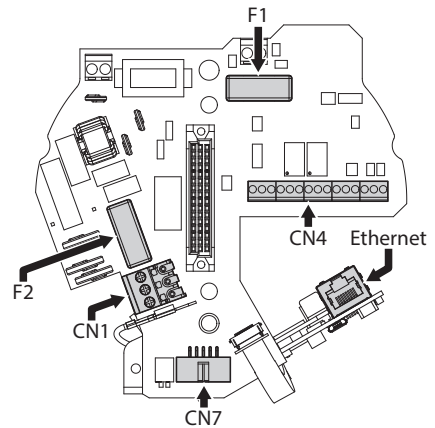


Fig. 9 Product IP models board

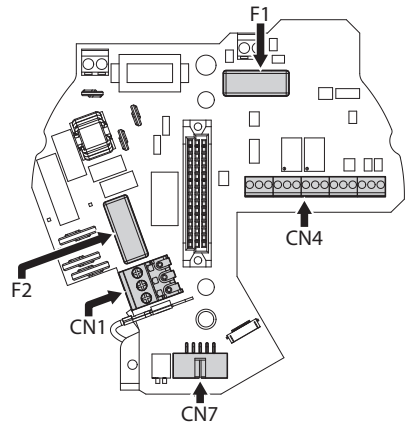


Fig. 10 Product analogue models board

## 6.4 Connection of the power supply line

Depending on the version, the device can be provided with different power supply voltages. The power supply voltage is indicated on the product identification label. (4.2 Product marking, page 9).

**⚠ Electrical connections must be performed with the power supply disconnected and the circuit-breaker open.**

**⚠ When commencing installation make sure that the specifications for the power supply for the installation correspond with those required by the device.**

**⚠ Check that the power supply socket and cable are adequately dimensioned.**

**⚠ Earth cable should be about 10mm longer than the other two, so that it will not be disconnected accidentally if pulled.**

**⚠ The power supply cable must be covered by the silicone sheath (01) supplied. The silicone sheath must be fastened with the corresponding cable tie (02).**

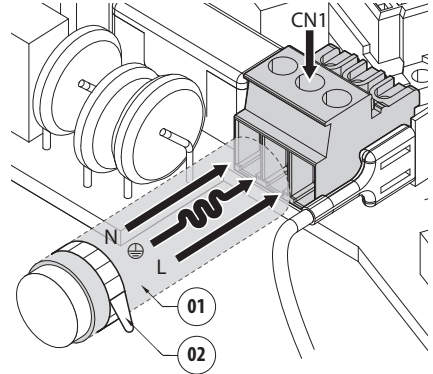


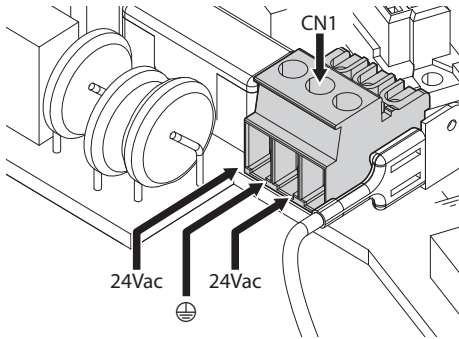
Fig. 11

## 6.4.1 24Vac power line connection



**Use a Class 2 listed UL transformer, compliant with the Standards in force, only for products marked UL, powered at 24Vac.**

Cut the cables to the correct length and make the connections. Connect the power supply to the terminal: CN1.



**Fig. 12**

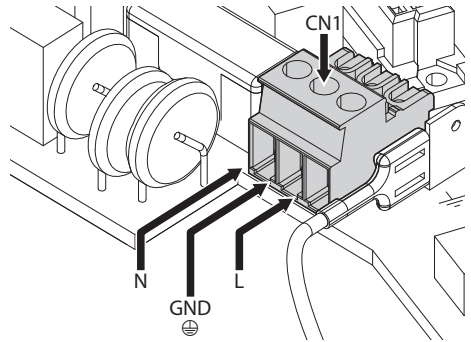
Connect the power supply cables as described in the table below.

CONNECTION OF THE POWER SUPPLY LINE	
Colour	Terminals
Power supply 24Vac	
Defined by the installer	24Vac
Defined by the installer	24Vac
Yellow/Green	⊕

**Tab. 2**

## 6.4.2 120Vac and 230Vac power line connection

Cut the cables to the correct length and make the connections. Connect the power supply to the terminal: CN1.



**Fig. 13**

Connect the power supply cables as described in the table below.

CONNECTION OF THE POWER SUPPLY LINE	
Colour	Terminals
Power supply 230Vac	
Blue	N (Neutral)
Brown	L (Phase)
Yellow/Green	⊕
Power supply 120Vac	
Blue	N (Neutral)
Brown	L (Phase)
Yellow/Green	⊕

**Tab. 3**

## 6.4.3 Connection of the alarm inputs and relays



**CAUTION! TNV-1 installation type. The installation is type TNV-1, do not connect it to SELV circuits.**



**CAUTION! In order to reduce the risk of fire, only use UL Listed or CSA certified cables with sections greater than or equal to 0.14mm<sup>2</sup> (26AWG).**

### Standard version

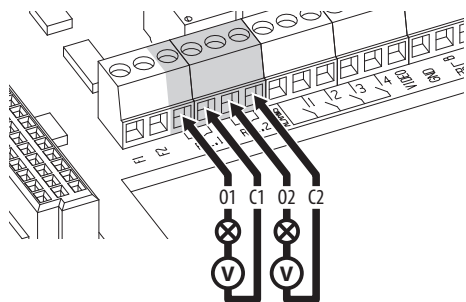


Fig. 14 Relay contact connection.

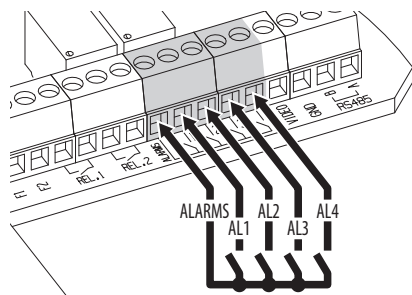


Fig. 15 Alarms connection.

### Version with LED illuminators

#### CONNECTION OF THE ALARM INPUTS, OF THE TWILIGHT SWITCH AND OF THE RELAYS

AL1, AL2, AL3, AL4 e ALARMS	Self-powered alarm inputs referring to the ALARMS common terminal
O1-C1 e O2-C2	Clean output contacts, can be activated by alarm or by user control

Tab. 4

## 6.5 Connection of the Ethernet cable



This chapter applies to IP models of the product.

Connect the ethernet cable to the relative connector (Ethernet, 6.3 Connector board description, page 13).

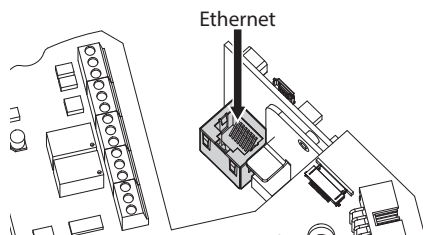


Fig. 16

## 6.6 Video cable connection



This chapter applies to analog models of the product.



**Connect the screen and central cable respectively to the GND and VIDEO terminals. The terminals accept cables with sections between 0.5mm<sup>2</sup> (20 AWG) and 0.08mm<sup>2</sup> (28AWG).**

The analog signal video cable must be connected to the signal cable terminal (CN4, 6.3 Connector board description, page 13).

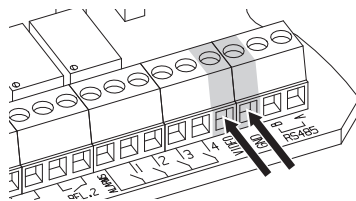


Fig. 17

## 6.7 Connecting the telemetry line

**i** This chapter applies to analog models of the product.

**!** CAUTION! TNV-1 installation type. The installation is type TNV-1, do not connect it to SELV circuits.

**!** CAUTION! In order to reduce the risk of fire, only use UL Listed or CSA certified cables with sections greater than or equal to 0.14mm<sup>2</sup> (26AWG).

The product includes a communication serial line RS-485 and a serial line RS-232 (only for firmware update).

The telemetry lines can be configured in various ways according to the positions of dip-switches 10 and 9 on the Serial and Address selector (6.9.4 DIP3 configuration, page 19).

### Serial lines RS-485

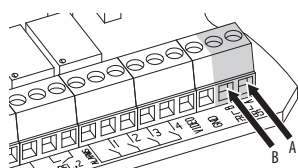


Fig. 18 RS-485.

TELEMETRY LINES CONNECTIONS	
Terminals	Description
A-B	RS-485 line

Tab. 5

### Serial line RS-232

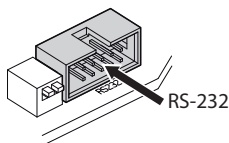


Fig. 19 RS-232.

## 6.8 Fixing the upper body

Fix the upper body (01) to the base (02) using the fixing screws (03) equipped with gaskets (04). Make sure the base seal is present and in good condition (05).

**!** Pay attention to the fixing. Tightening torque: 4Nm.

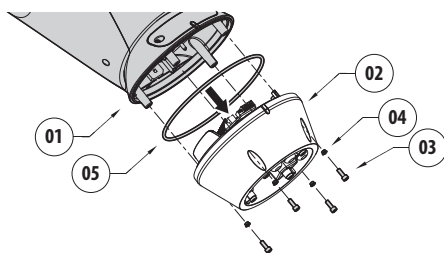


Fig. 20

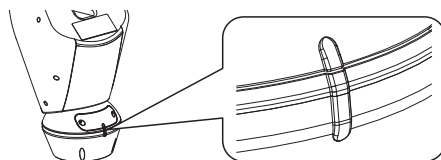


Fig. 21

**i** There is one anchoring position between the base and upper body. Align side projections to obtain the correct positioning.





## 6.9.4 DIP3 configuration

**i** When the switch rocker is up it represents the value 1 (ON). When the dip-switch rocker is down it represents the value 0 (OFF).

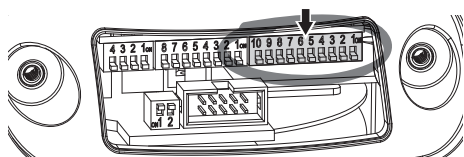


Fig. 26

### 6.9.4.1 Address configuration

Switches from 1 to 8 are used to configure the unit address (from 1 to 255).

Binary code is used to select the address (A Appendix - Address table, page 61).

### 6.9.4.2 Setting of the serial communication lines

The product includes an RS-485 communication serial line and an RS-232 serial line.

Switches 10 and 9 are used to configure the serial lines.

DIP3 CONFIGURATION		
Description	SW 10	SW 9
One-way communication on RS-485-1 line	OFF	OFF
Two-way communication, half-duplex, on RS-485-1 line.	ON	ON

Tab. 8

## 6.9.5 DIP4 configuration

**i** This DIP is set following the inverse procedure compared to those previously performed. When the switch rocker is up it represents the value 0 (OFF). When the dip-switch rocker is down it represents the value 1 (ON).

The board has two switches used to configure the serial lines terminations (120 Ohm).

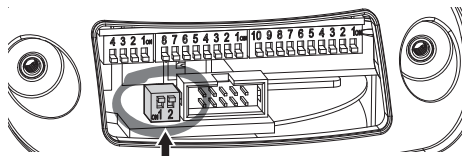


Fig. 27

Every unit that is situated at the end of a line must be terminated using the appropriate switch in order to prevent signal reflection and distortion.

DIP4 CONFIGURATION			
Serial line	SW 2	SW 1	Description
Factory default	–	ON	Enabled
	–	OFF	Disabled
RS-485-1 line	ON	–	Terminated
	OFF	–	Not terminated

Tab. 9

Refer to the relative chapter to return the Pan & Tilt back to factory default (8.2.14 Factory Default, page 51).

## 7 Switching on



**Make sure that the unit and other components of the installation are closed so that it is impossible to come into contact with live parts.**



**During normal operation the surface of the illuminator can reach high temperatures. Do not allow direct contact and position the appliance where it is inaccessible to unauthorised persons. Before touching switch off the illuminator and allow to cool for a minimum period of 10 minutes.**



**Do not stay in the vicinity of the device when it is powered. Act on the device only in the absence of a power supply.**



**Make sure that all parts are fastened down firmly and safely.**



**The automatic pre-heating (De-Ice) process could be started whenever the device is switched on and the ambient temperature is below 0°C (+32°F). The procedure is necessary to guarantee correct operation of the devices even at low temperatures. The duration ranges depending on environmental conditions (from 60 minutes up to 120 minutes).**

The unit is switched on by connecting the power supply.

To switch off the unit disconnect the power.

## 8 Configuration

**i** The videocamera on analog models of the product is configured via the OSM (8.1 OSM interface (On Screen Menu), page 21). The videocamera on IP models of the product is configured via the web page (8.2 Web interface, page 44).

### 8.1 OSM interface (On Screen Menu)

**i** This chapter applies to analog models of the product.

#### 8.1.1 Using the OSM

During normal operation of the unit, you can activate the OSM to select and configure advanced functions. For further information, refer to the manual of the keyboard used and to the relative chapter. (8.2.2 User Controls page, page 45).

Exit the OSM with Wide Zoom (Zoom-).

**i** This is a dynamic self-configuration menu based on the Pan & Tilt model.

#### 8.1.1.1 How to use the joystick

All operations in the menu are carried out using the joystick.

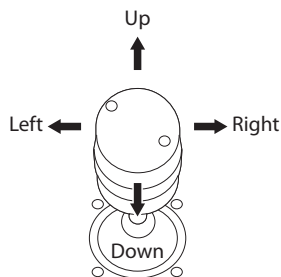


Fig. 28 Pan & tilt.

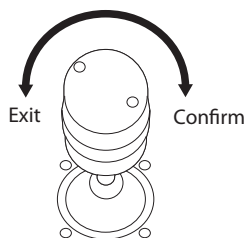


Fig. 29 Wide Zoom and Tele Zoom.

**i** If you use control keyboards with 2-axes joystick, use the Wide Zoom and Tele Zoom buttons to Exit and Confirm.

### 8.1.1.2 How to move around the menus

Each page of the OSM shows a list of parameters or sub-menus that can be selected by the operator. Move the cursor with the joystick (up and down) to scroll the various parameters .

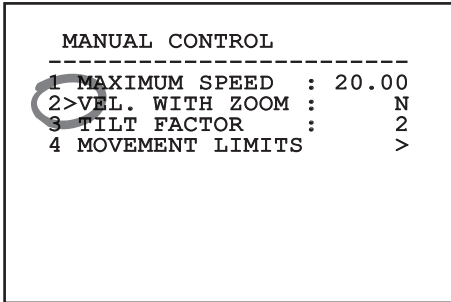


Fig. 30

The symbol > at the end of a line indicates the presence of a specific submenu. To enter the submenu just confirm the menu item. To exit the submenu use the Exit function (Zoom Wide).

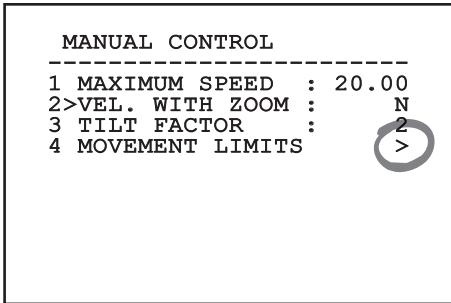


Fig. 31

### 8.1.1.3 How to modify the parameters

Move the cursor to the parameter to be changed and confirm. The field will start flashing, indicating that it is in change mode. Use the joystick (up and down) to show the possible options.

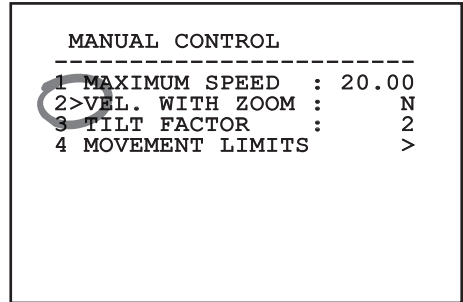


Fig. 32

Confirm after having identified the option required.

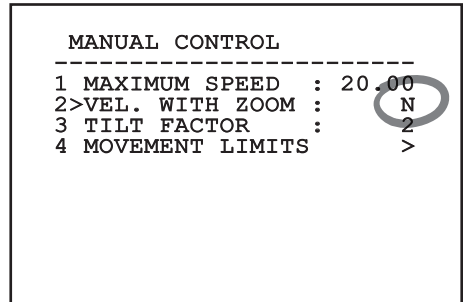


Fig. 33

The field will stop flashing to confirm the selection made.

### 8.1.1.4 How to change the numeric fields

Move the cursor to the parameter to be changed and confirm.

```

EDIT PRESET
-----
1 NR.      :      1
2 ENAB.    :      N
3>PAN      : +  0.00
4 TILT     : - 40.00
5 SPEED    :  20.00
6 PAUSE    :      5
7 TEXT     : PRESET 001
8 GO TO PRESET?
  
```

Fig. 34

The first digit in the numeric field to be changed will flash and the last line of the display will show the accepted limits for the field. Move in the field (left and right) and change the sign or the numeric value (up and down).

```

EDIT PRESET
-----
1 NR.      :      1
2 ENAB.    :      N
3>PAN      : +000.00
4 TILT     : - 40.00
5 SPEED    :  20.00
6 PAUSE    :      5
7 TEXT     : PRESET 001
8 GO TO PRESET?

min:-180.00 max:+179.99
  
```

Fig. 35

After making the change, confirm. The cursor returns to the left and the modified digit will stop flashing. The field will be forced to the minimum or maximum value permitted if an unexpected value is entered.

### 8.1.1.5 How to change text

Move the cursor to the parameter to be changed and confirm.

```

EDIT ZONE
-----
1 NR      :      1
2 START:+ 0.00
3 STOP  :+ 0.00
4>TEXT  :TXT AREA1
  
```

Fig. 36

The text editing display will open. The arrow symbol is placed under the character that can be modified, whilst cursor > is positioned on the left of the selected character.

```

EDIT TEXT: AREA
-----
Text: TEXT AREA1
      ↑
>A B C D E F G ERASE
H I J K L M N SAVE
O P Q R S T U EXIT
V W X Y Z 0 1 abc
2 3 4 5 6 7 8
9 : ; , / ? !
\ + - * / = "
< > SPACE ← →
  
```

Fig. 37

You can move inside the menu using the joystick.

```

EDIT TEXT: AREA
-----
Text: TEXT AREA1
      ↑
A B C D E F G ERASE
H I J K L M N SAVE
O P Q R S T U EXIT
V W X Y Z 0 1 abc
2 3 4 5 6 7 8
9 : ; . , ? !
\ + - * / = "
< > SPACE ← →

```

Fig. 38

The Confirm command (Zoom Tele) inserts the desired character.

```

EDIT TEXT: AREA
-----
Text: TEXT AREA1
      ↑
A B C D E F G ERASE
H I J K L M N SAVE
O P Q R S T U EXIT
V W X Y Z 0 1 abc
2 3 4 5 6 7 8
9 : ; . , ? !
\ + - * / = "
< > SPACE ← →

```

Fig. 39

Use:

- **ERASE:** Delete the whole text string.
- **SAVE:** Save the new text before exiting the menu.
- **EXIT:** Exit the menu.
- **abc:** Displays lower-case characters.

```

EDIT TEXT: AREA
-----
Text: TEXT AREA1
      ↑
A B C D E F G ERASE
H I J K L M N SAVE
O P Q R S T U EXIT
V W X Y Z 0 1 abc
2 3 4 5 6 7 8
9 : ; . , ? !
\ + - * / = "
< > SPACE ← →

```

Fig. 40

To exit the menu you can also use the Zoom Wide key.

## 8.1.2 Configuration via OSM

The screens for the product setup are illustrated below.

### 8.1.3 Main Menu

From the main menu it is possible to enter menus for configuring the device.

This is a dynamic self-configuration menu based on the Pan & Tilt model.

### 8.1.4 Language Selection Menu

The menu allows you to select the language.

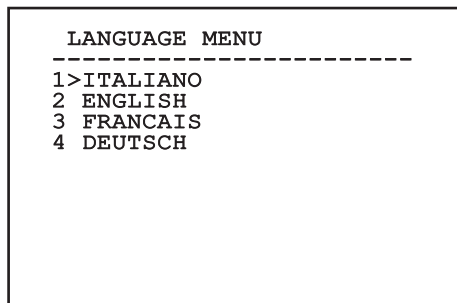


Fig. 41

## 8.1.5 ZFI Parameter Menu

1. **Zoom:** This sets the maximum zoom level that the motorised lens can achieve.
2. **Common Wire:** If enabled, it manages the motorised common wire lenses; if disabled, it manages those with inversed polarity.
3. **IR Probe:** It indicates the presence of a dusk switch to manage the Day/Night function of the motorised lens. Three options are available:
  - Off: Day/Night switching not enabled
  - Internal: The dusk switch is found inside the illuminators for Day/Night switching.
  - External: The dusk switch must be connected to the LNO terminal for Day/Night switching.
4. **Area Titling:** Allows access to the area titling submenu.
5. **Zone Masking:** This provides access to the zone masking management submenu.
6. **Housing Serial Port:** Allows access to the submenu for managing the housing serial port.
7. **Polarity:** Allows access to the submenu for managing the polarity of the Zoom, Focus and Iris motors.

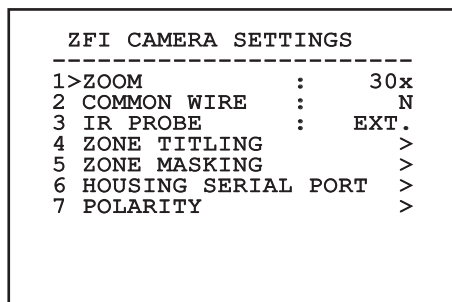


Fig. 42

### 8.1.5.1 Zone Titling Menu

This function allows setting up to eight (variable dimension) areas with titling option.

It allows you to configure the following parameters:

**Number:** Selects the area to be edited.

**Enabling:** Enables the message linked to the related zone to be displayed on the screen.

**Start:** Sets the initial position of the area.

**Stop:** Sets the final position of the area.

**Text:** Modifies the text which is displayed when moving within the zone.

```

ZONE TITLING
-----
1>NR.   :           1
2 ENAB. :           N
3 START: +   0.00
4 STOP  : +   0.00
5 TEXT  : ZONE 1

```

Fig. 43

**Example:** To enable titling of zone 1 when the device is between +15° and +45°, it is necessary to:

- Enable area titling by setting Y as the value of Enabling.
- Select 1 as value of parameter No.
- Set +015.00 as the value of parameter Start.
- Set the Stop parameter value to +045.00.
- If necessary, edit the displayed text by selecting Text.



**Setting the Start and Stop values of the menu to zero will disable text display. If there are overlapping areas, the area with the lowest number will prevail.**



**Define the areas moving in a clockwise direction, as shown in the figure.**



### 8.1.5.2 Zone Masking Menu

This function allows setting up to eight masks (variable dimension) with titling option.

1. **Number:** Selects the area to be edited.
2. **Enabling:** Enables masking of the relative zone.
3. **Start:** Sets the initial position of the area.
4. **Stop:** Sets the stop position of the mask.
5. **Text:** Changes the text displayed when the mask is enabled.

```

ZONE MASKING
-----
1>NR      :          1
2 ENAB.   :          N
3 START   : + 0.00
4 STOP    : + 0.00
5 TEXT    : MASK 1

```

Fig. 44

**Example:** To enable masking of zone 1 when the device is in the +15° and +45° position, proceed as follows:

- Select 1 as value of parameter No.
- Enable zone masking by setting the Enabling value to Y.
- Set +015.00 as the value of parameter Start.
- Set the Stop parameter value to +045.00.
- If necessary, edit the displayed text by selecting Text.



**Set the Start and Stop menu values to zero to disable the masking option. If a number of masks are superimposed, the mask with the lowest number will prevail over the others.**



**Define the masks moving in a clockwise direction, as shown in the figure.**

## 8.1.6 Housing Serial Port Menu

**i** Once you have exited from the camera OSM, press the Iris Close key to return to the Pan & Tilt OSM.

**i** To prevent the camera OSM from overlapping the Pan & Tilt OSM, exit from the camera configuration mode before pressing the Iris Close key.

1. **Protocol:** It allows you to choose the protocol used in the housing serial.
2. **Baud Rate:** It allows you to choose the baud rate used in the housing serial.
3. **Return Cmd:** It replaces the Confirm control provided with the joystick with a customised option.
4. **Exit Cmd:** It replaces the Exit control provided with the joystick with a customised option.
5. **Enable Camera OSM:** Allows access to the camera configuration mode (8.1.13 Thermal Camera menu, page 35 50).

```

HOUSING SERIAL PORT
-----
1>PROTOCOL      :      NONE
2 BAUDRATE      :      9600
3 RETURN CMD    : IRIS CLOSE
4 EXIT CMD      : IRIS OPEN
5 ENABLE CAMERA OSM  >

```

Fig. 45

## 8.1.7 Polarity Menu

It allows you to configure the following parameters:

1. **Zoom:** It allows you to choose the motor rotation polarity of the lens Zoom.
2. **Focus:** It allows you to select the motor rotation polarity of the lens Focus.
3. **Iris:** It allows you to select the motor rotation polarity of the lens Iris.

```

POLARITY
-----
1>ZOOM :      POSITIVE
2 FOCUS :     POSITIVE
3 IRIS  :     POSITIVE

```

Fig. 46

## 8.1.8 Movement Menu

1. **Offset Pan:** The pan & tilt has a mechanically defined 0° position. The Offset Pan function allows the definition of a different 0° position using software.
2. **Manual Control:** To access the submenus operating the parameters associated with the manual movements of the device.
3. **Preset:** To access the submenus used to edit Preset values.
4. **Patrol:** To access the submenus used to edit Patrol values.
5. **Autopan:** To access the submenus used to edit Autopan values.
6. **Motions Recall:** To access the submenu which manages automatic load of the movements.

```

MOTION
-----
1>OFFSET PAN:      + 20.00
2 MANUAL CONTROL  >
3 PRESET          >
4 PATROL         >
5 AUTOPAN        >
6 MOTIONS RECALL >

```

Fig. 47

## 8.1.8.1 Manual Control Menu

1. **Maximum Speed:** Select the maximum manual speed.
2. **Speed With Zoom:** When enabled, this parameter automatically slows down the Pan & Tilt speed, based on the Zoom factor.
3. **Tilt Factor:** Select the tilt axis manual speed reduction function.
4. **Movement Limits:** Access the Limit menu.

```

MANUAL CONTROL
-----
1>MAXIMUM SPEED : 20.00
2 VEL. WITH ZOOM : N
3 TILT FACTOR   : 2
4 MOVEMENT LIMITS >

```

Fig. 48

### 8.1.8.2 Manual Control Menu (Limits)

It allows you to configure the following parameters:

1. **Pan Limits:** Enables the limits of Pan.
2. **Pan Start:** Sets the start limit of Pan.
3. **Pan End:** Sets the end limit of Pan.
4. **Tilt Start:** Sets the start limit of Tilt.
5. **Tilt End:** Sets the end limit of Tilt.

```

LIMITS
-----
1>PAN LIMITS      :      N
2 PAN START       : +  0.00
3 PAN END         : +  0.00
4 TILT START      : +  0.00
5 TILT END        : +  0.00

```

Fig. 49

This is a dynamic self-configuration menu based on the choice made and shows the parameters on which it is possible to operate.

### 8.1.8.3 Preset Menu

1. **Edit Preset:** To access the Modifica Preset (Preset Modification) menu.
2. **Utilities Preset:** To access the Utilità Preset (Preset Utility) menu

```

PRESET
-----
1>EDIT PRESET      >
2 PRESET UTILITIES >

```

Fig. 50

### 8.1.8.4 Preset Menu (Edit Preset)

It allows you to configure the following parameters:

1. **Number:** The Preset number to be edited.
2. **Enabling:** Enabling preset.
3. **Pan:** Pan position in degrees.
4. **Tilt:** Tilt position in degrees.
5. **Speed:** Position approaching speed when preset is restored by the Patrol and Autopan functions.
6. **Pause:** The dwell time in seconds before starting the next movement in Patrol.
7. **Text:** The text that is displayed when the preset position is reached.
8. **Go To Preset?:** Obliges the Pan & Tilt to move to the selected Preset position.
9. **Enable Movements:** It allows you to choose a new frame.

```

EDIT PRESET
-----
1>NR.      :      1
2 ENAB.    :      N
3 PAN      : +  0.00
4 TILT     : - 40.00
5 SPEED    :  20.00
6 PAUSE    :      5
7 TEXT     : PRESET 001
8 GO TO PRESET?
9 ENABLE MOVEMENTS      >

```

Fig. 51

From the menu it is possible to directly store the preset by sending the Iris Close command that enables the pan & tilt movements.

### 8.1.8.5 Preset Menu (Utilities Preset)

It allows you to configure the following parameters:

1. **Scan Speed:** Speed used to reach the Preset position after reception of a Scan control.
2. **Default Speed:** Preset default speed. This value is used by function "Imponi Vel.?" (Force Speed) to assign the same Preset speed.
3. **Default Dwell Time:** Preset default pause. This value is used by function "Imponi Pausa?" (Force Pause) to assign the same pause to each preset.
4. **Ramp Value:** Start and stop times. The higher the number, the greater the acceleration/ deceleration during starting/stopping.
5. **Set Speed?:** To assign all Presets the same default speed.
6. **Set Dwell Time?:** To assign all Presets the same default dwell time.

```

PRESET UTILITIES
-----
1>SCAN SPEED      : 20.00
2 DEFAULT SPEED   : 10.00
3 DEFAULT DWELL   :      3
4 RAMP VALUE      :     12
5 SET SPEED?
6 SET DWELL TIME?
  
```

Fig. 52

### 8.1.8.6 Patrol Menu

1. **First Preset:** First preset of the Patrol sequence.
2. **Last Preset:** Last preset of the Patrol sequence.
3. **Random Mode:** Enables random execution. The sequence is re-calculated on a continuous basis.

```

PATROL
-----
1>FIRST PRESET    :      1
2 LAST PRESET     :    250
3 RANDOM MODE     :      N
  
```

Fig. 53

### 8.1.8.7 Autopan Menu

1. **Preset Outward Movement:** Autopan initial position.
2. **Preset Return Movement:** Autopan final position.

```

AUTOPAN
-----
1>PRESET OUTWARD :      1
2 PRESET RETURN  :      2
  
```

Fig. 54



The Preset position approaching speed is defined in the relative chapter (8.1.8.4 Preset Menu (Edit Preset), page 30).

### 8.1.8.8 Motion Recall Menu

The unit can be configured so that, after a period of non-use, it carries out a movement function selected by the operator.

```

MOTION RECALL
-----
1>MOVEMENT TYPE :   NONE
2 MOVEMENT DELAY:   60
  
```

Fig. 55

### 8.1.9 Display Menu

1. **Actual Position:** Is not set to OFF, you are able to select the display mode of the Pan, Tilt, Zoom, Focus, and Iris values.
2. **Preset Name:** If not set to OFF, you are able to select the display mode of the text associated with the last Preset position. It is possible to select timed (1 s, 3 s and 5 s) or a constant (Const) display.
3. **Pan & Tilt ID:** If not on OFF, it shows the ID of the product.
4. **Alarms:** If not set to OFF, you are able to select the display mode of the alarm texts. It is possible to select timed (1 s, 3 s and 5 s) or a constant (Const) display.

5. **Received Commands:** If enabled, it shows the received serial commands.
6. **Horizontal Delta:** Horizontal displacement of the menu texts to improve centring.
7. **Vertical Delta:** Vertical displacement of the menu texts to improve centring.
8. **Video Signal:** Video signal format.

```

DISPLAY
-----
1 ACTUAL POSITION :   ON
2 PRESET NAME   :   5 S
3 UNIT ID      :   ON
4 ALARMS       :   ON
5 RECEIVED COMMAND: ON
6 HORIZONTAL DELTA: 35
7 VERTICAL DELTA : 10
8 VIDEO SIGNAL  :   PAL
  
```

Fig. 56

This is a dynamic self-configuration menu based on the Pan & Tilt model.

### 8.1.10 Digital I/O-Options Menu

1. **Alarms:** Access the alarm menu.
2. **Washer:** Access the Washing System menu.
3. **Communications:** Access the Communications menu.

```

DIGITAL I/O-OPTIONS
-----
1>ALARMS >
2 COMMUNICATIONS >
  
```

Fig. 57

### 8.1.10.1 Alarms Menu

- 01-04. **Alarms 1-4:** Access the menus, which allow you to modify the Alarm parameters from 1 to 4.
05. **Alarms State:** Access the Alarm Status menu.

```

ALARM
-----
1>ALARM 1           >
2 ALARM 2           >
3 ALARM 3           >
4 ALARM 4           >
5 ALARMS STATE     >
  
```

Fig. 58

This is a dynamic self-configuration menu based on the Pan & Tilt model.

The single alarms menu allows you to configure the following values:

1. **Type:** Type of contact, normally closed (N.C.) or normally open (N.O.).
2. **Action:** The type of action carried out by P&T when the alarm triggers (Off, Msg, PTZ Stop, Wiper, Washer, Scan, Patrol, Autopan, Relay, Ir Filt). The OFF parameter disables the alarm.
3. **Number:** The preset to be reached when the alarm's type of action is Scan.
4. **Text:** This message is displayed when the alarm is active.

```

ALARM 1
-----
1>TYPE :      N.C.
2 ACT. :      SCAN
3 NR.  :      1
4 TEXT : ALARM 1
  
```

Fig. 59

This is a dynamic self-configuration menu based on the choice made and shows the parameters on which it is possible to operate.

The Alarm Status menu shows the input status of the alarms (Closed, Open).

```

ALARMS STATE
-----
ALARM 1           CLOSED
ALARM 2           OPEN
ALLARME 3         CLOSED
ALLARME 4         CLOSED
  
```

Fig. 60

### 8.1.10.2 Communication menu

1. **Serial ACK:** Configure the Pan & Tilt to enable/disable the sending of an ACK response to the serial commands.
2. **ACK PELCO D Standard:** Configure the PELCO D command ACK response. The menu is invisible if the communication protocol set by the DIP switches is not PELCO D or if the ACK response is not enabled (SERIAL ACK = FALSE). If the menu item is enabled, the ACK response is the standard type (checksum correlated to the original message). If the menu item is disabled, the checksum is only calculated on the ACK package itself.

```

COMMUNICATIONS
-----
1 SERIAL ACK      : Y
2 DEFAULT PELCOD ACK : N
  
```

Fig. 61

### 8.1.11 Default Menu

1. **Delete Setup?:** Resets all the parameters except the Presets.
2. **Delete Preset?:** Deletes all previously stored presets.

```

DEFAULT
-----
1>DELETE SETUP?
2 DELETE PRESET?

```

Fig. 62



The above mentioned operations cause the loss of all previously stored data (i.g. Preset, Patrol, Autopan, Home...).

### 8.1.12 Info Menu

The menu is used to check the configuration of the device and the installed firmware version.

```

INFO
-----
Device ID: 00001
Type      : Rs485 only Rx
Baud Rate: 38400-8N1
Protocol  : MACRO
Net Board: Fw6.02 Hw01
Mpp Board: Fw6.02 Hw00
Config.   : 001
P.C.      : UPT1SVSA000E
S.N.      : 000000000000
Upgrade   : NET BOARD

```

Fig. 63



### 8.1.13 Thermal Camera menu

1. **Language:** The menu allows you to select the language.
2. **State:** Provides access to the sub-menu that shows the technical information of the thermal camera.
3. **Spot Meter:** Provides access to the measuring point management sub-menu.
4. **Video Setup:** Provides access to the video configuration management sub-menu.
5. **Configuration:** Allows loading one of the default configurations of the camera or enabling advanced configurations (Custom).
  - **Default:** Sets the default configuration of the thermal camera.
  - **Low Contrast:** Sets the operation mode designed for low contrast scenes (sea, sky...).
  - **Indoor:** Sets the operation mode designed for indoor environments.
  - **Outdoor:** Sets the operation mode designed for outdoor environments.
  - **Face Definition:** Sets the operation mode designed for face recognition.
  - **Custom:** Allows manual configuration of the thermal camera. Selecting this configuration enables menus for advanced configurations.

```

THERMAL CAMERA
-----
1>LANGUAGE                >
2 STATE                   >
3 MEASURING POINT
4 VIDEO SETUP             >
5 CONFIG. :              DEFAULT

```

Fig. 64

**i** To enable advanced settings select menu item **Custom**.

6. **Flat Field Correction:** Provides access to the Flat Field Correction (FFC) and Gain Mode configuration sub-menu.
7. **Digital Data Enhancement:** Provides access to the Digital Data Enhancement (DDE) configuration sub-menu.
8. **Automatic Gain Correction:** Provides access to the Automatic Gain Correction (AGC) configuration sub-menu.
9. **Isotherm:** Provides access to the Isotherm mode configuration sub-menu.

```

THERMAL CAMERA
-----
1>LANGUAGE                >
2 STATE                   >
3 MEASURING POINT
4 VIDEO SETUP             >
5 CONFIG. :              DEFAULT
6 FLAT FIELD CORRECTION>
7 DIGITAL DATA ENHANC. >
8 AUTOM. GAIN CORRECT.  >
9 ISOTHERM                >

```

Fig. 65

### 8.1.13.1 Status Menu

Provides information about the installed thermal camera. Displays the internal camera temperature. The first 4 values are expressed in hexadecimal format.

```

STATUS
-----
VERSION SW   : 0A00.022B
FW VERSION  : 0802.0040
CAMERA S.N. : 00001234
SENSORE S.N.: 00001234
TEMPERATURE : +0034.0

P.N. 46640009H-SPNLX
  
```

Fig. 66

### 8.1.13.2 Measuring Point menu

It allows you to configure the following parameters:

1. **Mode:** Enables the display of the temperature measured in the centre of the image (in Celsius or Fahrenheit degrees). The OFF option disables the display.
2. **Digital:** Enables the visualization of the relative symbol on the display.
3. **Thermometer:** Enables the visualization of the relative symbol on the display.

```

SPOT METER
-----
1>MODE      : OFF
2 DIGITAL   : N
3 THERMOMETER: N
  
```

Fig. 67

### 8.1.13.3 Video Setup Menu



**For IP products, do not change the video format setting from NTSC to PAL. Modification to this setting will block video transmissions. If modifications are made, contact the customer support team to restore the video format.**

It allows you to configure the following parameters:

1. **Palette-LUT:** Sets the colour type of the image displayed by the thermal camera. This parameter is ignored when Isotherm mode is enabled ( 8.1.13.15 Isotherm menu, page 43).
2. **FFC Warning:** Sets the interval for which a coloured square is displayed on the upper right side of the video when a FFC is about to be carried out. The interval is indicated in frames.
3. **Test Pattern:** Enables a test pattern to verify the functionality of the camera.
4. **Video Standard:** Allows setting the camera video signal out.
5. **Digital Zoom:** Enables or disables digital zoom. The maximum available magnification depends on the resolution of the camera installed.

```

VIDEO SETUP
-----
1>PALETTE-LUT :WHITE HOT
2 FFC WARNING : 60
3 TEST PATTERN: N
4 VIDEO STD.  : PAL 25Hz
5 DIGITAL ZOOM :
S
  
```

Fig. 68

### 8.1.13.4 Flat Field Correction Menu

The thermal camera is fitted with an internal mechanism which periodically improves the quality of the images: the Flat Field correction (FFC). The parameters which manage this function are:

1. **Do FFC:** Carries out a FFC.
2. **Flat Field Auto:** Enables the automatic or manual Flat Field correction. When the automatic correction is enabled, the camera carries out a FFC after a given time or temperature change. Vice versa, when the manual correction is set, the FFC operations are carried out when requested by the operator. We advise setting the manual correction at all times.
3. **High Gain Interval:** Sets the time that has to elapse before carrying out a FFC when the dynamic gain range is High. The time interval is indicated in frames (33ms for NTSC and 40ms for PAL).
4. **Low Gain Interval:** Sets the time that has to elapse before carrying out a FFC when the dynamic gain range is Low. The time interval is indicated in frames (33ms for NTSC and 40ms for PAL).
5. **High Gain Temperature:** Sets the temperature change after which a FFC has to be carried out when the dynamic gain range is High. The temperature change is indicated in 0.1°C intervals.
6. **Low Gain Temperature:** Sets the temperature interval after which a FFC has to be carried out when the dynamic gain range is Low. The temperature change is indicated in 0.1°C intervals.

7. **Gain Mode:** Allows the setting of dynamic gain range type:
  - **High:** This setting aims to maximize the contrast and is especially suitable for applications which carry out the video analysis of images.
  - **Low:** This setting increases the dynamic range of the image and diminishes the contrast. It is especially suitable for identifying the hottest elements in an image.
  - **Auto:** This setting allows the camera to switch between High and Low modes depending on the type of image currently being displayed. The parameters in the Gain Change Values menu are used to change the behaviour of this mode (8.1.13.5 Gain Switch Values, page 38).
8. **Gain Switch Values:** Allows access to the Gain Switch Values submenu.

```

FLAT FIELD CORRECTION
-----
1>DO FFC?                N
2 FLAT FIELD AUTO:      S
3 HIGH GAIN INT. :    7200
4 LOW GAIN INTER.:    1800
5 HIGH GAIN TEMP.:      5
6 LOW GAIN TEMP. :      5
7 GAIN MODE :    AUTO
8 GAIN SWITCH VALUES  >
  
```

Fig. 69



**We recommend that you do not change the default values which have been set to guarantee high quality images in any operating condition.**

### 8.1.13.5 Gain Switch Values

It allows you to configure the following parameters:

1. **High-Low threshold:** Sets the temperature threshold used by the High-Low Percentage parameter to force the switching in Low Gain mode. The value is indicated in Celsius degrees.
2. **High-Low percentage:** Sets the minimum pixel percentage above which the switching in Low Gain mode is carried out.
3. **Low-High threshold:** Sets the temperature threshold used by the Low-High Percentage parameter to force the switching in High Gain mode. The value is indicated in Celsius degrees.
4. **Low-High percentage:** Sets the minimum pixel percentage above which the switching in High Gain mode is carried out.

```

GAIN SWITCH VALUES
-----
1>HIGH-LOW THRESHOLD:120
2 PERCENT. HIGH-LOW : 20
3 LOW-HIGH THRESHOLD:100
4 PERCENT. LOW-HIGH : 95
  
```

Fig. 70



**We recommend that you do not change the default values which have been set to guarantee high quality images in any operating condition.**



**Change Gain Values menu settings only take effect if the Gain Mode has been set to Auto (8.1.13.4 Flat Field Correction Menu, page 37).**

### 8.1.13.6 Digital Data Enhancement menu

This menu allows configuration of the Digital Data Enhancement (DDE) algorithm.

1. **DDE Mode:** The DDE algorithm can be used to improve the details of the image and/or remove noise. Displays the parameters of the selected mode (Dynamic or Manual).

**Dynamic:** DDE parameters are automatically calculated according to the scene content. DDE Index is the only control parameter.

2. **DDE Index:** This is the control parameter for DDE Dynamic Mode. If the value is set to 0 no image processing will take place. Values below 0 filter noise. Values greater than 0 enhance the details of the image.

```

DIGITAL DATA ENHANCEMENT
-----
1>DDE MODE           :DYNAMIC
2 DDE INDEX          :      0
  
```

Fig. 71

**Manual:** The DDE algorithm is manually configured by 3 parameters.

3. **DDE Gain:** It represents the high-frequency gain. When a 0 value is set, the DDE is disabled.
4. **DDE Threshold:** Represents the maximum size of the detail that is magnified.
5. **Spatial Threshold:** It represents the pre-filter threshold (smoothing filter) applied to the signal.

DIGITAL DATA ENHANCEMENT		
-----		
1>DDE MODE	:	MANUAL
3 DDE GAIN	:	+15974
4 DDE THRESHOLD	:	+130
5 SPATIAL THRES..	:	+15

Fig. 72



**It is strongly discouraged to use the Manual mode for DDE.**

### 8.1.13.7 Automatic Gain Correction (AGC) menu

It allows you to configure the following parameters:

1. **AGC type:** You can set from the menu the kind of automatic control (AGC Type) for image optimisation.
  - **Plateau:** The plateau equalization algorithm effects a non-linear transformation based on the image histogram. This is the default algorithm and is recommended for the majority of the scenarios.
  - **Manual:** The Manual algorithm effects a linear transformation with an inclination based exclusively on the indicated Contrast and Brightness values.
  - **Auto Bright:** The Auto-Bright algorithm is identical to the Manual algorithm except for the brightness value that is updated automatically.
  - **Once Bright:** The Once Bright algorithm is identical to the Auto Bright algorithm except for the offset of the linear transformation. The offset is only calculated at the moment when the algorithm is selected and is not updated dynamically.
  - **Linear:** The linear equalization algorithm performs a linear transformation based on image histogram.
  - **Information-based:** The information-based algorithms retain more grey tones for the portions of the image with more information, assigning fewer grey tones to the portions of the image with less information content. Information-based algorithms exclude the pixels from the histogram equalization process if their value is below the information threshold.
  - **Information-based Equalization:** The information-based Equalization algorithm includes all the pixels in the histogram equalization process regardless of the scene information content. The algorithm weighs each pixel according to the value of the information threshold.

2. **ROI Setup:** Region Of Interest (ROI) for AGC algorithm.
3. **Plateau parameters:** Provides access to the list of parameters configurable for Plateau mode.
4. **Linear parameters:** Provides access to the list of parameters configurable for Linear mode.
5. **Manual parameters:** Provides access to the list of parameters configurable for Manual mode.
6. **Auto Bright parameters:** Provides access to the list of parameters configurable for Auto Bright mode.
7. **Once Bright parameters:** Provides access to the list of parameters configurable for Once Bright mode.
8. **Information parameters:** Provides access to the list of parameters configurable for Information modes.

```

AUTOM. GAIN CORRECTION
-----
1>AGC TYPE      : PLATEAU
2 ROI SETUP      >
3 PLATEAU PARAMETERS >
4 LINEAR PARAMETERS >
5 MANUAL PARAMETERS >
6 PARAMETER AUTO BRIGHT>
7 PARAMETER ONCE BRIGHT>
8 PARAMETER INFORMATION>

```

Fig. 73

### 8.1.13.8 ROI Setup Menu

Once inside the ROI Configuration Menu it is possible to change the region of interest (ROI) used by the AGC algorithm to calculate the contrast and brightness levels of the image.

1. **Dot 1 Left:** Sets the left limit of the ROI.
2. **Dot 1 High:** Sets the upper limit of the ROI.
3. **Dot 2 Right:** Sets the right limit of the ROI.
4. **Dot 2 Low:** Sets the lower limit of the ROI.

```

ROI SETUP
-----
1>POINT 1 LEFT  : -460
2 POINT 1 TOP   : -460
3 POINT 2 RIGHT : +460
4 POINT 2 BOTTOM : +460

```

Fig. 74

### 8.1.13.9 Plateau AGC parameters menu

AGC mode settings: Equalization plateau.

It allows you to configure the following parameters:

1. **Plateau Value:** Sets the maximum number of pixels that can be contained in a shade of grey.
2. **ITT Midpoint:** Sets the mean point on a grey scale.
3. **Max Gain:** Sets the AGC maximum gain.
4. **ACE Threshold:** Sets the threshold for Active Contrast Enhancement (ACE).
5. **SSO Percent:** Sets the value of Smart Scene Optimization (SSO). Defines the histogram percentage which will be mapped linearly.
6. **Tail Rejection:** Defines the percentage of pixels that are a priori excluded from equalization.
7. **IIR filter:** Sets the IIR filter coefficient. The filter is used to define the speed with which AGC reacts to variations in the scene.
8. **ROI setting:** Sets the Region Of Interest (ROI) for AGC algorithm.

#### PLATEAU AGC PARAMETERS

```

1 PLATEAU VALUE :      250
2 ITT MIDPOINT  :      127
3 MAX GAIN      :       12
4 ACE THRESHOLD :       3
5 SSO PERCENT  :       0
6 TAIL REJECTION:       0
7 IIR FILTER    :       0
  
```

Fig. 75

### 8.1.13.10 Linear AGC parameters menu

AGC mode settings: Linear.

It allows you to configure the following parameters:

1. **ITT Midpoint:** Sets the mean point on a grey scale.
2. **Tail Rejection:** Defines the percentage of pixels that are a priori excluded from equalization.
3. **IIR filter:** Sets the IIR filter coefficient. The filter is used to define the speed with which AGC reacts to variations in the scene.

#### LINEAR AGC PARAMETERS

```

1 ITT MIDPOINT :      127
2 TAIL REJECTION:       0
3 IIR FILTER   :       0
  
```

Fig. 76

### 8.1.13.11 Manual AGC parameters menu

AGC mode settings: Manual.

It allows you to configure the following parameters:

1. **Brightness:** Sets the mean point on a grey scale.
2. **Contrast:** Sets the image contrast level.
3. **IIR filter:** Sets the IIR filter coefficient. The filter is used to define the speed with which AGC reacts to variations in the scene.

MANUAL AGC PARAMETERS		
-----		
1	BRIGHTNESS	: 8192
2	CONTRAST	: 32
3	IIR FILTER	: 0

Fig. 77

### 8.1.13.12 Auto Bright AGC parameters menu

AGC mode settings: Auto Bright.

It allows you to configure the following parameters:

1. **Contrast:** Sets the image contrast level.
2. **IIR filter:** Sets the IIR filter coefficient. The filter is used to define the speed with which AGC reacts to variations in the scene.

PARAM. AUTO BRIGHT AGC.		
-----		
1	CONTRAST	: 32
2	IIR FILTER	: 0

Fig. 78



### 8.1.13.13 Once Bright AGC parameters menu

AGC mode settings: Once Bright.

It allows you to configure the following parameters:

1. **Brightness Bias:** Sets the brightness compensation.
2. **Contrast:** Sets the image contrast level.
3. **IIR filter:** Sets the IIR filter coefficient. The filter is used to define the speed with which AGC reacts to variations in the scene.

PARAM. ONCE BRIGHT AGC.			
-----			
1	BRIGHTNESS BIAS :		+0
2	CONTRAST :		32
3	IIR FILTER :		0

Fig. 79

### 8.1.13.14 Information AGC parameters menu

AGC mode settings: Information based and Information-based equalization.

It allows you to configure the following parameters:

1. **Info Threshold:** Defines the difference between close pixels used to determine whether or not the image contains information.

PARAM. AGC INFORMATION			
-----			
1	INFO THRESHOLD :		0

Fig. 80

### 8.1.13.15 Isotherm menu

Using the Isotherm menu it is possible to enable a special colour for objects included within the set temperature range.

It allows you to configure the following parameters:

1. **Enable:** Enables the Isotherm function.
2. **Mode:** Selects the range display mode (in percentages or degrees Celsius).
3. **Upper:** Sets the upper limit of the Isotherm function.
4. **Central:** Sets the intermediate limit of the Isotherm function.
5. **Lower:** Sets the lower limit of the Isotherm function.

ISOTHERM			
-----			
1	>ENABLES :		N
2	MODE :		PERCENT
3	UPPER :		95
4	CENTRAL :		92
5	LOWER :		90

Fig. 81

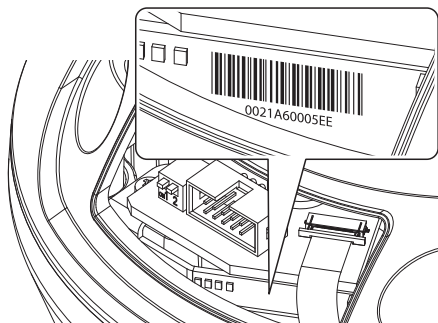
This is a dynamic self-configuration menu based on the choice made and shows the parameters on which it is possible to operate.

## 8.2 Web interface

**i** The unit is configured to obtain an IP address from a DHCP server.

**i** Browsers supported: Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox.

**i** The MAC Address is contained on the label that is on the CPU board.



**Fig. 82**

The first operation in configuring the device consists in connecting to the web interface.

The IP address acquired via DHCP is visible in the DHCP server log file.

If the DHCP server is not available, the unit automatically configures itself with a self-generated IP address in the 169.254.0.0/16 subnet. Configuring the IP address of the PC as belonging to the same subnet (example: IP address: 169.254.1.1, subnet mask: 255.255.0.0).

Use an ONVIF compatible VMS, the ONVIF Device Manager application or a network sniffer to find the IP address of the device (IP scan utility).

To access the Pan & Tilt web interface, simply use a browser to connect to the address [http://ip\\_address](http://ip_address) and log in to Pan & Tilt using the predefined credentials:

- **Username:** admin
- **Password:** 1234

### 8.2.1 Home Page

The product control interface is displayed if login is successful.



**Fig. 83**

## 8.2.2 User Controls page

To control the device through the browser, select the User Control entry. A new window will open with a virtual keyboard to enter commands.

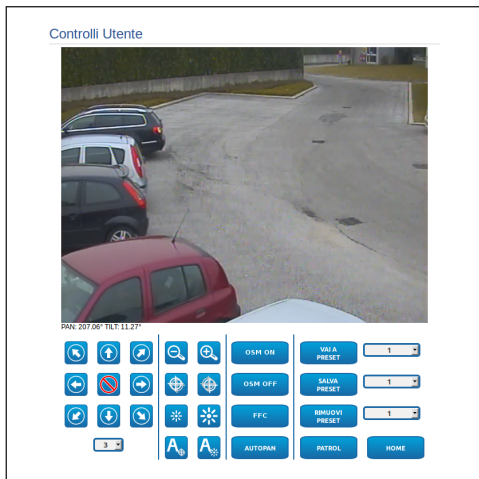


Fig. 84

The virtual keyboard contains the following controls:

- **Speed selector:** It selects the speed of the pan & tilt movements.



Fig. 85

- **Zoom Wide/Zoom Tele**



Fig. 86

- **Focus near/Focus far/Autofocus**



Fig. 87

- **Iris close/Iris open/Auto iris**



Fig. 88

- **OSM ON:** Enables the On Screen Menu (OSM) used to configure the thermal videcamera.



Fig. 89

- **OSM OFF:** Disables the On Screen Menu (OSM).



Fig. 90

- **FCC:** Performs a Flat Field Correction (FCC).



Fig. 91

## 8.2.3 Device Parameters Page

From menu entry Device Parameters it is possible to set the name of the device and view other additional information.

Device Parameters

Device Name	UlisseNetcam
Product Code	UPT2SVJANO0E
Serial Number	113121290001
MAC Address	00:21:A6:00:07:D8
Product ID	2
Firmware Version: CPU Board	2.0
Firmware Version: NET Board	6.0.0
Firmware Version: MPF Board	6.0.0
Hardware Revision	0
Major Revision	0
Minor Revision	0
Housing Type	0

SEND  
RESET

Fig. 92

## 8.2.4 Device Statistics page

The Device Statistics menu outlines, for consultation only, all the statistics collected during device operation.

Device Statistics

Pan degrees	3364
Tilt degrees	1442
Power up	133
Working hours	26
Housing max temperature (°C)	40
Housing min temperature (°C)	65454
Pan board max temperature (°C)	50
Pan board min temperature (°C)	22
CPU board max temperature (°C)	43
CPU board min temperature (°C)	20
Net board max temperature (°C)	39
Net board min temperature (°C)	19
IR Light ON hours	0

Fig. 93

## 8.2.5 Network Configuration page

From menu entry Network it is possible to change the setting of the Pan & Tilt network. It is possible to decide whether the device requires an address assigned statically, dynamically with DHCP or self-generated. The device supports the Internet Protocol (IP) in version 4.

**i** With self-generated address the device will automatically assign itself an address in the range 169.254.0.0/16.

From the same page it is possible to configure 2 DNS and decide which mechanisms must be enabled to automatically identify the devices in the local network.

Network Configuration

IP Version	IPv4
Address Type	STATIC
IP Address (IPv4)	192.168.103.121
Subnet Mask (IPv4)	255.255.255.0
Gateway (IPv4)	192.168.103.1
DNS auto discovery	DISABLED
Primary DNS	8.8.4.4
Secondary DNS	8.8.8.8
Date & Time	2013-05-27 14:41:53 UTC
NTP Server	DISABLED
PC Sync	ENABLED
UPNP	ENABLED
Zerocast	ENABLED
Multicast discovery	ENABLED
WS discovery	ENABLED

SEND  
RESET

Fig. 94

**NTP Server:** It is also possible to specify if the device needs to be synchronised with an external NTP (Network Time Protocol) server.

- **DISABLED:** Select this option if you do not wish to synchronise date and time of the device.
- **DHCP:** Select this option if you wish to synchronise the date and time of the device with those of an NTP server (Network Time Protocol) indicated by the DHCP server.
- **STATIC:** Select this option if you want to synchronise the date and time of the device with those of the NTP server specified by the static address.

**i** In order for the device to operate correctly, it is necessary to synchronise it with the VMS software using a NTP server.

**i** For correct operation of the device it is necessary to synchronise the camera with the Pan & Tilt. In order to achieve this synchronisation, from the web page for the camera select option NTP from DHCP, or specify the address 192.0.0.1 as a static address of the NTP server.

## 8.2.6 User Configuration page

From menu entry User Configuration it is possible to manage all users that have access to the device. Administrator type users can access the complete configuration of the device. Users such as Operators, Users and Anonymous have limited access to the management pages.

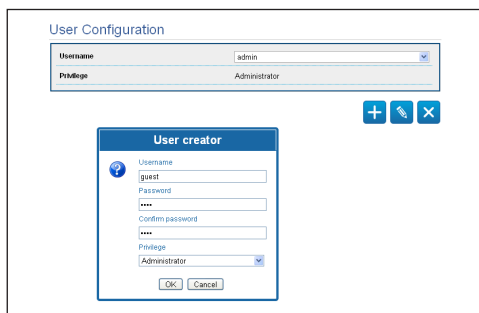


Fig. 95

**i** The device can be configured only by users with administration privileges.

## 8.2.7 Movement Parameters page

From menu entry Movement Parameters it is possible to control, via web, all Pan & Tilt parameters.

- **Offset Pan:** The pan & tilt has a mechanically defined 0° position. The Offset Pan function allows the definition of a different 0° position using software.
- **Maximum Speed:** Sets the maximum manual speed.
- **Speed with Zoom:** When enabled, this parameter automatically slows down the Pan & Tilt speed, based on the Zoom factor.
- **Tilt Factor:** Sets the reduction factor of the tilt axis manual speed.
- **Pan Limits:** Enables the limits of Pan.
- **Pan Start:** Sets the start limit of Pan.
- **Pan End:** Sets the end limit of Pan.
- **Tilt Start:** Sets the start limit of Tilt.
- **Tilt End:** Sets the end limit of Tilt.

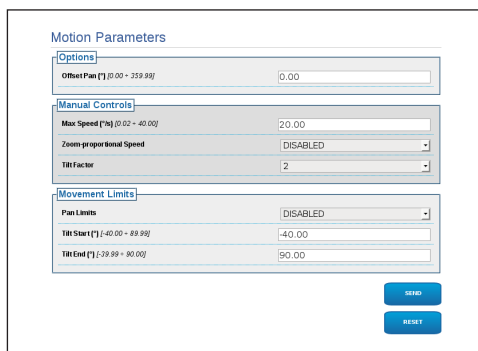


Fig. 96

### 8.2.7.1 Autopan Page

From menu entry Autopan it is possible to specify the preset autopan start and end.

Fig. 97

### 8.2.7.2 Patrol Page

From menu entry Patrol it is possible to specify the preset patrol start and end. It is possible to specify whether the scan of the presets needs to be carried out randomly or otherwise.

Fig. 98

### 8.2.7.3 Motions Recall Page

From menu entry Motion Recall it is possible to specify a time interval of inactivity after which Pan & Tilt will carry out one of the following functions: return to Home position, start autopan or start patrol.

Fig. 99

### 8.2.8 Preset Parameters page

From menu entry Preset Parameters a number of parameters relative to the presets can be configured:

- **Scan Speed:** The speed, measured in degrees to the second, at which a preset is reached by explicit operator request.
- **Ramp type:** This allows you to select the Pan & Tilt accelerations.
- **Speed of Movements Default:** The speed used in autopan and patrol operations.
- **Impose Default Speed:** The default speed will also be set as the scanning speed for all presets.
- **Default Dwell Time:** The amount of time, in seconds, it stays in each preset by default.
- **Impose Default Pause:** The default pause will be set for all presets.

Fig. 100

### 8.2.9 Preset Parameters page (Advanced)

In the Preset Parameters (Advanced) section it is possible to customise the speed and pause values for each preset, in addition to enabling/disabling the presets themselves.

Fig. 101

## 8.2.10 Digital I/O Page

From menu entry Digital I/O it is possible to configure the digital channels available in the device. What follows is a brief description of the configurable parameters for each digital input.

- **Alarm ID:** Field used to select the desired digital input.
- **Type:** It indicates the default state of the digital input.
- **Action:** Each input can be associated with an action. The action is activated when the contact is in a state other than default. The available actions are listed below:
  - **NONE:** No action.
  - **SCAN:** Position the pan & tilt on the selected preset.
  - **PATROL:** Activate the PATROL.
  - **AUTOPAN:** Activate AUTOPAN.

- **WIPER:** Activate the Wiper.
- **WASHER:** Activate the glass cleaning sequence.
- **RELAY 1:** Activate Relay 1.
- **RELAY 2:** Activate Relay 2.
- **IR FILT:** Deactivate the camera's IR Filter. If available, it turns on the LED illuminators.

To check correct operation of the alarms, a dot will appear on the web page. The dot will be green in normal conditions and red when an alarm is detected.

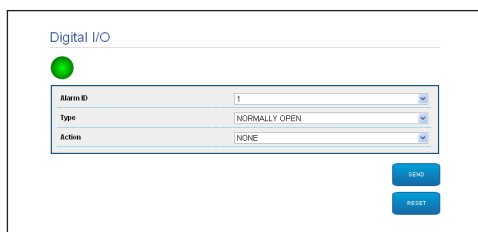


Fig. 102

## 8.2.11 Camera Settings page

The parameters of the IP camera that were set at first start up can be edited in the Camera Parameters section. In the Camera Parameters section it is possible to specify zoom factor and precision of the zoom position. This section also displays the data for the different ONVIF profiles exported from the camera.

From the Lenses menu item you can select one of the following options:

- **Motorised:** P&T controlled.
- **Integrated:** Camera controlled.
- **Fixed:** Not controllable.

In the case of motorized lenses it is possible to set up the connection (common wire or reverse polarity) and the rotation polarity of the zoom, the Focus and the Iris.

The screenshot shows the 'Camera Settings' interface with three main sections:

- Protocol and Authentication:** Includes fields for Protocol (ONVIF PROFILE S), Username (admin), Password (\*\*\*\*), and Confirm password (\*\*\*\*).
- Streaming Profiles:** Includes Profile ID (0), Profile (0\_PROFILE\_WITH\_AUDIO), Codec (MPEG4), Resolution (352 x 240), Frame rate limit (30 fps), Bitrate limit (512 kbps), GOP (120 Frames), and Zoom enabled (Yes).
- Lenses Features:** Includes Lenses (MOTORIZED), Zoom ratio (15), Lenses positioning range (20), Motor Type (INVERTED POLARITY), Rotation polarity of the lens Zoom (POSITIVE), Rotation polarity of the lens Focus (NEGATIVE), Rotation polarity of the lens Iris (POSITIVE), and IR Probe (NONE).

Buttons for 'SEND' and 'RESET' are located at the bottom right of the settings area.

Fig. 103

To modify the camera settings, select the VTTunnel button (8.2.12 Tools Page, page 50).

## 8.2.12 Tools Page

From menu entry Tools it is possible to re-set the predefined values for the entire configuration of the device or only for a number of specific sections.

This section:

- Update the firmware of the device.
- Restart the device.

The screenshot shows the 'Utility' page with the following options:

- RESET PRESETS:** Resets all presets settings to their factory values.
- RESET PLATFORM:** Resets all Motion Parameters, Digital I/O settings and Washer settings to their factory values.
- RESET USER:** Resets all authentication settings to their factory values.
- RESET NETWORK:** Resets all network settings to their factory values.
- RESET ALL:** Resets all parameters and settings to their factory values.
- UPDATE FIRMWARE:** Upgrade device firmware. Includes a 'Browse...' button and the text 'No file selected.'
- REBOOT DEVICE:** Reboot the device.

Fig. 104

## 8.2.13 Thermal Camera menu

**i** Configuration of the thermal videocamera is performed via the OSM page on the analog version of the product. Use the OSM ON button to launch the display ( 8.2.2 User Controls page, page 45). Refer to the relative chapter for the configuration ( 8.1.13 Thermal Camera menu, page 35 50).



## 8.2.14 Factory Default



If the password is no longer available, you can also restore the factory settings by pressing a Reset button situated inside the base.

To restore the factory settings relative to the network, user access and camera configuration follow this procedure:

- Power the unit.
- Open the cover of the DIP-switches.
- Detect DIP switch 4 (01). Bring switch 1 down, 1 (ON) value.
- Wait for the temporary shutdown of the LEDs (02).
- Bring switch 1 up, 0 (OFF) value.
- Close the connector housing cover.

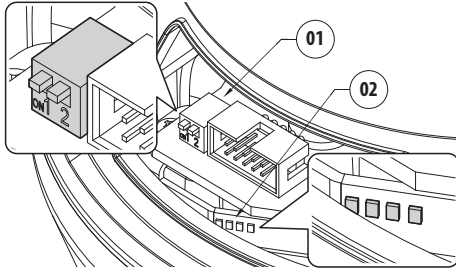


Fig. 105

## 9 Accessories



For further details on configuration and use, refer to the relative manual.

### 9.1 Wall mount bracket

Wall bracket with internal cable channel.

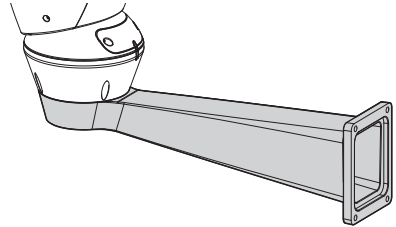


Fig. 106

### 9.2 Parapet bracket

Parapet bracket with internal cable channel.

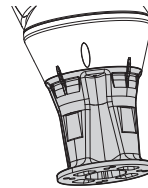


Fig. 107

## 10 Instructions for normal operation

### 10.1 Visualizing the state of the pan & tilt

During normal operation the pan & tilt displays on screen, at user's choice, the data organized as illustrated. The visualization can be enabled or disabled (8.1.9 Display Menu, page 32).

**ID 1:** Receiver's address;

**ZONE 1:** Name of the area where one is currently located;

**MASK 1:** Name of the mask displayed;

**ALARM 1:** Text regarding the last active alarm;

**Preset 001 go to:** Commands received via serial;

**E1: PATROL CONFIGURATION:** Display of the errors detected during system operation;

**PAN/TILT/Z/F/I:** Current position of PAN, TILT, ZOOM, FOCUS and IRIS;

**PRESET 001:** Name of selected active preset.

```

ID 1

ZONE 1
MASK 1
ALARM1
Preset 001 go to

E1: PATROL CONFIGURATION
PAN : +000.00
TILT: +000.00
Z:000.0 F:000.0 I:000.0
PRESET 001
  
```

Fig. 108

### 10.2 Saving a Preset

The current position can be saved using the control device being used (for additional information refer to the manual of the device being used).

### 10.3 Restore a Preset position (Scan)

Using the control device it is possible to recall a previously saved Preset position (for additional information refer to the manual of the device being used).

### 10.4 Recalling the Home position

Using the control device it is possible to recall a previously saved Home (Scan n.1) position (for further information refer to the manual of the control device in use).

### 10.5 Patrol enabling

The Patrol function loads the saved Presets in sequence.

To activate/deactivate this function, refer to the manual of the control device used or to the relative chapter (10.8 Special controls, page 54).

To deactivate this function, move the joystick or restore a different type of movement.

Refer to the relative chapter for the configuration of this function (8.1.8.6 Patrol Menu, page 31).

## 10.6 Autopan enabling

The Autopan function loads the 2 saved Presets in a continuous manner.

To activate/deactivate this function, refer to the manual of the control device used or to the relative chapter (10.8 Special controls, page 54).

To deactivate this function, move the joystick or restore a different type of movement.

Refer to the relative chapter for the configuration of this function (8.1.8.7 Autopan Menu, page 31).

## 10.7 Unit Reboot

Using the control device it is possible to reboot the unit (for further information refer to the manual of the control device in use).

For further information refer to the relative chapter (10.8 Special controls, page 54).

## 10.8 Special controls

SPECIAL CONTROLS						
Action	Command					
	Protocol					
	AMERICAN DYNAMICS	ERNITEC	PANASONIC	PELCO D	VIDEOTEC MACRO	VISTA
Carry out a FFC	Save Preset 74	Save Preset 74	Save Preset 74	Save Preset 74	Save Preset 74	
			Save Preset 43			
Autofocus Trigger	Save Preset 83	Save Preset 83	Save Preset 83	Save Preset 83	Save Preset 83	
Wiper Start	Save Preset 85	Save Preset 85	Save Preset 85	Save Preset 85	Save Preset 85	Save Preset 85
	Aux 3 ON	Aux 3 ON	Save Preset 54	Aux 3 ON	Aux 3 ON	Aux 3 ON
					Wip+	
Wiper Stop	Save Preset 86	Save Preset 86	Save Preset 86	Save Preset 86	Save Preset 86	Save Preset 86
	Aux 3 OFF	Aux 3 OFF	Save Preset 55	Aux 3 OFF	Aux 3 OFF	Aux 3 OFF
					Wip-	
Washer Start	Save Preset 87	Save Preset 87	Save Preset 87	Save Preset 87	Save Preset 87	Save Preset 87
	Aux 4 ON	Aux 4 ON	Save Preset 56	Aux 4 ON	Aux 4 ON	Aux 4 ON
					Was+	
Night Mode On	Save Preset 88	Save Preset 88	Save Preset 88	Save Preset 88	Save Preset 88	Save Preset 88
			Save Preset 57			
Night Mode Off	Save Preset 89	Save Preset 89	Save Preset 89	Save Preset 89	Save Preset 89	Save Preset 89
			Save Preset 58			
Patrol Stop	Save Preset 92	Save Preset 92	Save Preset 92	Save Preset 92	Save Preset 92	Save Preset 92
	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick
			Save Preset 59		Pat-	
Patrol Start	Save Preset 93	Save Preset 93	Save Preset 93	Save Preset 93	Save Preset 93	Save Preset 93
	Run pattern 1	Run patrol	Save Preset 60	Pattern	Pat+	Run Patrol
Reboot the device	Save Preset 94	Save Preset 94	Save Preset 94	Save Preset 94	Save Preset 94	Save Preset 94
	Faster+ Zoom out+ Focus far+ Iris open		Save Preset 61		Ini+	
Enabling OSM	Save Preset 95	Save Preset 95	Save Preset 95	Save Preset 95	Save Preset 95	Save Preset 95
	Iris open+ Focus+ Zoom out		Save Preset 46		Men+	
Autopan Stop	Save Preset 96	Save Preset 96	Save Preset 96	Save Preset 96	Save Preset 96	Save Preset 96
	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick
			Save Preset 62		Apa-	
Autopan Start	Save Preset 99	Save Preset 99	Save Preset 99	Save Preset 99	Save Preset 99	Save Preset 99
	Run Pattern 2	Run Autopan	Save Preset 63	Pattern 1	Apa+	Run Autopan

Tab. 10

## 10.9 Special configurations

SPECIAL CONFIGURATIONS					
Configuration	Protocol				
	AMERICAN DYNAMICS	PANASONIC	PELCO D	VIDEOTEC MACRO	VISTA
Washer Configuration 1 (short wash)	Save Preset 72	Save Preset 72	Save Preset 72	Save Preset 72	Save Preset 72
Washer Configuration 2 (long wash)	Save Preset 73	Save Preset 73	Save Preset 73	Save Preset 73	Save Preset 73

Tab. 11

## 11 Maintenance



Maintenance must be carried out by personnel trained to operate on electrical circuits.

### 11.1 Fuses replacement



Maintenance must be performed with the power supply disconnected and the circuit-breaker open.

If necessary, replace the fuse illustrated in figure (6.3 Connector board description, page 13).

FUSES REPLACEMENT		
Voltage	Fuse F1	Fuse F2
24Vac, 50/60Hz	F 6.3A H 250V 5x20	T 8A H 250V 5x20
120Vac, 50/60Hz	F 6.3A H 250V 5x20	T 4A H 250V 5x20
230Vac, 50/60Hz	F 6.3A H 250V 5x20	T 2A H 250V 5x20

Tab. 12

## 12 Cleaning

### 12.1 Window and plastic cover cleaning



Avoid ethyl alcohol, solvents, hydrogenated hydrocarbide, strong acid and alkali. Such products may irreparably damage the surface.

We recommend using a soft cloth with neutral soaps diluted with water or specific products to clean the glasses lenses.

### 12.2 Cleaning the germanium window



Cleaning the window take care not to scratch or damage the outer surface treated with carbon coating. Damage to this coating could also interfere with the transparency of the surface to infrared light.

Cleaning should be done with mild soap diluted with water.

## 13 Information on disposal and recycling

The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mandates that these devices should not be disposed of in the normal flow of municipal solid waste, but they should be collected separately in order to optimize the recovery stream and recycling of the materials that they contain and to reduce the impact on human health and the environment due to the presence of potentially hazardous substances.



The symbol of the crossed out bin is marked on all products to remember this.

The waste may be delivered to appropriate collection centers, or may be delivered free of charge to the distributor where you purchased the equipment at the time of purchase of a new equivalent or without obligation to a new purchase for equipment with size smaller than 25cm (9.8in).

For more information on proper disposal of these devices, you can contact the responsible public service.

# 14 Troubleshooting



**Contact an authorized support centre if the problems listed below persist or you have any other issues that are not described here.**

---

<b>PROBLEM</b>	<b>The product does not go on.</b>
CAUSE	Wiring error, blown fuse.
SOLUTION	Make sure the connections are correct. Check the continuity of the fuses and replace them with the indicated models should they fail.

---

<b>PROBLEM</b>	<b>Under special zoom conditions, the housing or sunshield interfere with the image being shot (only for versions with motorised zoom lens).</b>
CAUSE	The position of the camera or lens is too far back in relation to the window.
SOLUTION	Adjust the position of the camera and lens.

---

<b>PROBLEM</b>	<b>During start-up the pan &amp; tilt is disabled.</b>
CAUSE	Ambient temperature is very low.
SOLUTION	Wait until the end of the pre-heating procedure.

---

<b>PROBLEM</b>	<b>It is not possible to control the Pan &amp; Tilt.</b>
CAUSE	Incorrect communication line configuration.
SOLUTION	Check dip-switches configuration (6.9 Hardware configuration, page 18).

## 15 Technical data

### 15.1 General

Constructed from aluminium and tecnopolymer

Epoxypolyester powder painting, RAL9002 colour

Top mount (OTT)

Transmission through toothed belt

Slip-ring

Electronic limit switches

Zero backlash

Pre-installed camera and lens

### 15.2 Mechanical

Cable glands: 3xM16

Horizontal rotation: 360°, continuous rotation

Vertical rotation: from -40° up to +90°

Horizontal speed: from 0.02°/s up to 100°/s

Tilt speed: from 0.02°/s up to 50°/s

Internal usable area (WxHxL): 90x115x325mm  
(3.5x4.5x13in)

Accuracy of preset positions: 0.02°

Unit weight: 17kg (37lb)

### 15.3 Electrical

Supply voltage/Current consumption:

- 230Vac, 0.4A, 50/60Hz
- 24Vac, 4A, 50/60Hz
- 120Vac, 0.8A, 50/60Hz

Power consumption:

- 100W max
- 28.5W, P&T static, heating switched off

4 self-powered alarm inputs

2 dry contacts: 30Vdc max o 30Vac, @ 1A

### 15.4 Lenses

3x optical zoom, 35-105mm, F1.6

Minimum focusing distance: 7m (23ft)

Field of view (640x512 pixel):

- Wide: 17.97°H, 14.33°V
- Zoom tele: 5.93°H, 4.75°V

Field of view (336x256 pixel):

- Wide: 8.98°H, 7.15°V
- Zoom tele: 2.97°H, 2.38°V

### 15.5 Video

Compression: H.264/AVC, JPEG

2 independent video streams

- Image resolution: from Full D1 (720x576 for PAL, 720x480 for NTSC) to 352x240 in 18 steps

Compression: H.264/AVC, JPEG

2 independent video streams

- Image resolution: from Full D1 (720x576 for PAL, 720x480 for NTSC) to 352x240 in 18 steps

### 15.6 Cameras

Thermal camera (336x256):

- Pixel dimension: 17µm
- Spectral range: from 7.5µm up to 13.5µm
- Digital Zoom: 4x

Thermal camera (640x512):

- Pixel dimension: 17µm
- Spectral range: from 7.5µm up to 13.5µm
- Digital Zoom: 8x



---

## 15.7 Network

---

Connector: RJ45, 10BASE-T/100BASE-T

---

## 15.8 Network protocols

---

Protocol: ONVIF, Profile S

---

Device configuration: TCP/IPv4, UDP/IPv4, HTTP, NTP, DHCP, WS-DISCOVERY, QoS

---

Streaming: RTSP, RTCP, RTP

---

## 15.9 Environment

---

Indoor/Outdoor

---

Operating temperature: from -40°C (-40°F) up to +65°C (149°F)\*

---

Cold start: -40°C (-40°F)

---

Surge immunity: up to 1kV line to line, up to 2kV line to earth (Class 4)

---

*\* peak temperature*

---

Relative humidity: from 10% up to 95% (no condensation)

---

---

## 15.10 Certifications

---

Electrical safety (CE): EN60950-1, IEC60950-1, EN62368-1, IEC62368-1

---

Electromagnetic compatibility (CE): EN50130-4, EN610000-6-4, EN55022 (Class A), FCC Part 15 (Class A)

---

Outdoor installation (CE): EN60950-22, IEC60950-22

---

IP protection degree: EN60529, IP66

---

Salty fog resistance: EN50130-5, EN60068-2-52

---

UL certification : cULus Listed (TYPE 4X)

---

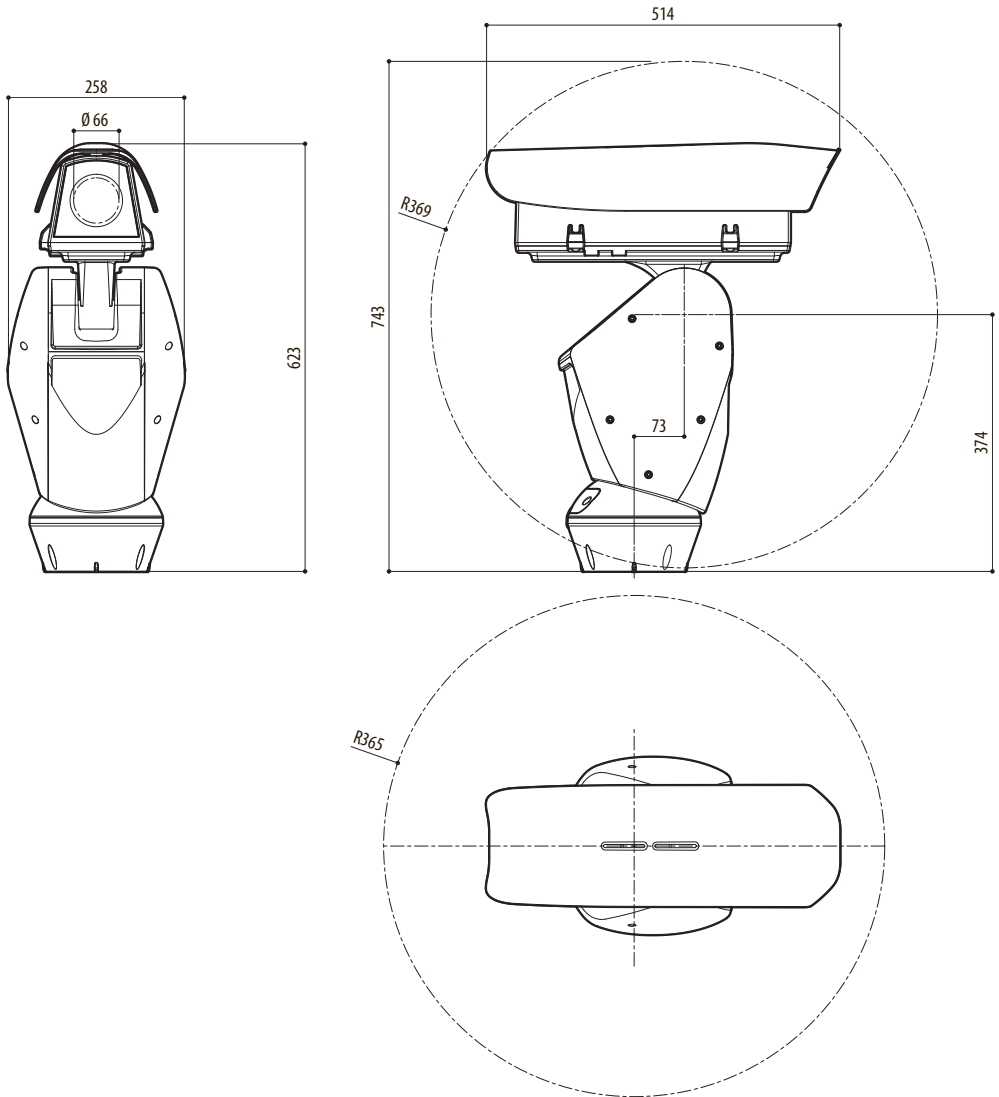
EAC certification

---

# 16 Technical drawings

**i** The dimensions of the drawings are in millimetres.

EN - English - Instruction manual



**Fig. 109** ULISSE RADICAL THERMAL

# A Appendix - Address table



**When the switch rocker is up it represents the value 1 (ON). When the dip-switch rocker is down it represents the value 0 (OFF).**

All possible combinations are shown below.

ADDRESS CONFIGURATION (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Address
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Address not enabled
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Address 1
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Address 2
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Address 3
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Address 4
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Address 5
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Address 6
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Address 7
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Address 8
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Address 9
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Address 10
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Address 11
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Address 12
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Address 13
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Address 14
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Address 15
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Address 16
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Address 17
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Address 18
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Address 19
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Address 20
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Address 21
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Address 22
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Address 23
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Address 24
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Address 25
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Address 26
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Address 27
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Address 28
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Address 29
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Address 30
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Address 31
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Address 32
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Address 33
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Address 34
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Address 35
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Address 36
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Address 37
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Address 38

## ADDRESS CONFIGURATION (DIP 3)

SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Address
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Address 39
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Address 40
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Address 41
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Address 42
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Address 43
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Address 44
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Address 45
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Address 46
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Address 47
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Address 48
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Address 49
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Address 50
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Address 51
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Address 52
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Address 53
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Address 54
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Address 55
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Address 56
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Address 57
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Address 58
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Address 59
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Address 60
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Address 61
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Address 62
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Address 63
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Address 64
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Address 65
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Address 66
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Address 67
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Address 68
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Address 69
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Address 70
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Address 71
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Address 72
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Address 73
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Address 74
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Address 75
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Address 76
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Address 77
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Address 78
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Address 79
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Address 80
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Address 81
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Address 82

## ADDRESS CONFIGURATION (DIP 3)

SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Address
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Address 83
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Address 84
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Address 85
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Address 86
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Address 87
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Address 88
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Address 89
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Address 90
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Address 91
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Address 92
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Address 93
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Address 94
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Address 95
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Address 96
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Address 97
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Address 98
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Address 99
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Address 100
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Address 101
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Address 102
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Address 103
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Address 104
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Address 105
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Address 106
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Address 107
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Address 108
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Address 109
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Address 110
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Address 111
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Address 112
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Address 113
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Address 114
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Address 115
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Address 116
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Address 117
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Address 118
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Address 119
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Address 120
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Address 121
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Address 122
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Address 123
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Address 124
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Address 125
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Address 126

**ADDRESS CONFIGURATION (DIP 3)**

<b>SW 8</b>	<b>SW 7</b>	<b>SW 6</b>	<b>SW 5</b>	<b>SW 4</b>	<b>SW 3</b>	<b>SW 2</b>	<b>SW 1</b>	<b>Address</b>
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Address 127
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Address 128
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Address 129
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Address 130
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Address 131
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Address 132
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Address 133
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Address 134
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Address 135
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Address 136
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Address 137
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Address 138
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Address 139
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Address 140
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Address 141
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Address 142
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Address 143
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Address 144
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Address 145
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Address 146
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Address 147
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Address 148
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Address 149
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Address 150
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Address 151
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Address 152
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Address 153
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Address 154
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Address 155
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Address 156
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Address 157
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Address 158
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Address 159
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Address 160
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Address 161
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Address 162
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Address 163
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Address 164
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Address 165
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Address 166
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Address 167
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Address 168
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Address 169
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Address 170

## ADDRESS CONFIGURATION (DIP 3)

SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Address
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Address 171
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Address 172
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Address 173
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Address 174
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Address 175
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Address 176
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Address 177
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Address 178
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Address 179
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Address 180
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Address 181
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Address 182
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Address 183
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Address 184
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Address 185
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Address 186
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Address 187
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Address 188
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Address 189
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Address 190
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Address 191
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Address 192
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Address 193
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Address 194
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Address 195
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Address 196
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Address 197
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Address 198
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Address 199
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Address 200
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Address 201
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Address 202
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Address 203
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Address 204
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Address 205
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Address 206
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Address 207
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Address 208
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Address 209
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Address 210
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Address 211
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Address 212
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Address 213
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Address 214

## ADDRESS CONFIGURATION (DIP 3)

SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Address
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Address 215
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Address 216
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Address 217
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Address 218
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Address 219
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Address 220
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Address 221
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Address 222
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Address 223
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Address 224
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Address 225
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Address 226
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Address 227
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Address 228
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Address 229
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Address 230
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Address 231
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Address 232
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Address 233
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Address 234
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Address 235
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Address 236
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Address 237
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Address 238
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Address 239
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Address 240
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Address 241
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Address 242
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Address 243
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Address 244
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Address 245
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Address 246
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Address 247
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Address 248
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Address 249
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Address 250
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Address 251
ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Address 252
ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Address 253
ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Address 254
ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Address 255

Tab. 13



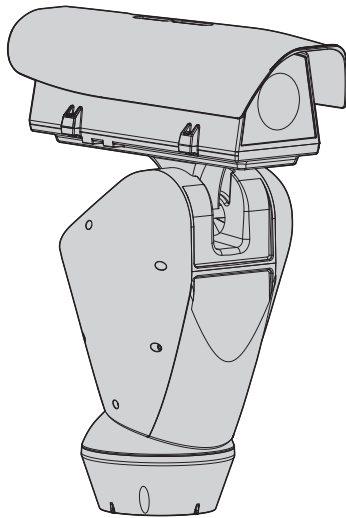




**Headquarters Italy** VIDEOTEC s.r.l.  
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)  
[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

# ULISSE RADICAL THERMAL

Telecamera termica PTZ con zoom continuo fino a 24x





# Sommario

<b>1 Informazioni sul presente manuale .....</b>	<b>6</b>
1.1 Convenzioni tipografiche .....	6
<b>2 Note sul copyright e informazioni sui marchi commerciali.....</b>	<b>6</b>
<b>3 Norme di sicurezza .....</b>	<b>6</b>
<b>4 Identificazione .....</b>	<b>9</b>
4.1 Descrizione e designazione del prodotto .....	9
4.2 Marcatura del prodotto .....	9
4.2.1 Controllo della marcatura.....	9
<b>5 Preparazione del prodotto per l'utilizzo.....</b>	<b>10</b>
5.1 Precauzioni di sicurezza prima dell'utilizzo.....	10
5.2 Disimballaggio .....	10
5.3 Contenuto .....	10
5.4 Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio.....	10
5.5 Lavoro preparatorio prima dell'installazione .....	11
5.5.1 Fissaggio del supporto .....	11
5.5.2 Passaggio cavi .....	11
<b>6 Installazione.....</b>	<b>12</b>
6.1 Collegamento dei cavi alla base.....	12
6.2 Fissaggio della base al supporto.....	13
6.3 Descrizione della scheda connettori .....	13
6.4 Collegamento della linea di alimentazione .....	14
6.4.1 Collegamento della linea di alimentazione in 24Vac.....	15
6.4.2 Collegamento della linea di alimentazione in 120Vac e 230Vac .....	15
6.4.3 Collegamento degli ingressi di allarme e dei relè.....	16
6.5 Collegamento del cavo di rete Ethernet .....	16
6.6 Collegamento del cavo video .....	16
6.7 Collegamento della linea di telemetria .....	17
6.8 Fissaggio del corpo superiore.....	17
6.9 Configurazione hardware .....	18
6.9.1 Apertura dello sportellino di configurazione .....	18
6.9.2 Configurazione del DIP1 .....	18
6.9.3 Configurazione del DIP2 .....	18
6.9.4 Configurazione del DIP3 .....	19
6.9.4.1 Configurazione dell'indirizzo .....	19
6.9.4.2 Configurazione delle linee di comunicazione seriali.....	19
6.9.5 Configurazione del DIP4 .....	19
<b>7 Accensione .....</b>	<b>20</b>
<b>8 Configurazione .....</b>	<b>21</b>
8.1 Interfaccia OSM (On Screen Menu).....	21
8.1.1 Uso dell'OSM .....	21
8.1.1.1 Come usare il joystick.....	21
8.1.1.2 Come muoversi nei menù .....	22

8.1.1.3 Come modificare i parametri .....	22
8.1.1.4 Come modificare i campi numerici .....	23
8.1.1.5 Come modificare i testi.....	23
8.1.2 Configurazione tramite OSM.....	25
8.1.3 Menù Principale.....	25
8.1.4 Menù Scelta Lingua.....	25
8.1.5 Menù Parametri ZFI.....	25
8.1.5.1 Menù Titolazione Aree.....	26
8.1.5.2 Menù Mascheratura Aree .....	27
8.1.6 Menù Seriale Custodia .....	28
8.1.7 Menù Polarità .....	28
8.1.8 Menù Movimento .....	29
8.1.8.1 Menù Controllo Manuale.....	29
8.1.8.2 Menù Controllo Manuale (Limiti).....	30
8.1.8.3 Menù Preset.....	30
8.1.8.4 Menù Preset (Modifica Preset) .....	30
8.1.8.5 Menù Preset (Utilità Preset) .....	31
8.1.8.6 Menù Patrol .....	31
8.1.8.7 Menù Autopan .....	31
8.1.8.8 Menù Richiamo Movimenti .....	32
8.1.9 Menù Visualizzazioni .....	32
8.1.10 Menù I/O Digitali-Opzioni .....	32
8.1.10.1 Menù Allarmi .....	33
8.1.10.2 Menù Comunicazioni .....	33
8.1.11 Menù Default .....	34
8.1.12 Menù Info.....	34
8.1.13 Menù Telecamera Termica.....	35
8.1.13.1 Menù Stato .....	36
8.1.13.2 Menù Punto Di Misura.....	36
8.1.13.3 Menù Configurazione Video .....	36
8.1.13.4 Menù Correzione Flat Field.....	37
8.1.13.5 Valori Cambio Guadagno .....	38
8.1.13.6 Menù Digital Data Enhancement.....	38
8.1.13.7 Menù Automatic Gain Correction (AGC) .....	39
8.1.13.8 Menù Configurazione ROI.....	40
8.1.13.9 Menù Parametri AGC Plateau .....	41
8.1.13.10 Menù Parametri AGC Linear .....	41
8.1.13.11 Menù Parametri AGC Manual.....	42
8.1.13.12 Menù Parametri AGC Auto Bright.....	42
8.1.13.13 Menù Parametri AGC Once Bright.....	43
8.1.13.14 Menù Parametri AGC Information .....	43
8.1.13.15 Menù Isotherm.....	43
8.2 Interfaccia web.....	44
8.2.1 Pagina Home .....	44
8.2.2 Pagina Controlli Utente .....	45
8.2.3 Pagina Parametri Dispositivo.....	46
8.2.4 Pagina Statistiche Dispositivo .....	46
8.2.5 Pagina Configurazione Rete.....	46
8.2.6 Pagina Configurazione Utenti.....	47
8.2.7 Pagina Parametri Movimento.....	47
8.2.7.1 Pagina Autopan.....	48
8.2.7.2 Pagina Patrol .....	48
8.2.7.3 Pagina Richiamo Movimenti .....	48

8.2.8 Pagina Parametri Preset.....	48
8.2.9 Pagina Parametri Preset (Avanzato).....	48
8.2.10 Pagina I/O Digitali .....	49
8.2.11 Pagina Parametri Telecamera.....	50
8.2.12 Pagina Strumenti.....	50
8.2.13 Menù Telecamera Termica.....	50
8.2.14 Factory Default.....	51
<b>9 Accessori.....</b>	<b>51</b>
9.1 Supporto da parete .....	51
9.2 Supporto da parapetto.....	51
<b>10 Istruzioni di funzionamento ordinario .....</b>	<b>52</b>
10.1 Visualizzazione dello stato del brandeggio.....	52
10.2 Salvataggio di un Preset.....	52
10.3 Richiamo di una posizione di Preset (Scan).....	52
10.4 Richiamo della posizione di Home .....	52
10.5 Attivazione del Patrol .....	52
10.6 Attivazione dell'Autopan.....	53
10.7 Reboot dell'unità.....	53
10.8 Comandi speciali.....	54
10.9 Configurazioni speciali.....	55
<b>11 Manutenzione.....</b>	<b>56</b>
11.1 Sostituzione dei fusibili.....	56
<b>12 Pulizia .....</b>	<b>56</b>
12.1 Pulizia del vetro e delle parti in plastica .....	56
12.2 Pulizia della finestra in germanio .....	56
<b>13 Informazioni sullo smaltimento e il riciclo .....</b>	<b>56</b>
<b>14 Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>57</b>
<b>15 Dati tecnici .....</b>	<b>58</b>
15.1 Generale.....	58
15.2 Meccanica.....	58
15.3 Elettrico.....	58
15.4 Ottiche.....	58
15.5 Video.....	58
15.6 Telecamere .....	58
15.7 Rete .....	59
15.8 Protocolli di rete.....	59
15.9 Ambiente .....	59
15.10 Certificazioni .....	59
<b>16 Disegni tecnici .....</b>	<b>60</b>
<b>A Appendice - Tabella degli indirizzi.....</b>	<b>61</b>

# 1 Informazioni sul presente manuale

Prima di installare e utilizzare questa unità, leggere attentamente tutta la documentazione fornita. Tenere il manuale a portata di mano per consultazioni successive.

## 1.1 Convenzioni tipografiche



**PERICOLO!**  
Pericolosità elevata.  
Rischio di scosse elettriche. Prima di eseguire qualsiasi operazione assicurarsi di togliere tensione al prodotto, salvo diversa indicazione.



**PERICOLO!**  
Superficie calda.  
Evitare il contatto. Le superfici sono calde e potrebbero causare danni alla persona in caso di contatto.



**PERICOLO!**  
Pericolo di natura meccanica.  
Rischio di schiacciamento o cesoiamento.



**ATTENZIONE!**  
Pericolosità media.  
L'operazione è molto importante per il corretto funzionamento del sistema. Si prega di leggere attentamente la procedura indicata e di eseguirla secondo le modalità previste.



**INFO**  
Descrizione delle caratteristiche del sistema.  
Si consiglia di leggere attentamente per comprendere le fasi successive.

## 2 Note sul copyright e informazioni sui marchi commerciali

I nomi di prodotto o di aziende citati sono marchi commerciali o marchi commerciali registrati appartenenti alle rispettive società.

ONVIF® è un marchio di proprietà di Onvif, Inc.

## 3 Norme di sicurezza



**ATTENZIONE!** L'impianto elettrico al quale è collegata l'unità deve essere dotato di un interruttore di protezione bipolare automatico da 20A max. Tale interruttore deve essere di tipo Listed. La distanza minima tra i contatti dell'interruttore di protezione deve essere di 3mm. L'interruttore deve essere provvisto di protezione contro la corrente di guasto verso terra (differenziale) e la sovracorrente (magnetotermico).



**ATTENZIONE!** Parti mobili pericolose. Non avvicinare dita e altre parti del corpo.



**ATTENZIONE!** L'installazione e la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita solo da personale tecnico specializzato.



**ATTENZIONE!** Per assicurare la protezione contro il rischio di incendio, sostituire i fusibili con lo stesso tipo e valore. I fusibili devono essere sostituiti solo da personale qualificato.



**ATTENZIONE!** L'installazione è di tipo TNV-1. Non collegare a circuiti SELV.



**ATTENZIONE!** Per ridurre il rischio di incendio usare solamente cavi certificati UL Listed o CSA aventi sezioni maggiori o uguali a 0.14mm<sup>2</sup> (26AWG).

- Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificarne il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale. Il produttore, tuttavia, non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.



- Prima di eseguire qualsiasi operazione assicurarsi di togliere tensione al prodotto.
- Non utilizzare cavi con segni di usura o invecchiamento.
- Non effettuare per nessun motivo alterazioni o collegamenti non previsti in questo manuale. L'uso di apparecchi non idonei può portare a gravi pericoli per la sicurezza del personale e dell'impianto.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali. Pezzi di ricambio non originali potrebbero causare incendi, scariche elettriche o altri pericoli.
- Prima di procedere con l'installazione, controllare che il materiale fornito corrisponda alle specifiche richieste esaminando le etichette di marcatura (4.2 Marcatura del prodotto, pagina 9).
- La categoria di installazione (detta anche categoria di sovratensione) specifica i livelli della tensione transitoria di rete alla quale l'apparato è soggetto. La categoria dipende dal luogo di installazione e dalla presenza di dispositivi di protezione contro le sovratensioni. Un dispositivo per ambienti industriali, connesso ai rami principali dell'impianto di alimentazione è soggetto alla categoria di installazione III. Se questo è il caso, è richiesta una riduzione alla categoria II. Ciò può essere ottenuto utilizzando un trasformatore di isolamento con schermatura connessa a terra tra il primario ed il secondario, o tramite l'impiego di dispositivi di protezione contro le sovratensioni (SPD), UL listed, connessi tra la fase ed il neutro e tra il neutro e terra. I dispositivi SPD UL listed, dovranno essere predisposti per limitare sovratensioni transitorie in modo ripetitivo e per le seguenti condizioni nominali di funzionamento: Tipo 2 (Dispositivi SPD connessi permanentemente alla rete di alimentazione, per installazioni dal lato del carico del dispositivo di servizio); Corrente nominale di scarica (In) 20kA minimi. Si possono utilizzare ad esempio: FERRAZ SHAWMUT, ST23401PG-CN, ST240SPG-CN specificati per 120Vac/240Vac, (In=20kA). La distanza massima tra l'installazione e la riduzione è di 5m.
- Questo dispositivo è stato progettato per essere fissato e collegato in maniera permanente su un edificio o su una struttura adeguata. Il dispositivo deve essere fissato e collegato in maniera permanente prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Per i prodotti marcati UL alimentati a 24Vac, utilizzare un trasformatore UL listed Classe 2, conforme alle normative vigenti.
- L'impianto elettrico deve essere dotato di un sezionatore di rete prontamente riconoscibile e utilizzabile in caso di necessità.
- Il terminale di terra disponibile nel prodotto deve essere collegato permanentemente alla terra.
- Collegare il dispositivo ad una sorgente d'alimentazione corrispondente a quella indicata nell'etichetta di marcatura. Prima di procedere con l'installazione verificare che la linea elettrica sia opportunamente sezionata. La tensione di alimentazione non deve eccedere i limiti ( $\pm 10\%$ ).
- L'alimentazione deve essere fornita da una sorgente isolata di tipo SELV, 24Vac, 8A derivata da un trasformatore a doppio isolamento UL Listed, opportunamente protetto in uscita.
- L'apparecchiatura comprende parti mobili. Assicurarsi che l'unità venga posizionata in un'area non accessibile durante le normali condizioni di funzionamento.
- Applicare l'etichetta Parti Mobili Pericolose vicino all'unità (Fig. 2, pagina 10).
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze infiammabili.
- Per la connessione della linea di alimentazione utilizzare l'apposita scatola di connessione (UPTJ BUL). Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale d'uso ed installazione del prodotto.

- Non permettere l'uso dell'apparecchio a bambini o personale non autorizzato.
- La manutenzione del dispositivo deve essere eseguita solo da personale qualificato. Durante le operazioni di manutenzione l'operatore è esposto al rischio di folgorazione o ad altri pericoli.
- Utilizzare solo gli accessori indicati dal costruttore. Qualsiasi cambiamento non espressamente approvato dal costruttore fa decadere la garanzia.
- Prima di collegare tutti i cavi di segnale verificare che l'unità sia opportunamente collegata al circuito di terra.
- Se il dispositivo deve essere rimosso dall'impianto, scollegare sempre per ultimo il cavo di terra.
- Adottare le dovute precauzioni per evitare di danneggiare l'apparecchiatura con scariche elettrostatiche.
- L'unità è stata realizzata per essere collegata con cavo tripolare. Seguire le indicazioni per un corretto collegamento del circuito di terra descritte nel presente manuale.
- Maneggiare con cura l'unità, forti sollecitazioni meccaniche potrebbero danneggiarla.
- Porre particolare attenzione alle distanze di isolamento tra la linea di alimentazione e tutti gli altri cavi compresi i dispositivi di protezione contro i fulmini.
- È possibile trasportare il dispositivo solo prestando la massima attenzione. Fermate brusche, dislivelli e impatti violenti possono causare danneggiamenti all'oggetto o ferite per l'utente.

## 4 Identificazione

### 4.1 Descrizione e designazione del prodotto

ULISSE RADICAL THERMAL è il primo sistema PTZ termico Videotec pronto all'uso che integra un'eccezionale combinazione ottica-telecamera termica preconfigurate consentendo un efficace rilevamento delle intrusioni e la consapevolezza visiva anche nella totale oscurità o in condizioni ambientali estreme.

La configurazione delle ottiche offre un'incredibile capacità di zoom continuo fino a 24x ed un avanzato sistema di Autofocus che permettono di raggiungere rapidamente ed efficacemente il focus sul target, mantenendo immagini perfette.

ULISSE RADICAL THERMAL è disponibile con controllo analogico oppure IP, certificato ONVIF Profilo S, e compatibile con la maggior parte dei VMS sul mercato.

Il software plug-in PTZ ASSISTANT di Videotec supporta qualsiasi VMS con controllo di tutte le funzioni speciali come l'Autofocus.

A seconda della temperatura, il contrasto di una scena può essere regolato dinamicamente tramite la funzione ACE (Active Contrast Enhancement) mentre la funzione Digital Detail Enhancement (DDE) permette immagini più dettagliate e nitide.

La funzione STR (Spot Temperature Reading) rileva la lettura della temperatura di un determinato punto della scena monitorata.

Per le sue caratteristiche di precisione, affidabilità e robustezza, questa telecamera termica PTZ è la soluzione ideale per il controllo video di complesse aree esterne, tra le quali: rilevamento di incendi, sorveglianza di installazioni militari, sorveglianza di frontiere, sorveglianza portuale, sorveglianze perimetrali, monitoraggio industriale, controllo di traffico, ferrovie e autostrade.

## 4.2 Marcatura del prodotto



Sui brandeggi è applicata una etichetta conforme alla marcatura CE.

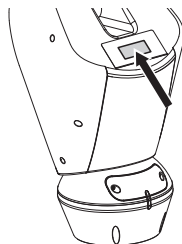


Fig. 1

L'etichetta riporta:

- Codice di identificazione del modello (Codice a barre Extended 3/9).
- Tensione di alimentazione (Volt).
- Frequenza (Hertz).
- Corrente assorbita (Ampere).
- Grado di protezione (IP).
- Numero di serie.

### 4.2.1 Controllo della marcatura

Prima di procedere con l'installazione controllare che il materiale fornito corrisponda alle specifiche richieste, esaminando le etichette di marcatura.

Non effettuare per nessun motivo alterazioni o collegamenti non previsti in questo manuale. L'uso di apparecchi non idonei può portare a gravi pericoli per la sicurezza del personale e dell'impianto.

## 5 Preparazione del prodotto per l'utilizzo

**!** **Qualsiasi intervento non espressamente approvato dal costruttore fa decadere la garanzia.**

**!** **L'unità non deve essere smontata o manomessa. Le uniche eccezioni sono quelle che riguardano le operazioni di montaggio e manutenzione previste nel presente manuale.**

### 5.1 Precauzioni di sicurezza prima dell'utilizzo

**!** **L'apparecchiatura comprende parti mobili. Assicurarsi che l'unità venga posizionata in un'area non accessibile durante le normali condizioni di funzionamento. Applicare l'apposita etichetta fornita assieme all'apparecchio nelle sue vicinanze ed in modo ben visibile.**



Fig. 2

### 5.2 Disimballaggio

Alla consegna del prodotto verificare che l'imballo sia integro e non presenti segni evidenti di cadute o abrasioni.

In caso di danni evidenti all'imballo contattare immediatamente il fornitore.

In caso di restituzione del prodotto malfunzionante è consigliato l'utilizzo dell'imballaggio originale per il trasporto.

Conservare l'imballo nel caso sia necessario inviare il prodotto in riparazione.

**i** **Disimballare il tettuccio del dispositivo avendo cura di non danneggiare la custodia.**

### 5.3 Contenuto

Controllare che il contenuto sia corrispondente alla lista del materiale sotto elencata:

- Unità di posizionamento
- Base di alimentazione
- Imballo degli accessori:
  - Adattatore seriale
  - Cavo prolunga seriale
  - Chiavi a brugola
  - Etichetta
  - Fascette
  - Guaina siliconica
  - Manuale di istruzioni
  - Viteria
- Tettuccio

### 5.4 Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio

I materiali d'imballo sono costituiti interamente da materiale riciclabile. Sarà cura del tecnico installatore smaltirli secondo le modalità di raccolta differenziata o comunque secondo le norme vigenti nel Paese di utilizzo.

## 5.5 Lavoro preparatorio prima dell'installazione

### 5.5.1 Fissaggio del supporto

Sono disponibili diversi tipi di supporto (9 Accessori, pagina 51). Scegliere il supporto adeguato all'installazione e seguire tutte le istruzioni nel capitolo indicato.

**⚠ Porre particolare attenzione ai sistemi di fissaggio dell'apparecchiatura. Il sistema di fissaggio deve essere in grado di reggere almeno 4 volte il peso dell'intera apparecchiatura, comprensiva di brandeggio, lenti e telecamera.**

**⚠ Il dispositivo deve essere montato in posizione verticale. Ogni posizionamento alternativo potrebbe compromettere le prestazioni dell'apparecchiatura.**

**⚠ Non montare il dispositivo capovolto.**

### 5.5.2 Passaggio cavi

**⚠ I cavi di collegamento non devono essere accessibili dall'esterno. I cavi devono essere opportunamente fissati al sostegno per evitare che l'eccessivo peso ne comporti lo sfilamento accidentale.**

**⚠ I cavi utilizzati devono essere conformi al tipo di installazione.**

Introdurre i cavi all'interno del supporto in modo che fuoriescano per circa 50cm.

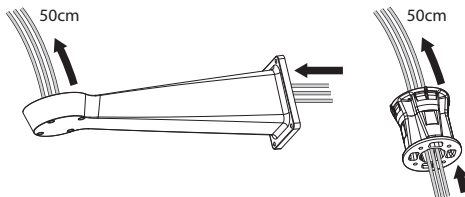


Fig. 3

## 6 Installazione



**Non effettuare per nessun motivo alterazioni o collegamenti non previsti in questo manuale. Il mancato rispetto delle indicazioni fornite nel manuale in merito ai collegamenti può portare a gravi pericoli per la sicurezza del personale e dell'impianto.**



**Non modificare i cablaggi già presenti nel prodotto. Il mancato rispetto di questa indicazione può portare a gravi pericoli per la sicurezza del personale e dell'impianto, oltre a far decadere la garanzia.**



**All'interno della calotta inferiore è presente un sacchetto disidratante utile per evitare la formazione di umidità nella base ed in corrispondenza alle schede connettori. Rimuovere il sacchetto prima dell'installazione.**

### 6.1 Collegamento dei cavi alla base

Introdurre i cavi all'interno dei pressacavi tenendo la base a circa 20cm dal supporto. Serrare i pressacavi. I pressacavi sono adatti per cavi con diametro compreso tra 5mm e 10mm.

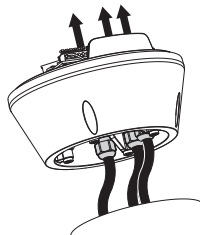


Fig. 4



**Prestare attenzione durante il fissaggio. Coppia di serraggio: 5Nm.**



**Per cavi di diametro da 3mm a 7mm utilizzare gli appositi gommini in dotazione.**

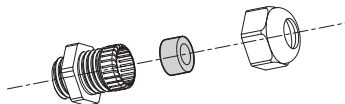


Fig. 5

## 6.2 Fissaggio della base al supporto

**⚠ Utilizzare le viti e le rondelle fornite con la base.**

Dopo aver posizionato la guarnizione (01), fissare la base (02) sul supporto (03) utilizzando le viti (04), le rondelle dentellate (05) e gli anelli per vite (06).

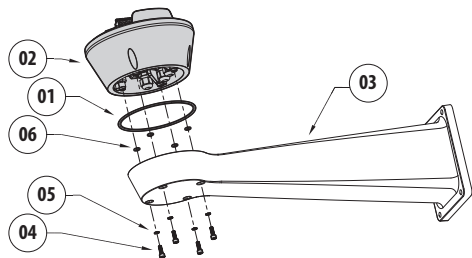


Fig. 6

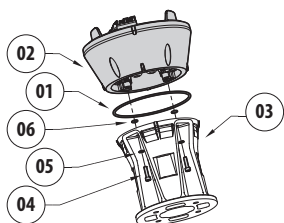


Fig. 7

Allineare le 3 tacche sulla base con quelle presenti sui supporti come illustrato nella figura seguente.

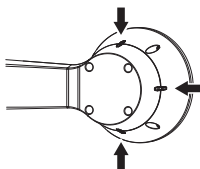


Fig. 8

**⚠ Applicare del frenafili nei fori delle viti (Loctite 243®).**

**⚠ Prestare attenzione durante il fissaggio. Coppia di serraggio: 4Nm.**

## 6.3 Descrizione della scheda connettori

DESCRIZIONE DELLA SCHEDA CONNETTORI	
Connettore/Componente	Funzione
CN1	Alimentazione della scheda
CN4	Cavi di segnale
Ethernet	Ethernet
F1	Fusibile
F2	Fusibile
CN7	Connettore RS-232

Tab. 1

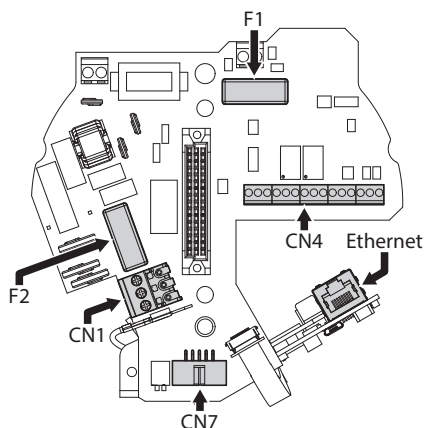


Fig. 9 Scheda dei modelli IP del prodotto

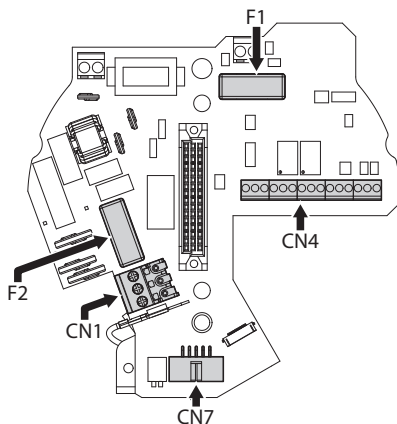


Fig. 10 Scheda dei modelli analogici del prodotto

## 6.4 Collegamento della linea di alimentazione

A seconda della versione, al dispositivo possono essere fornite diverse tensioni di alimentazione. Il valore di tensione di alimentazione è riportato nell'etichetta identificativa del prodotto (4.2 Marcatura del prodotto, pagina 9).



**Eseguire le connessioni elettriche in assenza di alimentazione e con dispositivo di sezionamento aperto.**



**All'atto dell'installazione controllare che le caratteristiche di alimentazione fornite dall'impianto corrispondano a quelle richieste dal dispositivo.**



**Verificare che la sorgente e il cavo di alimentazione siano adeguatamente dimensionati.**



**Il cavo di terra deve essere più lungo degli altri due di circa 10mm per prevenirne il distacco accidentale a causa dello stiramento.**



**Il cavo di alimentazione deve essere coperto con la guaina silconica (01) presente nella dotazione. La guaina silconica deve essere fissata con l'apposita fascetta (02).**

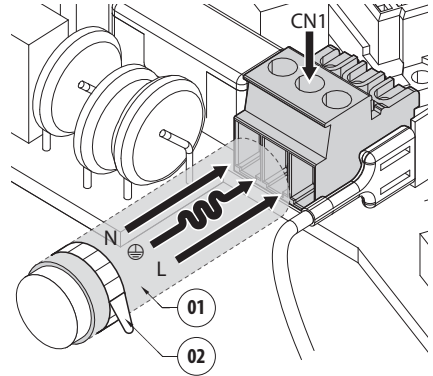


Fig. 11



## 6.4.1 Collegamento della linea di alimentazione in 24Vac

**⚠ Per i prodotti marcati UL alimentati a 24Vac, utilizzare un trasformatore UL listed Classe 2, conforme alle normative vigenti.**

Tagliare a misura i cavi e realizzare i collegamenti. Collegare la linea di alimentazione al seguente morsetto: CN1.

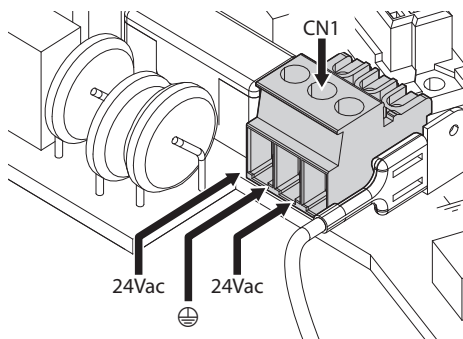


Fig. 12

Collegare i cavi di alimentazione come descritto nella tabella sottostante.

COLLEGAMENTO DELLA LINEA DI ALIMENTAZIONE	
Colore	Morsetti
Alimentazione 24Vac	
Definito dall'installatore	24Vac
Definito dall'installatore	24Vac
Giallo/Verde	⊕

Tab. 2

## 6.4.2 Collegamento della linea di alimentazione in 120Vac e 230Vac

Tagliare a misura i cavi e realizzare i collegamenti. Collegare la linea di alimentazione al seguente morsetto: CN1.

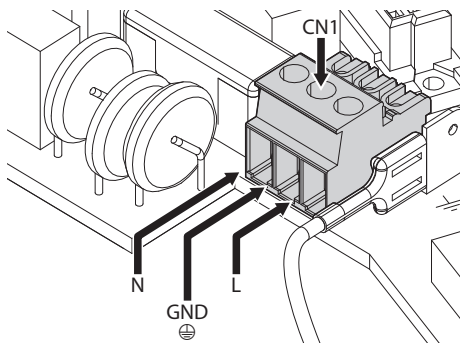


Fig. 13

Collegare i cavi di alimentazione come descritto nella tabella sottostante.

COLLEGAMENTO DELLA LINEA DI ALIMENTAZIONE	
Colore	Morsetti
Alimentazione 230Vac	
Blu	N (Neutro)
Marrone	L (Fase)
Giallo/Verde	⊕
Alimentazione 120Vac	
Blu	N (Neutro)
Marrone	L (Fase)
Giallo/Verde	⊕

Tab. 3

## 6.4.3 Collegamento degli ingressi di allarme e dei relè

**ATTENZIONE!** L'installazione è di tipo TNV-1. Non collegare a circuiti SELV.

**ATTENZIONE!** Per ridurre il rischio di incendio usare solamente cavi certificati UL Listed o CSA aventi sezioni maggiori o uguali a  $0.14\text{mm}^2$  (26AWG).

### Versione standard

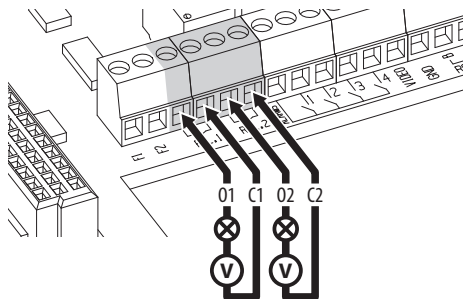


Fig. 14 Collegamento dei contatti dei relè.

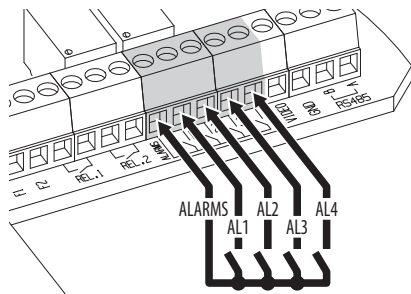


Fig. 15 Collegamento degli allarmi.

## Versione con illuminatori a LED

### COLLEGAMENTO DEGLI INGRESSI DI ALLARME, DELL'INTERRUTTORE CREPUSCOLARE E DEI RELÈ

AL1, AL2, AL3, AL4 e ALARMS	Ingressi di allarme auto-alimentati riferiti al morsetto comune ALARMS
O1-C1 e O2-C2	Contatti puliti di uscita attivabili da allarme o da comando utente

Tab. 4

## 6.5 Collegamento del cavo di rete Ethernet

**i** Questo capitolo si applica ai modelli IP del prodotto.

Collegare il cavo Ethernet al relativo connettore (Ethernet, 6.3 Descrizione della scheda connettori, pagina 13).

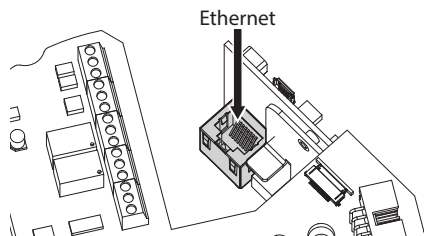


Fig. 16

## 6.6 Collegamento del cavo video

**i** Questo capitolo si applica ai modelli analogici del prodotto.

**!** Collegare lo schermo e il cavo centrale rispettivamente ai morsetti GND e VIDEO. I morsetti accettano cavi di sezione compresa tra  $0.5\text{mm}^2$  (20AWG) e  $0.08\text{mm}^2$  (28AWG).

Il cavo video per il segnale analogico deve essere connesso al morsetto dei cavi di segnale (CN4, 6.3 Descrizione della scheda connettori, pagina 13).

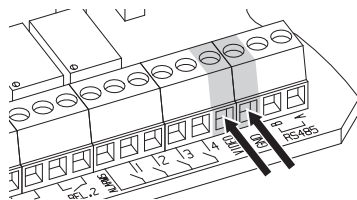


Fig. 17

## 6.7 Collegamento della linea di telemetria

**i** Questo capitolo si applica ai modelli analogici del prodotto.

**!** **ATTENZIONE!** L'installazione è di tipo TNV-1. Non collegare a circuiti SELV.

**!** **ATTENZIONE!** Per ridurre il rischio di incendio usare solamente cavi certificati UL Listed o CSA aventi sezioni maggiori o uguali a  $0.14\text{mm}^2$  (26AWG).

Il prodotto prevede una linea seriale di comunicazione RS-485 e una linea seriale RS-232 (solo per aggiornamento del firmware).

Le linee di telemetria possono essere configurate in vari modi secondo la posizione dei dip-switch 10 e 9 del selettore Seriali e Indirizzo (6.9.4 Configurazione del DIP3, pagina 19).

### Linee seriali RS-485

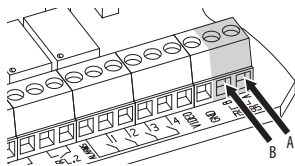


Fig. 18 RS-485.

#### COLLEGAMENTO DELLE LINEE DI TELEMETRIA

Morsetti	Descrizione
A-B	Linea RS-485

Tab. 5

### Linea seriale RS-232

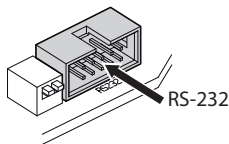


Fig. 19 RS-232.

## 6.8 Fissaggio del corpo superiore

Fissare il corpo superiore (01) alla base (02) tramite le viti di fissaggio (03) dotate di guarnizioni (04). Controllare che sia presente e in buono stato la guarnizione della base (05).

**!** **Prestare attenzione durante il fissaggio. Coppia di serraggio: 4Nm.**

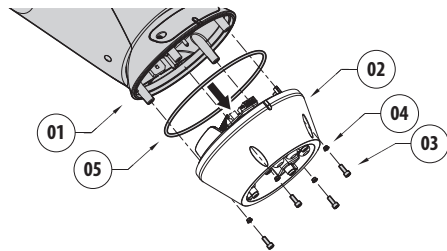


Fig. 20

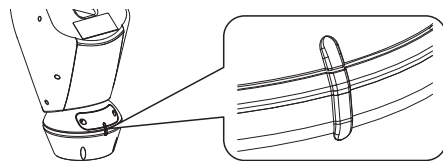


Fig. 21

**i** Esiste un'unica posizione di ancoraggio tra la base e corpo superiore. Allineare le sporgenze laterali per un corretto posizionamento.

## 6.9 Configurazione hardware

**i** La configurazione hardware è necessaria solo nel caso delle unità analogiche.

### 6.9.1 Apertura dello sportellino di configurazione

Prima di alimentare il dispositivo, è necessario configurarlo correttamente tramite i dip-switch presenti all'interno dello sportellino di configurazione. Aprire lo sportellino svitando le viti come illustrato in figura.

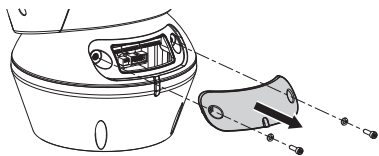


Fig. 22

I DIP-switch si presentano come illustrato in figura.

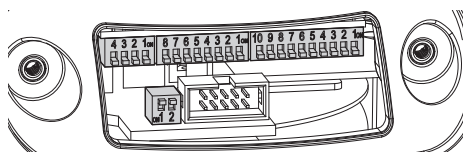


Fig. 23

**i** Al termine delle operazioni di installazione e cablaggio richiudere il prodotto.

### 6.9.2 Configurazione del DIP1

**i** La levetta dello switch verso l'alto rappresenta il valore 1 (ON). La levetta verso il basso rappresenta il valore 0 (OFF).

Lo switch 1 è utilizzato per l'aggiornamento del firmware.

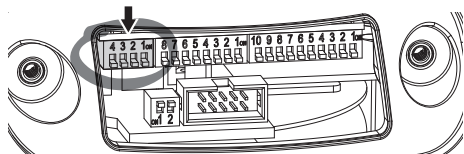


Fig. 24

CONFIGURAZIONE DEL DIP1					
Descrizione	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Baud rate
Regolazione del baud rate	OFF	OFF	OFF	-	300 baud
	ON	OFF	OFF	-	600 baud
	OFF	ON	OFF	-	1200 baud
	ON	ON	OFF	-	2400 baud
	OFF	OFF	ON	-	4800 baud
	ON	OFF	ON	-	9600 baud
	OFF	ON	ON	-	19200 baud
	ON	ON	ON	-	38400 baud
Aggiornamento firmware	-	-	-	ON	Programmazione abilitata
	-	-	-	OFF	Programmazione disabilitata

Tab. 6

### 6.9.3 Configurazione del DIP2

**i** La levetta dello switch verso l'alto rappresenta il valore 1 (ON). La levetta verso il basso rappresenta il valore 0 (OFF).

Il brandeggio è controllabile mediante vari protocolli.

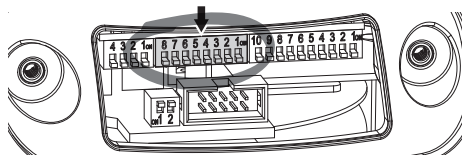


Fig. 25

CONFIGURAZIONE DEL DIP2								
Protocollo	SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1
PTZ Manager <sup>1</sup>	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
MACRO (VIDEOTEC)	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
PANASONIC	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF
PELCO D	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
AMERICAN DYNAMICS	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF
VISTA	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON

Tab. 7 <sup>1</sup> Configurazione linea RS232: MACRO (VIDEOTEC), 115200 baud, Indirizzo 1. Questa opzione non richiede il settaggio dei DIP-switch (DIP1, DIP3).

## 6.9.4 Configurazione del DIP3

**i** La levetta dello switch verso l'alto rappresenta il valore 1 (ON). La levetta verso il basso rappresenta il valore 0 (OFF).

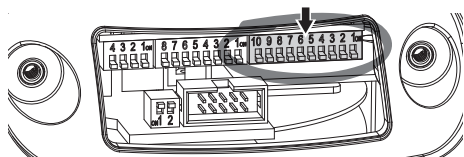


Fig. 26

### 6.9.4.1 Configurazione dell'indirizzo

Gli switch da 1 a 8 sono utilizzati per configurare l'indirizzo dell'unità (da 1 a 255).

La selezione dell'indirizzo avviene secondo la codifica binaria (A Appendice - Tabella degli indirizzi, pagina 61).

### 6.9.4.2 Configurazione delle linee di comunicazione seriali

Il prodotto prevede una linea seriale di comunicazione RS-485 e una linea seriale RS-232.

Gli switch 10 e 9 sono utilizzati per configurare le linee seriali.

CONFIGURAZIONE DEL DIP3		
Descrizione	SW 10	SW 9
Comunicazione monodirezionale sulla linea RS-485-1.	OFF	OFF
Comunicazione bidirezionale, half-duplex, sulla linea RS-485-1.	ON	ON

Tab. 8

## 6.9.5 Configurazione del DIP4

**i** Il settaggio di questo DIP avviene in maniera inversa dai precedenti. La levetta dello switch verso l'alto rappresenta il valore 0 (OFF). La levetta verso il basso rappresenta il valore 1 (ON).

Sulla scheda sono presenti due switch usati per configurare la terminazione (120 Ohm) delle linee seriali.

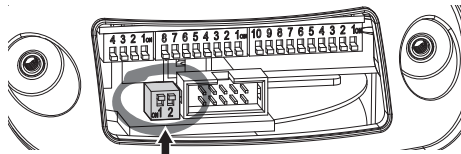


Fig. 27

Ogni unità che si trovi a fine linea deve essere terminata utilizzando l'apposito switch in modo da evitare riflessioni e deformazioni del segnale.

CONFIGURAZIONE DEL DIP4			
Linea seriale	SW 2	SW 1	Descrizione
Factory default	-	ON	Abilitato
	-	OFF	Disabilitato
Linea RS-485-1	ON	-	Terminata
	OFF	-	Non terminata

Tab. 9

Per riportare il brandeggio in factory default fare riferimento al relativo capitolo (8.2.14 Factory Default, pagina 51).

## 7 Accensione



Assicurarsi che l'unità e gli altri componenti dell'impianto siano chiusi in modo idoneo a impedire il contatto con componenti sotto tensione.



Durante il normale funzionamento la superficie dell'illuminatore può raggiungere temperature elevate. Evitare il contatto diretto e posizionare l'apparecchiatura in luogo non accessibile al personale non autorizzato. Per qualunque operazione di manutenzione spegnere il dispositivo d'illuminazione e lasciarlo raffreddare per almeno 10 minuti.



Non sostare nei pressi del dispositivo quando alimentato. Agire sul dispositivo solo in assenza di alimentazione.



Accertarsi che tutte le parti siano fissate in maniera solida ed affidabile.



La procedura di preriscaldamento automatico (De-Ice) si potrebbe attivare tutte le volte che il dispositivo viene acceso ad una temperatura ambiente inferiore a 0°C. La procedura serve a garantire la corretta funzionalità del dispositivo anche alle basse temperature. La durata varia a seconda delle condizioni climatiche (da 60 minuti fino a 120 minuti).

Collegare l'alimentazione elettrica per accendere l'unità.

Scollegare l'alimentazione elettrica per spegnere l'unità.

## 8 Configurazione

**i** Nei modelli analogici del prodotto la configurazione della telecamera avviene mediante OSM (8.1 Interfaccia OSM (On Screen Menu), pagina 21). Nei modelli IP del prodotto la configurazione della telecamera avviene mediante pagina web (8.2 Interfaccia web, pagina 44).

### 8.1 Interfaccia OSM (On Screen Menu)

**i** Questo capitolo si applica ai modelli analogici del prodotto.

#### 8.1.1 Uso dell'OSM

Durante il normale funzionamento dell'unità è possibile attivare l'OSM per la selezione e la configurazione delle funzioni avanzate. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale della tastiera utilizzata e al relativo capitolo (8.2.2 Pagina Controlli Utente, pagina 45).

Uscire dall'OSM con Zoom Wide (Zoom-).

**i** Il menù si autoconfigura dinamicamente a seconda del modello di brandeggio.

#### 8.1.1.1 Come usare il joystick

Tutte le operazioni nei menù sono eseguite utilizzando il joystick.

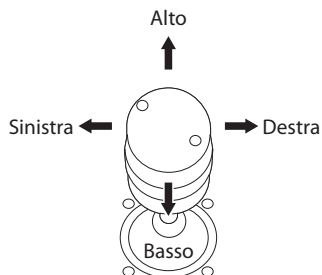


Fig. 28 Pan e tilt.

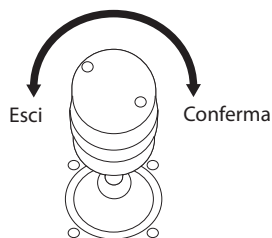


Fig. 29 Zoom Wide e Zoom Tele.

**i** Nel caso si usino tastiere di controllo con joystick a due assi, utilizzare i pulsanti di Zoom Wide e Zoom Tele per inviare i comandi Esci e Conferma.

### 8.1.1.2 Come muoversi nei menù

Ogni videata dell'OSM presenta una lista di parametri o di sottomenù che possono essere selezionati dall'operatore. Per scorrere i vari parametri muovere il cursore agendo sul joystick (alto e basso).

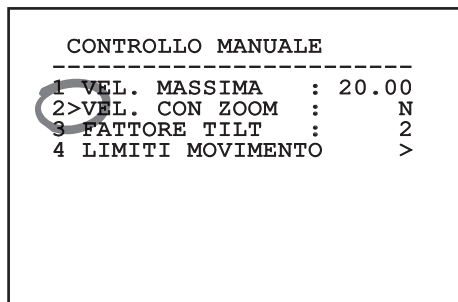


Fig. 30

Il simbolo > a fine riga indica la presenza di uno specifico sottomenù. Per attivarlo è sufficiente confermare la voce del menù. Per uscire dal sottomenù, usare la funzione Esci (Zoom Wide).

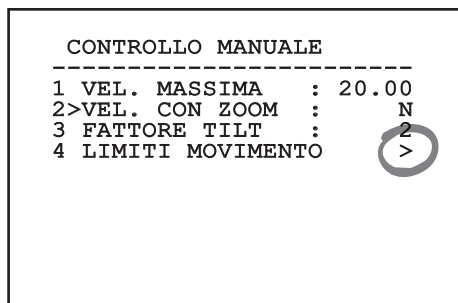


Fig. 31

### 8.1.1.3 Come modificare i parametri

Spostarsi con il cursore in corrispondenza del parametro che si intende modificare e confermare. Il campo comincerà a lampeggiare indicando che è in modifica. Agendo con il joystick (alto e basso) saranno mostrate le possibili scelte.

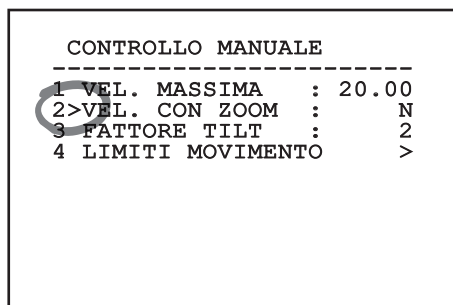


Fig. 32

Individuata l'opzione desiderata, confermare.

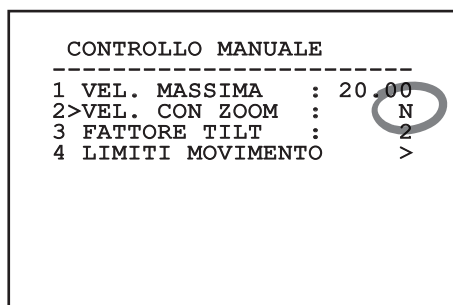


Fig. 33

Il campo smetterà di lampeggiare a conferma della preferenza.



### 8.1.1.4 Come modificare i campi numerici

Spostarsi con il cursore in corrispondenza del parametro che si intende modificare e confermare.

```

MODIFICA PRESET
-----
1 NR.      :      1
2 ENAB.   :      N
3>PAN     : +  0.00
4 TILT    : - 40.00
5 VEL.    :  20.00
6 PAUSA   :      5
7 TESTO:  PRESET 001
8 VAI A  PRESET?
  
```

Fig. 34

La prima cifra del campo numerico in modifica lampeggia e l'ultima riga dello schermo mostra i limiti di accettazione del campo. Muoversi sul campo (sinistra e destra) e cambiare il segno oppure il valore numerico (alto e basso).

```

MODIFICA PRESET
-----
1 NR.      :      1
2 ENAB.   :      N
3>PAN     : +000.00
4 TILT    : - 40.00
5 VEL.    :  20.00
6 PAUSA   :      5
7 TESTO:  PRESET 001
8 VAI A  PRESET?

min:-180.00 max:+179.99
  
```

Fig. 35

A risultato ottenuto confermare. Il cursore ritorna a sinistra e la cifra modificata smetterà di lampeggiare. Il campo sarà forzato al valore minimo o al massimo consentito se si tenta di inserire un valore non previsto.

### 8.1.1.5 Come modificare i testi

Spostarsi con il cursore in corrispondenza del parametro che si intende modificare e confermare.

```

MODIFICA AREA
-----
1 NR      :      1
2 START:+ 0.00
3 STOP :+  0.00
4>TESTO:TXT AREA1
  
```

Fig. 36

Apparirà la schermata di modifica del testo. Il simbolo freccia si posiziona sotto il carattere modificabile mentre il cursore > si posiziona alla sinistra del carattere selezionato.

```

EDIT TEXT: AREA
-----
Text: TEXT AREA1
      ↑
>A B C D E F G CANCELLA
H I J K L M N SALVA
O P Q R S T U ESCI
V W X Y Z 0 1 abc
2 3 4 5 6 7 8
9 : ; . , ? !
\ + - * / = "
< > SPACE ← →
  
```

Fig. 37

È possibile navigare all'interno del menù usando il joystick.

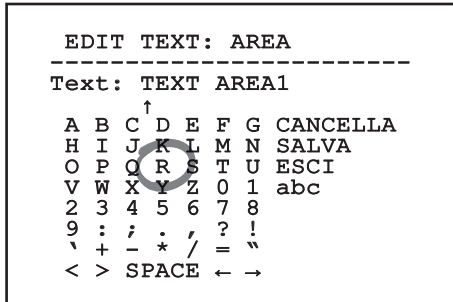


Fig. 38

Il comando Conferma (Zoom Tele) inserisce il carattere desiderato.

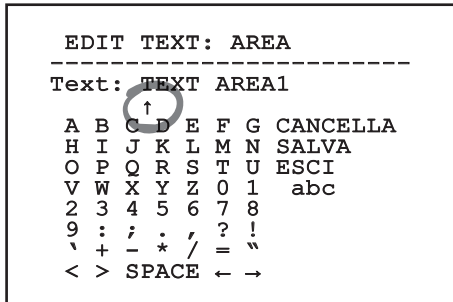


Fig. 39

Usare:

- **CANCELLA**: Cancella l'intera stringa di testo.
- **SALVA**: Salva il nuovo testo prima di uscire dal menù.
- **ESCI**: Esce dal menù.
- **abc**: Visualizza i caratteri minuscoli.

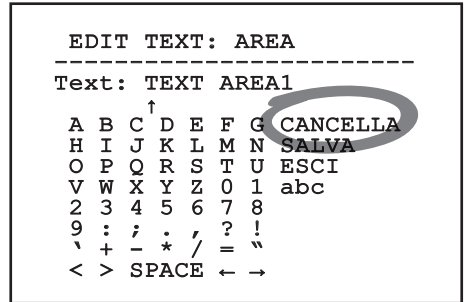


Fig. 40

Per uscire dal menù è possibile usare anche il comando Zoom Wide.

### 8.1.2 Configurazione tramite OSM

Di seguito verranno illustrate le schermate che servono a configurare il prodotto.

### 8.1.3 Menù Principale

Dal menù principale è possibile accedere alla configurazione del dispositivo.

Il menù si autoconfigura dinamicamente a seconda del modello di brandeggio.

### 8.1.4 Menù Scelta Lingua

Il menù permette di selezionare la lingua desiderata.

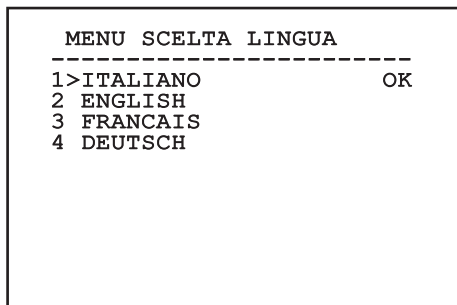


Fig. 41

### 8.1.5 Menù Parametri ZFI

1. **Zoom:** Imposta il numero massimo di ingrandimenti che può effettuare l'ottica motorizzata.
2. **Filo Comune:** Se abilitato, gestisce le ottiche motorizzate a filo comune altrimenti quelle ad inversione di polarità.
3. **Sonda IR:** Segnala l'eventuale presenza di un interruttore crepuscolare per la gestione Day/Night dell'ottica motorizzata. Sono disponibili tre opzioni:
  - Off: Commutazione Day/Night non abilitata.
  - Interna: L'interruttore crepuscolare per la commutazione Day/Night si trova all'interno degli illuminatori.
  - Esterna: L'interruttore crepuscolare per la commutazione Day/Night va collegato al morsetto LNO.
4. **Titolazione Aree:** Permette di entrare nel sottomenù per la gestione della titolazione delle aree.
5. **Mascheratura Aree:** Permette di entrare nel sottomenù per la gestione della mascheratura delle aree.
6. **Seriale Custodia:** Permette di entrare nel sottomenù per la gestione della porta seriale della custodia.
7. **Polarità:** Permette di entrare nel sottomenù per la gestione della polarità dei motori di Zoom, Focus ed Iris.

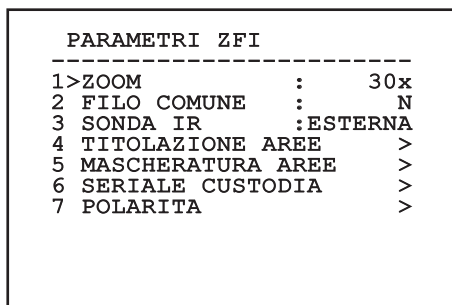


Fig. 42

### 8.1.5.1 Menù Titolazione Aree

Questa funzione consente di impostare fino a otto zone (di dimensioni variabili) con possibilità di titolazione.

Permette di configurare i seguenti parametri:

**Numero:** Seleziona l'area da modificare.

**Abilitazione:** Abilita la visualizzazione sullo schermo del messaggio associato all'area raggiunta.

**Start:** Imposta la posizione iniziale dell'area.

**Stop:** Imposta la posizione finale dell'area

**Testo:** Modifica il testo che viene visualizzato quando ci si muove all'interno dell'area.

TITOLAZIONE AREE			
-----			
1	>NR.	:	1
2	ENAB.	:	N
3	START:	+ 0.00	
4	STOP :	+ 0.00	
5	TESTO:	ZONE 1	

Fig. 43

**Esempio:** Per attivare la titolazione dell'area 1 quando il dispositivo si trova tra +15° e +45° è necessario:

- Abilitare la titolazione delle aree, impostando S come valore della voce Abilitazione.
- Selezionare 1 come valore del parametro Nr.
- Impostare +015.00 come valore del parametro Start.
- Impostare +045.00 come valore del parametro Stop.
- Se necessario, modificare il testo visualizzato selezionando la voce Testo.



**Ponendo a zero i valori di Start e Stop del menù si disabilita la visualizzazione della scritta. In caso di sovrapposizione di più aree prevale quella con numero inferiore.**



**Definire le aree muovendosi in senso orario come illustrato in figura.**

### 8.1.5.2 Menù Mascheratura Aree

Questa funzione consente di impostare fino a otto maschere (di dimensioni variabili) con possibilità di titolazione.

1. **Numero:** Seleziona l'area da modificare.
2. **Enabling:** Abilita la mascheratura dell'area raggiunta.
3. **Start:** Imposta la posizione iniziale dell'area.
4. **Stop:** Imposta la posizione finale dell'area.
5. **Testo:** Modifica il testo che viene visualizzato quando l'area è attiva.

MASCHERATURA AREE			
-----			
1	>NR	:	1
2	ENAB.	:	N
3	START:	+ 0.00	
4	STOP :	+ 0.00	
5	TESTO:	MASK 1	

Fig. 44

**Esempio:** Per attivare la mascheratura dell'area 1 quando il dispositivo si trova tra +15° e +45° è necessario:

- Selezionare 1 come valore del parametro Nr.
- Abilitare la mascheratura dell'area, impostando S come valore della voce Abilitazione.
- Impostare +015.00 come valore del parametro Start.
- Impostare +045.00 come valore del parametro Stop.
- Se necessario, modificare il testo visualizzato selezionando la voce Testo.

**i** Ponendo a zero i valori di Start e Stop del menù si disabilita la mascheratura. In caso di sovrapposizione di più maschere prevale quella con numero inferiore.

**i** Definire le maschere muovendosi in senso orario come illustrato in figura.

## 8.1.6 Menù Seriale Custodia

**i** Una volta usciti dall'OSM della telecamera, premere il tasto Iris Close per tornare all'OSM del brandeggio.

**i** Per evitare la sovrapposizione dell'OSM della telecamera con l'OSM del brandeggio, è necessario uscire dalla modalità di configurazione della telecamera prima di premere il tasto Iris Close.

1. **Protocollo:** Permette di scegliere il protocollo usato nella seriale della custodia.
2. **Baud Rate:** Permette di scegliere il baud rate usato nella seriale della custodia.
3. **Cmd Invio:** Sostituisce il comando Conferma inviato tramite joystick con uno personalizzato.
4. **Cmd Esci:** Sostituisce il comando Esci inviato tramite joystick con uno personalizzato.
5. **Abilita OSM Camera:** Permette di entrare nella modalità di configurazione della telecamera ( 8.1.13 Menù Telecamera Termica, pagina 35 50).

```

SERIALE CUSTODIA
-----
1>PROTOCOLLO:      NESSUNO
2 BAUDRATE       :      9600
3 CMD INVIO      : IRIS CLOSE
4 CMD ESCI       : IRIS OPEN
5 ABILITA OSM CAMERA >

```

Fig. 45

## 8.1.7 Menù Polarità

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Zoom:** Permette di scegliere la polarità di rotazione del motore dello Zoom dell'ottica.
2. **Focus:** Permette di selezionare la polarità di rotazione del motore del Focus dell'ottica.
3. **Iris:** Permette di selezionare la polarità di rotazione del motore dell'Iris dell'ottica.

```

POLARITA
-----
1>ZOOM :          POSITIVA
2 FOCUS:          POSITIVA
3 IRIS  :          POSITIVA

```

Fig. 46

## 8.1.8 Menù Movimento

1. **Offset Pan:** Il brandeggio ha una posizione di 0° definita meccanicamente. La funzione Offset Pan permette di definire via software una diversa posizione di 0°.
2. **Controllo Manuale:** Permette di accedere ai sottomenù che gestiscono i parametri associati ai movimenti manuali del dispositivo.
3. **Preset:** Permette di accedere ai sottomenù che consentono di modificare i valori dei Preset.
4. **Patrol:** Permette di accedere ai sottomenù che consentono di modificare i valori del Patrol.
5. **Autopan:** Permette di accedere ai sottomenù che consentono di modificare i valori dell'Autopan.
6. **Richiamo Movimenti:** Permette di accedere al sottomenù che gestisce il richiamo automatico dei movimenti.

```

MOVIMENTO
-----
1>OFFSET PAN:      + 20.00
2 CONTROLLO MANUALE >
3 PRESET          >
4 PATROL          >
5 AUTOPAN         >
6 RICHIAMO MOVIMENTI >
    
```

Fig. 47

## 8.1.8.1 Menù Controllo Manuale

1. **Velocità Massima:** Selezione della massima velocità manuale.
2. **Velocità Con Zoom:** Tale parametro, se abilitato, riduce automaticamente la velocità di Pan e Tilt in funzione del fattore di Zoom.
3. **Fattore Tilt:** Selezione del fattore di riduzione della velocità manuale dell'asse tilt.
4. **Limiti Movimento:** Accesso al menù Limiti.

```

CONTROLLO MANUALE
-----
1>VEL. MASSIMA      : 20.00
2 VEL. CON ZOOM     :      N
3 FATTORE TILT      :      2
4 LIMITI MOVIMENTO >
    
```

Fig. 48

### 8.1.8.2 Menù Controllo Manuale (Limiti)

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Limiti Pan:** Abilita i limiti del Pan.
2. **Pan Inizio:** Imposta il limite iniziale del Pan.
3. **Pan Fine:** Imposta il limite finale del Pan.
4. **Tilt Inizio:** Imposta il limite iniziale del Tilt.
5. **Tilt Fine:** Imposta il limite finale del Tilt.

```

LIMITI
-----
1>LIMITI PAN      :          N
2 PAN INIZIO     : +   0.00
3 PAN FINE       : +   0.00
4 TILT INIZIO    : +   0.00
5 TILT FINE      : +   0.00
  
```

Fig. 49

Il menù si autoconfigura dinamicamente in funzione della scelta effettuata mostrando i parametri sui quali si può agire.

### 8.1.8.3 Menù Preset

1. **Modifica Preset:** Per accedere al menù Modifica Preset.
2. **Utilità Preset:** Per accedere al menù Utilità Preset.

```

PRESET
-----
1>MODIFICA PRESET  >
2 UTILITA' PRESET  >
  
```

Fig. 50

### 8.1.8.4 Menù Preset (Modifica Preset)

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Numero:** Il numero del Preset che si desidera modificare.
2. **Abilitazione:** L'abilitazione del preset.
3. **Pan:** Posizione di pan espressa in gradi.
4. **Tilt:** Posizione del tilt espressa in gradi.
5. **Velocità:** La velocità di raggiungimento della posizione quando il preset viene richiamato dalle funzioni Patrol e Autopan.
6. **Pausa:** L'attesa in secondi prima di iniziare il successivo movimento in Patrol.
7. **Testo:** La scritta visualizzata quando si raggiunge la posizione di preset.
8. **Vai A Preset?:** Impone al brandeggio il raggiungimento della posizione di Preset selezionata.
9. **Abilita Movimenti:** Permette di scegliere una nuova inquadratura.

```

MODIFICA PRESET
-----
1>NR.      :          1
2 ENAB.    :          N
3 PAN      : +   0.00
4 TILT     : -  40.00
5 VEL.     :  20.00
6 PAUSA    :          5
7 TESTO:   PRESET 001
8 VAI A PRESET?
9 ABILITA MOVIMENTI      >
  
```

Fig. 51

Dal menù è possibile memorizzare direttamente i preset inviando il comando Iris Close che abilita i movimenti del brandeggio.



### 8.1.8.5 Menù Preset (Utilità Preset)

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Velocità Scan:** Velocità usata per raggiungere la posizione di Preset dopo la ricezione di un comando di Scan.
2. **Velocità Default:** Velocità di default dei Preset. Tale valore è utilizzato dalla funzione Imponi Pausa? per assegnare a tutti i Preset la stessa velocità.
3. **Pausa Default:** Pausa di default dei Preset. Tale valore è utilizzato dalla funzione Imponi Pausa? per assegnare a tutti i Preset la stessa pausa.
4. **Valore Rampa:** I tempi di partenza e di arresto. A numero maggiore, corrisponde maggiore accelerazione/decelerazione nelle fasi di partenza/arresto.
5. **Imponi Velocità?:** Assegna a tutti i Preset la velocità di default.
6. **Imponi Pausa?:** Assegna a tutti i Preset la pausa di default.

```

UTILITA  PRESET
-----
1>VELOCITA  SCAN : 20.00
2  VEL.  DEFAULT : 10.00
3  PAUSA  DEFAULT :    3
4  VALORE  RAMPA  :   12
5  IMPONI  VEL.?
6  IMPONI  PAUSA?
  
```

Fig. 52

### 8.1.8.6 Menù Patrol

1. **Primo Preset:** Primo preset della sequenza di Patrol.
2. **Ultimo Preset:** L'ultimo preset della sequenza di Patrol.
3. **Modo Random:** Abilita l'esecuzione in modo casuale. La sequenza viene ricalcolata continuamente.

```

PATROL
-----
1>PRIMO PRESET : 1
2  ULTIMO PRESET : 250
3  MODO  RANDOM :  N
  
```

Fig. 53

### 8.1.8.7 Menù Autopan

1. **Preset Andata:** Posizione iniziale dell'Autopan.
2. **Preset Ritorno:** Posizione finale dell'Autopan.

```

AUTOPAN
-----
1>PRESET ANDATA : 1
2  PRESET RITORNO: 2
  
```

Fig. 54



La velocità di raggiungimento delle posizioni di Preset è definita nel relativo capitolo (8.1.8.4 Menù Preset (Modifica Preset), pagina 30).

### 8.1.8.8 Menù Richiamo Movimenti

È possibile configurare l'unità in modo che, dopo un certo periodo di inattività, esegua automaticamente una funzione di movimento scelta dall'operatore.

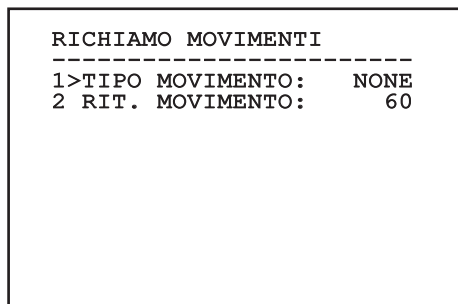


Fig. 55

### 8.1.9 Menù Visualizzazioni

1. **Posizione Attuale:** Se posto diverso da OFF, permette di selezionare la modalità con la quale sono visualizzate sullo schermo i valori di Pan, Tilt, Zoom, Focus ed Iris.
2. **Nome Preset:** Se posto diverso da OFF, permette di selezionare la modalità con la quale è visualizzato sullo schermo il testo associato all'ultima posizione di Preset raggiunta. È possibile scegliere una visualizzazione a tempo (1 s, 3 s e 5 s) oppure fissa (Const).
3. **ID Brandeggio:** Se posto diverso da OFF, visualizza l'ID del prodotto.
4. **Allarmi:** Se posto diverso da OFF, permette di selezionare la modalità con la quale sono visualizzati i testi associati ad un allarme. È possibile scegliere una visualizzazione a tempo (1 s, 3 s e 5 s) oppure fissa (Const).

5. **Comandi Ricevuti:** Permette di abilitare la visualizzazione dei comandi seriali ricevuti.
6. **Delta Orizzontale:** Spostamento orizzontale dei testi dei menù per consentire una migliore centratura.
7. **Delta Verticale:** Spostamento verticale dei testi dei menù per consentire una migliore centratura.
8. **Segnale Video:** Formato del segnale video.

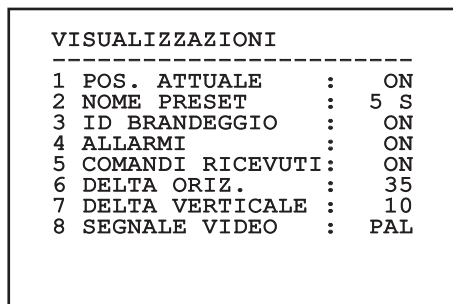


Fig. 56

Il menù si autoconfigura dinamicamente a seconda del modello di brandeggio.

### 8.1.10 Menù I/O Digitali-Opzioni

1. **Allarmi:** Accesso al menù Allarmi.
2. **Impianto Di Lavaggio:** Accesso al menù Impianto di Lavaggio.
3. **Comunicazioni:** Accesso al menù Comunicazioni.

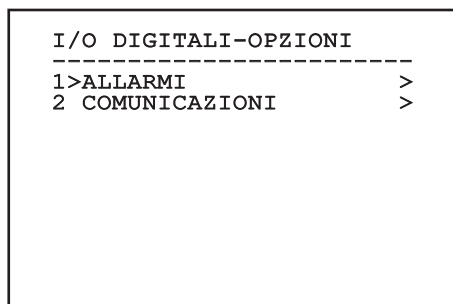


Fig. 57

### 8.1.10.1 Menù Allarmi

01-04. **Allarmi 1-4:** Accesso ai menù in cui è possibile modificare i parametri degli Allarmi da 1 a 4.

05. **Stato Allarmi:** Accesso al menù Stato Allarmi.

```

ALLARMI
-----
1>ALLARME 1          >
2 ALLARME 2          >
3 ALLARME 3          >
4 ALLARME 4          >
5 STATO ALLARMI     >
  
```

Fig. 58

Il menù si autoconfigura dinamicamente a seconda del modello di brandeggio.

Nei menù dei singoli allarmi è possibile configurare i seguenti valori:

1. **Tipo:** Tipo di contatto, normalmente chiuso (N.C.) o normalmente aperto (N.O.)
2. **Azione:** Il tipo di azione che il brandeggio effettua quando l'allarme si attiva (Off, Msg, PTZ Stop, Wiper, Washer, Scan, Patrol, Autopan, Relay, Ir Filtr). Il parametro OFF disabilita l'allarme.
3. **Numero:** Il preset da raggiungere quando il tipo di azione dell'allarme è Scan.
4. **Testo:** Il messaggio visualizzato quando l'allarme è attivo.

```

ALLARME 1
-----
1>TIPO :      N.C.
2 AZ.  :      SCAN
3 NR.  :      1
4 TESTO: ALARM 1
  
```

Fig. 59

Il menù si autoconfigura dinamicamente in funzione della scelta effettuata mostrando i parametri sui quali si può agire.

Nel menù Stato Allarmi è visualizzato lo stato dell'ingresso degli allarmi (Closed, Open).

```

STATO ALLARMI
-----
ALLARME 1          CLOSED
ALLARME 2          OPEN
ALLARME 3          CLOSED
ALLARME 4          CLOSED
  
```

Fig. 60

### 8.1.10.2 Menù Comunicazioni

1. **ACK Seriale:** Configura il brandeggio per abilitare/disabilitare l'invio di una risposta con ACK ai comandi seriali.
2. **ACK PELCO D Standard:** Configura l'ACK di risposta del comando PELCO D. Il menù è invisibile se il protocollo di comunicazione impostato dai DIP switch non è PELCO D o se l'ACK di risposta non è abilitato (ACK SERIALE = FALSE). Se la voce del menù è abilitata, l'ACK di risposta è di tipo standard (checksum correlato al messaggio originale). Se la voce del menù è disabilitata, il checksum viene calcolato solamente sul pacchetto di ACK stesso.

```

COMUNICAZIONI
-----
1 ACK SERIALE      : S
2 ACK PELCOD STANDARD: N
  
```

Fig. 61

### 8.1.11 Menù Default

1. **Cancella Setup?:** Ripristina tutti i parametri eccetto i preset.
2. **Cancella Preset?:** Elimina tutti i preset precedentemente memorizzati.

```

DEFAULT
-----
1>CANCELLA SETUP?
2 CANCELLA PRESET?

```

Fig. 62



**Le operazioni sopra descritte comportano la perdita di tutti i dati precedentemente memorizzati (es.: Preset, Patrol, Autopan, Home...).**

### 8.1.12 Menù Info

Il menù consente di verificare la configurazione del dispositivo e la versione di firmware installata.

```

INFO
-----
Device ID: 00001
Type      : Rs485 only Rx
Baud Rate: 38400-8N1
Protocol  : MACRO
Net Board: Fw6.02 Hw01
Mpp Board: Fw6.02 Hw00
Config.   : 001
P.C.      : UPT1SVSA000E
S.N.      : 000000000000
Upgrade   : NET BOARD

```

Fig. 63

### 8.1.13 Menù Telecamera Termica

1. **Lingua:** Il menù permette di selezionare la lingua desiderata.
2. **Stato:** Permette di accedere al sottomenù in cui sono riportate le informazioni tecniche della camera termica.
3. **Punto Di Misura:** Permette di accedere al sottomenù per la gestione del punto di misura.
4. **Configurazione Video:** Permette di accedere al sottomenù per la gestione della configurazione del video.
5. **Configurazione:** Permette di caricare una delle configurazioni predefinite della telecamera o di abilitare le configurazioni avanzate (Custom).
  - **Default:** Imposta la configurazione di default della camera termica.
  - **Low Contrast:** Imposta la modalità di funzionamento pensata per scene con basso contrasto (mare, cielo...).
  - **Indoor:** Imposta la modalità di funzionamento pensata per ambienti interni.
  - **Outdoor:** Imposta la modalità di funzionamento pensata per ambienti esterni.
  - **Face Definition:** Imposta la modalità di funzionamento pensata per il riconoscimento dei visi.
  - **Custom:** Permette la configurazione manuale della camera telecamera termica. Selezionando questa configurazione vengono abilitati i menù per le configurazioni avanzate.



**Per abilitare le configurazioni avanzate selezionare la voce Custom.**

6. **Flat Field Correction:** Permette di accedere al sottomenù per la configurazione della Flat Field Correction (FFC) e del Gain Mode.
7. **Digital Data Enhancement:** Permette di accedere al sottomenù per la configurazione del Digital Data Enhancement (DDE).
8. **Automatic Gain Correction:** Permette di accedere al sottomenù per la configurazione dell'Automatic Gain Correction (AGC).
9. **Isotherm:** Permette di accedere al sottomenù per la configurazione della modalità Isotherm.

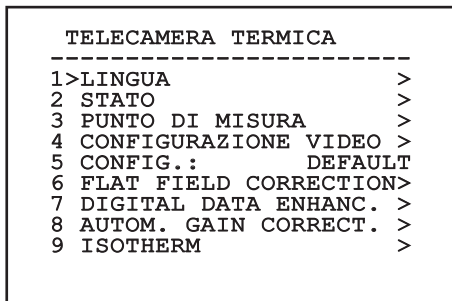


Fig. 65

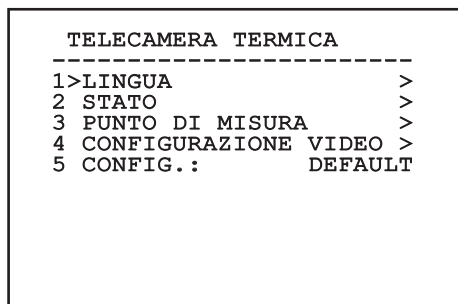


Fig. 64

### 8.1.13.1 Menù Stato

Fornisce informazioni sulla telecamera termica installata. Visualizza la temperatura interna della telecamera. I primi 4 valori sono espressi in formato esadecimale.

#### STATO

```
-----
VERSIONE SW : 0A00.022B
VERSIONE FW : 0802.0040
CAMERA S.N. : 00001234
SENSORE S.N.: 00001234
TEMPERATURA : +0034.0
```

P. N. 46640009H-SPNLX

Fig. 66

### 8.1.13.2 Menù Punto Di Misura

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Modo:** Abilita la visualizzazione della temperatura misurata al centro dell'immagine (in gradi Celsius o Fahrenheit). L'opzione OFF disabilita la visualizzazione.
2. **Digitale:** Abilita la visualizzazione del relativo simbolo sul display.
3. **Termometro:** Abilita la visualizzazione del relativo simbolo sul display.

#### PUNTO DI MISURA

```
-----
1>MODO : OFF
2 DIGITALE : N
3 TERMOMETRO : N
```

Fig. 67

### 8.1.13.3 Menù Configurazione Video



**Per i prodotti IP, non modificare il formato video da NTSC a PAL. La modifica di questa impostazione bloccherà la trasmissione del video. In caso di modifica, contattate il supporto clienti per ripristinare il formato video.**

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Palette-LUT:** Imposta il tipo di colorazione dell'immagine visualizzata dalla telecamera termica. Questo parametro viene ignorato se la modalità Isotherm è abilitata (8.1.13.15 Menù Isotherm, pagina 43).
2. **Avviso FFC:** Imposta la durata della visualizzazione sul video di un quadrato colorato in alto a destra quando sta per essere eseguita una FFC. L'intervallo di tempo è espresso in frame.
3. **Test Pattern:** Abilita un test pattern a video per verificare la funzionalità della telecamera.
4. **Video Standard:** Permette di impostare il tipo di segnale video in uscita dalla telecamera.
5. **Zoom Digitale:** Abilita o disabilita lo zoom digitale. Il massimo ingrandimento raggiungibile dipende dalla risoluzione della telecamera installata.

#### CONFIGURAZIONE VIDEO

```
-----
1>PALETTE-LUT :WHITE HOT
2 AVVISO FFC : 60
3 TEST PATTERN: N
4 VIDEO STD. : PAL 25Hz
5 ZOOM DIGIT. : S
```

Fig. 68

### 8.1.13.4 Menù Correzione Flat Field

La camera termica ha un meccanismo interno per migliorare periodicamente la qualità delle immagini: la correzione Flat Field (FFC). I parametri che gestiscono questa funzione sono i seguenti:

1. **Eseguire FFC:** Esegue un'operazione di FFC.
2. **Flat Field Auto:** Abilita la correzione Flat Field automatica oppure manuale. Quando la correzione automatica è abilitata, la camera effettua una FFC dopo un dato intervallo di tempo o una data variazione di temperatura. Viceversa quando si utilizza la correzione manuale le operazioni FFC sono eseguite su richiesta dell'utente. Si consiglia di usare sempre la correzione automatica.
3. **High Gain Interval:** Imposta l'intervallo di tempo dopo cui eseguire una FFC quando il range dinamico di guadagno è High. L'intervallo di tempo è espresso in frames (33ms per l'NTSC, 40ms per il PAL).
4. **Low Gain Interval:** Imposta l'intervallo di tempo dopo cui eseguire una FFC quando il range dinamico di guadagno è Low. L'intervallo di tempo è espresso in frames (33ms per l'NTSC, 40ms per il PAL).
5. **High Gain Temperature:** Imposta la variazione di temperatura dopo cui eseguire una FFC quando il range dinamico di guadagno è High. La variazione di temperatura è espressa in intervalli di 0,1 °C.
6. **Low Gain Temperature:** Imposta l'intervallo di temperatura dopo cui eseguire una FFC quando il range dinamico di guadagno è Low. La variazione di temperatura è espressa in intervalli di 0,1 °C.

7. **Modo Guadagno:** Permette di selezionare il tipo di range dinamico di guadagno:
  - **High:** Questa impostazione è pensata per massimizzare il contrasto ed è particolarmente indicata per applicazioni che effettuano analisi video delle immagini.
  - **Low:** Questa impostazione aumenta il range dinamico dell'immagine e ne diminuisce il contrasto. È particolarmente indicata per identificare gli elementi più caldi dell'immagine.
  - **Auto:** Questa impostazione permette alla camera di commutare tra le modalità High e Low basandosi sul tipo di immagine attualmente visualizzata. I parametri del menù Valori Cambio Guadagno servono per modificare il comportamento di questa modalità (8.1.13.5 Valori Cambio Guadagno, pagina 38).
8. **Valori Cambio Guadagno:** Permette di entrare nel sottomenù Valori Cambio Guadagno.

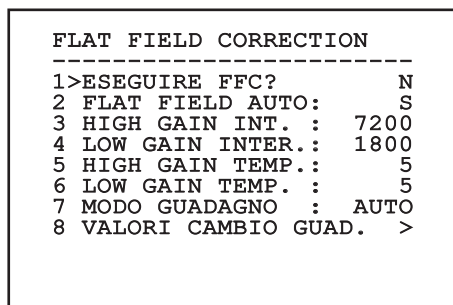


Fig. 69



**Si consiglia di non cambiare i valori di default in quanto pensati per offrire un'alta qualità delle immagini in tutte le condizioni di funzionamento.**

### 8.1.13.5 Valori Cambio Guadagno

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Soglia High-Low:** Imposta la soglia di temperatura usata dal parametro Percentuale High-Low per forzare la commutazione in modalità Low Gain. Il valore è espresso in gradi Celsius.
2. **Percentuale High-Low:** Imposta la percentuale di pixel minima al di sopra della quale avviene la commutazione in modalità Low Gain.
3. **Soglia Low-High:** Imposta la soglia di temperatura usata dal parametro Percentuale Low-High per forzare la commutazione in modalità High Gain. Il valore è espresso in gradi Celsius.
4. **Percentuale Low-High:** Imposta la percentuale di pixel minima al di sopra della quale avviene la commutazione in modalità High Gain.

```

VALORI CAMBIO GUAD.
-----
1>SOGLIA HIGH-LOW   :120
2 PERCENT. HIGH-LOW : 20
3 SOGLIA LOW-HIGH   :100
4 PERCENT. LOW-HIGH : 95
  
```

Fig. 70



**Si consiglia di non cambiare i valori di default in quanto pensati per offrire un'alta qualità delle immagini in tutte le condizioni di funzionamento.**



**Le impostazioni del menù Valori Cambio Guadagno hanno effetto solo se il Gain Mode è stato impostato su Auto (8.1.13.4 Menù Correzione Flat Field, pagina 37).**

### 8.1.13.6 Menù Digital Data Enhancement

Questo menù permette di configurare l'algoritmo Digital Data Enhancement (DDE).

1. **Modalità DDE:** L'algoritmo DDE può essere impiegato per migliorare i dettagli dell'immagine e/o rimuovere il rumore. In base alla modalità selezionata (Dynamic o Manual) verranno visualizzati i relativi parametri.  
**Dynamic:** I parametri DDE sono calcolati automaticamente in base al contenuto della scena. DDE Index è l'unico parametro di controllo.
2. **DDE Index:** Si tratta del parametro di controllo per la Modalità DDE Dynamic. Se il valore è impostato su 0 non verrà effettuata nessuna elaborazione dell'immagine. Valori inferiori a 0 filtrano il rumore. Valori superiori a 0 evidenziano i dettagli dell'immagine.

```

DIGITAL DATA ENHANCEMENT
-----
1>MODALITA' DDE :DYNAMIC
2 DDE INDEX      :      0
  
```

Fig. 71



**Manual:** L'algoritmo DDE è configurato manualmente tramite 3 parametri.

3. **DDE Gain:** Rappresenta il guadagno ad alta frequenza. Con il valore a 0 il DDE è disabilitato.
4. **DDE Threshold:** Rappresenta la grandezza massima del dettaglio che viene ingrandito.
5. **Spatial Threshold:** Rappresenta la soglia del pre-filtro (smoothing filter) applicato al segnale.

```

DIGITAL DATA ENHANCEMENT
-----
1>MODALITA' DDE : MANUAL

3 DDE GAIN      : +15974
4 DDE THRESHOLD : +130
5 SPATIAL THRES.: +15
    
```

Fig. 72

 **È fortemente sconsigliato l'utilizzo della modalità Manual per il DDE.**

### 8.1.13.7 Menù Automatic Gain Correction (AGC)

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Tipo AGC:** Dal menu è possibile impostare il tipo di controllo automatico (AGC Type) per l'ottimizzazione dell'immagine.
  - **Plateau:** L'algoritmo di equalizzazione del plateau effettua una trasformazione non lineare basata sull'istogramma dell'immagine. Questo è l'algoritmo di default ed è consigliato per la maggior parte degli scenari.
  - **Manual:** L'algoritmo Manual effettua una trasformazione lineare con una pendenza basata esclusivamente sui valori Contrasto e Luminosità specificati.
  - **Auto Bright:** L'algoritmo Auto-bright è identico all'algoritmo Manual ad eccezione del valore di luminosità che viene automaticamente aggiornato.
  - **Once Bright:** L'algoritmo Once bright è identico all'algoritmo Auto bright ad eccezione dell'offset della trasformazione lineare. L'offset viene calcolato solo al momento in cui l'algoritmo viene selezionato e non è aggiornato dinamicamente.
  - **Linear:** L'algoritmo di equalizzazione lineare effettua una trasformazione lineare basata sull'istogramma dell'immagine.
  - **Information-based:** Gli algoritmi Information-based riservano più toni di grigio per le porzioni di immagine con maggiori informazioni assegnando meno toni di grigio alle porzioni di immagine con minor contenuto di informazioni. Gli algoritmi Information-based escludono i pixel dal processo di equalizzazione degli istogrammi se il loro valore è inferiore alla soglia di informazione.
  - **Information-based Equalization:** L'algoritmo Information-based Equalization include nel processo di equalizzazione dell'istogramma tutti i pixel indipendentemente dal contenuto di informazione della scena. L'algoritmo pesa ciascun pixel in base al valore della soglia di informazione.

2. **Configurazione ROI:** Region Of Interest (ROI) per l'algoritmo AGC.
3. **Parametri Plateau:** Permette di accedere all'elenco dei parametri configurabili per la modalità Plateau.
4. **Parametri Linear:** Permette di accedere all'elenco dei parametri configurabili per la modalità Linear.
5. **Parametri Manual:** Permette di accedere all'elenco dei parametri configurabili per la modalità Manual.
6. **Parametri Auto Bright:** Permette di accedere all'elenco dei parametri configurabili per la modalità Auto Bright.
7. **Parametri Once Bright:** Permette di accedere all'elenco dei parametri configurabili per la modalità Once Bright.
8. **Parametri Information:** Permette di accedere all'elenco dei parametri configurabili per le modalità Information.

```

AUTOM. GAIN CORRECTION
-----
1>TIPO AGC      : PLATEAU
2 CONFIGURAZIONE ROI  >
3 PARAMETRI PLATEAU   >
4 PARAMETRI LINEAR    >
5 PARAMETRI MANUAL    >
6 PARAMETRI AUTO BRIGHT>
7 PARAMETRI ONCE BRIGHT>
8 PARAMETRI INFORMATION>

```

Fig. 73

### 8.1.13.8 Menù Configurazione ROI

Una volta entrati nel menù Configurazione ROI è possibile modificare la regione di interesse (ROI) usata dall'algoritmo AGC per calcolare i livelli di contrasto e luminosità dell'immagine.

1. **Punto 1 Sinistra:** Imposta il limite sinistro della ROI.
2. **Punto 1 Alto:** Imposta il limite superiore della ROI.
3. **Punto 2 Destra:** Imposta il limite destro della ROI.
4. **Punto 2 Basso:** Imposta il limite inferiore della ROI.

```

CONFIGURAZIONE ROI
-----
1>PUNTO 1 SINISTRA: -460
2 PUNTO 1 ALTO    : -460
3 PUNTO 2 DESTRA  : +460
4 PUNTO 2 BASSO   : +460

```

Fig. 74

### 8.1.13.9 Menù Parametri AGC Plateau

Parametri relativi alla modalità AGC: Plateau equalization.

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Plateau Value:** Imposta il valore massimo di pixel che possono essere contenuti in un tono di grigio.
2. **ITT Midpoint:** Imposta il punto medio della scala di grigi.
3. **Max Gain:** Imposta il guadagno massimo dell'AGC.
4. **ACE Threshold:** Imposta la soglia dell'Active Contrast Enhancement (ACE).
5. **SSO Percent:** Imposta il valore della Smart Scene Optimization (SSO). Definisce la percentuale dell'istogramma che sarà mappata linearmente.
6. **Tail Rejection:** Definisce la percentuale di pixel che saranno esclusi a priori dall'equalizzazione.
7. **Filtro IIR:** Imposta il coefficiente del filtro IIR. Il filtro è usato per definire la velocità con la quale l'AGC reagisce alle variazioni della scena.
8. **Settaggio ROI:** Imposta il Region Of Interest (ROI) per l'algoritmo AGC.

PARAMETRI AGC PLATEAU		
-----		
1	PLATEAU VALUE :	250
2	ITT MIDPOINT :	127
3	MAX GAIN :	12
4	ACE THRESHOLD :	3
5	SSO PERCENT :	0
6	TAIL REJECTION:	0
7	FILTRO IIR :	0

Fig. 75

### 8.1.13.10 Menù Parametri AGC Linear

Parametri relativi alla modalità AGC: Linear.

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **ITT Midpoint:** Imposta il punto medio della scala di grigi.
2. **Tail Rejection:** Definisce la percentuale di pixel che saranno esclusi a priori dall'equalizzazione.
3. **Filtro IIR:** Imposta il coefficiente del filtro IIR. Il filtro è usato per definire la velocità con la quale l'AGC reagisce alle variazioni della scena.

PARAMETRI AGC LINEAR		
-----		
1	ITT MIDPOINT :	127
2	TAIL REJECTION:	0
3	FILTRO IIR :	0

Fig. 76

### 8.1.13.11 Menù Parametri AGC Manual

Parametri relativi alla modalità AGC: Manual.

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Luminosità:** Imposta il punto medio della scala di grigi.
2. **Contrasto:** Imposta il livello di contrasto dell'immagine.
3. **Filtro IIR:** Imposta il coefficiente del filtro IIR. Il filtro è usato per definire la velocità con la quale l'AGC reagisce alle variazioni della scena.

PARAMETRI AGC MANUAL		
-----		
1	LUMINOSITA'	: 8192
2	CONTRASTO	: 32
3	FILTRO IIR	: 0

Fig. 77

### 8.1.13.12 Menù Parametri AGC Auto Bright

Parametri relativi alla modalità AGC: Auto Bright.

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Contrasto:** Imposta il livello di contrasto dell'immagine.
2. **Filtro IIR:** Imposta il coefficiente del filtro IIR. Il filtro è usato per definire la velocità con la quale l'AGC reagisce alle variazioni della scena.

PARAM. AGC AUTO BRIGHT		
-----		
1	CONTRASTO	: 32
2	FILTRO IIR	: 0

Fig. 78

### 8.1.13.13 Menù Parametri AGC Once Bright

Parametri relativi alla modalità AGC: Once Bright.

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Brightness Bias:** Imposta la compensazione della luminosità.
2. **Contrasto:** Imposta il livello di contrasto dell'immagine.
3. **Filtro IIR:** Imposta il coefficiente del filtro IIR. Il filtro è usato per definire la velocità con la quale l'AGC reagisce alle variazioni della scena.

PARAM. AGC ONCE BRIGHT		
1	BRIGHTNESS BIAS :	+0
2	CONTRASTO :	32
3	FILTRO IIR :	0

Fig. 79

### 8.1.13.14 Menù Parametri AGC Information

Parametri relativi alla modalità AGC: Information based e Information-based equalization.

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Info Threshold:** Definisce la differenza tra pixel vicini usata per determinare se l'area dell'immagine contiene o meno informazione.

PARAM. AGC INFORMATION		
1	INFO THRESHOLD :	0

Fig. 80

### 8.1.13.15 Menù Isotherm

Nel menù Isotherm è possibile attivare una speciale colorazione per oggetti compresi nell'intervallo di temperatura impostato.

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Abilita:** Abilita la funzione Isotherm.
2. **Modo:** Seleziona la modalità in cui è espresso l'intervallo (in percentuale oppure in gradi Celsius).
3. **Superiore:** Imposta il limite superiore della funzione Isotherm.
4. **Centrale:** Imposta il limite intermedio della funzione Isotherm.
5. **Inferiore:** Imposta il limite inferiore della funzione Isotherm.

ISOTHERM		
1	>ABILITA :	N
2	MODO :	PERCENT
3	SUPERIORE :	95
4	CENTRALE :	92
5	INFERIORE :	90

Fig. 81

Il menù si autoconfigura dinamicamente in funzione della scelta effettuata mostrando i parametri sui quali si può agire.

## 8.2 Interfaccia web



L'unità è configurata per ottenere l'indirizzo IP da un server DHCP.



Browser supportati: Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox.



Il MAC Address è riportato sull'etichetta presente sulla scheda CPU.

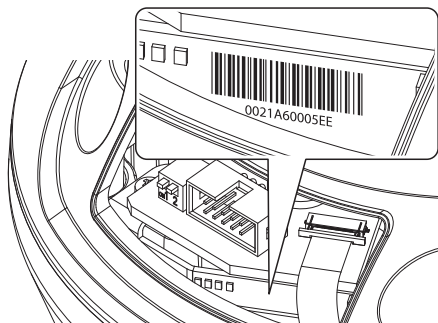


Fig. 82

La prima operazione per configurare il dispositivo consiste nel connettersi alla sua interfaccia web.

L'indirizzo IP acquisito via DHCP è visibile nel file log del server DHCP.

Se il server DHCP non è disponibile, l'unità si configura automaticamente con un indirizzo IP autogenerato nella sottorete 169.254.0.0/16. Configurare l'indirizzo IP del PC come appartenente alla stessa sottorete (esempio: indirizzo IP: 169.254.1.1, subnet mask: 255.255.0.0).

Per ricercare l'indirizzo IP del dispositivo usare un VMS compatibile ONVIF, l'applicazione ONVIF Device Manager o un network sniffer (IP scan utility).

Per accedere al brandeggio sarà sufficiente collegarsi con un browser all'indirizzo `http://indirizzo_ip` e effettuare il login al brandeggio con le credenziali predefinite:

- **Username:** admin
- **Password:** 1234

### 8.2.1 Pagina Home

Se il login viene effettuato con successo, verrà mostrata l'interfaccia di gestione del prodotto.



Fig. 83

## 8.2.2 Pagina Controlli Utente

Per controllare il dispositivo via browser, selezionare la voce Controlli Utente. Si aprirà una nuova finestra con una tastiera virtuale per inviare i comandi.

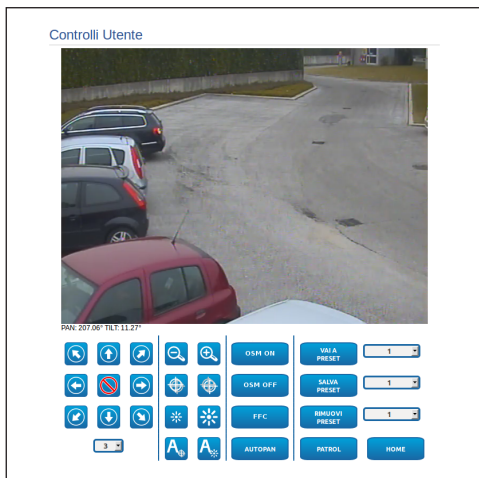


Fig. 84

Nella tastiera virtuale si trovano i seguenti comandi:

- **Selettore velocità:** Permette di selezionare la velocità dei movimenti del brandeggio.



Fig. 85

- **Zoom Wide/Zoom Tele**



Fig. 86

- **Focus near/Focus far/Autofocus**



Fig. 87

- **Iris close/Iris open/Auto iris**



Fig. 88

- **OSM ON:** Attiva l'On Screen Menu (OSM) che permette la configurazione della telecamera termica.



Fig. 89

- **OSM OFF:** Disattiva l'On Screen Menu (OSM).



Fig. 90

- **FCC:** Effettua Flat Field Correction (FCC).



Fig. 91

## 8.2.3 Pagina Parametri Dispositivo

Alla voce del menu Parametri Dispositivo è possibile impostare il nome del dispositivo e visualizzare altre informazioni aggiuntive.

Parametri Dispositivo	
Nome Dispositivo	UlisseNetcam
Codice Prodotto	UPT2SVJANO0E
N° serie	113121290001
Indirizzo MAC	00:21:A6:00:07:D8
ID Prodotto	2
Versione Firmware: CPU Board	2.0
Versione Firmware: NET Board	6.0.0
Versione Firmware: MPP Board	6.0.0
Revisione Hardware	0
Major Rev.	0
Minor Rev.	0
Tipologia custodia	0

Fig. 92

## 8.2.4 Pagina Statistiche Dispositivo

Alla voce del menu Statistiche Dispositivo sono riportate per la sola consultazione tutte le statistiche raccolte durante il funzionamento del dispositivo.

Statistiche Dispositivo	
Grati Pm	153684
Grati Tm	13162
Accessioni	361
Ore di lavoro	388
Temperatura massima custodia (°C)	36
Temperatura minima custodia (°C)	19
Temperatura massima scheda PM (°C)	61
Temperatura minima scheda PM (°C)	22
Temperatura massima scheda CPU (°C)	57
Temperatura minima scheda CPU (°C)	22
Temperatura massima scheda NET (°C)	50
Temperatura minima scheda NET (°C)	20

Fig. 93

## 8.2.5 Pagina Configurazione Rete

Alla voce del menu Rete è possibile cambiare l'impostazione di rete del brandeggio. È possibile decidere se il dispositivo debba avere un indirizzo assegnato staticamente, dinamicamente con DHCP o autogenerato. Il dispositivo supporta il protocollo Internet Protocol (IP) in versione 4.

**i** Con indirizzo autogenerato il dispositivo provvederà automaticamente ad assegnarsi un indirizzo nel range 169.254.0.0/16.

Nella stessa pagina è possibile configurare 2 DNS e decidere quali meccanismi debbano essere attivi per identificare automaticamente i dispositivi nella rete locale.

Configurazione Rete	
Versione IP	IPv4
Tipo indirizzo	STATICO
Indirizzo IP (IPv4)	192.168.103.121
Subnet Mask (IPv4)	255.255.255.0
Gateway (IPv4)	192.168.103.1
Ricerca automatica DNS	DISABILITATO
Server DNS preferito	8.8.4.4
Server DNS alternativo	8.8.8.8
Date & Time	2013-05-27 14:42:16 UTC
Server NTP	DISABILITATO
PC Sync	ATTIVO
UPnP	ATTIVO
Zeroconf	ATTIVO
Multicast discovery	ATTIVO
WS discovery	ATTIVO

Fig. 94



**Server NTP:** È possibile inoltre specificare se il dispositivo debba sincronizzarsi con un server NTP (Network Time Protocol) esterno.

- **DISABILITATO:** Selezionare questa opzione se non si desidera sincronizzare data e ora del dispositivo.
- **DHCP:** Selezionare questa opzione nel caso si desideri sincronizzare data e ora del dispositivo con quelle di un server NTP (Network Time Protocol) indicato dal server DHCP.
- **STATICO:** Selezionare questa opzione nel caso si desideri sincronizzare data e ora del dispositivo con quelle del server NTP specificato dall'indirizzo statico.

**i** Per un corretto funzionamento del dispositivo è necessario sincronizzarlo con il software VMS utilizzando un server NTP.

**i** Per un corretto funzionamento del dispositivo è necessario sincronizzare la camera con il brandeggio. Al fine di ottenere tale sincronizzazione, selezionare, dalla pagina web della camera, l'opzione NTP from DHCP, oppure specificare l'indirizzo 192.0.0.1 come indirizzo statico del server NTP.

## 8.2.6 Pagina Configurazione Utenti

Alla voce del menu Configurazione Utenti è possibile amministrare gli utenti che possono accedere al dispositivo. Gli utenti di tipo Administrator possono accedere alla configurazione completa del dispositivo. Gli utenti di tipo Operator, User e Anonymous hanno accesso limitato alle pagine di gestione.



Fig. 95

**i** Il dispositivo può essere configurato solo da utenti con privilegi di amministratore.

## 8.2.7 Pagina Parametri Movimento

Alla voce del menu Parametri Movimento è possibile controllare via web tutti i parametri del brandeggio.

- **Offset Pan:** Il brandeggio ha una posizione di 0° definita meccanicamente. La funzione Offset Pan permette di definire via software una diversa posizione di 0°.
- **Velocità Massima:** Imposta la velocità manuale massima.
- **Velocità con Zoom:** Tale parametro, se abilitato, riduce automaticamente la velocità di Pan e Tilt in funzione del fattore di Zoom.
- **Fattore di Tilt:** Imposta il fattore di riduzione della velocità manuale dell'asse tilt.
- **Limiti Pan:** Abilita i limiti del Pan.
- **Pan Inizio:** Imposta il limite iniziale del Pan.
- **Pan Fine:** Imposta il limite finale del Pan.
- **Tilt Inizio:** Imposta il limite iniziale del Tilt.
- **Tilt Fine:** Imposta il limite finale del Tilt.

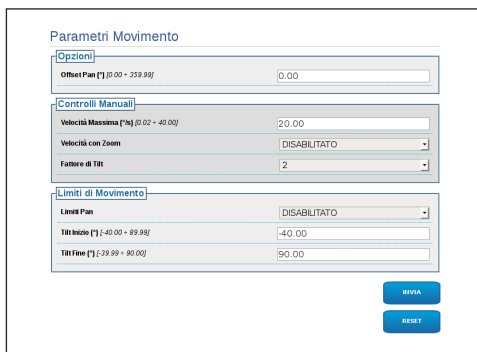


Fig. 96

### 8.2.7.1 Pagina Autopan

Alla voce del menu Autopan è possibile specificare il preset di inizio e di fine dell'autopan.

Fig. 97

### 8.2.7.2 Pagina Patrol

Alla voce del menu Patrol è possibile specificare il preset di inizio e di fine del patrol. È inoltre possibile specificare se la scansione dei preset debba avvenire in modo casuale o meno.

Fig. 98

### 8.2.7.3 Pagina Richiamo Movimenti

Alla voce del menu Richiamo Movimenti è possibile specificare un intervallo di tempo di inattività terminato il quale il brandeggio provvederà ad eseguire una delle seguenti funzioni: ritorno alla posizione Home, avvio dell'autopan o avvio del patrol.

Fig. 99

### 8.2.8 Pagina Parametri Preset

Alla voce del menu Parametri Preset sono configurabili alcuni parametri relativi ai preset:

- **Velocità Scan:** La velocità in gradi al secondo con cui viene raggiunto un preset su richiesta esplicita dell'operatore.
- **Tipo Di Rampa:** Permette di selezionare le accelerazioni del brandeggio.
- **Velocità Movimenti Default:** La velocità usata nelle operazioni di autopan e patrol.
- **Imponi Velocità di Default:** La velocità di default verrà impostata anche come velocità di scan per tutti i preset.
- **Pausa Default:** Il tempo in secondi di permanenza di default in ogni preset.
- **Imponi Pausa di Default:** La pausa di default verrà impostata per tutti i preset.

Fig. 100

### 8.2.9 Pagina Parametri Preset (Avanzato)

Nella sezione Parametri Preset (Avanzato) è possibile personalizzare i valori di velocità e pausa per ciascun preset, oltre che ad abilitare/disabilitare i preset stessi.

Fig. 101

## 8.2.10 Pagina I/O Digitali

Alla voce del menu I/O Digitali è possibile configurare i canali digitali presenti nel dispositivo. Segue una breve descrizione dei parametri configurabili per ciascun ingresso digitale.

- **ID Allarme:** Campo utilizzato per selezionare l'ingresso digitale desiderato.
- **Tipo:** Indica lo stato di default dell'ingresso digitale.
- **Azione:** A ciascun ingresso può essere associata un'azione. L'azione viene attivata nel momento in cui il contatto passa in uno stato diverso da quello di default. Di seguito sono elencate le azioni disponibili:
  - **NONE:** Nessuna azione.
  - **SCAN:** Posiziona il brandeggio sul preset selezionato.
  - **PATROL:** Attiva il PATROL.
  - **AUTOPAN:** Attiva l'AUTOPAN.

- **WIPER:** Attiva il Wiper.
- **WASHER:** Attiva la sequenza di lavaggio del vetro.
- **RELE' 1:** Attiva il Relè 1.
- **RELE' 2:** Attiva il Relè 2.
- **IR FILT:** Disattiva il Filtro IR della camera. Se presenti, accende gli illuminatori a LED.

Per un controllo del corretto funzionamento degli allarmi, nella pagina web è presente un pallino. Il pallino sarà verde in condizioni normali e rosso quando viene rilevato un allarme.



Fig. 102

## 8.2.11 Pagina Parametri Telecamera

I parametri della camera IP che sono stato impostati al primo avvio sono modificabili alla voce del menu Parametri Camera. Alla voce del menu Parametri Camera è possibile inoltre specificare il fattore di zoom e la precisione della posizione dello zoom. In questa sezione è possibile anche visualizzare i dati relativi ai diversi profili ONVIF esportati dalla camera.

Alla voce del menu Lenti è possibile selezionare una delle seguenti opzioni:

- **Motorizzate:** Controllo da brandeggio.
- **Integrate:** Controllo da telecamera.
- **Fisse:** Non controllabili.

Nel caso di lenti motorizzate sarà possibile impostare la connessione (a filo comune o a polarità inversa) e la polarità di rotazione dello Zoom, del Focus e dell'Iris.

**Parametri Camera**

**Protocollo e Autenticazione**

Protocollo	ONVIF PROFILE S
Nome utente	admin
Password	****
Reinserire la password	****

**Profili di Streaming**

ID Profilo	0
Profilo	0_PROFILE_WITH_AUDIO
Codec	MPEG4
Risoluzione	352 x 240
Limite framerate	30 fps
Limite bitrate	512 kbps
GOP	120 Frames
Zoom abilitato	SI

**Caratteristiche Lenti**

Lenti	MOTORIZZATE
Fattore di zoom [1 - 50]	15
Intervallo posizionamento lenti [0 - 255]	20
Tipo di motore	POLARITÀ INVERSA
Polarità di rotazione dello Zoom	POSITIVA
Polarità di rotazione del Focus	NEGATIVA
Polarità di rotazione dell'Iris	POSITIVA
Sonda IR	NONE

OK  
RESET

Fig. 103

Per modificare le impostazioni della telecamera selezionare il pulsante VTunnel (8.2.12 Pagina Strumenti, pagina 50).

## 8.2.12 Pagina Strumenti

Alla voce del menu Strumenti è possibile reimpostare i valori predefiniti per tutta la configurazione del dispositivo o solo per alcune sezioni specifiche.

In questa sezione è inoltre possibile:

- Aggiornare il firmware del dispositivo.
- Riavviare il dispositivo.

**Strumenti**

RESET PRESET Rimozione di tutti i preset.

RESET PARAMETRI Reset dei Parametri di Movimento, dei Parametri di Washer e degli IO digitali ai valori di default.

RESET (TUTTI) Reset delle impostazioni di autenticazione.

RESET RETE Reset delle impostazioni di rete.

RESET Reset di tutte le impostazioni.

AGGIORNAMENTO FIRMWARE Aggiornamento del firmware del dispositivo. [Browse...] No file selected.

RIAVVIA Riavvio del dispositivo.

Fig. 104

## 8.2.13 Menù Telecamera Termica

**i** La configurazione della telecamera termica avviene sfruttando le schermate dell'OSM della versione analogica del prodotto. Attivare le schermate tramite il pulsante OSM ON (8.2.2 Pagina Controlli Utente, pagina 45). Per la configurazione fare riferimento al relativo capitolo (8.1.13 Menù Telecamera Termica, pagina 35 50).

## 8.2.14 Factory Default



**Se la password di accesso non è più disponibile, è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica tramite un tasto di Reset, situato all'interno del prodotto.**

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica relative alla rete, all'accesso utenti e alla configurazione della camera seguire la procedura:

- Alimentare l'unità.
- Aprire lo sportellino dei DIP-switch.
- Localizzare il DIP-switch 4 (01). Portare lo switch 1 verso il basso, valore 1 (ON).
- Attendere lo spegnimento temporaneo dei LED (02).
- Riportare lo switch 1 verso l'alto, valore 0 (OFF).
- Chiudere lo sportellino dei connettori.

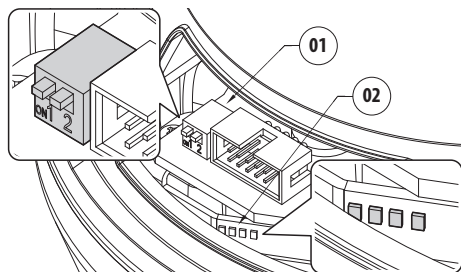


Fig. 105

## 9 Accessori



**Per ulteriori dettagli sulla configurazione e l'utilizzo fare riferimento al manuale del relativo accessorio.**

### 9.1 Supporto da parete

Supporto per montaggio a parete con passaggio interno cavi.

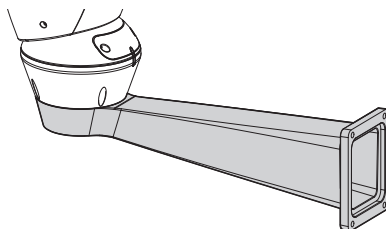


Fig. 106

### 9.2 Supporto da parapetto

Supporto per montaggio a parapetto con passaggio interno cavi.

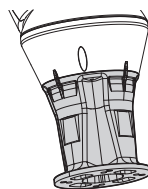


Fig. 107

## 10 Istruzioni di funzionamento ordinario

### 10.1 Visualizzazione dello stato del brandeggio

Durante il normale funzionamento, a scelta dell'utente, il brandeggio visualizza a monitor i dati organizzati come illustrato. La visualizzazione può essere abilitata o disabilitata (8.1.9 Menù Visualizzazioni, pagina 32).

**ID 1:** Indirizzo del ricevitore;

**ZONE 1:** Nome dell'area nella quale ci si trova;

**MASK 1:** Nome della maschera visualizzata;

**ALARM 1:** Testo dell'ultimo allarme attivo;

**Preset 001 go to:** Comandi ricevuti via seriale;

**E1: PATROL CONFIGURATION:** Visualizzazione degli errori riscontrati durante il funzionamento del sistema;

**PAN/TILT/Z/F/I:** Posizione attuale di PAN, TILT, ZOOM, FOCUS e IRIS;

**PRESET 001:** Nome del preset selezionato attivo.

```

ID 1

ZONE 1
MASK 1
ALARM1
Preset 001 go to

E1: PATROL CONFIGURATION
PAN : +000.00
TILT: +000.00
Z:000.0 F:000.0 I:000.0
PRESET 001
  
```

Fig. 108

### 10.2 Salvataggio di un Preset

Tramite il dispositivo di controllo utilizzato è possibile salvare la posizione attuale (per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale del dispositivo utilizzato).

### 10.3 Richiamo di una posizione di Preset (Scan)

Tramite il dispositivo di controllo è possibile richiamare una posizione di Preset precedentemente salvata (per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale del dispositivo utilizzato).

### 10.4 Richiamo della posizione di Home

Tramite il dispositivo di controllo è possibile richiamare la posizione di Home (Scan n.1) precedentemente salvata (per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale del dispositivo di controllo utilizzato).

### 10.5 Attivazione del Patrol

La funzione Patrol richiama in modo sequenziale i preset memorizzati.

Per attivare/disattivare la funzione fare riferimento al manuale del dispositivo di controllo utilizzato o al relativo capitolo (10.8 Comandi speciali, pagina 54).

Per disattivare la funzione muovere il joystick o richiamare un tipo di movimento diverso.

Per la configurazione di questa funzione fare riferimento al relativo capitolo (8.1.8.6 Menù Patrol, pagina 31).

## 10.6 Attivazione dell'Autopan

La funzione Autopan richiama in modo continuo i 2 preset memorizzati.

Per attivare/disattivare la funzione fare riferimento al manuale del dispositivo di controllo utilizzato o al relativo capitolo (10.8 Comandi speciali, pagina 54).

Per disattivare la funzione muovere il joystick o richiamare un tipo di movimento diverso.

Per la configurazione di questa funzione fare riferimento al relativo capitolo (8.1.8.7 Menù Autopan, pagina 31).

## 10.7 Reboot dell'unità

Tramite il dispositivo di controllo è possibile inviare il comando di riavvio dell'unità (per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale del dispositivo di controllo utilizzato).

Per ulteriori informazioni fare riferimento al relativo capitolo (10.8 Comandi speciali, pagina 54).

## 10.8 Comandi speciali

COMANDI SPECIALI						
Azione	Comando					
	Protocollo					
	AMERICAN DYNAMICS	ERNITEC	PANASONIC	PELCO D	VIDEOTEC MACRO	VISTA
Esegui FFC	Salvare Preset 74	Salvare Preset 74	Salvare Preset 74	Salvare Preset 74	Salvare Preset 74	Salvare Preset 74
			Salvare Preset 43			
Autofocus Trigger	Salvare Preset 83	Salvare Preset 83	Salvare Preset 83	Salvare Preset 83	Salvare Preset 83	
Wiper Start	Salvare Preset 85	Salvare Preset 85	Salvare Preset 85	Salvare Preset 85	Salvare Preset 85	Salvare Preset 85
	Aux 3 ON	Aux 3 ON	Salvare Preset 54	Aux 3 ON	Aux 3 ON	Aux 3 ON
					Wip+	
Wiper Stop	Salvare Preset 86	Salvare Preset 86	Salvare Preset 86	Salvare Preset 86	Salvare Preset 86	Salvare Preset 86
	Aux 3 OFF	Aux 3 OFF	Salvare Preset 55	Aux 3 OFF	Aux 3 OFF	Aux 3 OFF
					Wip-	
Washer Start	Salvare Preset 87	Salvare Preset 87	Salvare Preset 87	Salvare Preset 87	Salvare Preset 87	Salvare Preset 87
	Aux 4 ON	Aux 4 ON	Salvare Preset 56	Aux 4 ON	Aux 4 ON	Aux 4 ON
					Was+	
Modalità Notturna On	Salvare Preset 88	Salvare Preset 88	Salvare Preset 88	Salvare Preset 88	Salvare Preset 88	Salvare Preset 88
			Salvare Preset 57			
Modalità Notturna Off	Salvare Preset 89	Salvare Preset 89	Salvare Preset 89	Salvare Preset 89	Salvare Preset 89	Salvare Preset 89
			Salvare Preset 58			
Patrol Stop	Salvare Preset 92	Salvare Preset 92	Salvare Preset 92	Salvare Preset 92	Salvare Preset 92	Salvare Preset 92
	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick
			Salvare Preset 59		Pat-	
Patrol Start	Salvare Preset 93	Salvare Preset 93	Salvare Preset 93	Salvare Preset 93	Salvare Preset 93	Salvare Preset 93
	Attiva pattern 1	Attiva patrol	Salvare Preset 60	Pattern	Pat+	Attiva Patrol
Reboot dispositivo	Salvare Preset 94	Salvare Preset 94	Salvare Preset 94	Salvare Preset 94	Salvare Preset 94	Salvare Preset 94
	Faster+ Zoom out+ Focus far+ Iris open		Salvare Preset 61		Ini+	
Attivazione OSM	Salvare Preset 95	Salvare Preset 95	Salvare Preset 95	Salvare Preset 95	Salvare Preset 95	Salvare Preset 95
	Iris open+ Focus+ Zoom out		Salvare Preset 46		Men+	
Autopan Stop	Salvare Preset 96	Salvare Preset 96	Salvare Preset 96	Salvare Preset 96	Salvare Preset 96	Salvare Preset 96
	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick
			Salvare Preset 62		Apa-	
Autopan Start	Salvare Preset 99	Salvare Preset 99	Salvare Preset 99	Salvare Preset 99	Salvare Preset 99	Salvare Preset 99
	Attiva Pattern 2	Attiva Autopan	Salvare Preset 63	Pattern 1	Apa+	Attiva Autopan

Tab. 10



## 10.9 Configurazioni speciali

CONFIGURAZIONI SPECIALI					
Configurazione	Protocollo				
	AMERICAN DYNAMICS	PANASONIC	PELCO D	VIDEOTEC MACRO	VISTA
Washer Configurazione 1 (lavaggio corto)	Salvare Preset 72	Salvare Preset 72	Salvare Preset 72	Salvare Preset 72	Salvare Preset 72
Washer Configurazione 2 (lavaggio lungo)	Salvare Preset 73	Salvare Preset 73	Salvare Preset 73	Salvare Preset 73	Salvare Preset 73

Tab. 11

## 11 Manutenzione



La manutenzione deve essere eseguita solo da personale qualificato ad intervenire su circuiti elettrici.

### 11.1 Sostituzione dei fusibili



Eeguire la manutenzione in assenza di alimentazione e con il dispositivo di sezionamento aperto.

In caso di necessità sostituire il fusibile illustrato in figura (6.3 Descrizione della scheda connettori, pagina 13).

SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI		
Tensione	Fusibile F1	Fusibile F2
24Vac, 50/60Hz	F 6.3A H 250V 5x20	T 8A H 250V 5x20
120Vac, 50/60Hz	F 6.3A H 250V 5x20	T 4A H 250V 5x20
230Vac, 50/60Hz	F 6.3A H 250V 5x20	T 2A H 250V 5x20

Tab. 12

## 12 Pulizia

### 12.1 Pulizia del vetro e delle parti in plastica



Evitare alcool etilico, solventi, idrocarburi idrogenati, acidi forti e alcali. L'utilizzo di detti prodotti danneggia in modo irreparabile la superficie trattata.

Si consiglia di utilizzare un panno morbido con saponi neutri diluiti con acqua o prodotti specifici per la pulizia delle lenti degli occhiali.

### 12.2 Pulizia della finestra in germanio



Pulire la finestra prestando attenzione a non graffiare o rigare la superficie esterna trattata con carbon coating. Danneggiando tale rivestimento c'è il rischio di compromettere la trasparenza all'infrarosso della superficie.

La pulizia deve essere effettuata con sapone neutro diluito con acqua.

## 13 Informazioni sullo smaltimento e il riciclo

La Direttiva Europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) prevede che questi apparecchi non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani, ma che vengano raccolti separatamente per ottimizzare il flusso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e per l'ambiente dovuti alla presenza di sostanze potenzialmente pericolose.



Il simbolo del bidone barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordarlo.

I rifiuti possono essere conferiti agli appositi centri di raccolta, oppure, possono essere consegnati gratuitamente al distributore dove è stata acquistata l'apparecchiatura all'atto di acquisto di una nuova equivalente o senza obbligo di un acquisto nuovo per le apparecchiature di dimensioni minori di 25cm.

Per ulteriori informazioni sulla corretta dismissione di questi apparecchi ci si può rivolgere al servizio pubblico preposto.

## 14 Risoluzione dei problemi



Per qualunque problematica non descritta o se i problemi elencati in seguito dovessero persistere, contattare il centro di assistenza autorizzato.

---

<b>PROBLEMA</b>	<b>Durante l'accensione il brandeggio rimane bloccato.</b>
CAUSA	La temperatura ambiente è molto bassa.
SOLUZIONE	Attendere il termine della procedura di preriscaldamento.

---

<b>PROBLEMA</b>	<b>Non è possibile controllare il brandeggio.</b>
CAUSA	Errata configurazione della linea di comunicazione.
SOLUZIONE	Verificare la configurazione dei dip-switch (6.9 Configurazione hardware, pagina 18).

---

---

<b>PROBLEMA</b>	<b>Il prodotto non si accende.</b>
CAUSA	Errato cablaggio, rottura dei fusibili.
SOLUZIONE	Verificare la corretta esecuzione delle connessioni. Verificare la continuità dei fusibili e, in caso di guasto, sostituirli con i modelli indicati.

---

---

<b>PROBLEMA</b>	<b>Con particolari condizioni di zoom c'è interferenza della custodia o del tettuccio nell'immagine ripresa (solo per versioni con ottica motorizzata).</b>
CAUSA	Posizione della telecamera o dell'ottica troppo arretrata rispetto alla finestra.
SOLUZIONE	Regolare la posizione della telecamera e dell'ottica.

---

## 15 Dati tecnici

### 15.1 Generale

Costruzione in pressofusione di alluminio e tecnopolimero

Verniciatura a polveri di epossipoliestere, colore RAL9002

Top mount (OTT)

Trasmissione per mezzo di cinghia dentata

Slip-ring

Finecorsa elettronici

Assenza di gioco meccanico

Telecamera ed ottica preinstallate

### 15.2 Meccanica

Pressacavi: 3xM16

Rotazione orizzontale: 360°, rotazione continua

Rotazione verticale: da -40° fino a +90°

Velocità orizzontale: da 0.02°/s fino a 100°/s

Velocità verticale: da 0.02°/s fino a 50°/s

Dimensioni utili interne (WxHxL): 90x115x325mm

Accuratezza del richiamo delle posizioni di preset: 0.02°

Peso unitario: 17kg

### 15.3 Elettrico

Tensione di alimentazione/Corrente assorbita:

- 230Vac, 0.4A, 50/60Hz
- 24Vac, 4A, 50/60Hz
- 120Vac, 0.8A, 50/60Hz

Potenza assorbita:

- 100W max
- 28.5W, brandeggio fermo, riscaldamento spento

4 ingressi di allarme autoalimentati

2 contatti puliti: 30Vdc max o 30Vac, @ 1A

### 15.4 Ottiche

Zoom ottico 3x, 35-105mm, F1.6

Minima distanza di messa a fuoco: 7m

Campo visivo (640x512 pixel):

- Wide: 17.97°H, 14.33°V
- Tele: 5.93°H, 4.75°V

Campo visivo (336x256 pixel):

- Wide: 8.98°H, 7.15°V
- Tele: 2.97°H, 2.38°V

### 15.5 Video

Compressione: H.264/AVC, JPEG

2 flussi video indipendenti

- Risoluzione immagine: da Full D1 (720x576 per il PAL, 720x480 per NTSC) a 352x240 in 18 passi

Compressione: H.264/AVC, JPEG

2 flussi video indipendenti

- Risoluzione immagine: da Full D1 (720x576 per il PAL, 720x480 per NTSC) a 352x240 in 18 passi

### 15.6 Telecamere

Telecamera termica (336x256):

- Dimensione pixel: 17µm
- Range spettrale: da 7.5µm fino a 13.5µm
- Zoom digitale: 4x

Telecamera termica (640x512):

- Dimensione pixel: 17µm
- Range spettrale: da 7.5µm fino a 13.5µm
- Zoom digitale: 8x

## 15.7 Rete

---

Connettore: RJ45, 10BASE-T/100BASE-T

---

## 15.8 Protocolli di rete

---

Protocollo: ONVIF, Profilo S

---

Configurazione del dispositivo: TCP/IPv4, UDP/IPv4, HTTP, NTP, DHCP, WS-DISCOVERY, QoS

---

Streaming: RTSP, RTCP, RTP

---

## 15.9 Ambiente

---

Interno/Esterno

---

Temperatura di esercizio: da -40°C fino a +65°C\*

---

Cold start: -40°C

---

Immunità agli impulsi: fino a 1kV tra linea e linea, fino a 2kV tra linea e terra (Classe 4)

---

\* *temperatura di picco*

---

Umidità relativa: da 10% fino a 95% (senza condensa)

---

## 15.10 Certificazioni

---

Sicurezza elettrica (CE): EN60950-1, IEC60950-1, EN62368-1, IEC62368-1

---

Compatibilità elettromagnetica (CE): EN50130-4, EN610000-6-4, EN55022 (Classe A), FCC Part 15 (Classe A)

---

Installazione all'esterno (CE): EN60950-22, IEC60950-22

---

Grado di protezione IP: EN60529, IP66

---

Resistenza alla nebbia salina: EN50130-5, EN60068-2-52

---

Certificazione UL : cULus Listed (TYPE 4X)

---

Certificazione EAC

---

# 16 Disegni tecnici



Le dimensioni dei disegni sono espresse in millimetri.

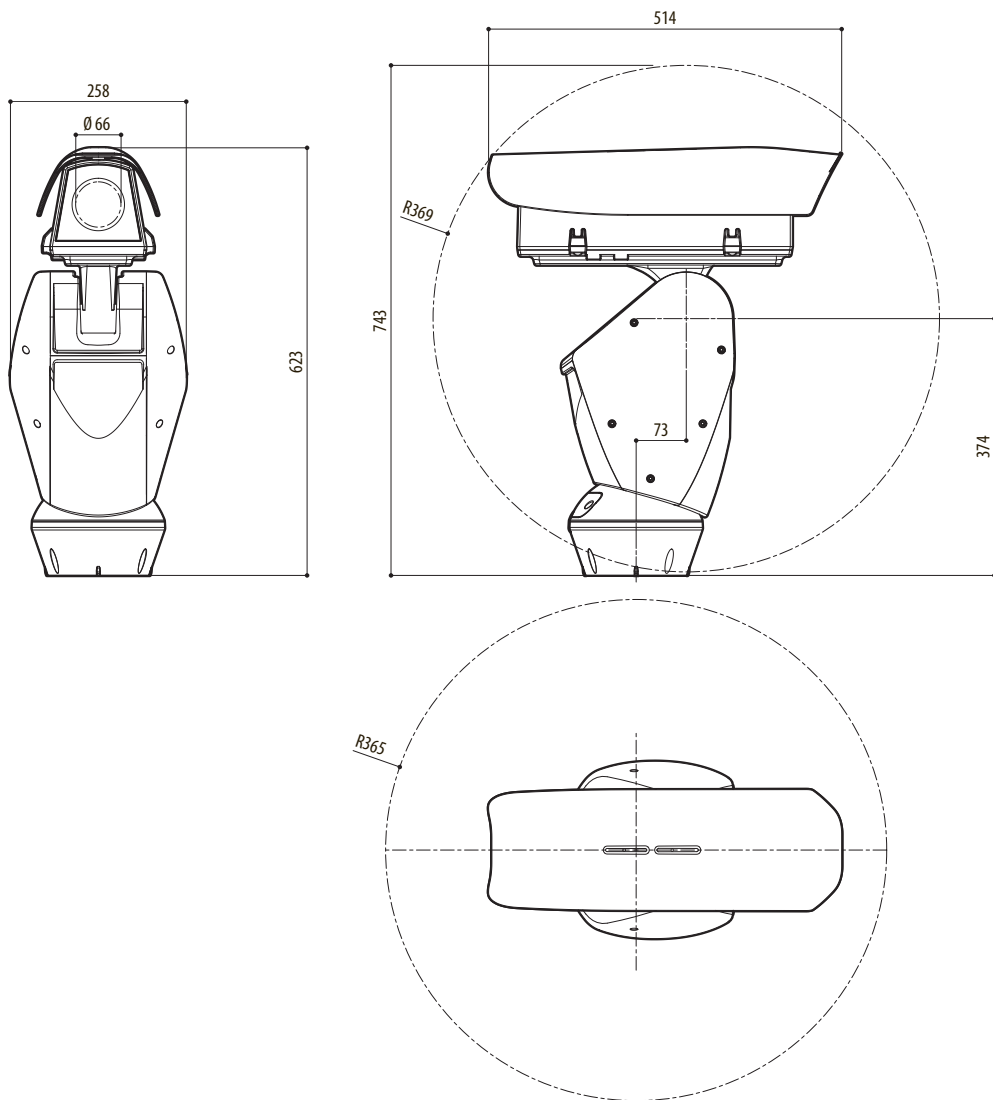


Fig. 109 ULISSE RADICAL THERMAL

# A Appendice - Tabella degli indirizzi



La levetta dello switch verso l'alto rappresenta il valore 1 (ON). La levetta verso il basso rappresenta il valore 0 (OFF).

Di seguito sono riportate tutte le combinazioni possibili.

CONFIGURAZIONE DELL'INDIRIZZO (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Indirizzo
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo non valido
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Indirizzo 1
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Indirizzo 2
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Indirizzo 3
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo 4
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Indirizzo 5
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Indirizzo 6
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Indirizzo 7
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 8
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Indirizzo 9
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Indirizzo 10
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Indirizzo 11
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo 12
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Indirizzo 13
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Indirizzo 14
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 15
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 16
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Indirizzo 17
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Indirizzo 18
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Indirizzo 19
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo 20
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Indirizzo 21
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Indirizzo 22
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Indirizzo 23
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 24
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Indirizzo 25
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Indirizzo 26
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Indirizzo 27
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo 28
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Indirizzo 29
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Indirizzo 30
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 31
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 32
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Indirizzo 33
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Indirizzo 34
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Indirizzo 35
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo 36
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Indirizzo 37
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Indirizzo 38

CONFIGURAZIONE DELL'INDIRIZZO (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Indirizzo
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Indirizzo 39
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 40
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Indirizzo 41
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Indirizzo 42
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Indirizzo 43
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo 44
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Indirizzo 45
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Indirizzo 46
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 47
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 48
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Indirizzo 49
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Indirizzo 50
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Indirizzo 51
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo 52
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Indirizzo 53
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Indirizzo 54
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Indirizzo 55
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 56
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Indirizzo 57
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Indirizzo 58
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Indirizzo 59
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo 60
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Indirizzo 61
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Indirizzo 62
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 63
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 64
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Indirizzo 65
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Indirizzo 66
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Indirizzo 67
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo 68
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Indirizzo 69
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Indirizzo 70
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Indirizzo 71
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 72
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Indirizzo 73
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Indirizzo 74
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Indirizzo 75
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo 76
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Indirizzo 77
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Indirizzo 78
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 79
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 80
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Indirizzo 81
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Indirizzo 82



**CONFIGURAZIONE DELL'INDIRIZZO (DIP 3)**

SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Indirizzo
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Indirizzo 83
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo 84
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Indirizzo 85
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Indirizzo 86
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Indirizzo 87
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 88
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Indirizzo 89
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Indirizzo 90
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Indirizzo 91
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo 92
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Indirizzo 93
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Indirizzo 94
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 95
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 96
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Indirizzo 97
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Indirizzo 98
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Indirizzo 99
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo 100
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Indirizzo 101
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Indirizzo 102
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Indirizzo 103
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 104
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Indirizzo 105
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Indirizzo 106
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Indirizzo 107
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo 108
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Indirizzo 109
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Indirizzo 110
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 111
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 112
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Indirizzo 113
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Indirizzo 114
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Indirizzo 115
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo 116
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Indirizzo 117
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Indirizzo 118
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Indirizzo 119
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 120
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Indirizzo 121
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Indirizzo 122
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Indirizzo 123
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo 124
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Indirizzo 125
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Indirizzo 126

CONFIGURAZIONE DELL'INDIRIZZO (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Indirizzo
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 127
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 128
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Indirizzo 129
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Indirizzo 130
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Indirizzo 131
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo 132
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Indirizzo 133
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Indirizzo 134
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Indirizzo 135
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 136
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Indirizzo 137
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Indirizzo 138
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Indirizzo 139
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo 140
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Indirizzo 141
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Indirizzo 142
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 143
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 144
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Indirizzo 145
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Indirizzo 146
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Indirizzo 147
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo 148
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Indirizzo 149
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Indirizzo 150
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Indirizzo 151
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 152
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Indirizzo 153
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Indirizzo 154
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Indirizzo 155
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo 156
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Indirizzo 157
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Indirizzo 158
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 159
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 160
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Indirizzo 161
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Indirizzo 162
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Indirizzo 163
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo 164
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Indirizzo 165
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Indirizzo 166
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Indirizzo 167
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 168
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Indirizzo 169
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Indirizzo 170

CONFIGURAZIONE DELL'INDIRIZZO (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Indirizzo
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Indirizzo 171
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo 172
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Indirizzo 173
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Indirizzo 174
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 175
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 176
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Indirizzo 177
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Indirizzo 178
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Indirizzo 179
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo 180
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Indirizzo 181
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Indirizzo 182
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Indirizzo 183
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 184
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Indirizzo 185
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Indirizzo 186
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Indirizzo 187
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo 188
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Indirizzo 189
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Indirizzo 190
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 191
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 192
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Indirizzo 193
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Indirizzo 194
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Indirizzo 195
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo 196
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Indirizzo 197
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Indirizzo 198
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Indirizzo 199
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 200
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Indirizzo 201
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Indirizzo 202
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Indirizzo 203
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo 204
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Indirizzo 205
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Indirizzo 206
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 207
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 208
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Indirizzo 209
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Indirizzo 210
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Indirizzo 211
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo 212
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Indirizzo 213
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Indirizzo 214

CONFIGURAZIONE DELL'INDIRIZZO (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Indirizzo
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Indirizzo 215
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 216
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Indirizzo 217
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Indirizzo 218
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Indirizzo 219
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo 220
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Indirizzo 221
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 222
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 223
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 224
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Indirizzo 225
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Indirizzo 226
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Indirizzo 227
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo 228
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Indirizzo 229
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Indirizzo 230
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Indirizzo 231
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 232
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Indirizzo 233
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Indirizzo 234
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Indirizzo 235
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo 236
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Indirizzo 237
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Indirizzo 238
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 239
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 240
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Indirizzo 241
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Indirizzo 242
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Indirizzo 243
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo 244
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Indirizzo 245
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Indirizzo 246
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Indirizzo 247
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo 248
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Indirizzo 249
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Indirizzo 250
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Indirizzo 251
ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo 252
ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Indirizzo 253
ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Indirizzo 254
ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Indirizzo 255

Tab. 13



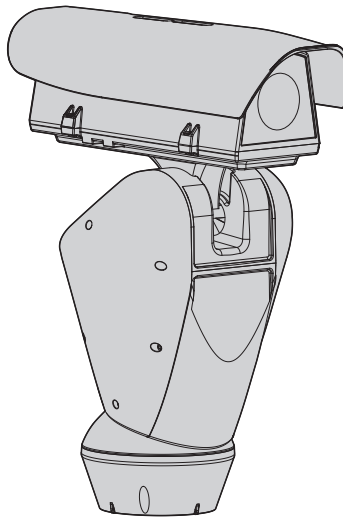


**Headquarters Italy** VIDEOTEC s.r.l.  
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)  
[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCUPKT\_2222\_IT**

# ULISSE RADICAL THERMAL

Caméra thermique PTZ avec zoom continu jusqu'à 24x







# Sommaire

<b>1 À propos de ce mode d'emploi .....</b>	<b>6</b>
1.1 Conventions typographiques .....	6
<b>2 Notes sur le copyright et informations sur les marques de commerce .....</b>	<b>6</b>
<b>3 Normes de sécurité.....</b>	<b>6</b>
<b>4 Identification.....</b>	<b>9</b>
4.1 Description et désignation du produit.....	9
4.2 Marquage du produit.....	9
4.2.1 Contrôle du marquage .....	9
<b>5 Préparation du produit en vue de l'utilisation.....</b>	<b>10</b>
5.1 Précautions de sécurité avant l'utilisation.....	10
5.2 Déballage .....	10
5.3 Contenu .....	10
5.4 Élimination sans danger des matériaux d'emballage .....	10
5.5 Opérations à effectuer avant l'installation .....	11
5.5.1 Fixation du support.....	11
5.5.2 Passage des câbles .....	11
<b>6 Installation .....</b>	<b>12</b>
6.1 Connexion des câbles à la base.....	12
6.2 Fixage de la base au support .....	13
6.3 Description de la carte de connexion .....	13
6.4 Connexion de la ligne d'alimentation.....	14
6.4.1 Connexion de la ligne d'alimentation en 24Vac.....	15
6.4.2 Raccordement de la ligne d'alimentation en 120Vac et 230Vac.....	15
6.4.3 Connexion des entrées d'alarme et des relais.....	16
6.5 Branchement du câble de réseau Ethernet .....	16
6.6 Connexion du câble vidéo .....	16
6.7 Branchement de la ligne de télémétrie.....	17
6.8 Fixation du corps supérieur .....	17
6.9 Configuration du matériel.....	18
6.9.1 Ouverture du volet de configuration .....	18
6.9.2 Configuration du DIP1 .....	18
6.9.3 Configuration du DIP2 .....	18
6.9.4 Configuration du DIP3 .....	19
6.9.4.1 Configuration de l'adresse .....	19
6.9.4.2 Configuration des lignes de communications sérielles.....	19
6.9.5 Configuration du DIP4 .....	19
<b>7 Allumage .....</b>	<b>20</b>
<b>8 Configuration.....</b>	<b>21</b>
8.1 Interface OSM (On Screen Menu) .....	21
8.1.1 Utilisation de l'OSM.....	21
8.1.1.1 Utilisation du joystick.....	21
8.1.1.2 Comment se déplacer dans le menu.....	22

8.1.1.3	Comment modifier les paramètres .....	22
8.1.1.4	Comment modifier les champs numériques.....	23
8.1.1.5	Comment modifier les textes.....	23
8.1.2	Configuration par OSM.....	25
8.1.3	Menu Principal .....	25
8.1.4	Menu Choix Langue.....	25
8.1.5	Menu Paramètres ZFI.....	25
8.1.5.1	Menu Titrage Des Zones .....	26
8.1.5.2	Menu Masquage des Zones.....	27
8.1.6	Menu Communication Sérielle Caisson.....	28
8.1.7	Menu Polarité.....	28
8.1.8	Menu Mouvement.....	29
8.1.8.1	Menu Contrôle Manuel .....	29
8.1.8.2	Menu Contrôle Manuel (Limites) .....	30
8.1.8.3	Menu Preset.....	30
8.1.8.4	Menu Preset (Modifier Preset).....	30
8.1.8.5	Menu Preset (Utilités Preset) .....	31
8.1.8.6	Menu Patrol .....	31
8.1.8.7	Menu Autopan .....	31
8.1.8.8	Menu Rappel Mouvements .....	32
8.1.9	Menu Affichages .....	32
8.1.10	Menu I/O Numériques-Options .....	32
8.1.10.1	Menu Alarmes.....	33
8.1.10.2	Menu des Communications.....	33
8.1.11	Menu Par Défaut.....	34
8.1.12	Menu Infos.....	34
8.1.13	Menu Caméra Thermique.....	35
8.1.13.1	Menu Status.....	36
8.1.13.2	Menu Point De Mesure .....	36
8.1.13.3	Menu Configuration vidéo .....	36
8.1.13.4	Menu Correction Flat Field .....	37
8.1.13.5	Valeurs Modification Gain.....	38
8.1.13.6	Menu Digital Data Enhancement.....	38
8.1.13.7	Menu Automatic Gain Correction (AGC) .....	39
8.1.13.8	Menu Configuration ROI.....	40
8.1.13.9	Menu Paramètres AGC Plateau.....	41
8.1.13.10	Menu Paramètres AGC Linear.....	41
8.1.13.11	Menu Paramètres AGC Manuel.....	42
8.1.13.12	Menu Paramètres AGC Auto Bright.....	42
8.1.13.13	Menu Paramètres AGC Once Bright.....	43
8.1.13.14	Menu Paramètres AGC Information.....	43
8.1.13.15	Menu Isotherm.....	43
8.2	Interface web .....	44
8.2.1	Page Home.....	44
8.2.2	Page Contrôles Utilisateur .....	45
8.2.3	Page Paramètres Dispositif.....	46
8.2.4	Page Statistiques Dispositif.....	46
8.2.5	Page Configuration Réseau .....	46
8.2.6	Page Configuration Utilisateurs.....	47
8.2.7	Page Paramètres Mouvement.....	47
8.2.7.1	Page Autopan .....	48
8.2.7.2	Page Patrol .....	48
8.2.7.3	Page Rappel Mouvements .....	48

8.2.8 Page Paramètres Preset .....	48
8.2.9 Page Paramètres Preset (Avancé) .....	48
8.2.10 Page I/O Digitaux .....	49
8.2.11 Page Paramètres Caméra .....	50
8.2.12 Page Instruments .....	50
8.2.13 Menu Caméra Thermique .....	50
8.2.14 Factory Default .....	51
<b>9 Accessoires .....</b>	<b>51</b>
9.1 Support fixation murale .....	51
9.2 Support fixation sol .....	51
<b>10 Instructions de fonctionnement courant .....</b>	<b>52</b>
10.1 Affichage de l'état de la tourelle .....	52
10.2 Enregistrement d'un Preset .....	52
10.3 Rappel d'une position de Preset (Scan) .....	52
10.4 Rappel de la position de Home .....	52
10.5 Activation du Patrol .....	52
10.6 Activation de l'Autopan .....	53
10.7 Reboot du dispositif .....	53
10.8 Commandes spéciales .....	54
10.9 Configuration spéciales .....	55
<b>11 Entretien .....</b>	<b>56</b>
11.1 Remplacement des fusibles .....	56
<b>12 Nettoyage .....</b>	<b>56</b>
12.1 Entretien de la vitre et des parties en plastique .....	56
12.2 Nettoyage de la fenêtre en germanium .....	56
<b>13 Informations sur l'élimination et le recyclage .....</b>	<b>56</b>
<b>14 Dépannage .....</b>	<b>57</b>
<b>15 Données techniques .....</b>	<b>58</b>
15.1 Généralités .....	58
15.2 Mécanique .....	58
15.3 Électrique .....	58
15.4 Optiques .....	58
15.5 Vidéo .....	58
15.6 Caméras .....	58
15.7 Réseau .....	59
15.8 Protocoles réseau .....	59
15.9 Environnement .....	59
15.10 Certifications .....	59
<b>16 Dessins techniques .....</b>	<b>60</b>
<b>A Annexe - Tableau des adresses .....</b>	<b>61</b>

# 1 À propos de ce mode d'emploi

Avant d'installer et d'utiliser cette unité, lire attentivement toute la documentation fournie. Garder le manuel à portée de main pour des consultations successives.

## 1.1 Conventions typographiques



### **DANGER!**

**Risque élevé.**

**Risque de choc électrique. Sauf indication contraire, sectionner l'alimentation avant de procéder à toute opération.**



### **DANGER!**

**Surface à température élevée.**

**Évitez le contact. La température des surfaces est élevée et leur contact peut provoquer des blessures corporelles.**



### **DANGER!**

**Danger mécanique.**

**Risque d'écrasement ou de cisaillement.**



### **ATTENTION!**

**Risque moyen.**

**Opération extrêmement importante en vue d'un fonctionnement correct du système. Lire avec attention les opérations indiquées et s'y conformer rigoureusement.**



### **REMARQUE**

**Description des caractéristiques du système.**

**Il est conseillé de procéder à une lecture attentive pour une meilleure compréhension des phases suivantes.**

## 2 Notes sur le copyright et informations sur les marques de commerce

Les noms de produit ou de sociétés cités sont des marques de commerce ou des marques de commerce enregistrées.

ONVIF® est une marque enregistrée d'Onvif, Inc.

## 3 Normes de sécurité



**ATTENTION! Le circuit électrique auquel l'unité est reliée doit être équipé d'un interrupteur de protection bipolaire automatique de 20A max. Cet interrupteur doit être de type Listed. La distance minimale entre les de l'interrupteur de protection contacts doit être de 3mm. L'interrupteur doit être équipé de protection contre le courant de défaut vers la terre (différentiel) et le surintensité (magnétothermique).**



**ATTENTION! Parties mobiles dangereux. Ne pas approcher les doigts ou d'autres parties du corps.**



**ATTENTION! L'installation et l'entretien du dispositif doivent être effectués exclusivement par un personnel technique qualifié.**



**ATTENTION! Pour assurer la protection contre le risque d'incendie, remplacer les fusibles avec le même type et valeur. Les fusibles doivent être remplacés seulement par un personnel qualifié.**



**ATTENTION! L'installation est du type TNV-1. Ne pas la connecter à des circuits SELV.**



**ATTENTION! Pour réduire les risques d'incendie, utiliser uniquement des câbles certifiés UL Listed ou CSA de sections égales ou supérieures à 0.14mm<sup>2</sup> (26AWG).**

- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin. Le fabricant, cependant, ne peut assumer aucune responsabilité dérivant de l'emploi de celle là. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.

- Sectionner l'alimentation avant de procéder à toute opération.
- Ne pas utiliser de câbles usés ou endommagés.
- Ne procéder sous aucun prétexte à des modifications ou des connexions non prévues dans ce manuel. L'utilisation d'appareils non adéquats peut comporter des dangers graves pour la sécurité du personnel et de l'installation.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Les pièces non d'origine peuvent être source d'incendies, de choc électrique ou autres.
- Avant de procéder à l'installation, contrôler que le matériel fourni correspond à la commande et examiner les étiquettes de marquage (4.2 Marquage du produit, page 9).
- La catégorie d'installation (ou catégorie de surtension) spécifie les niveaux de la tension de secteur correspondant à l'appareil. La catégorie dépend du lieu d'installation et du dispositif de protection contre les surtensions installé. En cas d'environnement industriel directement connecté aux circuits de dérivation du système d'alimentation, l'équipement est classé dans la catégorie d'installation III. Dans ce cas, un déclassement à la catégorie II est nécessaire. Peut être obtenu au moyen d'un transformateur d'isolement avec blindage électrostatique entre le primaire et le secondaire ou en utilisant des dispositifs de protection contre les surtensions (SPD), UL listed, entre la phase et le neutre et entre le neutre et la terre. Les dispositifs SPD UL cités doivent être prévus pour limiter les surtensions transitoires en mode répétitif et pour les conditions nominales de fonctionnement suivantes: Type 2 (dispositifs SPD reliés en permanence au côté charge du côté du dispositif de protection contre les surintensités) ; courant nominal de décharge (In) 20kA min. Exemples d'utilisation possible : FERRAZ SHAWMUT, ST23401PG-CN, ST240SPG-CN spécifiés pour 120Vac/240Vca, (In=20kA). La distance maximale entre installation et réduction est de 5m.
- Cet appareil est conçu pour être fixé et relié de manière permanente sur un bâtiment ou une structure adéquate. L'appareil doit être fixé et relié de manière permanente avant d'effectuer toute opération.
- Il faut, uniquement pour les produits marqués UL alimentés à 24Vac, utiliser un transformateur UL listed Classe 2, conforme aux normes en vigueur.
- L'installation électrique doit être équipée d'un sectionneur de réseau facile à reconnaître et à utiliser en cas de nécessité.
- La borne de terre disponible dans le produit doit être connecté en permanence à la terre.
- Raccorder le système à une source d'alimentation conforme à celle figurant sur l'étiquette de marquage du produit. Avant de procéder à l'installation, vérifier que la ligne électrique est sectionnée. La tension d'alimentation doit être comprise dans les limites ( $\pm 10\%$ ).
- Alimenter le dispositif avec une source isolée de type SELV, 24Vac, 8A dérivée d'un transformateur à double isolation UL Listed, opportunément protégé à la sortie.
- L'appareil comprend des parties mobiles. S'assurer que l'unité est positionnée dans une zone non accessible pendant le fonctionnement.
- Appliquer l'étiquette Parties mobiles dangereuses près de l'unité. (Fig. 2, page 10).
- Ne pas utiliser l'appareil en présence de substances inflammables.
- Pour raccorder la ligne d'alimentation utiliser le boîtier de connexion spécifique (UPTJBUL). Pour plus d'informations, se référer au manuel d'utilisation et d'installation du produit.

- Ne pas laisser l'appareil à portée des enfants ou de personnes non autorisées.
- L'entretien du dispositif doit uniquement être effectué par un personnel qualifié. Durant les opérations d'entretien, l'opérateur est exposé au risque d'électrocution ou autres.
- Utiliser uniquement les accessoires indiqués par le fabricant. Toute modification non approuvée expressément par le fabricant entraînera l'annulation de la garantie.
- Avant de brancher tous les câbles de signalisation, vérifier que l'unité est correctement branché à la terre.
- En cas de transfert du dispositif de l'installation, toujours débrancher le câble de terre en dernier.
- Adopter les précautions utiles pour éviter d'endommager l'appareil à la suite de décharges électrostatiques.
- L'unité a été réalisée pour un branchement avec câble tri-polaire. Se conformer aux indications fournies dans ce manuel pour un branchement correct du circuit de terre.
- Manipuler avec soin l'unité, toute sollicitation mécanique importante risque de l'endommager.
- Accorder une attention particulière aux distances d'isolement entre la ligne d'alimentation et tous les autres câbles, dispositifs de protection contre la foudre compris.
- En cas de transport du dispositif, faire preuve d'une attention extrême. Tout arrêt brusque, dénivellations et chocs violents risque de l'endommager et d'entraîner des blessures.

## 4 Identification

### 4.1 Description et désignation du produit

ULISSE RADICAL THERMAL est le premier système PTZ thermique Videotec prêt à l'emploi qui intègre une combinaison exceptionnelle optique-caméra thermique ce qui permet une détection efficace des intrusions et la connaissance visuelle même dans une obscurité totale ou dans des conditions environnementales extrêmes.

La configuration des optiques offre une incroyable capacité de zoom continu allant jusqu'à 24x et un système autofocus avancé, qui permettent d'atteindre rapidement et efficacement le centrage sur la cible, tout en maintenant des images parfaites.

ULISSE RADICAL THERMAL est disponible avec contrôle analogique ou IP, certifié ONVIF Profil S, et compatible avec la plupart des VMS sur le marché.

Le software plug-in PTZ ASSISTANT de Videotec supporte tous les VMS avec le contrôle de toutes les fonctions spéciales telles que l'Autofocus.

Selon la température, le contraste d'une scène peut être réglé dynamiquement à l'aide de la fonction ACE (Active Contrast Enhancement), tandis que la fonction Digital Detail Enhancement (DDE) permet des images plus détaillées et nettes.

La fonction STR (Spot Temperature Reading) détecte la lecture de la température d'un point spécifique de la scène surveillée.

Grâce à ses caractéristiques de précision, de fiabilité et de robustesse, cette caméra thermique PTZ est la solution idéale pour le contrôle vidéo d'aires extérieures complexes, parmi lesquelles: détection d'incendies, surveillance d'installations militaires, surveillance de frontières, surveillance portuaire, surveillances périmètres, surveillance industrielle, contrôle de circulation, chemins de fer et autoroutes

## 4.2 Marquage du produit

 Les tourelles portent un étiquette conforme au marquage CE.

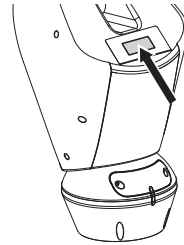


Fig. 1

L'étiquette indique:

- Code d'identification du modèle (Code barres Extended 3/9).
- Tension d'alimentation (Volt).
- Fréquence (Hertz).
- Courant absorbé (Ampères).
- Degré de protection (IP).
- Numéro de série.

### 4.2.1 Contrôle du marquage

Avant de procéder à l'installation, contrôler que le matériel fourni correspond à la commande et examiner les étiquettes de marquage.

Ne procéder sous aucun prétexte à des modifications ou des connexions non prévues dans ce manuel. L'utilisation d'appareils non adéquats peut comporter des dangers graves pour la sécurité du personnel et de l'installation.

## 5 Préparation du produit en vue de l'utilisation



**Toute modification non approuvée expressément par le fabricant entraînera l'annulation de la garantie.**



**L'unité ne doit être ni démontée ni altérée. Les seules exceptions concernent les opérations de montage et d'entretien prévues dans ce manuel.**

### 5.1 Précautions de sécurité avant l'utilisation



**L'appareil comprend des parties mobiles. S'assurer que l'unité est positionnée dans une zone non accessible pendant le fonctionnement. Appliquer l'étiquette fournie avec l'appareil près de l'objet et en position visible.**



Fig. 2

### 5.2 Déballage

Lors de la livraison du produit, vérifier que l'emballage est en bon état et l'absence de tout signe évident de chute ou d'abrasion.

En cas de dommages évidents, contacter immédiatement le fournisseur.

En cas de retour du produit défectueux, il est conseillé d'utiliser l'emballage original pour le transport.

Conserver l'emballage en cas de nécessité d'expédition du produit pour réparation.



**Déballer le toit pare-soleil du dispositif en ayant soin de ne pas endommager le caisson.**

### 5.3 Contenu

Contrôler que le contenu correspond à la liste matériel indiquée ci-dessous:

- Unité de positionnement
- Base d'alimentation
- Emballage des accessoires:
  - Adaptateur sériel
  - Rallonge sérielle
  - Clés Allen
  - Étiquette
  - Colliers
  - Gaine en silicone
  - Manuel d'instructions
  - Vis
- Double toit

### 5.4 Élimination sans danger des matériaux d'emballage

Le matériel d'emballage est entièrement composé de matériaux recyclables. Le technicien chargé de l'installation est tenu de l'éliminer conformément aux dispositions en matière de collecte sélective et selon les normes en vigueur dans le pays d'utilisation.



## 5.5 Opérations à effectuer avant l'installation

### 5.5.1 Fixation du support

Plusieurs types de supports sont disponibles (9 Accessoires, page 51). Choisir le support convenable à l'installation et suivre toutes les instructions dans le chapitre suggéré.

**⚠ Accorder une attention particulière aux systèmes de fixation de l'appareil. Le système de fixation doit être tout de même être en mesure de supporter au moins 4 fois le poids de tout l'appareil, y compris la tourelle, les objectifs et les caméras.**

**⚠ L'appareil doit être monté en position verticale. Tout autre position compromettrait le bon fonctionnement du système.**

**⚠ Il est impératif de ne pas monter la tête en bas.**

### 5.5.2 Passage des câbles

**⚠ Les câbles de connexion ne doivent pas être accessibles de l'extérieur. Les câbles doivent être fixés au support pour éviter que le poids excessif n'entraîne leur sortie accidentelle.**

**⚠ Les câbles utilisés doivent être conformes au type d'installation.**

Passer les câbles à l'intérieur du support jusqu'à ce qu'ils dépassent d'environ 50cm.

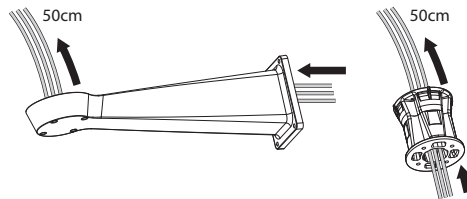


Fig. 3

## 6 Installation



**Ne procéder sous aucun prétexte à des modifications ou des connexions non prévues dans ce manuel. L'utilisation d'appareils inadéquats peut comporter des risques sérieux pour les appareils et la sécurité du personnel.**



**Ne pas modifier les câblages du produit. La non observation de cette indication peut entraîner des risques graves pour la sécurité du personnel de l'installation et annuler la garantie.**



**La calotte inférieure contient un sachet déshydratant qui permet d'éviter la formation d'humidité dans la base et à hauteur des cartes des connecteurs. Enlever le sachet avant l'installation.**

### 6.1 Connexion des câbles à la base

Passer les câbles dans les presse-câbles en maintenant la base à environ 20cm du support. Serrer les presse-étoupes. Les presse-étoupes sont adaptés pour câbles avec un diamètre compris entre 5mm et 10mm.

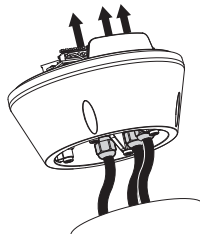


Fig. 4



**Faire attention pendant la fixation. Couple de serrage: 5Nm.**



**Pour de cables de diamètre de 3mm à 7mm utiliser les joints en dotation.**

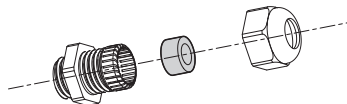


Fig. 5

## 6.2 Fixage de la base au support



Utiliser les vis et les rondelles fournies avec la base.

Après avoir positionné le joint (01), fixer la base (02) au support (03) en utilisant les vis (04), les rondelles à dents (05) et les bagues pour vis (06).

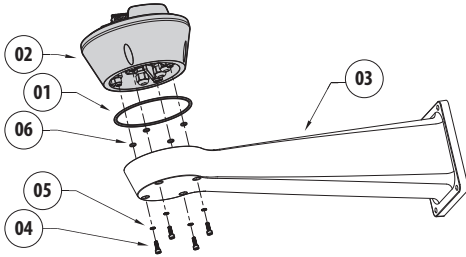


Fig. 6

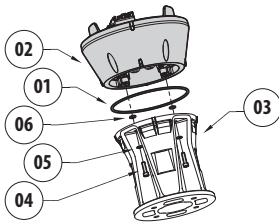


Fig. 7

Aligner les 3 encoches de la base avec celles des supports comme sur la figure suivante.

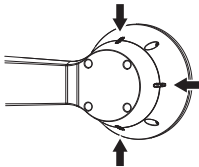


Fig. 8



Appliquer sur les trous des vis un produit de freinage du filet (Loctite 243®).



Faire attention pendant la fixation. Couple de serrage: 4Nm.

## 6.3 Description de la carte de connexion

### DESCRIPTION DE LA CARTE DE CONNEXION

Connecteur/ Composant	Fonction
CN1	Alimentation de la carte
CN4	Câbles de signal
Ethernet	Ethernet
F1	Fusible
F2	Fusible
CN7	Connecteur RS-232

Tab. 1

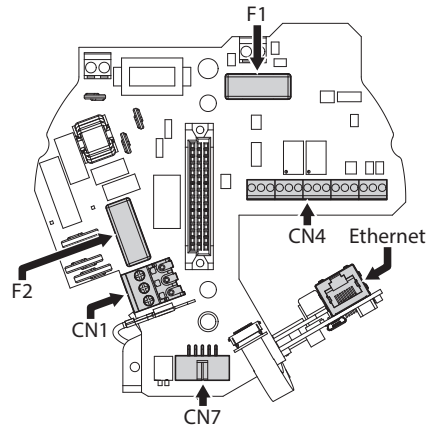


Fig. 9 Carte des modèles IP du produit

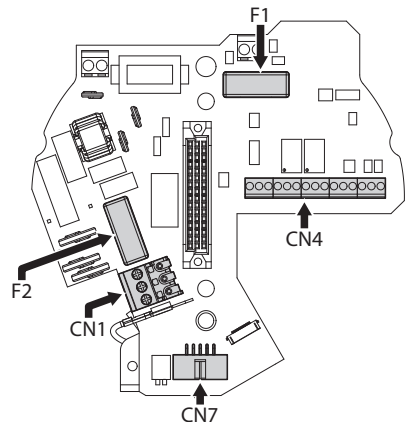


Fig. 10 Carte des modèles analogiques du produit

## 6.4 Connexion de la ligne d'alimentation

Selon la version, différentes tensions d'alimentation peuvent être fournies au dispositif. La valeur de tension d'alimentation est reportée sur l'étiquette d'identification du produit (4.2 Marquage du produit, page 9).

**⚠ Il faut effectuer les connexions électriques en absence d'alimentation et lorsque le dispositif de sectionnement ouvert.**

**⚠ Contrôler que les sources d'alimentation et les câbles de branchement sont en mesure de supporter la consommation du système.**

**⚠ Vérifier que la source et le câble d'alimentation sont adéquatement dimensionnés.**

**⚠ Le câble de terre doit être plus long des deux autres d'environ 10mm pour éviter tout détachement accidentel.**

**⚠ Le câble d'alimentation doit en outre être couvert de la gaine en silicone (01) fournie. La gaine en silicone doit être fixée au moyen du collier prévu (02).**

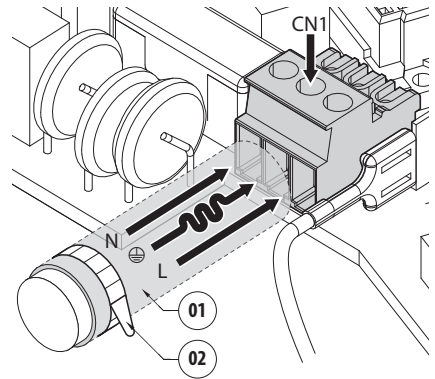


Fig. 11

## 6.4.1 Connexion de la ligne d'alimentation en 24Vac

**⚠ Il faut, uniquement pour les produits marqués UL alimentés à 24Vac, utiliser un transformateur UL listed Classe 2, conforme aux normes en vigueur.**

Couper les câbles à la longueur nécessaire et procéder aux connexions. Connecter la ligne d'alimentation avec la borne: CN1.

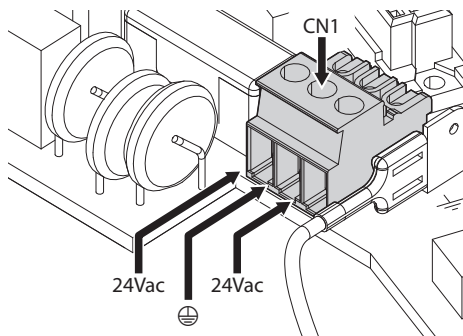


Fig. 12

Connecter les câbles d'alimentation comme décrit dans le tableau ci-dessous.

CONNEXION DE LA LIGNE D'ALIMENTATION	
Couleur	Bornes
Alimentation 24Vac	
Défini par l'installateur	24Vac
Défini par l'installateur	24Vac
Jaune/Vert	⊕

Tab. 2

## 6.4.2 Raccordement de la ligne d'alimentation en 120Vac et 230Vac

Couper les câbles à la longueur nécessaire et procéder aux connexions. Connecter la ligne d'alimentation avec la borne: CN1.

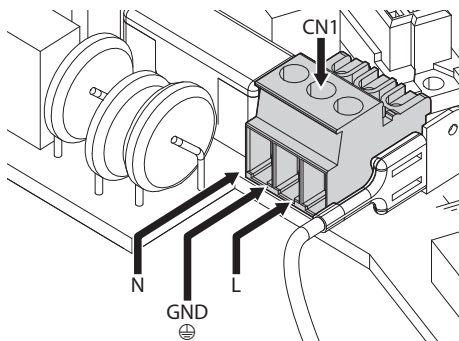


Fig. 13

Connecter les câbles d'alimentation comme décrit dans le tableau ci-dessous.

CONNEXION DE LA LIGNE D'ALIMENTATION	
Couleur	Bornes
Alimentation 230Vac	
Bleue	N (Neutre)
Marron	L (Phase)
Jaune/Vert	⊕
Alimentation 120Vac	
Bleue	N (Neutre)
Marron	L (Phase)
Jaune/Vert	⊕

Tab. 3

## 6.4.3 Connexion des entrées d'alarme et des relais



**ATTENTION! L'installation est du type TNV-1. Ne pas la connecter à des circuits SELV.**



**ATTENTION! Pour réduire les risques d'incendie, utiliser uniquement des câbles certifiés UL Listed ou CSA de sections égales ou supérieures à 0.14mm<sup>2</sup> (26AWG).**

### Version standard

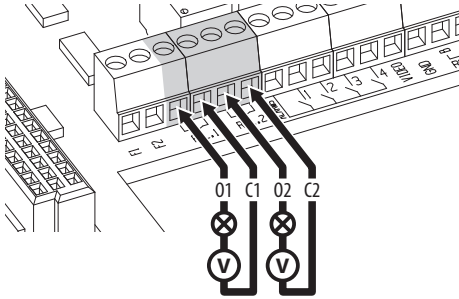


Fig. 14 Branchement des contacts des relais.

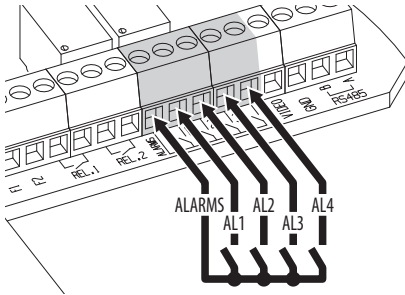


Fig. 15 Branchement des alarmes.

## Version avec projecteurs à LED

### BRANCHEMENT DES ENTRÉES D'ALARME, DE L'INTERRUPTEUR CRÉPUSCULAIRE ET DES RELAIS

AL1, AL2, AL3, AL4 e ALARMS	Entrées d'alarme à alimentation automatique se rapportant à la borne commune ALARMS
O1-C1 e O2-C2	Contacts secs de sortie activantes par alarme ou commande utilisateur

Tab. 4

## 6.5 Branchement du câble de réseau Ethernet



**Ce chapitre s'applique aux modèles IP du produit.**

Brancher le câble Ethernet au connecteur correspondant (Ethernet, 6.3 Description de la carte de connexion, page 13).

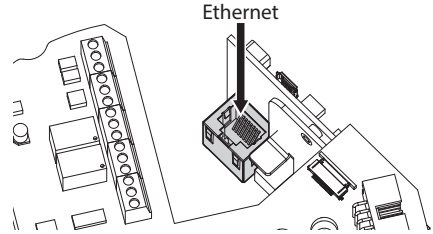


Fig. 16

## 6.6 Connexion du câble vidéo



**Ce chapitre s'applique aux modèles analogiques du produit.**



**Connecter l'écran et le câble central respectivement aux bornes GND et VIDEO. Les bornes acceptent des câbles d'une section comprise entre 0.5mm<sup>2</sup> (20AWG) et 0.08mm<sup>2</sup> (28AWG).**

Le câble vidéo pour le signal analogique doit être branché à la borne des câbles de signal (CN4, 6.3 Description de la carte de connexion, page 13).

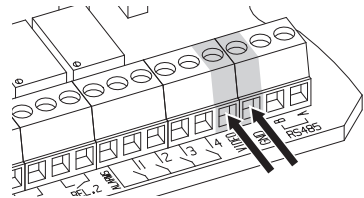


Fig. 17

## 6.7 Branchement de la ligne de télémétrie

**i** Ce chapitre s'applique aux modèles analogiques du produit.

**!** **ATTENTION! L'installation est du type TNV-1. Ne pas la connecter à des circuits SELV.**

**!** **ATTENTION! Pour réduire les risques d'incendie, utiliser uniquement des câbles certifiés UL Listed ou CSA de sections égales ou supérieures à 0.14mm<sup>2</sup> (26AWG).**

Le produit prévoit une ligne sérielle de communication RS-485 et une ligne sérielle RS-232 (seulement pour mise à jour du firmware).

Les lignes de télémétrie pouvant être configurés de différentes façons en fonction de la position des dip-switch 10 et 9 du sélecteur Sériels et Adresse (6.9.4 Configuration du DIP3, page 19).

### Lignes sérielles RS-485

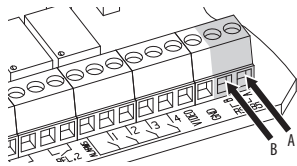


Fig. 18 RS-485.

#### CONNEXION DES LIGNES DE TÉLÉMÉTRIE

Bornes	Description
A-B	Ligne RS-485

Tab. 5

### Ligne sérielle RS-232

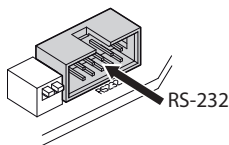


Fig. 19 RS-232.

## 6.8 Fixation du corps supérieur

Fixer le corps supérieur (01) à la base (02) au moyen des vis de fixation (03) pourvues de joints (04). Contrôler que le joint de la base est en place et en bon état (05).

**!** **Faire attention pendant la fixation. Couple de serrage: 4Nm.**

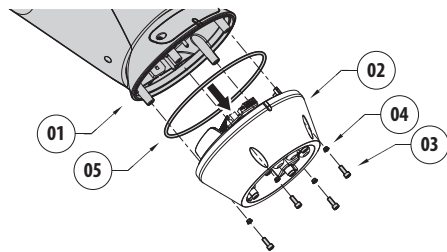


Fig. 20

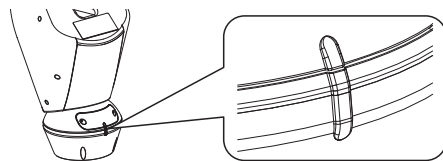


Fig. 21

**i** **Une seule position de fixation entre la base et le corps supérieur est possible. Aligner les saillies latérales pour s'assurer que le positionnement soit correct.**

## 6.9 Configuration du matériel

**i** La configuration du matériel informatique est nécessaire seulement dans le cas des unités analogiques.

### 6.9.1 Ouverture du volet de configuration

Avant de mettre l'appareil sous tension, il est nécessaire de le configurer correctement au moyen des dip-switch installés derrière le panneau de configuration. Ouvrir le panneau de configuration en desserrant les vis comme illustré en figure.

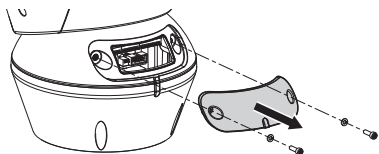


Fig. 22

Les DIP-switch sont montrés sur la figure.

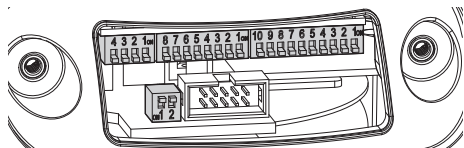


Fig. 23

**i** Au terme des opérations d'installation et de câblage, refermer le produit.

### 6.9.2 Configuration du DIP1

**i** Le levier du switch vers le haut représente la valeur 1 (ON). Le levier du dip-switch vers le bas représente la valeur 0 (OFF).

Le switch 1 est utilisé pour la mise à jour du micrologiciel.

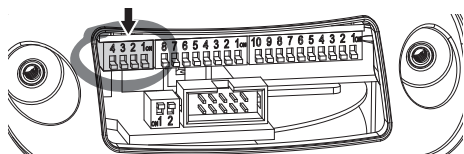


Fig. 24

CONFIGURATION DU DIP1					
Description	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Baud rate
Réglage de la vitesse de transmission en bauds	OFF	OFF	OFF	–	300 baud
	ON	OFF	OFF	–	600 baud
	OFF	ON	OFF	–	1200 baud
	ON	ON	OFF	–	2400 baud
	OFF	OFF	ON	–	4800 baud
	ON	OFF	ON	–	9600 baud
	OFF	ON	ON	–	19200 baud
	ON	ON	ON	–	38400 baud
Mise à jour du firmware	–	–	–	ON	Programmation validée
	–	–	–	OFF	Programmation désactivée

Tab. 6

### 6.9.3 Configuration du DIP2

**i** Le levier du switch vers le haut représente la valeur 1 (ON). Le levier du dip-switch vers le bas représente la valeur 0 (OFF).

La tourelle est contrôlable à travers de différents protocoles.

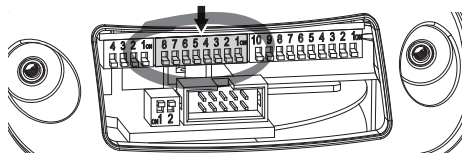


Fig. 25

CONFIGURATION DU DIP2								
Protocole	SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1
PTZ Manager <sup>1</sup>	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
MACRO (VIDEOTECH)	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
PANASONIC	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF
PELCO D	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
AMERICAN DYNAMICS	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF
VISTA	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON

Tab. 7 <sup>1</sup> Configuration en ligne RS232: MACRO (VIDEOTECH), 115200 baud, Adresse 1. Cette option ne nécessite pas le réglage du DIP-switch (DIP1, DIP3).



## 6.9.4 Configuration du DIP3

**i** Le levier du switch vers le haut représente la valeur 1 (ON). Le levier du dip-switch vers le bas représente la valeur 0 (OFF).

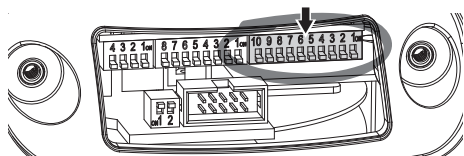


Fig. 26

### 6.9.4.1 Configuration de l'adresse

Les switch de 1 à 8 sont utilisés pour configurer l'adresse de l'unité (de 1 à 255).

La sélection de l'adresse s'effectue selon le code binaire (A Annexe - Tableau des adresses, page 61).

### 6.9.4.2 Configuration des lignes de communications sérieelles

Le produit prévoit une ligne sérieelle de communication RS-485 et une ligne sérieelle RS-232.

Les switch 10 et 9 sont utilisés pour configurer les lignes sérieelles.

CONFIGURATION DU DIP3		
Description	SW 10	SW 9
Communication monodirectionnelle sur la ligne RS-485-1.	OFF	OFF
Communication bidirectionnelle, half-duplex, sur la ligne RS-485-1.	ON	ON

Tab. 8

## 6.9.5 Configuration du DIP4

**i** La configuration de ce DIP s'effectue à l'inverse des DIP précédents. Le levier du switch vers le haut représente la valeur 0 (OFF). Le levier du dip-switch vers le bas représente la valeur 1 (ON).

Sur la carte, il y a deux switches, utilisés pour configurer la terminaison (120 Ohm) des lignes sérieelles.

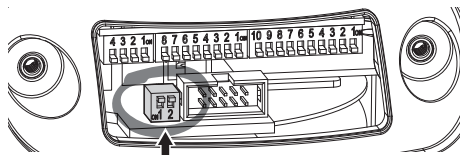


Fig. 27

Chaque unité en fin de ligne doit être terminée (bouclé) au moyen du switch prévu pour éviter tout phénomène de réflexion et de déformation du signal.

CONFIGURATION DU DIP4			
Ligne sérieelle	SW 2	SW 1	Description
Factory default	–	ON	Activé
	–	OFF	Désactivé
Ligne RS-485-1	ON	–	Terminée
	OFF	–	Non terminée

Tab. 9

Pour rétablir les paramètres d'usine de la tourelle se référer au chapitre relatif. (8.2.14 Factory Default, page 51).

## 7 Allumage



S'assurer que l'unité et les autres composants de l'installation soient fermés de façon à empêcher le contact avec les composants sous tension.



Durant le fonctionnement normal, la surface du projecteur peut atteindre des températures élevées. Éviter le contact direct et positionner l'appareil dans un endroit non accessible au personnel non autorisé. Avant de la toucher, éteindre le dispositif d'illumination et le laisser refroidir durant 10 minutes minimum.



Ne pas rester en proximité de l'appareil lorsqu'il est sous tension. N'intervenir sur le dispositif que hors tension.



Ne pas stationner à proximité du dispositif sous tension. N'intervenir sur le dispositif qu'avec l'alimentation coupée.



La procédure de préchauffage automatique (De-Ice) peut être activée chaque fois que le dispositif est mis en fonction à une température ambiante inférieure à 0°C. La procédure permet de garantir un fonctionnement correct du dispositif également à basse température. La durée varie en fonction des conditions climatiques (de 60 minutes jusqu'à 120 minutes).

Il suffit de brancher l'alimentation électrique pour allumer l'unité.

Débrancher l'alimentation électrique pour éteindre l'unité.

## 8 Configuration

**i** Sur les modèles analogiques du produit, la configuration de la caméra advient à travers OSM (8.1 Interface OSM (On Screen Menu), page 21). Sur les modèles IP du produit, la configuration de la caméra advient à travers a page web (8.2 Interface web, page 44).

### 8.1 Interface OSM (On Screen Menu)

**i** Ce chapitre s'applique aux modèles analogiques du produit.

#### 8.1.1 Utilisation de l'OSM

Durant le fonctionnement normal de l'unité il est possible d'activer l'OSM pour sélectionner et configurer les fonctions avancées. Pour plus d'informations se référer au manuel du pupitre utilisé et au chapitre relatif. (8.2.2 Page Contrôles Utilisateur, page 45).

Quitter l'OSM avec Zoom Wide (Zoom-).

**i** Le menu se configure tout seul dynamiquement selon le modèle de tourelle.

#### 8.1.1.1 Utilisation du joystick

Toutes les opérations des menus s'effectuent au moyen du manche à balai.

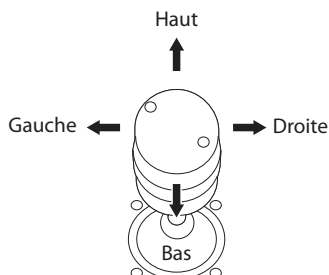


Fig. 28 Pan et tilt.

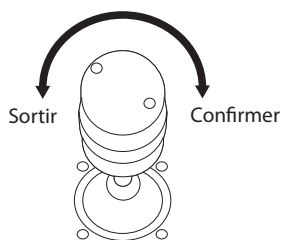


Fig. 29 Zoom Wide et Zoom Tele.

**i** En cas d'utilisation d'un pupitre de contrôle avec joystick à deux axes, utiliser les boutons de Zoom Wide et Zoom Tele pour exécuter les commandes Sortir et Confirmer.

### 8.1.1.2 Comment se déplacer dans le menu

Chaque page-écran du OSM présente une liste de paramètres ou de sous-menus pouvant être sélectionnés par l'opérateur. Pour faire défiler les différents paramètres déplacer le curseur en utilisant le joystick (haut et bas).

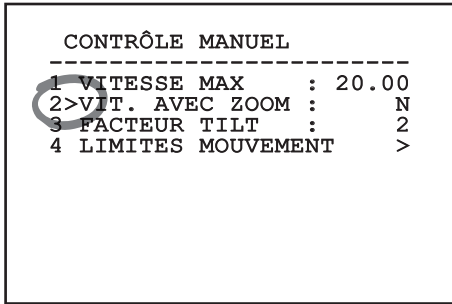


Fig. 30

Le symbole > en fin de ligne indique la présence d'un sous-menu spécifique. Pour l'activer, il suffit de confirmer la rubrique du menu. Pour sortir du sous-menu, utiliser la fonction Sortir (Zoom Wide).

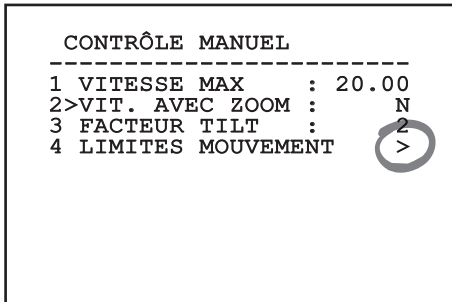


Fig. 31

### 8.1.1.3 Comment modifier les paramètres

Se déplacer au moyen du curseur sur le paramètre à modifier et confirmer. Le champ commence à clignoter pour indiquer la modification en cours. Pour afficher les options possibles déplacer le joystick (haut et bas)

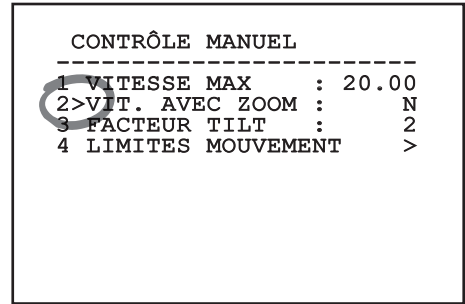


Fig. 32

Une fois l'option sélectionnée, confirmer.

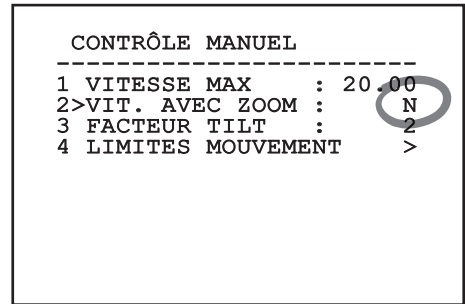


Fig. 33

Le champ cessera de clignoter en confirmant le choix effectué.

### 8.1.1.4 Comment modifier les champs numériques

Se déplacer au moyen du curseur sur le paramètre à modifier et confirmer.

```
MODIFIER PRESET
-----
1 NR.      :      1
2 ENAB.   :      N
3>PAN     : + 0.00
4 TILT    : - 40.00
5 VIT.    :  20.00
6 PAUSE   :      5
7 TEXTE:  PRESET 001
8 ALLER À PRESET?
```

Fig. 34

Le premier chiffre du champ numérique en cours de modification clignote et la dernière ligne de l'écran indique les limites d'acceptation du champ. Se déplacer sur le champ (gauche et droite) et modifier le signe ou la valeur numérique (haut et bas).

```
MODIFIER PRESET
-----
1 NR.      :      1
2 ENAB.   :      N
3>PAN     : +000.00
4 TILT    : - 40.00
5 VIT.    :  20.00
6 PAUSE   :      5
7 TEXTE:  PRESET 001
8 ALLER À PRESET?
min:-180.00 max:+179.99
```

Fig. 35

Une fois le résultat désiré obtenu, confirmer. Le curseur retournera vers la droite et la valeur modifiée cessera de clignoter. Si l'on essaye de saisir une valeur non prévue le champ sera forcé à la valeur minimale ou maximale autorisée.

### 8.1.1.5 Comment modifier les textes

Se déplacer au moyen du curseur sur le paramètre à modifier et confirmer.

```
MODIFICATION ZONE
-----
1 NR      :      1
2 START:+ 0.00
3 STOP:+ 0.00
4>TEXTE:TXT AREA1
```

Fig. 36

La page-écran de modification du texte s'affiche. Le symbole flèche se positionne sous le caractère modifiable tandis que le curseur > se positionne à gauche du caractère sélectionné.

```
EDIT TEXT: AREA
-----
Text: TEXT AREA1
      ↑
>A B C D E F G EFFACE
  H I J K L M N SAUVE
  O P Q R S T U SORTIE
  V W X Y Z 0 1 abc
  2 3 4 5 6 7 8
  9 : ; , ? !
  \ + - * / = "
  < > SPACE ← →
```

Fig. 37

Il est possible d'utiliser le joystick pour naviguer à l'intérieur du menu.

```

EDIT TEXT: AREA
-----
Text: TEXT AREA1
      ↑
A B C D E F G EFFACE
H I J K L M N SAUVE
O P Q R S T U SORTIE
V W X Y Z 0 1 abc
2 3 4 5 6 7 8
9 : ; . / ? !
\ + - * / = "
< > SPACE ← →

```

Fig. 38

La commande Confirmer (Zoom Tele) permet d'insérer le caractère désiré.

```

EDIT TEXT: AREA
-----
Text: TEXT AREA1
      ↑
A B C D E F G EFFACE
H I J K L M N SAUVE
O P Q R S T U SORTIE
V W X Y Z 0 1 abc
2 3 4 5 6 7 8
9 : ; . / ? !
\ + - * / = "
< > SPACE ← →

```

Fig. 39

Utiliser:

- **EFFACE:** Supprimer toute la chaîne de texte.
- **SAUVE:** Sauvegarder le nouveau texte avant de quitter le menu.
- **SORTIE:** Quitter le menu.
- **abc:** Affiche les caractères en minuscule.

```

EDIT TEXT: AREA
-----
Text: TEXT AREA1
      ↑
A B C D E F G EFFACE
H I J K L M N SAUVE
O P Q R S T U SORTIE
V W X Y Z 0 1 abc
2 3 4 5 6 7 8
9 : ; . / ? !
\ + - * / = "
< > SPACE ← →

```

Fig. 40

Pour sortir du menu, il est également possible d'utiliser la commande Zoom Wide.

## 8.1.2 Configuration par OSM

Les pages-écrans qui servent à configurer le produit sont illustrées ci-après.

## 8.1.3 Menu Principal

Le menu principal permet d'accéder à la configuration du dispositif.

Le menu se configure tout seul dynamiquement selon le modèle de tourelle.

## 8.1.4 Menu Choix Langue

Le menu permet de choisir la langue désirée.

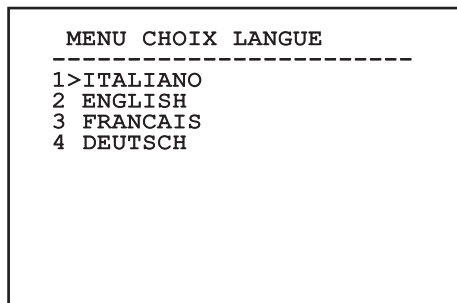


Fig. 41

## 8.1.5 Menu Paramètres ZFI

1. **Zoom:** Programme le nombre maximum d'agrandissements que peut effectuer l'optique motorisée.
2. **Fil Commun:** Si validé, il gère les optiques motorisées à fil commun, sinon, celles à inversion de polarité.
3. **Sonde IR:** Il signale la présence éventuelle d'un interrupteur crépusculaire pour la gestion Day/Night de l'optique motorisée. Trois options sont disponibles :
  - Off: Commutation Day/Night non activée.
  - Internal: L'interrupteur crépusculaire pour la commutation Day/Night se trouve à l'intérieur des projecteurs.
  - Externe: Connecter l'interrupteur crépusculaire pour la commutation Day/Night à la borne LNO.
4. **Titrage Des Zones:** Permet d'accéder au sous-menu pour la gestion du titrage des zones.
5. **Masquage des Zones:** Permet d'entrer dans le sous-menu pour la gestion du masquage des zones.
6. **Sérielle Caisson:** Permet d'entrer dans le sous-menu pour la gestion de la porte sérielle du caisson.
7. **Polarité:** Permet d'entrer dans le sous-menu pour la gestion des moteurs Zoom, Focus et Iris.

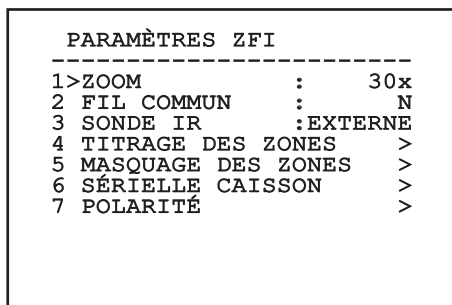


Fig. 42

### 8.1.5.1 Menu Titrage Des Zones

Cette fonction permet de configurer un maximum de huit zones (de dimensions variables) et éventuellement de les titrer.

Il permet de configurer les paramètres suivants :

**Numéro:** Sélectionne la zone à modifier.

**Activation:** Valide l'affichage sur l'écran du message associé à l'aire filmée.

**Start:** Configure la position initiale de la zone.

**Stop:** Configure la position finale de la zone.

**Texte:** Modifie le texte qui est affiché quand on se déplace à l'intérieur de l'aire.

GESTION AIRES			
-----			
1	>NR.	:	1
2	ENAB.	:	N
3	START:	+ 0.00	
4	STOP :	+ 0.00	
5	TEXTE:	ZONE 1	

Fig. 43

**Exemple:** Pour activer le titrage de la zone 1 quand le dispositif se trouve entre +15° et +45°, procéder comme suit:

- Valider le titrage des zones en configurant O comme valeur de la rubrique Validation.
- Sélectionner 1 comme valeur du paramètre N°
- Configurer +015.00 comme valeur du paramètre Start.
- Programmer +045.00 comme valeur du paramètre Stop.
- Si nécessaire, modifier le texte affiché en sélectionnant la rubrique Texte.

**i** Si les valeurs de Start et Stop du menu sont à zéro, l'affichage du texte est désactivé. En cas de superposition de plusieurs zones, la zone portant le nombre le plus bas prévaut.

**i** Définir les zones en se déplaçant dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué sur la figure.



### 8.1.5.2 Menu Masquage des Zones

Cette fonction permet de configurer un maximum de huit masques (de dimensions variables) et éventuellement de les titrer.

1. **Numéro:** Sélectionne la zone à modifier.
2. **Enabling:** Valide le masquage de l'aire filmée.
3. **Start:** Configure la position initiale de la zone.
4. **Stop:** Programme la position finale du masquage.
5. **Texte:** Modifie le texte qui est affiché quand le masquage est activé.

MASQUAGE DES ZONES			
-----			
1	>NR	:	1
2	ENAB	:	N
3	START	:	+ 0.00
4	STOP	:	+ 0.00
5	TEXTE	:	MASK 1

Fig. 44

**Exemple:** Pour activer le masquage de la zone 1 quand le dispositif se trouve entre +15° et +45° il faut:

- Sélectionner 1 comme valeur du paramètre N°
- Valider le masquage de l'aire en programmant O comme valeur de la rubrique Validation.
- Configurer +015.00 comme valeur du paramètre Start.
- Programmer +045.00 comme valeur du paramètre Stop.
- Si nécessaire, modifier le texte affiché en sélectionnant la rubrique Texte.

**i** En mettant les valeurs de Start et Stop du menu sur zéro, on exclut le masquage. En cas de superposition de plusieurs masquages, celui qui a le numéro le plus bas prévaut.

**i** Définir les masques en se déplaçant dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué sur la figure.

## 8.1.6 Menu Communication Sérielle Caisson

**i** Après être sorti du OSM de la caméra, appuyer sur la touche Iris Close pour retourner au menu OSM de la tourelle.

**i** Afin d'éviter la superposition du OSM de la caméra avec le OSM de la tourelle, il faut sortir du mode de configuration de la caméra avant d'appuyer sur la touche Iris Close.

1. **Protocole:** Il permet de choisir le protocole à utiliser dans la sériele du caisson.
2. **Baud Rate:** Il permet de choisir le baud rate utilisé dans la sériele du caisson.
3. **Cmd Envoi:** Remplace la commande Confirmer envoyée à travers le joystick avec une commande personnalisée.
4. **Cmd Sortie:** Remplace la commande Sortir envoyée à travers le joystick avec une commande personnalisée.
5. **Activer OSM Caméra:** Permet d'entrer dans le mode de configuration de la caméra (8.1.13 Menu Caméra Thermique, page 35 50).

```

SÉRIELLE CAISSON
-----
1>PROTOCOLE : AUCUN
2 BAUDRATE   :          9600
3 CMD ENVOI  : IRIS CLOSE
4 CMD SORTIE : IRIS OPEN
5 VALIDATION OSM CAMÉRA>

```

Fig. 45

## 8.1.7 Menu Polarité

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Zoom:** Il permet de choisir la polarité de rotation du moteur du Zoom de l'optique.
2. **Focus:** Il permet de sélectionner la polarité de rotation du moteur du Focus de l'optique.
3. **Iris:** Il permet de sélectionner la polarité de rotation du moteur de l'Iris de l'optique.

```

POLARITÉ
-----
1>ZOOM :          POSITIVE
2 FOCUS :         POSITIVE
3 IRIS  :         POSITIVE

```

Fig. 46

## 8.1.8 Menu Mouvement

1. **Offset Pan:** La tourelle a une position de 0° définie mécaniquement. La fonction Offset Pan permet de définir une position différente de 0° à l'aide du logiciel.
2. **Contrôle Manuel:** Permet d'accéder aux sous-menus de gestion des paramètres associés aux mouvements manuels du dispositif.
3. **Preset:** Permet d'accéder aux sous-menus de modification des valeurs de Preset.
4. **Patrol:** Permet d'accéder aux sous-menus de modification des valeurs de Patrol.
5. **Autopan:** Permet d'accéder aux sous-menus de modification des valeurs de l'Autopan.
6. **Rappel Mouvements:** Permet d'accéder au sous-menu de gestion du rappel automatique des mouvements.

```

MOUVEMENT
-----
1>OFFSET PAN:      + 20.00
2  CONTROLE MANUEL  >
3  PRESET           >
4  PATROL           >
5  AUTOPAN         >
6  RAPPEL MOUVEMENTS >

```

Fig. 47

### 8.1.8.1 Menu Contrôle Manuel

1. **Vitesse Maximale:** Configuration de la vitesse manuelle maximale.
2. **Vitesse avec Zoom:** L'activation de ce paramètre réduit automatiquement la vitesse de Pan et Tilt en fonction du facteur de Zoom.
3. **Facteur Tilt:** Configuration du facteur de réduction de la vitesse manuelle de l'axe tilt.
4. **Limites Mouvement:** Accès au menu Limites.

```

CONTRÔLE MANUEL
-----
1>VITESSE MAX      : 20.00
2  VIT. AVEC ZOOM  :    N
3  FACTEUR TILT    :    2
4  LIMITES MOUVEMENT >

```

Fig. 48

### 8.1.8.2 Menu Contrôle Manuel (Limites)

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Limites Pan:** Valide les limites de Pan.
2. **Pan Début:** Configure la limite initiale de Pan.
3. **Pan Fin:** Configure la limite finale de Pan.
4. **Tilt Début:** Configure la limite initiale de Tilt.
5. **Tilt Fin:** Configure la limite finale de Tilt.

#### LIMITES

```

-----
1>LIMITES PAN      :          N
2 PAN DEBUT       : +   0.00
3 PAN FIN         : +   0.00
4 TILT DEBUT      : +   0.00
5 TILT FIN        : +   0.00
  
```

Fig. 49

Le menu se configure automatiquement de façon dynamique en fonction de la sélection effectuée en affichant les paramètres pouvant être modifiés.

### 8.1.8.3 Menu Preset

1. **Modifier Preset:** Pour accéder au menu Modifier Preset.
2. **Utilités Preset:** Pour accéder au menu Utilités Preset.

#### PRESET

```

-----
1>MODIFIER PRESET  >
2 UTILITES PRESET  >
  
```

Fig. 50

### 8.1.8.4 Menu Preset (Modifier Preset)

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Numéro:** Numéro du Preset devant être modifié.
2. **Activation:** Activation du preset.
3. **Pan:** Position de pan exprimée en degrés.
4. **Tilt:** Position de tilt exprimée en degrés.
5. **Vitesse:** Vitesse d'atteinte de la position si le Preset est rappelé par les fonctions Patrol et Autopan.
6. **Pause:** L'attente en secondes avant le début du mouvement suivant en Patrol.
7. **Texte:** Texte affiché à l'atteinte de la position de preset.
8. **Aller À Preset?:** Impose à la tourelle d'atteindre la position de Preset sélectionnée.
9. **Habiliter Mouvements:** Il permet de choisir un nouveau cadrage.

#### MODIFIER PRESET

```

-----
1>NR.      :          1
2 ENAB.    :          N
3 PAN      : +   0.00
4 TILT     : -  40.00
5 VIT.     :   20.00
6 PAUSE    :          5
7 TEXTE:   PRESET 001
8 ALLER À PRESET?
9 HABILITER MOUVEMENTS >
  
```

Fig. 51

Le menu permet de mémoriser directement les preset en envoyant la commande Iris Close qui active les mouvements de la tourelle.

### 8.1.8.5 Menu Preset (Utilités Preset)

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Vitesse Scan:** Vitesse utilisée pour atteindre la position de Preset en cas de rappel avec la commande Scan.
2. **Vitesse Par Défaut:** Vitesse par défaut des Preset. Cette valeur est utilisée par la fonction Configurer Vitesse ? pour assigner la même vitesse à tous les Preset.
3. **Pause Par Défaut:** Pause par défaut des Preset. Cette valeur est utilisée par la fonction Configurer Pause ? pour assigner la même pause à tous les Preset.
4. **Valeur Rampe:** Les temps de départ et d'arrêt. Un grand nombre de ces temps comprend une forte accélération/décélération lors des phases de départ/arrêt.
5. **Configurer Vitesse?:** Assigne à tous les Preset la vitesse par défaut.
6. **Configurer Pause?:** Assigne à tous les Preset la pause par défaut.

```

UTILITES PRESET
-----
1>VITESSE SCAN      : 20.00
2 VIT.  DEFAULT    : 10.00
3 PAUSE DEFAULT    :      3
4 VALEUR RAMPE     :    12
5 CONFIGURER VITESSE?
6 CONFIGURER PAUSE?
  
```

Fig. 52

### 8.1.8.6 Menu Patrol

1. **Premier Preset:** Premier preset de la séquence de Patrol.
2. **Dernier Preset:** Le dernier Preset de la séquence de Patrol.
3. **Mode Random:** Active l'exécution en mode aléatoire. La séquence est constamment recalculée.

```

PATROL
-----
1>PREMIER PRESET:    1
2 DERNIER PRESET:  250
3 MODE  RANDOM   :   N
  
```

Fig. 53

### 8.1.8.7 Menu Autopan

1. **Preset Aller:** Position initiale de l'Autopan.
2. **Preset Retour:** Position finale de l'Autopan.

```

AUTOPAN
-----
1>PRESET ALLER   :    1
2 PRESET RETOUR  :    2
  
```

Fig. 54



**Pour connaître la vitesse d'atteinte de la position de Preset se référer au chapitre relatif. (8.1.8.4 Menu Preset (Modifier Preset), page 30).**

### 8.1.8.8 Menu Rappel Mouvements

Il est possible de configurer le dispositif de façon à ce que, après une certaine période d'inactivité, il effectue automatiquement une fonction de mouvement choisie par l'opérateur.

```

Rappel Mouvements
-----
1>TYPE MOUVEMENT :   NONE
2 RET. MOUVEMENT :   60
  
```

Fig. 55

### 8.1.9 Menu Affichages

1. **Position Actuelle:** Si différente de OFF, elle permet de sélectionner le mode d'affichage des valeurs Pan, Tilt, Zoom, Focus et Iris sur l'écran.
2. **Nom Preset:** Si différente de OFF, elle permet de sélectionner le mode d'affichage sur l'écran du texte associé à la dernière position de Preset atteinte. Il est possible de sélectionner un affichage temporel (1 s, 3 s et 5 s) ou constant (Const).
3. **ID Tourelle:** Si différente de OFF, affiche l'ID du produit.
4. **Alarmes:** Si différente de OFF, elle permet de sélectionner le mode d'affichage des textes associés à une alarme. Il est possible de sélectionner un affichage temporel (1 s, 3 s et 5 s) ou constant (Const).

5. **Commandes Reçues:** Permet de valider l'affichage des commandes sérielles reçues.
6. **Delta Horizontal:** Déplacement horizontal des textes des menus afin de permettre un meilleur centrage.
7. **Delta Vertical:** Déplacement vertical des textes des menus afin de permettre un meilleur centrage.
8. **Signal Video:** Format du signal vidéo.

```

Affichages
-----
1 POSITION ACT.      :   ON
2 NOM PRESET       :   5 S
3 ID TOURELLE     :   ON
4 ALARMES         :   ON
5 COMMANDES RECUES :   ON
6 DELTA HORIZONTAL :   35
7 DELTA VERTICAL  :   10
8 SIGNAL VIDEO    :   PAL
  
```

Fig. 56

Le menu se configure tout seul dynamiquement selon le modèle de tourelle.

### 8.1.10 Menu I/O Numériques-Options

1. **Alarmes:** Accès au menu Alarmes.
2. **Système De Lavage:** Accès au menu Système de Lavage.
3. **Communications:** Accès au menu Communications.

```

I/O NUMERIQUES-OPTIONS
-----
1>ALARMES          >
2 COMMUNICATIONS  >
  
```

Fig. 57

### 8.1.10.1 Menu Alarmes

- 01-04. **Alarmes 1-4:** Accès aux menus dans lesquels il est possible de modifier les paramètres des Alarmes de 1 à 4.
05. **Etat des Alarmes:** Accès au menu État des Alarmes.

```

ALARMES
-----
1>ALARME 1      >
2 ALARME 2      >
3 ALARME 3      >
4 ALARME 4      >
5 ETAT ALARMES  >
  
```

Fig. 58

Le menu se configure tout seul dynamiquement selon le modèle de tourelle.

À l'intérieur des menus des alarmes simples il est possible de configurer les valeurs suivantes :

1. **Type:** Type de contact, normalement clos (N.C.) ou normalement ouvert (N.O.)
2. **Action:** Le type d'action que la tourelle effectue quand l'alarme s'actionne (Off, Msg, PTZ Stop, Wiper, Washer, Scan, Patrol, Autopan, Relay, Ir Filt). Le paramètre OFF (éteint) désactive l'alarme.
3. **Numéro:** La présélection à atteindre quand le type d'action de l'alarme est Scan.
4. **Texte:** Le message est affiché lorsque l'alarme est active.

```

ALARME 1
-----
1>TYPE :      N.C.
2 ACT. :      SCAN
3 NR.  :      1
4 TEXTE: ALARM 1
  
```

Fig. 59

Le menu se configure automatiquement de façon dynamique en fonction de la sélection effectuée en affichant les paramètres pouvant être modifiés.

Le menu État des Alarmes affiche l'état des entrées des alarmes (Closed, Open).

```

ETAT ALARMES
-----
ALARME 1      CLOSED
ALARM 2       OPEN
ALLARME 3     CLOSED
ALLARME 4     CLOSED
  
```

Fig. 60

### 8.1.10.2 Menu des Communications

1. **ACK Série!** Il configure la tourelle pour habiliter / exclure l'envoi d'une réponse avec ACK aux commandes sérielles.
2. **ACK PELCO D Standard:** Il configure l'ACK de réponse de la commande PELCO D. Le menu est invisible si le protocole de communication programmé par les DIP switch n'est pas PELCO D ou si l'ACK de réponse n'est pas habilité (ACK SERIALE = FALSE). Si la rubrique du menu est habilitée, l'ACK de réponse est de type standard (somme de contrôle liée au message original). Si la rubrique du menu est exclue, la somme de contrôle est calculée seulement sur ce même paquet d'ACK.

```

COMMUNICATIONS
-----
1 ACK SERIEL      : O
2 DEFAULT PELCOD ACK : N
  
```

Fig. 61

### 8.1.11 Menu Par Défaut

1. **Effacer Setup?**: Rétablissement de tous les paramètres à l'exception des preset.
2. **Effacer Preset?**: Élimine tous les preset mémorisés précédemment.

```

DEFAULT
-----
1>EFFACER SETUP?
2 EFFACER PRESET?
  
```

Fig. 62



**Les opérations susmentionnées entraînent la perte de toutes les données mémorisées précédemment (ex.: Preset, Patrol, Autopan, Home...).**

### 8.1.12 Menu Infos

Permet de vérifier la configuration du dispositif et la version de micrologiciel installée.

```

REMARQUE
-----
Device ID: 00001
Type      : Rs485 only Rx
Baud Rate: 38400-8N1
Protocol  : MACRO
Net Board: Fw6.02 Hw01
Mpp Board: Fw6.02 Hw00
Config.   : 001
P.C.      : UPT1SVSA000E
S.N.      : 000000000000
Upgrade   : NET BOARD
  
```

Fig. 63



## 8.1.13 Menu Caméra Thermique

1. **Langue:** Le menu permet de choisir la langue désirée.
2. **État:** Permet d'accéder au sous-menu où sont reportées les informations techniques de la chambre thermique.
3. **Point De Mesure:** Permet d'accéder au sous-menu pour la gestion du point de mesure.
4. **Configuration Vidéo:** Permet d'accéder au sous-menu pour la gestion de la configuration de la vidéo.
5. **Configuration:** Permet de charger une des configurations prédéfinie de la caméra ou d'activer les configurations avancées (Custom).
  - **Default:** Configure la configuration par défaut de la chambre thermique.
  - **Low Contrast:** Configure le mode de fonctionnement pensé pour des scènes avec un faible contraste (mer, ciel...).
  - **Indoor:** Configure le mode de fonctionnement pensé pour les espaces internes.
  - **Outdoor:** Configure le mode de fonctionnement pensé pour les espaces externes.
  - **Face Definition:** Configure le mode de fonctionnement pensé pour reconnaître les visages.
  - **Custom:** Permet la configuration manuelle de la chambre caméra thermique. En sélectionnant cette configuration, les menus pour les configurations avancées sont activés.

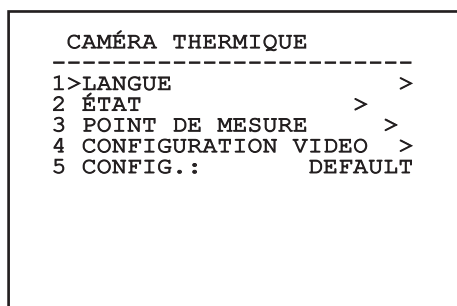


Fig. 64

### Pour activer les configurations avancées, sélectionner le poste Custom.

6. **Flat Field Correction:** Permet d'accéder au sous-menu pour la configuration de la Flat Field Correction (FFC) et du Gain Mode.
7. **Digital Data Enhancement:** Permet d'accéder au sous-menu pour la configuration du Digital Data Enhancement (DDE).
8. **Automatic Gain Correction:** Permet d'accéder au sous-menu pour la configuration de l'Automatic Gain Correction (AGC).
9. **Isotherm:** Permet d'accéder au sous-menu pour la configuration de la modalité Isotherm.

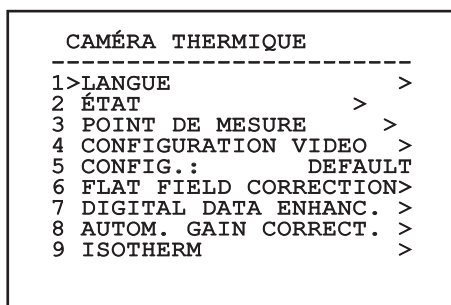


Fig. 65

### 8.1.13.1 Menu Status

Fournit les informations sur la caméra thermique installée. Affiche la température interne de la caméra. Les 4 premières valeurs sont exprimées en format hexadécimal.

#### STATUS

```
-----
VERSION SW   : 0A00.022B
VERSION FW   : 0802.0040
CAMERA S.N.  : 00001234
SENSORE S.N. : 00001234
TEMPERATURE  : +0034.0
```

P.N. 46640009H-SPNLX

Fig. 66

### 8.1.13.2 Menu Point De Mesure

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Mode:** Active l'affichage de la température mesurée au centre de l'image (en degrés Celsius ou Fahrenheit). L'option OFF désactive la visualisation.
2. **Numérique:** Valide l'affichage du symbole correspondant sur l'écran.
3. **Thermomètre:** Valide l'affichage du symbole correspondant sur l'écran.

#### POINT DE MESURE

```
-----
1>MODE       : OFF
2 NUMERIQUE  : N
3 THERMOMETRE : N
```

Fig. 67

### 8.1.13.3 Menu Configuration vidéo



**Pour les produits IP, ne pas modifier le format vidéo de NTSC à PAL. La modification de cette programmation bloquera la transmission de la vidéo. En cas de modification, contactez le support clients pour rétablir le format vidéo.**

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Palette-LUT:** Configure le type de coloration de l'image visualisée par la caméra thermique. Ce paramètre est ignoré si le mode Isotherm est activé (8.1.13.15 Menu Isotherm, page 43).
2. **Avertissement FFC:** Configure la durée de l'affichage sur l'écran d'un carré coloré en haut à droite avant d'effectuer une FFC. L'intervalle de temps est exprimé en photogrammes.
3. **Test Pattern:** Active un test pattern en vidéo pour vérifier la fonctionnalité de la caméra.
4. **Video Standard:** Permet de configurer le type de signal vidéo en sortie de la caméra.
5. **Zoom Numérique:** Active ou désactive le zoom numérique. L'agrandissement maximal réalisable dépend de la résolution de la caméra installée.

#### CONFIGURATION VIDEO

```
-----
1>PALETTE-LUT :WHITE HOT
2 AVERT. FFC  : 60
3 TEST PATTERN :
N
4 VIDÉO STD.  : PAL 25Hz
5 ZOOM NUMÉR. :
S
```

Fig. 68

### 8.1.13.4 Menu Correction Flat Field

La caméra thermique possède un mécanisme interne permettant d'améliorer périodiquement la qualité des images: la correction Flat Field (FFC). Les paramètres de gestion de cette fonction sont les suivants:

1. **Effectuer FFC:** Effectue une opération de FFC.
2. **Flat Field Auto:** Valide la correction Flat Field automatique ou manuelle. Si la correction automatique est validée, la caméra effectue une FFC après un intervalle de temps ou une variation de température donnée. Vice-versa, en cas d'utilisation de la correction manuelle, les opérations FFC sont effectuées sur demande de l'utilisateur. Il est conseillé de toujours utiliser la correction automatique.
3. **High Gain Interval:** Configure l'intervalle de temps après lequel effectuer une FFC si la plage dynamique de gain est High. L'intervalle de temps est exprimé en photogrammes (33ms pour le NTSC, 40ms pour le PAL).
4. **Low Gain Interval:** Configure l'intervalle de temps après lequel effectuer une FFC si la plage dynamique de gain est Low. L'intervalle de temps est exprimé en photogrammes (33ms pour le NTSC, 40ms pour le PAL).
5. **High Gain Temperature:** Configure la variation de température après laquelle effectuer une FFC si la plage dynamique de gain est High. La variation de température est exprimée en intervalles de 0,1 °C.
6. **Low Gain Temperature:** Configure l'intervalle de temps après lequel effectuer une FFC si la plage dynamique de gain est Low. La variation de température est exprimée en intervalles de 0,1 °C.

7. **Mode Gain:** Permet de sélectionner le type de plage dynamique de gain:
  - **High:** Cette configuration est prévue pour optimiser le contraste et particulièrement indiquée pour les applications effectuant les analyses vidéo des images.
  - **Low:** Cette configuration augmente la plage dynamique de l'image et diminue le contraste. Particulièrement indiquée pour identifier les éléments les plus chauds de l'image.
  - **Auto:** Cette configuration permet à la caméra de commuter entre les modalités High et Low en se basant sur le type d'image actuellement en cours. Les paramètres du menu Valeur Changement Gain servent à modifier le comportement de cette modalité (8.1.13.5 Valeurs Modification Gain, page 38).
8. **Valeurs Modification Gain:** Permet d'entrer dans le sous-menu Valeurs Modification Gain.

FLAT FIELD CORRECTION	
-----	
1>EFFECTUER FFC?	N
2 FLAT FIELD AUTO:	S
3 HIGH GAIN INT. :	7200
4 LOW GAIN INTER.:	1800
5 HIGH GAIN TEMP.:	5
6 LOW GAIN TEMP. :	5
7 MODE GAIN :	AUTO
8 VALEURS MODIF. GAIN	>

Fig. 69



**Il est conseillé de ne pas modifier les valeurs par défaut car ces dernières sont pensées pour offrir une haute qualité des images en toutes conditions de fonctionnement.**

### 8.1.13.5 Valeurs Modification Gain

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Seuil High-Low:** Configure le seuil de température utilisé par le paramètre Pourcentage High-Low pour forcer la commutation en mode Low Gain. La valeur est exprimée en degré Celsius.
2. **Pourcentage High-Low:** Configure le taux minimum de pixels au-delà duquel la commutation s'effectue en mode Low Gain.
3. **Seuil Low-High:** Configure le seuil de température utilisé par le paramètre Pourcentage Low-High pour forcer la commutation en mode High Gain. La valeur est exprimée en degré Celsius.
4. **Pourcentage Low-High:** Configure le taux minimum de pixels au-delà duquel la commutation s'effectue en mode High Gain.

```

VALEURS MODIF. GAIN
-----
1>SEUIL HIGH-LOW      :120
2 PERCENT. HIGH-LOW  : 20
3 SEUIL LOW-HIGH     :100
4 POURCENT. LOW-HIGH : 95
  
```

Fig. 70



**Il est conseillé de ne pas modifier les valeurs par défaut car ces dernières sont pensées pour offrir une haute qualité des images en toutes conditions de fonctionnement.**



**Les configurations du menu Valeurs Changement Gain ont effet seulement si le Gain Mode a été configuré sur Auto ( 8.1.13.4 Menu Correction Flat Field, page 37).**

### 8.1.13.6 Menu Digital Data Enhancement

Ce menu permet de configurer l'algorithme Digital Data Enhancement (DDE).

1. **Mode DDE:** L'algorithme DDE peut être utilisé pour améliorer les détails de l'image et/ou éliminer le bruit. Selon le mode sélectionné (Dynamic ou Manual) seront affichés les paramètres correspondants.  
**Dynamic:** Les paramètres DDE sont calculés automatiquement sur la base du contenu de la scène. DDE Index est l'unique paramètre de contrôle.
2. **DDE Index:** Il s'agit du paramètre de contrôle pour le Mode DDE Dynamic. Si la valeur est programmée sur 0, aucune élaboration de l'image ne sera effectuée. Les valeurs inférieures à 0 filtrent le bruit. Les valeurs supérieures à 0 mettent en évidence les détails de l'image.

```

DIGITAL DATA ENHANCEMENT
-----
1>MODE DDE           :DYNAMIC
2 DDE INDEX          :      0
  
```

Fig. 71

**Manual:** L'algorithme DDE est configuré manuellement au moyen de 3 paramètres.

3. **DDE Gain:** Représente le gain à haute fréquence. Avec la valeur à 0, la DDE est exclue.
4. **DDE Threshold:** Représente la grandeur maximale du détail qui est agrandi.
5. **Spatial Threshold:** Représente le seuil du pré-filtre (smoothing filter) appliqué au signal.

```

DIGITAL DATA ENHANCEMENT
-----
1>MODE DDE           : MANUAL
3 DDE GAIN           : +15974
4 DDE THRESHOLD     :  +130
5 SPATIAL THRES..   :  +15
    
```

Fig. 72



**L'utilisation du mode Manual pour la DDE est vivement déconseillée.**

### 8.1.13.7 Menu Automatic Gain Correction (AGC)

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Type AGC:** À partir du menu, il est possible de configurer le type de commande automatique (AGC Type) pour l'optimisation de l'image.
  - **Plateau:** L'algorithme d'égalisation du plateau effectue une transformation non linéaire basée sur l'histogramme de l'image. C'est l'algorithme par défaut, il est conseillé pour la plupart des scénarios.
  - **Manual:** L'algorithme Manual effectue une transformation linéaire avec une inclinaison basée exclusivement sur les valeurs Contraste et Luminosité spécifiées.
  - **Auto Bright:** L'algorithme Auto-bright est identique à l'algorithme Manual à l'exception de la valeur de luminosité qui est automatiquement mise à jour.
  - **Once Bright:** L'algorithme Once Bright est identique à l'algorithme Auto Bright à l'exception de l'offset de la transformation linéaire. L'offset est calculé seulement au moment où l'algorithme est sélectionné et n'est pas mis à jour dynamiquement.
  - **Linear:** L'algorithme d'égalisation linéaire effectue une transformation linéaire basée sur l'histogramme de l'image.
  - **Information-based:** Les algorithmes Information-based réservent plus de tons de gris pour les portions d'images avec plus d'informations et attribuent moins de tons de gris aux portions d'images avec moins de contenu d'informations. Les algorithmes Information-based excluent les pixels du processus d'égalisation des histogrammes si leur valeur est inférieure au seuil d'information.
  - **Information-based Equalization:** L'algorithme Information-based Equalization inclut dans le processus d'égalisation de l'histogramme tous les pixels indépendamment du contenu d'information de la scène. L'algorithme pèse chaque pixel en fonction de la valeur du seuil d'information.

2. **Configuration ROI:** Region Of Interest (ROI) pour l'algorithme AGC.
3. **Paramètres Plateau:** Permet d'accéder à la liste des paramètres pouvant être configurés pour la modalité Plateau.
4. **Paramètres Linear:** Permet d'accéder à la liste des paramètres pouvant être configurés pour la modalité Linear.
5. **Paramètres Manual:** Permet d'accéder à la liste des paramètres pouvant être configurés pour la modalité Manual.
6. **Paramètres Auto Bright:** Permet d'accéder à la liste des paramètres pouvant être configurés pour la modalité Auto Bright.
7. **Paramètres Once Bright:** Permet d'accéder à la liste des paramètres pouvant être configurés pour la modalité Once Bright.
8. **Paramètres Information:** Permet d'accéder à la liste des paramètres pouvant être configurés pour les modalités Information.

```

AUTOM. GAIN CORRECTION
-----
1>TYPE AGC      : PLATEAU
2 CONFIGURATION ROI  >
3 PARAMÈTRES PLATEAU  >
4 PARAMÈTRES LINEAR   >
5 PARAMÈTRES MANUAL   >
6 PARAMETRE AUTO BRIGHT>
7 PARAMETRE ONCE BRIGHT>
8 PARAMETRE INFORMATION>

```

Fig. 73

### 8.1.13.8 Menu Configuration ROI

Une fois entré dans le menu Configuration ROI, il est possible de modifier la région intéressée (ROI) utilisée par l'algorithme AGC pour calculer les niveaux de contraste et de luminosité de l'image.

1. **Point 1 Gauche:** Configure la limite gauche de la ROI.
2. **Point 1 Haut:** Configure la limite supérieure de la ROI.
3. **Point 2 Droite:** Configure la limite droite de la ROI.
4. **Point 2 Bas:** Configure la limite inférieure de la ROI.

```

CONFIGURATION ROI
-----
1>POINT 1 GAUCHE : -460
2 POINT 1 HAUT   : -460
3 POINT 2 DROITE : +460
4 POINT 2 BAS    : +460

```

Fig. 74

### 8.1.13.9 Menu Paramètres AGC Plateau

Paramètres relatifs à la modalité AGC : Plateau equalization.

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Plateau Value:** Programme la valeur maximale de pixels qui peuvent être contenus dans un ton de gris.
2. **ITT Midpoint:** Configure le point moyen de l'échelle de gris.
3. **Max Gain:** Configure le gain maximal de l'AGC.
4. **ACE Threshold:** Configure le seuil de l'Active Contrast Enhancement (ACE).
5. **SSO Percent:** Configure la valeur de la Smart Scene Optimization (SSO). Définit le pourcentage de l'histogramme qui sera mappé linéairement.
6. **Tail Rejection:** Définit le pourcentage de pixel qui seront exclus à priori de l'égalisation.
7. **Filtre IIR:** Configure le coefficient du filtre IIR. Le filtre est utilisé pour définir la vitesse avec laquelle l'AGC réagit aux changements de la scène.
8. **Réglage ROI:** Configure le Region Of Interest (ROI) pour l'algorithme AGC.

PARAMÈTRES AGC PLATEAU		
-----		
1	PLATEAU VALUE :	250
2	ITT MIDPOINT :	127
3	MAX GAIN :	12
4	ACE THRESHOLD :	3
5	SSO POURCENT :	
0		
6	TAIL REJECTION:	0
7	FILTRE IIR :	0

Fig. 75

### 8.1.13.10 Menu Paramètres AGC Linear

Paramètres relatifs à la modalité AGC : Linear.

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **ITT Midpoint:** Configure le point moyen de l'échelle de gris.
2. **Tail Rejection:** Définit le pourcentage de pixel qui seront exclus à priori de l'égalisation.
3. **Filtre IIR:** Configure le coefficient du filtre IIR. Le filtre est utilisé pour définir la vitesse avec laquelle l'AGC réagit aux changements de la scène.

PARAMÈTRES AGC LINEAR		
-----		
1	ITT MIDPOINT :	127
2	TAIL REJECTION:	0
3	FILTRE IIR :	0

Fig. 76

### 8.1.13.11 Menu Paramètres AGC Manual

Paramètres relatifs à la modalité AGC : Manual.

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Luminosité:** Configure le point moyen de l'échelle de gris.
2. **Contraste:** Programme le niveau de contraste de l'image.
3. **Filtre IIR:** Configure le coefficient du filtre IIR. Le filtre est utilisé pour définir la vitesse avec laquelle l'AGC réagit aux changements de la scène.

PARAMÈTRES AGC MANUAL			
-----			
1	LUMINOSITÉ :	8192	
2	CONTRASTE :	32	
3	FILTRE IIR :		0

Fig. 77

### 8.1.13.12 Menu Paramètres AGC Auto Bright

Paramètres relatifs à la modalité AGC : Auto Bright.

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Contraste:** Programme le niveau de contraste de l'image.
2. **Filtre IIR:** Configure le coefficient du filtre IIR. Le filtre est utilisé pour définir la vitesse avec laquelle l'AGC réagit aux changements de la scène.

PARAM. AGC AUTO BRIGHT			
-----			
1	CONTRASTE :		32
2	FILTRE IIR :		
0			

Fig. 78



### 8.1.13.13 Menu Paramètres AGC Once Bright

Paramètres relatifs à la modalité AGC : Once Bright.

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Brightness Bias:** Programme la compensation de la luminosité.
2. **Contraste:** Programme le niveau de contraste de l'image.
3. **Filtre IIR:** Configure le coefficient du filtre IIR. Le filtre est utilisé pour définir la vitesse avec laquelle l'AGC réagit aux changements de la scène.

PARAM. AGC ONCE BRIGHT			
-----			
1	BRIGHTNESS BIAS:		+0
2	CONTRASTE	:	32
3	FILTRE IIR	:	0

Fig. 79

### 8.1.13.14 Menu Paramètres AGC Information

Paramètres relatifs à la modalité AGC : Information based et Information-based equalization.

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Info Threshold:** Définit la différence entre pixels proches utilisée pour déterminer si l'aire de l'image contient ou non une information.

PARAM. AGC INFORMATION			
-----			
1	INFO THRESHOLD :		0

Fig. 80

### 8.1.13.15 Menu Isotherm

Dans le menu Isotherm, il est possible d'activer une coloration spéciale pour des objets compris dans l'intervalle de température programmé.

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Valider:** Habilite la fonction Isotherm.
2. **Mode:** Sélectionne la modalité dans laquelle est exprimé l'intervalle (en pourcentage ou en degrés Celsius).
3. **Plus Haut:** Programme la limite supérieure de la fonction Isotherm.
4. **Central:** Programme la limite intermédiaire de la fonction Isotherm.
5. **Plus Bas:** Programme la limite inférieure de la fonction Isotherm.

ISOTHERM			
-----			
1	>ACTIVE :		N
2	MODE	:	POURCENT
3	SUPÉRIEUR	:	95
4	CENTRAL	:	92
5	INFÉRIEUR	:	90

Fig. 81

Le menu se configure automatiquement de façon dynamique en fonction de la sélection effectuée en affichant les paramètres pouvant être modifiés.

## 8.2 Interface web

**i** L'appareil est configuré pour obtenir l'adresse IP depuis un serveur DHCP.

**i** Logiciels de navigation supportés: Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox.

**i** L'adresse MAC est indiquée sur étiquette présente sur la carte CPU.

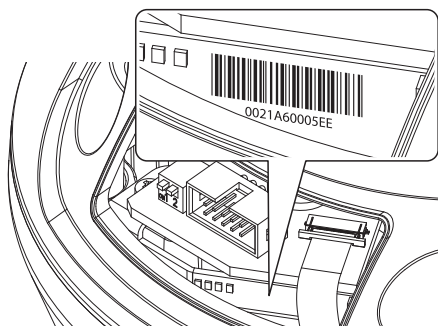


Fig. 82

La première opération pour configurer le dispositif consiste en la connexion à son interface web.

L'adresse IP acquise via DHCP est visible dans le fichier journal du serveur DHCP.

En cas d'indisponibilité du serveur DHCP, l'unité se configure automatiquement avec une adresse IP autogénérée dans le sous-réseau 169.254.0.0/16. Configurez l'adresse IP du PC comme appartenant au même sous-réseau (exemple: adresse IP: 169.254.1.1, subnet mask: 255.255.0.0).

Pour rechercher l'adresse IP du dispositif, utilisez un VMS compatible ONVIF, l'application ONVIF Device Manager ou un renifleur de réseau (IP scan utility).

Pour accéder à la tourelle il suffira de se connecter avec un browser à l'adresse `http://adresse_ip` et d'effectuer le login à la tourelle avec les données prédéfinies:

- **Username:** admin
- **Mot de passe:** 1234

## 8.2.1 Page Home

Si le login est effectué avec succès, on pourra voir l'interface de gestion de le produit.



Fig. 83

## 8.2.2 Page Contrôles Utilisateur

Pour contrôler la dispositif par browser, sélectionner la mention Contrôle Utilisateur. Une nouvelle fenêtre s'ouvrira, avec un clavier virtuel pour sélectionner les commandes.

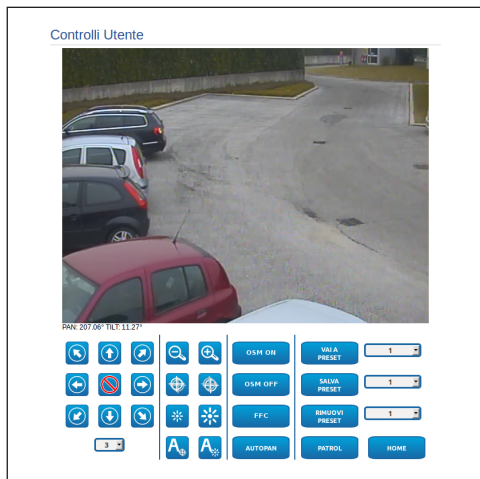


Fig. 84

Sur le clavier virtuel, se trouve les commandes suivantes :

- **Sélecteur vitesse:** Il permet de sélectionner la vitesse des mouvements de la tourelle.



Fig. 85

- **Zoom Wide/Zoom Tele**



Fig. 86

- **Focus near/Focus far/Autofocus**



Fig. 87

- **Iris close/Iris open/Auto iris**



Fig. 88

- **OSM ON:** Active l'On Screen Menu (OSM) qui permet la configuration de la caméra thermique.



Fig. 89

- **OSM OFF:** Désactive l'On Screen Menu (OSM).



Fig. 90

- **FCC:** Effectue Flat Field Correction (FCC).



Fig. 91

## 8.2.3 Page Paramètres Dispositif

A la mention du menu Paramètres Dispositif il est possible de configurer le nom de le dispositif et d'afficher d'autres informations supplémentaire.

Paramètres du dispositif	
Nom du dispositif	UlisseNetcam
Code produit	UPT2SVJANO0E
Numéro de série	1131121290001
Adresse MMC	00:21:A6:00:07:D8
ID du produit	2
Micrologiciel Version: CPU Board	2.0
Micrologiciel Version: NET Board	6.0.0
Micrologiciel Version: NPP Board	6.0.0
Révision du hardware	0
Révision majeure	0
Révision mineure	0
Type de coffret	0

Fig. 92

## 8.2.4 Page Statistiques Dispositif

L'entrée du menu Statistiques du dispositif indique pour la seule consultation toutes les statistiques recueillies pendant le fonctionnement de l'appareil.

Statistiques du dispositif	
Degrés Pan	3364
Degrés TB	1462
Alarpage	134
Heures de travail	29
Température maximum du coffret (°C)	40
Température minimum du coffret (°C)	65454
Température maximum de la fiche PAN (°C)	55
Température minimum de la fiche PAN (°C)	22
Température maximum de la fiche CPU (°C)	47
Température minimum de la fiche CPU (°C)	20
Température maximum de la fiche NET (°C)	40
Température minimum de la fiche NET (°C)	19
Perte de l'Alarpage des phases IR	0

Fig. 93

## 8.2.5 Page Configuration Réseau

A la mention du menu Réseau il est possible de changer la configuration de réseau de la tourelle. Il est possible de décider si le dispositif doit avoir une adresse attribuée de manière statique, dynamique avec DHCP, ou auto-générée. Le dispositif supporte le protocole Internet Protocol (IP) dans la version 4.



**Avec adresse auto-générée, le dispositif s'attribue automatiquement une adresse dans la gamme 169.254.0.0/16.**

Toujours sur la même page, il est possible de configurer 2 DNS et de décider quels mécanismes doivent être actifs pour identifier automatiquement les dispositifs dans le réseau local.

Configuration réseau	
Version IP	IPv4
Type d'adresse	STATIQUE
Adresse IP (IPv4)	192.168.103.121
Masque de sous-réseau (IPv4)	255.255.255.0
Passerelle (IPv4)	192.168.103.1
Recherche automatique DNS	DÉSACTIVÉ
Serveur DNS préféré	8.8.4.4
Serveur DNS alternatif	8.8.8.8
Date & Time	2013-05-27 14:42:58 UTC
Serveur NTP	DÉSACTIVÉ
PC Sync	ACTIF
UPNP	ACTIF
Zerocast	ACTIF
Découverte multidestination	ACTIF
Découverte WS	ACTIF

Fig. 94

**Serveur NTP:** Il est également possible de mentionner si le dispositif doit se synchroniser avec un serveur NTP (Network Time Protocol) externe.

- **DÉSACTIVÉ:** Sélectionner cette option si on ne souhaite pas synchroniser date et heure du dispositif.
- **DHCP:** Sélectionner cette option au cas où on souhaite synchroniser date et heure du dispositif avec celles d'un serveur NTP (Network Time Protocol) indiqué par le serveur DHCP.
- **STATIQUE:** Sélectionner cette option si la date et l'heure du dispositif doivent être synchronisées avec celles du serveur NTP indiqué par l'adresse statique.

**i** Pour un fonctionnement correct du dispositif, il faut le synchroniser au logiciel VMS en utilisant un serveur NTP.

**i** Pour un fonctionnement correct du dispositif, il est nécessaire de synchroniser la caméra avec la tourelle. Afin d'obtenir cette synchronisation, sélectionner, par la page web de la caméra, l'option NTP from DHCP, ou bien indiquer l'adresse 192.0.0.1 comme adresse statique du serveur NTP.

## 8.2.6 Page Configuration Utilisateurs

A la mention du menu Configuration Utilisateurs il est possible d'administrer les utilisateurs qui peuvent accéder à le dispositif. Les utilisateurs de type Administrateur peuvent accéder à la configuration complète du dispositif. Les utilisateurs de type Operator, User et Anonymous ont un accès limité aux pages de gestion.

Fig. 95

**i** Le dispositif peut être configuré uniquement par un utilisateur avec les droits d'administrateur.

## 8.2.7 Page Paramètres Mouvement

A la mention du menu Paramètres Mouvement il est possible de contrôler par web tous les paramètres de la tourelle.

- **Offset Pan:** La tourelle a une position de 0° définie mécaniquement. La fonction Offset Pan permet de définir une position différente de 0° à l'aide du logiciel.
- **Vitesse Maximale:** Configure la vitesse manuelle maximale.
- **Vitesse avec Zoom:** L'activation de ce paramètre réduit automatiquement la vitesse de Pan et Tilt en fonction du facteur de Zoom.
- **Facteur Tilt:** Configure le facteur de réduction de la vitesse manuelle de l'axe tilt.
- **Limites Pan:** Valide les limites de Pan.
- **Pan Début:** Configure la limite initiale de Pan.
- **Pan Fin:** Configure la limite finale de Pan.
- **Tilt Début:** Configure la limite initiale de Tilt.
- **Tilt Fin:** Configure la limite finale de Tilt.

Fig. 96

### 8.2.7.1 Page Autopan

A la mention du menu Autopan il est possible d'indiquer le preset de début et de fin de l'autopan.

Fig. 97

### 8.2.7.2 Page Patrol

A la mention du menu Patrol il est possible d'indiquer le preset de début et de fin du patrol. Il est possible d'indiquer si l'analyse des preset doit avoir lieu de façon causale ou non.

Fig. 98

### 8.2.7.3 Page Rappel Mouvements

A la mention du menu Rappel Mouvements il est possible d'indiquer un intervalle de temps d'inactivité au-delà duquel la tourelle effectuera une des suivantes fonctions: retour à la position Home, mise en marche de l'autopan ou mise en marche du patrol.

Fig. 99

### 8.2.8 Page Paramètres Preset

A la mention du menu Paramètres Preset on peut configurer certains paramètres concernant les preset:

- **Vitesse Scan:** La vitesse en degrés à la seconde, avec laquelle un preset est atteint, sur demande explicite de l'opérateur.
- **Type de rampe:** Permet de sélectionner les accélérations de la tourelle.
- **Vitesse Mouvements par Défaut:** La vitesse utilisée dans les opérations d'autopan et patrol.
- **Imposer Vitesse par Défaut:** La vitesse par défaut sera configurée aussi comme vitesse de scan pour tous les preset.
- **Pause par Défaut:** Le temps en secondes de permanence par défaut de chaque preset.
- **Imposer Pause par Défaut:** La pause par défaut sera configurée pour tous les preset.

Fig. 100

### 8.2.9 Page Paramètres Preset (Avancé)

Dans la section Paramètres Preset (Avancé) il est possible de personnaliser les valeurs de vitesse et pause pour chaque preset, en plus que d'activer/désactiver les preset mêmes.

Fig. 101

## 8.2.10 Page I/O Numériques

Dans la carte I/O Numériques il est possible de configurer les canaux numériques présents dans le dispositif. Il y a ci-dessous une courte description des paramètres configurables pour chaque entrée numérique.

- **ID Alarme:** Champ utilisé pour sélectionner l'entrée numérique souhaitée.
- **Type:** Indique l'état par défaut de l'entrée numérique.
- **Action:** À chaque entrée, une action peut être associée. L'action est activée dès que le contact passe dans un état différent de celui par défaut. Les actions disponibles sont énumérées ci-dessous :
  - **NONE:** Aucune action.
  - **SCAN:** Positionner la tourelle sur la préposition sélectionnée.
  - **PATROL:** Activer le PATROL.
  - **AUTOPAN:** Activer l'AUTOPAN.

- **WIPER:** Activer le Wiper.
- **WASHER:** Activer la séquence de lavage de la vitre.
- **RELAIS 1:** Activer le Relais 1.
- **RELAIS 2:** Activer le Relais 2.
- **IR FILT:** Désactiver le Filtre IR de la chambre. Si présents, allume les projecteurs à LED.

Pour un contrôle du fonctionnement correct des alarmes, dans la page web se trouve un petit rond. Le petit rond sera vert dans les conditions normales et rouge quand une alarme est détectée.

The screenshot shows a web interface for configuring digital I/O. At the top, there is a title 'I/O numériques' and a green circular status indicator. Below this is a table with three rows: 'ID Alarme' with the value '1', 'Type' with the value 'NORMALEMENT OUVERT', and 'Action' with the value 'AUCUN'. To the right of the table are two buttons: 'ENTER' and 'REINITIALISATION'.

ID Alarme	Type	Action
1	NORMALEMENT OUVERT	AUCUN

Fig. 102

## 8.2.11 Page Paramètres Caméra

Les paramètres de la caméra IP qui ont été configurés à la première mise en marche sont modifiables dans la section Paramètres Caméra. Dans la section Paramètres Caméra il est possible également d'indiquer le facteur de zoom et la précision de la position du zoom. Dans cette section, il est également possible de visualiser les données relatives aux différents profils ONVIF exportés par la chambre.

À la mention du menu Lentilles il est possible de sélectionner l'une des options suivantes:

- **Motorisées:** Contrôle par la tourelle.
- **Intégrées:** Contrôle par la caméra.
- **Fixe:** Non contrôlables.

Dans le cas de lentilles motorisées, la connexion (à fil commun ou à inversion de polarité) et la polarité de rotation du Zoom, du Focus et de l'Iris peuvent être configurées.

Fig. 103

Pour modifier les configurations de la caméra, sélectionner le bouton VTTunnel (8.2.12 Page Instruments, page 50).

## 8.2.12 Page Instruments

À la mention du menu Instruments il est possible de reconfigurer les valeurs prédéfinies pour toute la configuration de la tourelle ou seulement pour certaines sections spécifiques.

Dans cette section, il est en outre possible :

- Mettre à jour le firmware du dispositif.
- Redémarrer le dispositif.

Fig. 104

## 8.2.13 Menu Caméra Thermique

**i** La configuration de la caméra thermique advient en utilisant les pages-écrans de l'OSM de la version analogique du produit. Activer les pages-écrans à l'aide du bouton OSM ON (8.2.2 Page Contrôles Utilisateur, page 45). Pour la configuration, se référer au chapitre correspondant (8.1.13 Menu Caméra Thermique, page 35 50).



## 8.2.14 Factory Default

**⚠ Si le mot de passe ne est plus disponible, il est possible de rétablir les paramètres d'usine à l'aide de la touche reset, situé à l'intérieur de la base.**

Pour restaurer les configurations d'usine relatives au réseau, à l'accès utilisateurs et à la configuration de la chambre, suivre la procédure:

- Allumer l'unité.
- Ouvrir le volet du commutateur DIP.
- Localiser le commutateur DIP 4 (01). Porter le commutateur 1 vers le bas, valeur 1 (ON).
- Attendre l'extinction temporaire des LED (02).
- Reporter le commutateur 1 vers le haut, valeur 0 (OFF).
- Fermer le module des connecteurs.

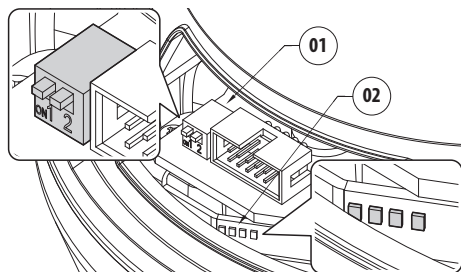


Fig. 105

## 9 Accessoires

**i Pour de plus amples informations sur la configuration et l'utilisation, consulter le manuel de l'accessoire correspondant.**

### 9.1 Support fixation murale

Support mural avec passage interne des câbles.

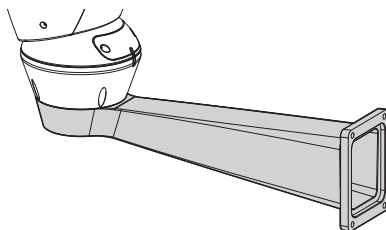


Fig. 106

### 9.2 Support fixation sol

Support de fixation au sol avec passage interne des câbles.

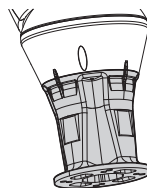


Fig. 107

## 10 Instructions de fonctionnement courant

### 10.1 Affichage de l'état de la tourelle

Durant le fonctionnement normal, au choix de l'utilisateur, la tourelle affiche sur le moniteur les données organisées selon les illustrations. L'affichage peut être validé ou exclu (8.1.9 Menu Affichages, page 32).

**ID 1:** Adresse du récepteur;

**ZONE 1:** Nom de l'aire dans laquelle on se trouve;

**MASK 1:** Nom du masque affiché;

**ALARM 1:** Texte de la dernière alarme validée;

**Preset 001 go to:** Commandes reçues par sérielle;

**E1: PATROL CONFIGURATION:** Affichage des erreurs détectées durant le fonctionnement du système.;

**PAN/TILT/Z/F/I:** Position actuelle de PAN, TILT, ZOOM, FOCUS et IRIS;

**PRESET 001:** Nom de la présélection choisie validée.

```

ID 1

ZONE 1
MASK 1
ALARM1
Preset 001 go to

E1: PATROL CONFIGURATION
PAN : +000.00
TILT: +000.00
Z:000.0 F:000.0 I:000.0
PRESET 001
  
```

Fig. 108

### 10.2 Enregistrement d'un Preset

A l'aide du dispositif de contrôle utilisé, il est possible de sauvegarder la position actuelle (pour de plus amples informations, se référer au manuel du dispositif utilisé).

### 10.3 Rappel d'une position de Preset (Scan)

Avec un dispositif de contrôle, il est possible de rappeler une position de Preset précédemment sauvegardée (pour de plus amples informations, se référer au manuel du dispositif utilisé).

### 10.4 Rappel de la position de Home

Avec un dispositif de contrôle, il est possible de rappeler une position de Home (Scan n.1) précédemment sauvegardée (pour plus d'informations, se référer au manuel du dispositif de contrôle utilisé).

### 10.5 Activation du Patrol

La fonction Patrol rappelle de façon séquentielle les Preset mémorisés.

Pour activer/désactiver la fonction se référer au chapitre relatif du manuel du dispositif de contrôle utilisé. (10.8 Commandes spéciales, page 54).

Pour désactiver la fonction déplacer le joystick ou bien rappeler un type de mouvement différent.

Pour configurer cette fonction se référer au chapitre relatif. (8.1.8.6 Menu Patrol, page 31).

## 10.6 Activation de l'Autopan

La fonction Autopan rappelle de façon continue les 2 Preset mémorisés.

Pour activer/désactiver la fonction se référer au chapitre relatif du manuel du dispositif de contrôle utilisé. (10.8 Commandes spéciales, page 54).

Pour désactiver la fonction déplacer le joystick ou bien rappeler un type de mouvement différent.

Pour configurer cette fonction se référer au chapitre relatif. (8.1.8.7 Menu Autopan, page 31).

## 10.7 Reboot du dispositif

Au moyens d'un dispositif de contrôle il est possible d'envoyer la commande de réinitialisation de l'unité (pour plus d'informations, se référer au manuel du dispositif de contrôle utilisé).

Pour d'autres renseignements se référer à le chapitre relatif (10.8 Commandes spéciales, page 54).

## 10.8 Commandes spéciales

COMMANDES SPÉCIALES						
Action	Commande					
	Protocole					
	AMERICAN DYNAMICS	ERNITEC	PANASONIC	PELCO D	VIDEOTEC MACRO	VISTA
Exécuter FFC	Sauver Preset 74	Sauver Preset 74	Sauver Preset 74	Sauver Preset 74	Sauver Preset 74	
			Sauver Preset 43			
Autofocus Trigger	Sauver Preset 83	Sauver Preset 83	Sauver Preset 83	Sauver Preset 83	Sauver Preset 83	
Wiper Start	Sauver Preset 85	Sauver Preset 85	Sauver Preset 85	Sauver Preset 85	Sauver Preset 85	Sauver Preset 85
	Aux 3 ON	Aux 3 ON	Sauver Preset 54	Aux 3 ON	Aux 3 ON	Aux 3 ON
Wiper Stop	Sauver Preset 86	Sauver Preset 86	Sauver Preset 86	Sauver Preset 86	Sauver Preset 86	Sauver Preset 86
	Aux 3 OFF	Aux 3 OFF	Sauver Preset 55	Aux 3 OFF	Aux 3 OFF	Aux 3 OFF
Washer Start	Sauver Preset 87	Sauver Preset 87	Sauver Preset 87	Sauver Preset 87	Sauver Preset 87	Sauver Preset 87
	Aux 4 ON	Aux 4 ON	Sauver Preset 56	Aux 4 ON	Aux 4 ON	Aux 4 ON
Modalité Nocturne On	Sauver Preset 88	Sauver Preset 88	Sauver Preset 88	Sauver Preset 88	Sauver Preset 88	Sauver Preset 88
			Sauver Preset 57			
Modalité Nocturne Off	Sauver Preset 89	Sauver Preset 89	Sauver Preset 89	Sauver Preset 89	Sauver Preset 89	Sauver Preset 89
			Sauver Preset 58			
Patrol Stop	Sauver Preset 92	Sauver Preset 92	Sauver Preset 92	Sauver Preset 92	Sauver Preset 92	Sauver Preset 92
	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick
Patrol Start	Sauver Preset 93	Sauver Preset 93	Sauver Preset 93	Sauver Preset 93	Sauver Preset 93	Sauver Preset 93
	Activer pattern 1	Activer patrol	Sauver Preset 60	Pattern	Pat+	Activer Patrol
Reboot du dispositif	Sauver Preset 94	Sauver Preset 94	Sauver Preset 94	Sauver Preset 94	Sauver Preset 94	Sauver Preset 94
	Faster+ Zoom out+ Focus far+ Iris open		Sauver Preset 61		Ini+	
Validation OSM	Sauver Preset 95	Sauver Preset 95	Sauver Preset 95	Sauver Preset 95	Sauver Preset 95	Sauver Preset 95
	Iris open+ Focus+ Zoom out		Sauver Preset 46		Men+	
Autopan Stop	Sauver Preset 96	Sauver Preset 96	Sauver Preset 96	Sauver Preset 96	Sauver Preset 96	Sauver Preset 96
	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick
Autopan Start	Sauver Preset 99	Sauver Preset 99	Sauver Preset 99	Sauver Preset 99	Sauver Preset 99	Sauver Preset 99
	Activer Pattern 2	Activer Autopan	Sauver Preset 63	Pattern 1	Apa+	Activer Autopan

Tab. 10

## 10.9 Configuration spéciales

CONFIGURATION SPÉCIALES					
Configuration	Protocole				
	AMERICAN DYNAMICS	PANASONIC	PELCO D	VIDEOTEC MACRO	VISTA
Washer Configuration 1 (lavage court)	Sauver Preset 72	Sauver Preset 72	Sauver Preset 72	Sauver Preset 72	Sauver Preset 72
Washer Configuration 2 (lavage long)	Sauver Preset 73	Sauver Preset 73	Sauver Preset 73	Sauver Preset 73	Sauver Preset 73

Tab. 11

## 11 Entretien



L'entretien doit être **uniquement effectué par un personnel qualifié en matière de circuits électriques.**

### 11.1 Remplacement des fusibles



Il faut effectuer l'entretien en **absence d'alimentation et lorsque le dispositif de sectionnement ouvert.**

En cas de nécessité remplacer le fusible illustrée sur la figure (6.3 Description de la carte de connexion, page 13).

REPLACEMENT DES FUSIBLES		
Tension	Fusible F1	Fusible F2
24Vac, 50/60Hz	F 6.3A H 250V 5x20	T 8A H 250V 5x20
120Vac, 50/60Hz	F 6.3A H 250V 5x20	T 4A H 250V 5x20
230Vac, 50/60Hz	F 6.3A H 250V 5x20	T 2A H 250V 5x20

Tab. 12

## 12 Nettoyage

### 12.1 Entretien de la vitre et des parties en plastique



On doit éviter alcool éthylique, solvants, hydrocarbures hydro-génés, acides forts et alcali. L'emploi de ce type de produits abîme d'une façon irréparable la surface traitée.

Il est conseillé d'utiliser un chiffon souple avec des savons neutres dilués avec de l'eau ou des produits spécifiques pour le nettoyage des verres des lunettes.

### 12.2 Nettoyage de la fenêtre en germanium



Nettoyer la fenêtre en ayant soin de ne pas rayer ni érafler l'enduit protecteur de carbone externe. L'endommagement du revêtement risque de compromettre la transparence à l'infrarouge de la surface.

Le nettoyage doit être fait avec du savon neutre dilué avec de l'eau.

## 13 Informations sur l'élimination et le recyclage

La Directive Européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) exige que ces dispositifs ne doivent pas être éliminés dans le flux normal de déchets solides municipaux, mais ils doivent être collectés séparément afin d'optimiser le flux de récupération et de recyclage des matériaux qu'ils contiennent et pour réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement en raison de la présence de substances potentiellement dangereuses.



Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix figure sur tous les produits pour le rappeler.

Les déchets peuvent être livrés aux centres de collecte appropriés ou peuvent être livrés gratuitement au distributeur où vous avez acheté l'équipement, au moment de l'achat d'un nouvel dispositif équivalent ou sans obligation d'achat pour un équipement de taille inférieure de 25cm.

Pour plus d'informations sur l'élimination correcte de ces dispositifs, vous pouvez contacter le service public responsable.

## 14 Dépannage



**Pour toute problématique non décrite ou si les problèmes énumérés ci-après persistent, contactez le centre d'assistance agréé.**

---

<b>PROBLÈME</b>	<b>Le produit ne s'allume pas.</b>
CAUSE	Câblage incorrect, rupture des fusibles.
SOLUTION	Vérifier les connexions. Vérifier la continuité des fusibles et les remplacer avec les modèles indiqués en cas de panne.

---

---

<b>PROBLÈME</b>	<b>Dans des conditions particulières de zoom, une interférence se produit entre le caisson ou le toit et l'image filmée (version avec système optique motorisé uniquement).</b>
CAUSE	Position de la caméra ou de l'optique trop en retrait par rapport à la vitre.
SOLUTION	Régler la position de la caméra et de l'optique.

---

---

<b>PROBLÈME</b>	<b>Durant la mise en service, la tourelle reste bloquée.</b>
CAUSE	La température ambiante est très basse.
SOLUTION	Attendre la fin de la procédure de préchauffage.

---

---

<b>PROBLÈME</b>	<b>Il n'est pas possible de contrôler la tourelle.</b>
CAUSE	Configuration erronée de la ligne de communication.
SOLUTION	Vérifier la configuration des dip-switch (6.9 Configuration du matériel, page 18).

---

## 15 Données techniques

### 15.1 Généralités

Fabriqué en fonte d'aluminium et en technopolymère

Vernissage avec poudres époxypolyester, couleur RAL9002

Caisson positionné en partie supérieure (OTT)

Transmission par courroie dentée de haute précision

Slip-ring

Fins de course électroniques

Aucun jeu mécanique

Caméra et objectif préinstallés

### 15.2 Mécanique

Presse-étoupes: 3xM16

Rotation horizontale: 360°, rotation continue

Rotation verticale: de -40° jusqu'à +90°

Vitesse horizontale: de 0.02°/s à 100°/s

Vitesse verticale: de 0.02°/s à 50°/s

Surface intérieure utile (WxHxL): 90x115x325mm

Précision du rappel des positions de preset: 0.02°

Poids net: 17kg

### 15.3 Électrique

Tension d'alimentation/Courant absorbé:

- 230Vac, 0.4A, 50/60Hz
- 24Vac, 4A, 50/60Hz
- 120Vac, 0.8A, 50/60Hz

Puissance absorbée:

- 100W max
- 28.5W, tourelle à l'arrêt, chauffage éteint

4 sorties d'alarmes auto-alimentées

2 contacts secs: 30Vdc max o 30Vac, @ 1A

### 15.4 Optiques

Zoom optique 3x, 35-105mm, F1.6

Distance minimale de mise au point: 7m

Angle de vision (640x512 pixel):

- Wide: 17.97°H, 14.33°V
- Zoom tele: 5.93°H, 4.75°V

Angle de vision (336x256 pixel):

- Wide: 8.98°H, 7.15°V
- Zoom tele: 2.97°H, 2.38°V

### 15.5 Vidéo

Compression: H.264/AVC, JPEG

2 flux vidéo indépendants

- Résolution de l'image: de Full D1 (720x576 pour PAL, 720x480 pour NTSC) à 352x240 en 18 étapes

Compression: H.264/AVC, JPEG

2 flux vidéo indépendants

- Résolution de l'image: de Full D1 (720x576 pour PAL, 720x480 pour NTSC) à 352x240 en 18 étapes

### 15.6 Caméras

Caméra thermique (336x256):

- Dimension de pixel: 17µm
- Réponse spectrale: de 7.5µm jusqu'à 13.5µm
- Zoom numérique: 4x

Caméra thermique (640x512):

- Dimension de pixel: 17µm
- Réponse spectrale: de 7.5µm jusqu'à 13.5µm
- Zoom numérique: 8x



---

## 15.7 Réseau

---

Connecteur: RJ45, 10BASE-T/100BASE-T

---

## 15.8 Protocoles réseau

---

Protocole: ONVIF, Profil S

Configuration du dispositif: TCP/IPv4, UDP/IPv4, HTTP, NTP, DHCP, WS-DISCOVERY, QoS

Streaming: RTSP, RTCP, RTP

---

## 15.9 Environnement

---

Intérieur/Extérieur

Température de fonctionnement: de -40°C jusqu'à +65°C\*

Cold start: -40°C

Protection contre les impulsions: jusqu'à 1kV entre ligne et ligne, jusqu'à 2kV entre ligne et terre (Classe 4)

*\* température de pic*

Humidité relative: de 10% jusqu'à 95% (sans condensation)

---

## 15.10 Certifications

---

Sécurité électrique (CE): EN60950-1, IEC60950-1, EN62368-1, IEC62368-1

Compatibilité électromagnétique (CE): EN50130-4, EN610000-6-4, EN55022 (Classe A), FCC Part 15 (Classe A)

Installation à l'extérieur (CE): EN60950-22, IEC60950-22

Degré de protection IP: EN60529, IP66

Résistant au brume saline: EN50130-5, EN60068-2-52

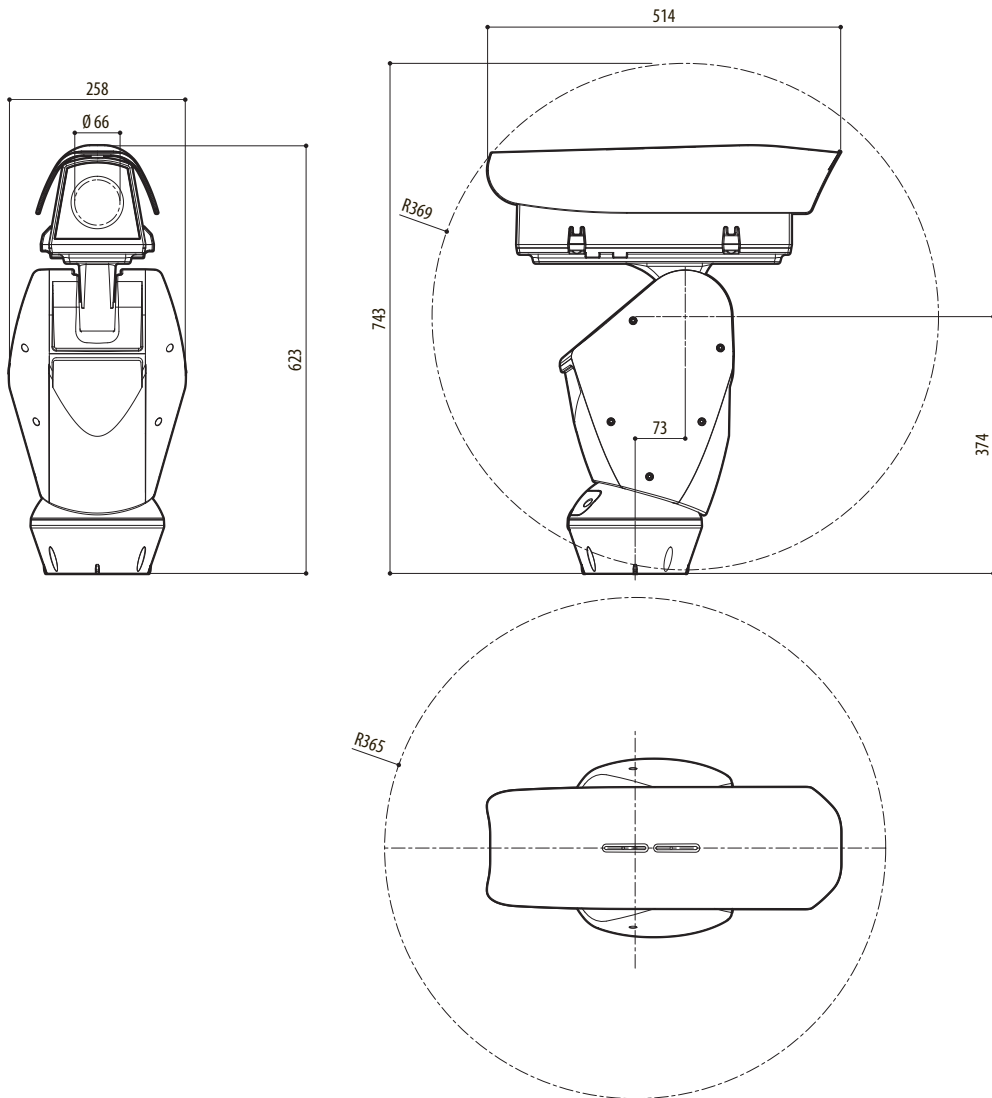
Certification UL : cULus Listed (TYPE 4X)

Certification EAC

# 16 Dessins techniques

**i** Les dimensions des dessins sont exprimées en millimètres.

FR - Français - Manuel d'instructions



**Fig. 109** ULISSE RADICAL THERMAL

# A Annexe - Tableau des adresses



Le levier du switch vers le haut représente la valeur 1 (ON). Le levier du dip-switch vers le bas représente la valeur 0 (OFF).

Ci-après, on reporte toutes les combinaisons possibles.

CONFIGURATION DE L'ADRESSE (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Adresse
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse non valide
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 1
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 2
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 3
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 4
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 5
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 6
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Adresse 7
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 8
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 9
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 10
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 11
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 12
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Adresse 13
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Adresse 14
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 15
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 16
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 17
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 18
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 19
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 20
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 21
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 22
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Adresse 23
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 24
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 25
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 26
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Adresse 27
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 28
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Adresse 29
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Adresse 30
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Adresse 31
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 32
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 33
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 34
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 35
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 36
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 37
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 38

CONFIGURATION DE L'ADRESSE (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Adresse
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Adresse 39
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 40
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 41
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 42
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Adresse 43
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 44
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Adresse 45
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Adresse 46
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 47
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 48
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 49
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 50
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 51
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 52
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 53
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 54
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Adresse 55
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 56
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 57
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 58
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Adresse 59
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 60
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Adresse 61
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Adresse 62
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Adresse 63
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 64
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 65
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 66
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 67
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 68
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 69
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 70
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Adresse 71
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 72
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 73
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 74
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Adresse 75
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 76
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Adresse 77
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Adresse 78
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 79
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 80
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 81
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 82

CONFIGURATION DE L'ADRESSE (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Adresse
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 83
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 84
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 85
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 86
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Adresse 87
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 88
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 89
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 90
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Adresse 91
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 92
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Adresse 93
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Adresse 94
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Adresse 95
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 96
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 97
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 98
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 99
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 100
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 101
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 102
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Adresse 103
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 104
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 105
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 106
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Adresse 107
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 108
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Adresse 109
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Adresse 110
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 111
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 112
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 113
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 114
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 115
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 116
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 117
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 118
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Adresse 119
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 120
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 121
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 122
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Adresse 123
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 124
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Adresse 125
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Adresse 126

CONFIGURATION DE L'ADRESSE (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Adresse
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Adresse 127
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 128
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 129
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 130
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 131
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 132
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 133
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 134
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Adresse 135
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 136
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 137
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 138
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Adresse 139
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 140
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Adresse 141
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Adresse 142
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 143
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 144
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 145
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 146
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 147
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 148
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 149
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 150
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Adresse 151
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 152
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 153
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 154
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Adresse 155
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 156
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Adresse 157
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Adresse 158
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Adresse 159
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 160
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 161
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 162
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 163
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 164
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 165
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 166
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Adresse 167
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 168
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 169
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 170

CONFIGURATION DE L'ADRESSE (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Adresse
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Adresse 171
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 172
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Adresse 173
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Adresse 174
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 175
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 176
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 177
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 178
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 179
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 180
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 181
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 182
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Adresse 183
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 184
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 185
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 186
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Adresse 187
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 188
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Adresse 189
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Adresse 190
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Adresse 191
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 192
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 193
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 194
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 195
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 196
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 197
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 198
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Adresse 199
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 200
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 201
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 202
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Adresse 203
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 204
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Adresse 205
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Adresse 206
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 207
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 208
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 209
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 210
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 211
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 212
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 213
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 214

CONFIGURATION DE L'ADRESSE (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Adresse
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Adresse 215
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 216
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 217
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 218
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Adresse 219
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 220
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Adresse 221
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Adresse 222
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Adresse 223
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 224
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 225
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 226
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 227
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 228
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 229
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 230
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Adresse 231
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 232
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 233
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 234
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Adresse 235
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 236
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Adresse 237
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Adresse 238
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 239
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 240
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 241
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 242
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 243
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 244
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 245
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 246
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Adresse 247
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 248
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 249
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 250
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Adresse 251
ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 252
ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Adresse 253
ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Adresse 254
ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Adresse 255

Tab. 13





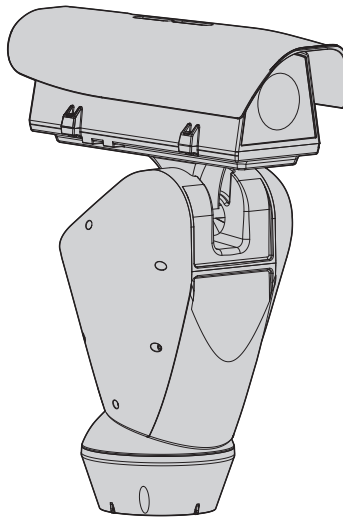


**Headquarters Italy** VIDEOTEC s.r.l.  
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)  
[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCUPKT\_2222\_FR**

# ULISSE RADICAL THERMAL

Wärmebildkamera PTZ mit stufenlosem 24-fachem Zoom





# Inhaltsverzeichnis

<b>1 Allgemeines</b> .....	<b>6</b>
1.1 Schreibweisen.....	6
<b>2 Anmerkungen zum Copyright und Informationen zu den Handelsmarken</b> .....	<b>6</b>
<b>3 Sicherheitsnormen</b> .....	<b>6</b>
<b>4 Identifizierung</b> .....	<b>9</b>
4.1 Beschreibung und Bezeichnung des Produktes .....	9
4.2 Kennzeichnung des Produkts .....	9
4.2.1 Prüfung der Kennzeichnung.....	9
<b>5 Vorbereitung des Produktes auf den Gebrauch</b> .....	<b>10</b>
5.1 Sicherheitsvorkehrungen vor dem Gebrauch .....	10
5.2 Entfernen der Verpackung .....	10
5.3 Inhalt .....	10
5.4 Sichere Entsorgung der Verpackungsmaterialien .....	10
5.5 Auf die Installation vorbereitende Tätigkeiten .....	11
5.5.1 Befestigung der Halterung.....	11
5.5.2 Kabelführung .....	11
<b>6 Installation</b> .....	<b>12</b>
6.1 Anschließen der Kabel an die Basis .....	12
6.2 Befestigung der Basis an der Halterung.....	13
6.3 Beschreibung der Karte Anschlüsse .....	13
6.4 Anschluss der Stromversorgung.....	14
6.4.1 Anschluss der Stromversorgungslinie 24Vac .....	15
6.4.2 Anschluss der Versorgungsleitung in 120Vac und 230Vac.....	15
6.4.3 Anschluss der Alarめingänge und der Relais.....	16
6.5 Anschluss des Ethernet-Kabels .....	16
6.6 Anschluss des Videokabels .....	16
6.7 Anschluss der Telemetrieleitung .....	17
6.8 Befestigung des oberen Körpers .....	17
6.9 Hardware Konfiguration .....	18
6.9.1 Öffnen der Konfigurationsklappe.....	18
6.9.2 Konfiguration der DIP1 .....	18
6.9.3 Konfiguration von DIP2 .....	18
6.9.4 Konfiguration von DIP3 .....	19
6.9.4.1 Adressenkonfiguration .....	19
6.9.4.2 Die Leitungen der seriellen Datenübertragung konfigurieren .....	19
6.9.5 Konfiguration von DIP4 .....	19
<b>7 Einschaltung</b> .....	<b>20</b>
<b>8 Konfiguration</b> .....	<b>21</b>
8.1 OSM-Schnittstelle (On Screen Menu).....	21
8.1.1 Gebrauch des OSM.....	21
8.1.1.1 Verwendung des Steuerknüppels.....	21
8.1.1.2 Das Bewegen innerhalb der Menüs.....	22

8.1.1.3 Ändern von Parametern.....	22
8.1.1.4 Ändern der Zahlenfelder.....	23
8.1.1.5 Ändern von Texten.....	23
8.1.2 Konfiguration über OSM.....	25
8.1.3 Hauptmenü.....	25
8.1.4 Menü Sprachwahl.....	25
8.1.5 Menü Parameter ZFI.....	25
8.1.5.1 Menü Zonenbetitelung.....	26
8.1.5.2 Menü Zonenmaskierung.....	27
8.1.6 Menü Gehäuse seriell.....	28
8.1.7 Menü Polarität.....	28
8.1.8 Menü Bewegung.....	29
8.1.8.1 Menü Handsteuerung.....	29
8.1.8.2 Menü Handsteuerung (Grenzpunkte).....	30
8.1.8.3 Menü Preset.....	30
8.1.8.4 Menü Preset (Preset Ändern).....	30
8.1.8.5 Menü Preset (Utility Preset).....	31
8.1.8.6 Menü Patrol.....	31
8.1.8.7 Menü Autopan.....	31
8.1.8.8 Menü Bewegungsanforderung.....	32
8.1.9 Menü Anzeigen.....	32
8.1.10 Menü I/O Digital-Optionen.....	32
8.1.10.1 Menü Alarme.....	33
8.1.10.2 Menü Kommunikation.....	33
8.1.11 Menü Default.....	34
8.1.12 Menü Info.....	34
8.1.13 Menü Thermische Videokamera.....	35
8.1.13.1 Menü Status.....	36
8.1.13.2 Menü Messpunkt.....	36
8.1.13.3 Menü Videokonfiguration.....	36
8.1.13.4 Menü Flat-Field-Korrektur.....	37
8.1.13.5 Werte Verstärkungskontrolle Schalt.....	38
8.1.13.6 Menü Digital Data Enhancement.....	38
8.1.13.7 Menü Automatic Gain Correction (AGC).....	39
8.1.13.8 Menü Konfiguration ROI.....	40
8.1.13.9 Menü Parameter AGC Plateau.....	41
8.1.13.10 Menü Parameter AGC Linear.....	41
8.1.13.11 Menü Parameter AGC Manual.....	42
8.1.13.12 Menü Parameter AGC Auto Bright.....	42
8.1.13.13 Menü Parameter AGC Once Bright.....	43
8.1.13.14 Menü Parameter AGC Information.....	43
8.1.13.15 Menü Isotherm.....	43
8.2 Web-Schnittstelle.....	44
8.2.1 Home Seite.....	44
8.2.2 Benutzersteuerung Seite.....	45
8.2.3 Geräteparameter Seite.....	46
8.2.4 Gerätestatistiken Seite.....	46
8.2.5 Netzwerk-Konfiguration Seite.....	46
8.2.6 Benutzer-Konfiguration Seite.....	47
8.2.7 Bewegungsparameter Seite.....	47
8.2.7.1 Autopan Seite.....	48
8.2.7.2 Patrol Seite.....	48
8.2.7.3 Bewegungsanforderung Seite.....	48

8.2.8 Preset-Parameter Seite.....	48
8.2.9 Preset-Parameter Seite (Fortgeschritten).....	48
8.2.10 Digitale I/O Seite.....	49
8.2.11 Kamera-Parameter Seite.....	50
8.2.12 Werkzeuge Seite.....	50
8.2.13 Menü Thermische Videokamera.....	50
8.2.14 Factory Default.....	51
<b>9 Zubehör.....</b>	<b>51</b>
9.1 Wandhalterung.....	51
9.2 Halterung für Brüstungsmontage.....	51
<b>10 Anleitung für den normalen Betrieb.....</b>	<b>52</b>
10.1 Statusanzeige Schwenk-Neige-Kopf.....	52
10.2 Speichern eines Preset.....	52
10.3 Aufruf einer Position Preset (Scan).....	52
10.4 Aufruf der Homeposition.....	52
10.5 Aktivierung Patrol.....	52
10.6 Aktivierung Autopan.....	53
10.7 Reboot der Einheit.....	53
10.8 Spezialbefehle.....	54
10.9 Sonderkonfigurationen.....	55
<b>11 Wartung.....</b>	<b>56</b>
11.1 Wechsel der Sicherungen.....	56
<b>12 Reinigung.....</b>	<b>56</b>
12.1 Reinigung des Glases und der Kunststoffteile.....	56
12.2 Putzen des Germaniumfensters.....	56
<b>13 Informationen bezüglich Entsorgung und Recycling.....</b>	<b>56</b>
<b>14 Problemlösung.....</b>	<b>57</b>
<b>15 Technische Daten.....</b>	<b>58</b>
15.1 Allgemeines.....	58
15.2 Mechanik.....	58
15.3 Elektrik.....	58
15.4 Optiken.....	58
15.5 Video.....	58
15.6 Kamera.....	58
15.7 Netzwerk.....	59
15.8 Netzwerkprotokolle.....	59
15.9 Umgebung.....	59
15.10 Zertifizierungen.....	59
<b>16 Technische Zeichnungen.....</b>	<b>60</b>
<b>A Anhang - Adressentabelle.....</b>	<b>61</b>

# 1 Allgemeines

Vor Installation und Anwendung der Einheit ist die gesamte gelieferte Dokumentation aufmerksam zu lesen. Zum späteren Nachschlagen das Handbuch in Reichweite aufbewahren.

## 1.1 Schreibweisen



### GEFAHR!

**Erhöhte Gefährdung.**  
Stromschlaggefahr. Falls nichts anderes angegeben, unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor die beschriebenen Arbeiten durchgeführt werden.



### GEFAHR!

**Heiße Oberfläche.**  
Nicht berühren. Die Oberflächen sind heiß und können bei Berührung zu Verbrennungen führen.



### GEFAHR!

**Gefahr mechanischer Natur.**  
Quetsch- oder Scherkantengefahr.



### ACHTUNG!

**Mittlere Gefährdung.**  
Der genannte Vorgang hat große Bedeutung für den einwandfreien Betrieb des Systems. Es wird gebeten, sich die Verfahrensweise durchzulesen und zu befolgen.



### ANMERKUNG

**Beschreibung der Systemmerkmale.**  
Eine sorgfältige Lektüre wird empfohlen, um das Verständnis der folgenden Phasen zu gewährleisten.

## 2 Anmerkungen zum Copyright und Informationen zu den Handelsmarken

Die angeführten Produkt- oder Firmennamen sind Handelsmarken oder eingetragene Handelsmarken.

ONVIF® ist ein eingetragenes Markenzeichen von Onvif, Inc.

## 3 Sicherheitsnormen



**ACHTUNG! Die elektrische Anlage, an der die Einheit angeschlossen ist, muss mit einem automatischen zweipoligen Schutzschalter 20A max ausgestattet sein. Dieser Schalter muss vom Typ Listed sein. Zwischen den Schutzschalter Kontakten muss mindestens ein Abstand von 3mm vorhanden sein. Der Schalter muss eine Schutzrichtung gegen Erde Fehlerstrom (Differenzial) und gegen Überstrom haben (magnetothermisch).**



**ACHTUNG! Gefährliche Loseile. Finger und andere Körperteile fernhalten.**



**ACHTUNG! Die Installation und Wartung der Vorrichtung ist technischen Fachleuten vorbehalten.**



**ACHTUNG! Damit ein ständiger Brandschutz garantiert wird, sind die Sicherungen nur in dem gleichen Typ und Wert zu ersetzen. Die Sicherungen sind nur von Fachleuten zu ersetzen.**



**ACHTUNG! Die Anlage gehört zum Typ TNV-1. Nicht an Kreisläufe SELV anschließen.**



**ACHTUNG! Zur Senkung der Brandgefahr dürfen nur UL Listed oder CSA zertifizierte Kabel benutzt werden, die mindestens dem Querschnitt 0.14mm<sup>2</sup> (26AWG) entsprechen.**

- Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft. Der Hersteller kann dennoch keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.



- Unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor die beschriebenen Arbeiten durchgeführt werden.
- Es dürfen keine Kabel mit Verschleiß- oder Alterungsspuren verwendet werden.
- Unter keinen Umständen dürfen Veränderungen oder Anschlüsse vorgenommen werden, die in diesem Handbuch nicht genannt sind. Der Gebrauch ungeeigneten Geräts kann die Sicherheit des Personals und der Anlage schwer gefährden.
- Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Nicht originale Ersatzteile können zu Bränden, elektrischen Entladungen oder anderen Gefahren führen.
- Vor der Installation ist anhand des Kennzeichnungsschildes nachzuprüfen, ob das gelieferte Material die gewünschten Eigenschaften (4.2 Kennzeichnung des Produkts, Seite 9).
- Die Installationskategorie (auch als Überspannungskategorie bezeichnet) gibt den Pegel der Netzspannungsschläge an, denen die Ausrüstung ausgesetzt ist. Die Kategorie hängt vom Installationsort der Ausrüstung und von den externen Schutzvorrichtungen gegen Spannungsschläge ab. Ausrüstungen in einer gewerblichen Umgebung, die direkt mit den Hauptzweigen der Versorgungsanlage verbunden sind, gehören zur Installationskategorie III. In diesem Fall ist eine Abstufung auf Installationskategorie II erforderlich. Alternativ können UL listed Überspannungsschutzvorrichtungen (SPD) von Fase zu Nullleiter und von Nullleiter zur Erde geführt werden. UL-gelistete Überspannungsschutzvorrichtungen sind für die wiederholte Begrenzung kurzzeitig auftretender Spannungsspitzen und für die folgenden nominellen Betriebsbedingungen auszulegen: Typ 2 (Dauerhaft angeschlossene Überspannungsschutzvorrichtungen für die Installation auf der Ladungsseite der Hilfseinrichtung); Nennentladestrom (In) 20kA min. Benutzt werden können beispielsweise: FERRAZ SHAWMUT, STT2240SPG-CN, STT2BL240SPG-CN, spezifiziert für 120Vac/240Vac, (In=20kA). Der maximale Abstand zwischen dem Einbau und der Abkürzung ist 5m.
- Die Einrichtung ist für die dauerhafte Befestigung und Verbindung in ein Gebäude oder eine andere geeignete Struktur konzipiert. Vor jeder Operation muss die Einrichtung dauerhaft befestigt und verbunden werden.
- Lediglich für die Produkte mit UL - Markierung mit 24Vac - Versorgung ein UL - Speisetransformator der Klasse 2 verwenden, welches den geltenden Richtlinien entspricht.
- Die elektrische Anlage muss mit einem Netztrennschalter versehen sein, der im Bedarfsfall sofort erkannt und gebraucht werden kann.
- Der im Gerät verfügbare Erdungsanschluss muss ständig geerdet sein.
- Vorgeschrieben ist der Anschluss an eine Versorgungsquelle, deren Eigenschaften den Angaben auf dem Kennzeichnungsschild entsprechen. Vor der Installation ist zu prüfen, ob die Stromleitung sachgerecht abgetrennt ist. Die Versorgungsspannung darf die Toleranzen ( $\pm 10\%$ ) nicht überschreiten.
- Die Vorrichtung mit einer isolierten Quelle Typ SELV 24Vac, 8A versorgen, von einem Transformator mit doppelter Isolierung UL Listed kommend, der entsprechend am Ausgang geschützt ist.
- Das Gerät umfasst bewegliche Teile. Stellen Sie sicher, dass die Einheit an einer Stelle positioniert wird, die unter normalen Betriebsbedingungen nicht zugänglich ist.
- Bringen Sie das Schildchen Gefährliche Bewegungsteile in der Nähe der Einrichtung an. ( Abb. 2, Seite 10).
- Das Gerät nicht in der Nähe entzündlicher Stoffe benutzen.
- Für den Anschluss der Versorgungsleitung den entsprechenden Anschlusskasten verwenden (UPTJBUL). Für weitere Informationen siehe Bedienungs- und Installationshandbuch des Produktes.

- Kindern oder unbefugten Personen ist der Gebrauch des Gerätes zu untersagen.
- Die Wartung der Einrichtung ist Fachleuten vorbehalten. Während der Wartungsarbeiten ist die tätige Person der Gefahr von Stromschlägen und anderen Gefahren ausgesetzt.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Jede vom Hersteller nicht ausdrücklich genehmigte Veränderung führt zum Verfall der Gewährleistungsrechte.
- Vor dem Anschluss sämtlicher Signalkabel ist zu prüfen, ob die Einrichtung sachgerecht mit dem Erdungskreis verbunden ist.
- Wenn die Einrichtung von der Anlage getrennt werden muss, ist das Erdungskabel stets zuletzt abzuklemmen.
- Vermeiden Sie durch gebotene Vorkehrungen, dass das Gerät durch elektrostatische Entladungen beschädigt wird.
- Die Einheit ist dafür ausgelegt, über ein dreipoliges Kabel angeschlossen zu werden. Folgen Sie den Anleitungen in diesem Handbuch für den korrekten Anschluss des Erdungskreises.
- Die Einrichtung ist vorsichtig zu handhaben, starke mechanische Beanspruchungen könnten sie beschädigen.
- Achten Sie besonders auf die Isolierabstände zwischen der Versorgungsleitung und allen anderen Kabeln einschließlich der Vorrichtungen zum Schutz gegen Blitzeinschlag.
- Die Einrichtung darf nur mit größter Vorsicht transportiert werden. Ruckartige Haltemanöver, Höhenunterschiede und starke Aufpralle können das Objekt schädigen oder den Benutzer verletzen.

## 4 Identifizierung

### 4.1 Beschreibung und Bezeichnung des Produktes

ULISSE RADICAL THERMAL ist das erste gebrauchsfertige thermische PTZ-System von Videotec. Er stellt eine hervorragende Kombination zwischen Optik und Wärmebildkamera dar und gewährleistet eine effiziente Erfassung von Eindringlingen sowie das visuelle Bewusstsein auch bei völliger Dunkelheit oder unter extremen Umgebungsbedingungen.

Die Optiken lassen sich auf einen unglaublichen 24-fachen stufenlosen Zoom konfigurieren und besitzen ein wegweisendes Autofokus-System. Beides zusammen ermöglicht es, mit stets perfekten Bildern den Fokus zügig und effektiv auf das Zielobjekt zu richten.

ULISSE RADICAL THERMAL ist mit Analogsteuerung oder IP erhältlich, nach ONVIF Profil S zertifiziert und mit dem Großteil der im Handel erhältlichen VMS kompatibel.

Der PTZ ASSISTANT-Plug-in-Software von Videotec unterstützt jede VMS mit der Steuerung aller Sonderfunktionen wie Autofokus.

Abhängig von der Temperatur kann der Kontrast einer Szene dynamisch mit der Funktion ACE (Active Contrast Enhancement) geregelt werden, während die Funktion Digital Detail Enhancement (DDE) detailgenauere und schärfere Bilder ermöglicht.

Die Funktion STR (Spot Temperature Reading) erfasst die Temperaturmesswert eines bestimmten Punktes des überwachten Szene.

Wegen ihrer Präzision, Zuverlässigkeit und Robustheit ist diese PTZ-Wärmebildkamera die ideale Lösung für die Videoüberwachung unübersichtlicher Außenbereiche, darunter die Branderkennung, die Überwachung von Militäranlagen, die Überwachung von Landesgrenzen, die Hafenerüberwachung, die Industrie Überwachung, die Überwachung umlaufender Sperranlagen sowie die Kontrolle des Verkehrs, von Eisenbahnen und Autobahnen.

## 4.2 Kennzeichnung des Produkts



Auf den Schwenk-Neige-Köpfen befindet sich ein Schildchen, das der CE-Kennzeichnung entspricht.

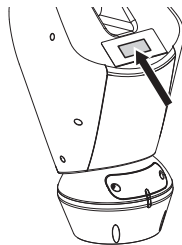


Abb. 1

Das Schildchen nennt:

- Identifizierungscode des Modells (Strichcode Extended 3/9).
- Versorgungsspannung (Volt).
- Frequenz (Hertz).
- Stromaufnahme (Ampere).
- Schutzart (IP).
- Seriennummer.

### 4.2.1 Prüfung der Kennzeichnung

Vor Beginn der Installationsarbeiten ist zu kontrollieren, ob das gelieferte Material den jeweiligen Anforderungen entspricht. Zu erkennen ist dies anhand der Kennzeichnungsschilder.

Unter keinen Umständen dürfen Veränderungen oder Anschlüsse vorgenommen werden, die in diesem Handbuch nicht genannt sind. Der Gebrauch ungeeigneten Geräts kann die Sicherheit des Personals und der Anlage schwer gefährden.

## 5 Vorbereitung des Produktes auf den Gebrauch



**Jede vom Hersteller nicht ausdrücklich genehmigte Veränderung führt zum Verfall der Gewährleistungsrechte.**



**Die Einheit darf nicht auseinandergebaut werden, und es dürfen keine Veränderungen daran vorgenommen werden. Ausnahmen sind nur die Montage- und Wartungsarbeiten, die laut dieser Anleitung vorgesehen sind.**

### 5.1 Sicherheitsvorkehrungen vor dem Gebrauch



**Das Gerät umfasst bewegliche Teile. Stellen Sie sicher, dass die Einheit an einer Stelle positioniert wird, die unter normalen Betriebsbedingungen nicht zugänglich ist. Bringen Sie das im Lieferumfang des Gerätes enthaltene Schildchen in der Nähe des Objektes an gut sichtbarer Stelle an.**



Abb. 2

### 5.2 Entfernen der Verpackung

Bei der Lieferung des Produktes ist zu prüfen, ob die Verpackung intakt ist oder offensichtliche Anzeichen von Stürzen oder Abrieb aufweist.

Bei offensichtlichen Schadensspuren an der Verpackung muss umgehend der Lieferant verständigt werden.

Im Falle der Rückgabe des nicht korrekt funktionierenden Produktes empfiehlt sich die Verwendung der Originalverpackung für den Transport.

Bewahren Sie die Verpackung auf für den Fall, dass das Produkt zur Reparatur eingeschendet werden muss.



**Die Haube der Vorrichtung Einrichtung vorsichtig auspacken, damit das Gehäuse keinen Schaden nimmt.**

### 5.3 Inhalt

Prüfen Sie, ob der Inhalt mit der nachstehenden Materialliste übereinstimmt:

- Positionierungseinheit
- Basis für Netzstromversorgung
- Zubehör Packung:
  - Serieller Adapter
  - Serielles Verlängerungskabel
  - Innensechskantschlüssel
  - Schildchen
  - Kabelbinder
  - Silikonummantelung
  - Bedienungsanleitung
  - Schrauben
- Sonnenschutzdach

### 5.4 Sichere Entsorgung der Verpackungsmaterialien

Die Verpackungsmaterialien sind vollständig wiederverwertbar. Es ist Sache des Installationstechnikers, sie getrennt, auf jeden Fall aber nach den geltenden Vorschriften des Anwendungslandes zu entsorgen.

## 5.5 Auf die Installation vorbereitende Tätigkeiten

### 5.5.1 Befestigung der Halterung

Verschiedene Halterungen sind (9 Zubehör, Seite 51). Das geeignetste für die Installation auswählen und alle Angaben aus diesem Kapitel befolgen.

**! Besondere Aufmerksamkeit verlangen die Befestigungssysteme des Gerätes. Das Befestigungssystem muss in jedem Fall in der Lage sein, mindestens das 4 fache Gewicht der gesamten Apparatur mitsamt S-N-Kopf, Linsen und Kamera zu tragen.**

**! Die Einrichtung muss in senkrechter Lage montiert werden. Jede andere Stellung könnte die Leistungen des Gerätes beeinträchtigen.**

**! Den Schwenk-Neige-Kopf nicht umgekehrt montieren.**

### 5.5.2 Kabelführung

**! Die Verbindungskabel dürfen von außen nicht zugänglich sein. Die Kabel müssen gegen Lösen durch Abziehen sachgerecht am Träger fixiert werden, damit es verhindert wird, dass es durch das hohe Gewicht unbeabsichtigt abgezogen wird.**

**! Die verwendeten Kabel müssen der Anlagenart angemessen sein.**

Die Kabel so in die Halterung einführen, dass sie ungefähr 50cm hervorschauen.

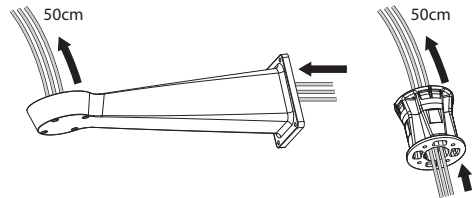


Abb. 3

## 6 Installation



Unter keinen Umständen dürfen **Veränderungen oder Anschlüsse vorgenommen werden, die in diesem Handbuch nicht genannt sind. Die Missachtung der Angaben, die das Handbuch zu den Anschlüssen macht, kann die Sicherheit von Personen und die Sicherheit der Anlage stark gefährden.**



Die **Vorverkabelungen des Produktes dürfen nicht verändert werden. Die Missachtung dieses Verbotes kann die Sicherheit des Personals und der Anlage stark gefährden und führt sie zum Verlust der Gewährleistungsrechte.**



Im Innern der unteren Haube befindet sich ein Beutelchen, das der Bildung von Feuchtigkeit in der Basis und an den Anschlussplatinen entgegenwirkt. Den Beutel vor der Installation entfernen.

### 6.1 Anschließen der Kabel an die Basis

Die Kabel in den Kabelschellen einführen, während die Basis etwa 20cm von der Halterung entfernt gehalten wird. Die Kabelverschraubungen festziehen. Alle Kabelverschraubungen sind für Kabel mit einem Durchmesser von 5mm bis 10mm geeignet.

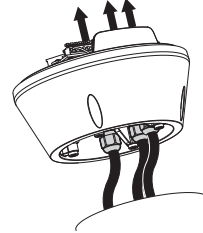


Abb. 4



**Auf die Befestigung achten. Anzugsdrehmoment: 5Nm.**



**Für Kabel mit Durchmesser von 3mm bis 7mm die im Lieferumfang enthaltenen Gummidichtungen benutzen.**

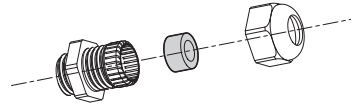


Abb. 5

## 6.2 Befestigung der Basis an der Halterung



Verwenden Sie die mit der Basis gelieferten Schrauben und Unterlegscheiben.

Nach der Positionierung der Dichtung (01), die Basis (02) mit den Schrauben (04), den Zahnscheiben (05) und den Ringen für Schrauben (06) an der Halterung (03) befestigen.

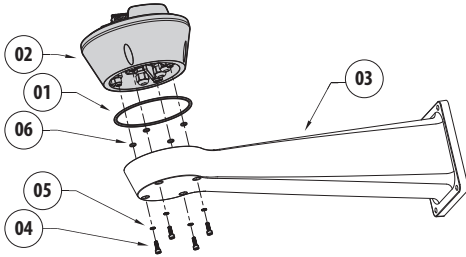


Abb. 6

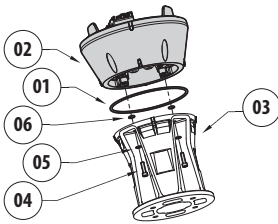


Abb. 7

Die 3 Markierungen auf der Basis an den Markierungen auf den Halterungen ausrichten, wie in der folgenden Abbildung dargestellt.

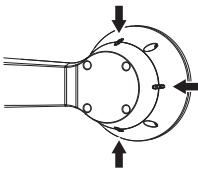


Abb. 8



Auf das Loch der Schrauben ein Gewindegewissungsmittel auftragen (Loctite 243®).



Auf die Befestigung achten. Anzugsdrehmoment: 4Nm.

## 6.3 Beschreibung der Karte Anschlüsse

### BESCHREIBUNG DER KARTE ANSCHLÜSSE

Verbinder/ Komponente	Funktion
CN1	Platinenversorgung
CN4	Signalkabel
Ethernet	Ethernet
F1	Sicherung
F2	Sicherung
CN7	Steckverbinder RS-232

Tab. 1

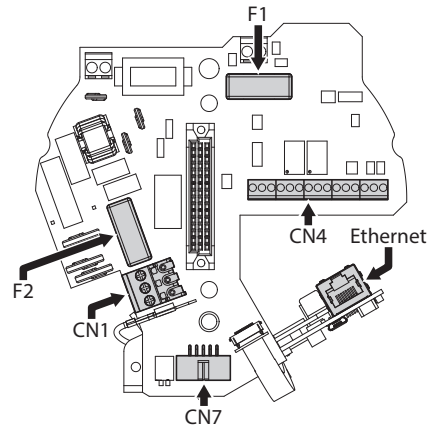


Abb. 9 Platine der IP-Produktmodelle

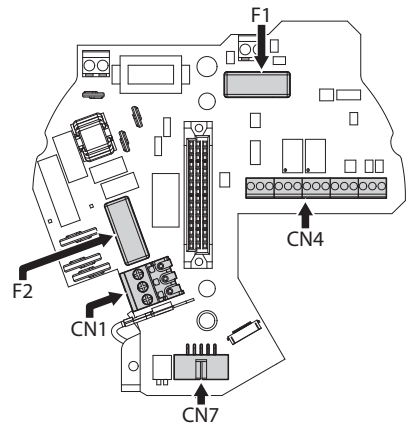


Abb. 10 Platine der analogen Produktmodelle

## 6.4 Anschluss der Stromversorgung

Je nach Version kann die Vorrichtung mit unterschiedlichen Versorgungsspannungen geliefert werden. Der Wert der Versorgungsspannung ist auf dem Kenndatenschildchen des Produktes angegeben. (4.2 Kennzeichnung des Produkts, Seite 9).



**Die elektrischen Anschlüsse nur durchführen, wenn die Stromversorgung abgetrennt und die Trennvorrichtung offen ist.**



**Im Zuge der Installation ist zu prüfen, ob die Merkmale der von der Anlage bereitgestellten Versorgung mit den erforderlichen Merkmalen der Einrichtung übereinstimmen.**



**Prüfen Sie, ob die Quelle und das Versorgungskabel sachgerecht bemessen sind.**



**Das Erdungskabel muss um etwa 10mm länger sein, als die anderen beiden Kabel, um das ungewollte Lösen durch Ziehen des Kabels zu verhindern.**



**Ferner muss das Versorgungskabel von einer Silikonummantelung (01) überzogen sein, die im Lieferumfang enthalten ist. Die Silikonummantelung soll mit dem zugehörigen Binder fixiert werden (02).**

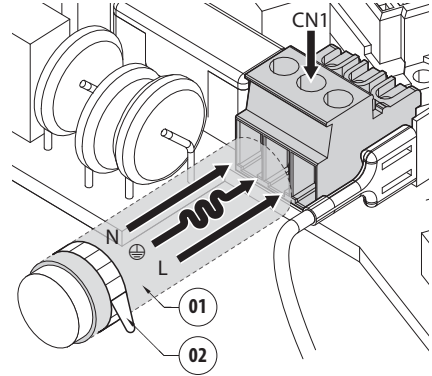


Abb. 11



## 6.4.1 Anschluss der Stromversorgungsleitung 24Vac



**Lediglich für die Produkte mit UL - Markierung mit 24Vac - Versorgung ein UL - Speisetransformator der Klasse 2 verwenden, welches den geltenden Richtlinien entspricht.**

Die Kabel zuschneiden und die unten beschriebenen Anschlüsse vornehmen. Die Versorgungsleitung am Klemmen anschließen: CN1.

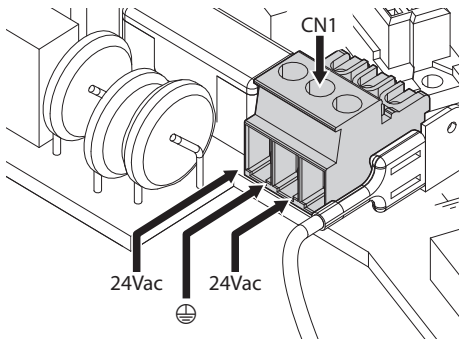


Abb. 12

Die Versorgungskabel sind nach der folgenden Tabelle anzuschließen.

ANSCHLUSS DER STROMVERSORGUNG	
Farbe	Klemmen
Stromversorgung 24Vac	
Vom Installateur festgelegt.	24Vac
Vom Installateur festgelegt.	24Vac
Gelb/Grün	⊕

Tab. 2

## 6.4.2 Anschluss der Versorgungsleitung in 120Vac und 230Vac

Die Kabel zuschneiden und die unten beschriebenen Anschlüsse vornehmen. Die Versorgungsleitung am Klemmen anschließen: CN1.

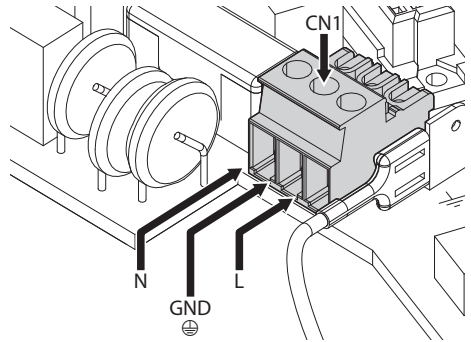


Abb. 13

Die Versorgungskabel sind nach der folgenden Tabelle anzuschließen.

ANSCHLUSS DER STROMVERSORGUNG	
Farbe	Klemmen
Netzteil 230Vac	
Blau	N (Nullleiter)
Braun	L (Phase)
Gelb/Grün	⊕
Netzteil 120Vac	
Blau	N (Nullleiter)
Braun	L (Phase)
Gelb/Grün	⊕

Tab. 3

## 6.4.3 Anschluss der Alarmeingänge und der Relais.

**⚠ ACHTUNG!** Die Anlage gehört zum Typ TNV-1. Nicht an Kreisläufe SELV anschließen.

**⚠ ACHTUNG!** Zur Senkung der Brandgefahr dürfen nur UL Listed oder CSA zertifizierte Kabel benutzt werden, die mindestens dem Querschnitt 0.14mm<sup>2</sup> (26AWG) entsprechen.

### Standardmodell

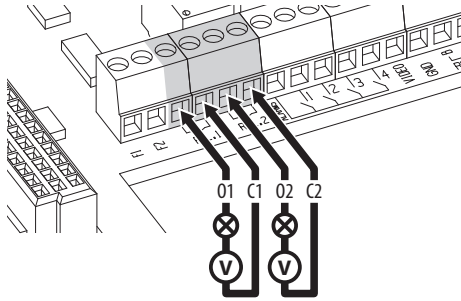


Abb. 14 Anschluss der Relaiskontakte.

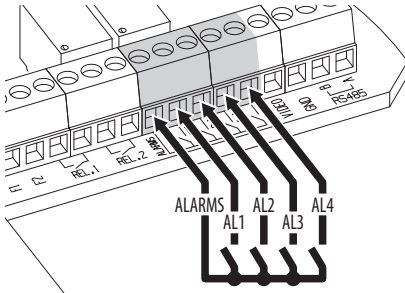


Abb. 15 Anschluss der Alarme.

## Version mit LED- Scheinwerfern

### ANSCHLUSS DER ALARMEINGÄNGE, DER DÄMMERUNGSSCHALTER UND DER RELAIS

AL1, AL2, AL3, AL4 e ALARMS	Eigenbetriebene Alarmeingänge in Bezug auf die gemeinsame Klemme ALARMS
O1-C1 e O2-C2	Potentialfreie Ausgangskontakte, die durch Alarm oder Benutzerbefehl ansprechbar sind

Tab. 4

## 6.5 Anschluss des Ethernet-Kabels

**i** Dieses Kapitel gilt für die IP-Produktmodelle.

Das Ethernetkabel mit dem entsprechenden Steckanschluss verbinden. (Ethernet, 6.3 Beschreibung der Karte Anschlüsse, Seite 13).

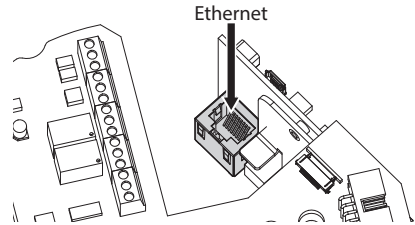


Abb. 16

## 6.6 Anschluss des Videokabels

**i** Dieses Kapitel gilt für die analogen Produktmodelle.

**⚠ ACHTUNG!** Abschirmung und zentrales Kabel sind mit den Klemmen GND und VIDEO zu verbinden. Die Klemmen können Kabel mit Querschnitt zwischen 0.5mm<sup>2</sup> (20AWG) und 0.08mm<sup>2</sup> (28AWG) aufnehmen.

Das Videokabel für das Analogsignal ist an die Signalkabelklemme anzuschließen. (CN4, 6.3 Beschreibung der Karte Anschlüsse, Seite 13).

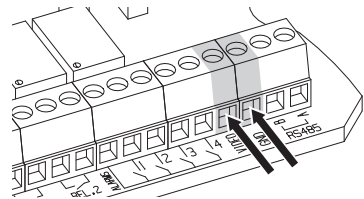


Abb. 17

## 6.7 Anschluss der Telemetrieleitung



Dieses Kapitel gilt für die analogen Produktmodelle.



**ACHTUNG! Die Anlage gehört zum Typ TNV-1. Nicht an Kreisläufe SELV anschließen.**



**ACHTUNG! Zur Senkung der Brandgefahr dürfen nur UL Listed oder CSA zertifizierte Kabel benutzt werden, die mindestens dem Querschnitt 0.14mm<sup>2</sup> (26AWG) entsprechen.**

Das Produkt sieht eine serielle Kommunikationsleitung RS-485 und eine serielle Leitung RS-232 vor (nur für Firmware-Aktualisierung).

Die seriellen Leitungen können in verschiedenen Arten nach Stellung der Dipschalter 10 und 9 des Wählschalters Seriell und Adresse konfiguriert werden (6.9.4 Konfiguration von DIP3, Seite 19).

**Leitungen für die serielle Datenübertragung RS-485**

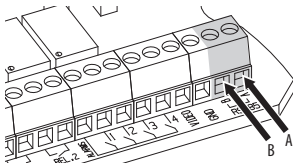


Abb. 18 RS-485.

### ANSCHLUSS DER TELEMETRIELEITUNGEN

Klemmen	Beschreibung
A-B	Linie RS-485

Tab. 5

**Serielle Leitung für die Datenübertragung RS-232**

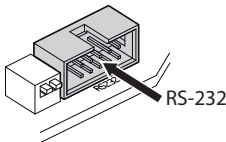


Abb. 19 RS-232.

## 6.8 Befestigung des oberen Körpers

Den oberen Körper (01) mit den Spannschrauben (03) und Dichtungen (04) an der Basis (02) befestigen. Prüfen Sie, ob die Dichtung (05) der Basis vorhanden und in einwandfreiem Zustand ist.



**Auf die Befestigung achten. Anzugsdrehmoment: 4Nm.**

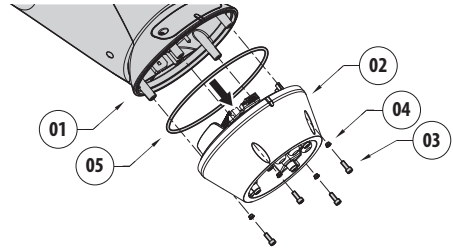


Abb. 20

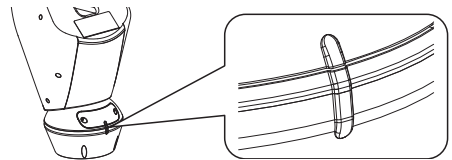


Abb. 21



**Es gibt nur eine Verankerungsposition zwischen der Basis und dem oberen Körper. Die Seitenvorsprünge für eine korrekte Positionierung ausrichten.**

## 6.9 Hardware Konfiguration

**i** Die Hardwarekonfiguration ist nur im Fall der Analogeneinheiten erforderlich.

### 6.9.1 Öffnen der Konfigurationsklappe

Bevor die Einrichtung mit Strom versorgt wird, muss sie richtig mit den Dipschaltern innerhalb des Konfigurierungsklappchens konfiguriert werden. Das Konfigurierungsklappchen wird durch Entfernen der Schrauben geöffnet, wie in der Abbildung gezeigt.

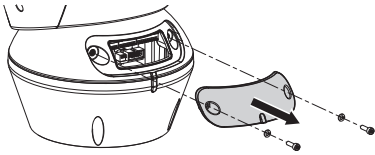


Abb. 22

Für die DIP-Schalter siehe Abbildung.

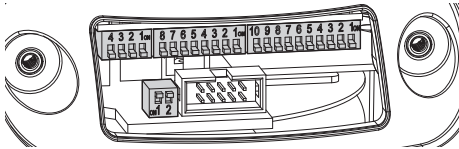


Abb. 23

**i** Nach Beendigung der Installation und der Verkabelung das Produkt wieder schließen.

### 6.9.2 Konfiguration der DIP1

**i** Der nach oben zeigende Kipphebel des Schalters steht für den Wert 1 (ON). Der nach unten zeigende Kipphebel des Dipschalters steht für den Wert 0 (OFF).

Switch 1 wird für die Aktualisierung der Firmware benutzt.

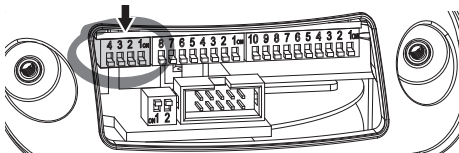


Abb. 24

KONFIGURATION DER DIP1					
Beschreibung	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Baud rate
Einstellung Baudrate	OFF	OFF	OFF	–	300 baud
	ON	OFF	OFF	–	600 baud
	OFF	ON	OFF	–	1200 baud
	ON	ON	OFF	–	2400 baud
	OFF	OFF	ON	–	4800 baud
	ON	OFF	ON	–	9600 baud
	OFF	ON	ON	–	19200 baud
	ON	ON	ON	–	38400 baud
Firmware-Aktualisierung	–	–	–	ON	Programmierung befähigt
	–	–	–	OFF	Programmierung gesperrt

Tab. 6

### 6.9.3 Konfiguration von DIP2

**i** Der nach oben zeigende Kipphebel des Schalters steht für den Wert 1 (ON). Der nach unten zeigende Kipphebel des Dipschalters steht für den Wert 0 (OFF).

Der Schwenk-Neige-Kopf kann mit den verschiedenen Protokollen gesteuert werden.

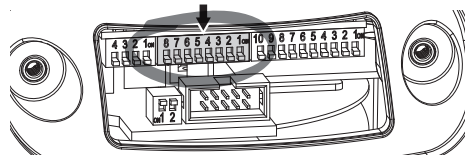


Abb. 25

KONFIGURATION VON DIP2								
Protokoll	SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1
PTZ Manager <sup>1</sup>	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
MACRO (VIDEOTEC)	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
PANASONIC	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF
PELCO D	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
AMERICAN DYNAMICS	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF
VISTA	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON

Tab. 7 <sup>1</sup> Konfiguration Leitung RS232: MACRO (VIDEOTEC), 115200 baud, Adresse 1. Diese Option benötigt keine Einstellung der DIP-switch (DIP1, DIP3).

## 6.9.4 Konfiguration von DIP3

**i** Der nach oben zeigende Kipphebel des Schalters steht für den Wert 1 (ON). Der nach unten zeigende Kipphebel des Dipschalters steht für den Wert 0 (OFF).

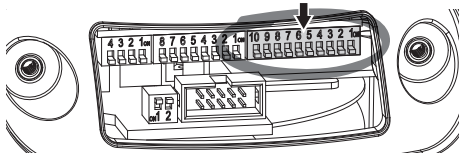


Abb. 26

### 6.9.4.1 Adressekonfiguration

Die Schalter von 1 bis 8 können für die Konfiguration der Adresse der Einheit verwendet werden (von 1 bis 255).

Die Vorgabe der Adresse erfolgt nach dem Binärcode (A Anhang - Adressentabelle, Seite 61).

### 6.9.4.2 Die Leitungen der seriellen Datenübertragung konfigurieren

Das Produkt sieht eine serielle Leitung für die Datenübertragung RS-485 und eine serielle Leitung RS-232 vor.

Die Schalter 10 und 9 können für die Konfiguration der Leitungen für die serielle Datenübertragung verwendet werden.

KONFIGURATION VON DIP3		
Beschreibung	SW 10	SW 9
Ein-Wege-Kommunikation an der Leitung RS-485-1.	OFF	OFF
Zwei-Wege-Kommunikation, half-duplex, an der Leitung RS-485-1.	ON	ON

Tab. 8

## 6.9.5 Konfiguration von DIP4

**i** Die Einstellung dieses Dipschalters erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie die vorherige. Der nach oben zeigende Kipphebel des Schalters steht für den Wert 0 (OFF). Der nach unten zeigende Kipphebel des Dipschalters steht für den Wert 1 (ON).

Auf der Platine befinden sich zwei Switches für die Konfiguration der Terminierung (120 Ohm) der seriellen Linien.

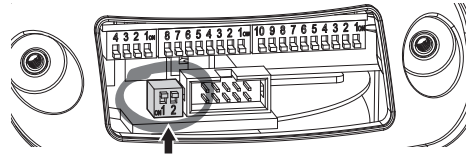


Abb. 27

Jede Einheit, die am Leitungsende hängt, muss mit dem zugehörigen Switch mit einem Abschlusswiderstand beschaltet werden, um zu vermeiden, dass entlang der Leitung Reflexionen und Deformationen auftreten.

KONFIGURATION VON DIP4			
Serielle linie	SW 2	SW 1	Beschreibung
Factory default	–	ON	Eingeschaltet
	–	OFF	Deaktiviert
Linie RS-485-1	ON	–	Beendet
	OFF	–	Nicht beendet

Tab. 9

Um den Schwenk-Neige-Kopf auf die Werkseinstellungen rückzustellen siehe entsprechendes Kapitel. (8.2.14 Factory Default, Seite 51).

## 7 Einschaltung



Sicherstellen, dass die Einheit und die anderen Bauteile der Anlage korrekt geschlossen sind, um den Kontakt mit unter Spannung stehenden Bauteilen zu verhindern.



Im normalen Betrieb kann der Scheinwerfer an der Oberfläche Hohe Temperaturen erreichen. Vermeiden Sie die direkte Berührung und positionieren Sie das Gerät an einem Ort, der für Unbefugte unzugänglich ist. Bevor man sie berührt, muss deshalb die Ausleuchtungseinrichtung abgeschaltet werden und mindestens 10 Minuten lang abkühlen.



Nicht die Nähe der Einrichtung aufsuchen, wenn sie mit Strom gespeist ist. Nur bei abgeschalteter Stromversorgung auf die Vorrichtung einwirken.



Vergewissern Sie sich, dass alle Teile fest und zuverlässig befestigt sind.



Der automatische Vorheizvorgang (De-Ice) könnte immer dann aktiviert werden, wenn das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von unter 0°C in Betrieb genommen wird. Dieser Vorgang ist notwendig, um die korrekte Funktionalität der Vorrichtung auch bei niedrigen Temperaturen zu gewährleisten. Die Dauer liegt je nach Wetterbedingungen (von 60 Minuten bis zu 120 Minuten).

Für das Einschalten der Einheit die elektrische Versorgung anzulegen.

Die elektrische Versorgung abtrennen, um die Einheit abzuschalten.

# 8 Konfiguration

**i** Bei den analogen Produktmodellen erfolgt die Kamerakonfiguration über OSM (8.1 OSM-Schnittstelle (On Screen Menu), Seite 21). Bei den IP-Modellen des Produktes erfolgt die Kamerakonfiguration über die Webseite (8.2 Web-Schnittstelle, Seite 44).

## 8.1 OSM-Schnittstelle (On Screen Menu)

**i** Dieses Kapitel gilt für die analogen Produktmodelle.

### 8.1.1 Gebrauch des OSM

Während des normalen Betriebs der Einheit kann OSM für die Auswahl und die Konfiguration der erweiterten Funktionen aktiviert werden. Für weitere Informationen siehe entsprechendes Kapitel im Handbuch der verwendeten Tastatur. (8.2.2 Benutzersteuerung Seite, Seite 45).

Austritt aus OSM mit Zoom Wide (Zoom-).

**i** Das Menü konfiguriert sich je nach Modell des Schwenk-Neige-Kopfes dynamisch selbst.

### 8.1.1.1 Verwendung des Steuerknüppels

Alle Menüvorgänge werden mit dem Steuerknüppel veranlasst.

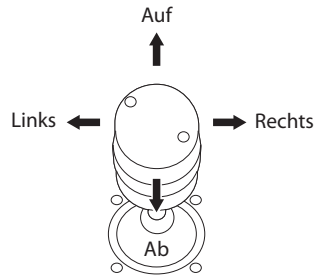


Abb. 28 Pan und tilt.

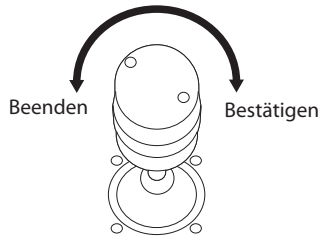


Abb. 29 Zoom Wide und Zoom Tele.

**i** Falls Bedientastaturen mit Zweiachsen-Joystick verwendet werden, die Tasten Zoom Wide und Zoom Tele verwenden, um die Befehle Beenden und Bestätigen zu senden.

### 8.1.1.2 Das Bewegen innerhalb der Menüs

Jeder OSM-Bildschirm weist eine Liste mit Parametern oder Untermenüs auf, die vom Bediener angewählt werden können. Um die verschiedenen Parameter durchzublätern, den Cursor mit dem Joystick (rauf und runter) bewegen.

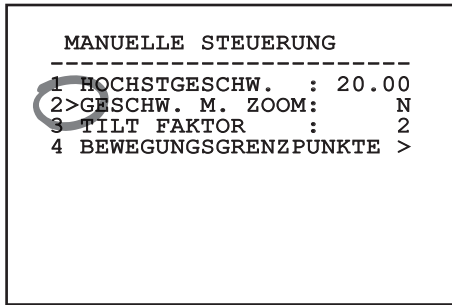


Abb. 30

Das Symbol > am Zeilenende weist darauf hin, dass ein spezielles Untermenü vorhanden ist. Um es aufzurufen, reicht es aus, die entsprechende Menüoption zu bestätigen. Zum Verlassen des Untermenüs die Funktion Beenden (Zoom Wide) benutzen.

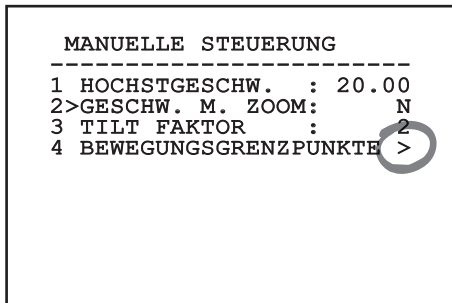


Abb. 31

### 8.1.1.3 Ändern von Parametern

Den Cursor auf den zu ändernden Parameter bewegen und bestätigen. Das Feld beginnt zu blinken als Zeichen dafür, dass es geändert wird. Mithilfe des Joysticks (Bewegung nach oben und unten) werden die Wahlmöglichkeiten angezeigt.

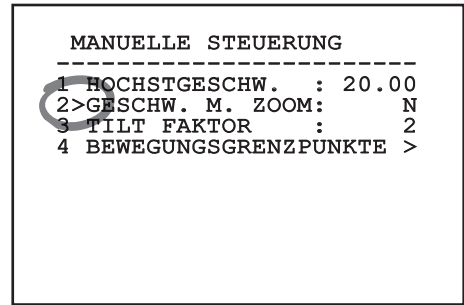


Abb. 32

Nach der Bestimmung der gewünschten Option bestätigen.

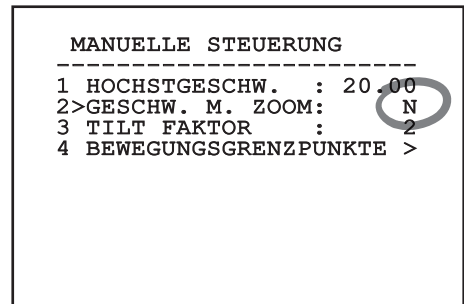


Abb. 33

Das Feld hört auf zu blinken, um die Präferenz zu bestätigen.



### 8.1.1.4 Ändern der Zahlenfelder

Den Cursor auf den zu ändernden Parameter bewegen und bestätigen.

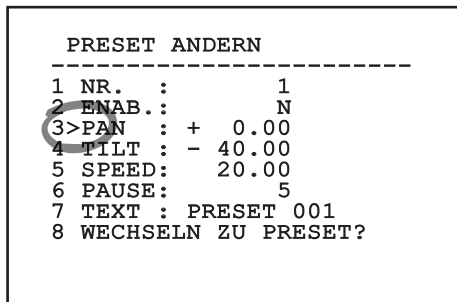


Abb. 34

Die erste Ziffer des gerade geänderten Zahlenfeldes blinkt und in der unteren Zeile wird gezeigt, welche Werte für das Feld zulässig sind. Das Feld mit dem Steuerknüppel aufsuchen (rechts und links) und das Vorzeichen oder den Zahlenwert ändern (auf und ab).

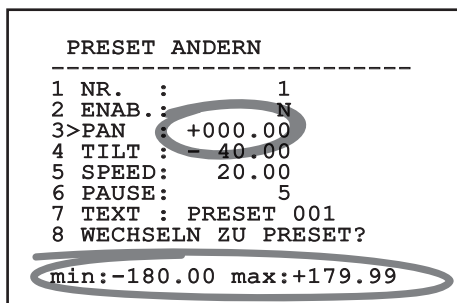


Abb. 35

Die vorgenommene Änderung bestätigen. Der Cursor bewegt sich nach links und die bearbeitete Ziffer hört auf zu blinken. Das Feld wird zwangsweise auf den zulässigen Mindest- oder Höchstwert gebracht, wenn versucht wird, einen nicht vorgesehenen Wert einzugeben.

### 8.1.1.5 Ändern von Texten

Den Cursor auf den zu ändernden Parameter bewegen und bestätigen.

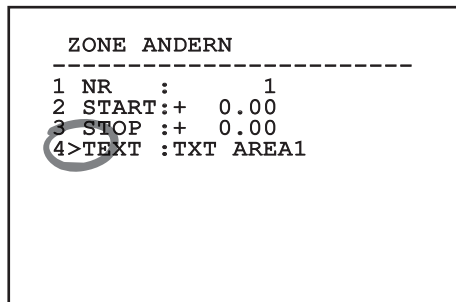


Abb. 36

Es erscheint die Bildschirmseite für die Bearbeitung des Textes. Das Pfeilsymbol positioniert sich unter dem Zeichen, das verändert werden soll, während der Cursor > sich links neben dem ausgewählten Zeichen positioniert.

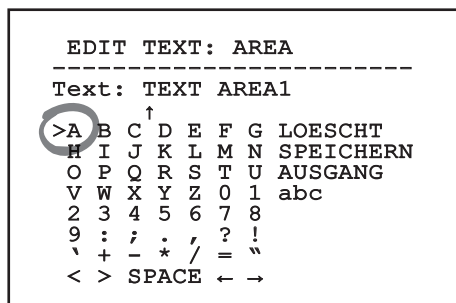


Abb. 37

Es ist möglich, mit dem Joystick innerhalb des Menüs zu navigieren.

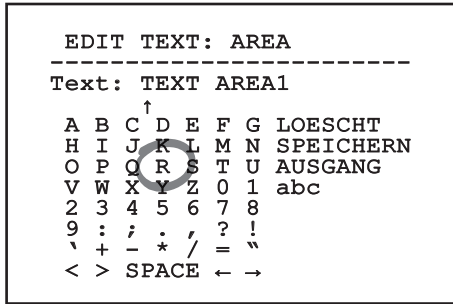


Abb. 38

Mit dem Befehl Bestätigen (Zoom Tele) wird das gewünschte Zeichen eingefügt.

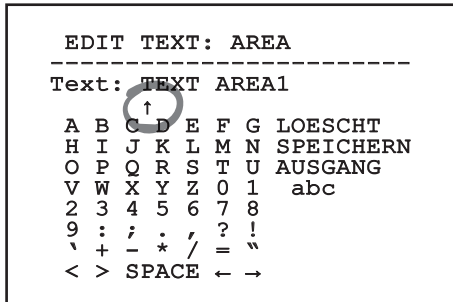


Abb. 39

Verwenden Sie:

- **LOESCHT:** Die gesamte Textzeichenfolge löschen.
- **SPEICHERN:** Speichern des neuen Textes vor dem Austritt aus dem Menü.
- **AUSGANG:** Austritt aus dem Menü.
- **abc:** Anzeige der Kleinbuchstaben.

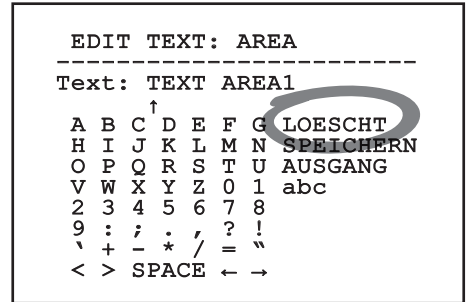


Abb. 40

Das Menü kann auch mit Zoom Wide verlassen werden.

## 8.1.2 Konfiguration über OSM

Im Folgenden werden die Bildschirmseiten zur Konfiguration des Produkts beschrieben.

## 8.1.3 Hauptmenü

Vom Hauptmenü aus kann die Konfigurierung der Einrichtung aufgerufen werden.

Das Menü konfiguriert sich je nach Modell des Schwenk-Neige-Kopfes dynamisch selbst.

## 8.1.4 Menü Sprachwahl

Mit dem Menü kann die gewünschte Sprache ausgewählt werden.

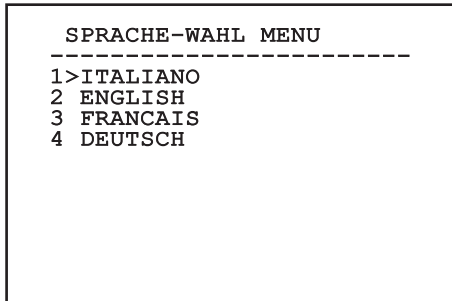


Abb. 41

## 8.1.5 Menü Parameter ZFI

- Zoom:** Einstellbar ist die maximale Vergrößerungszahl, welche die motorisierte Optik leisten kann.
- Gemeinsamer Draht:** Wird diese Option aktiviert, werden die motorisierten Optiken mit gemeinsamem Draht gesteuert, andernfalls die Optiken mit Polaritätsumkehr.
- IR-Sonde:** Meldet die Präsenz eines Dämmerungsschalters für die Steuerung Day/Night der motorisierten Optik. Es stehen drei Optionen zur Verfügung:
  - Off: Umschaltung Day/Night nicht aktiviert.
  - Interne: Der Dämmerungsschalter für die Umschaltung Day/Night befindet sich im Inneren der Scheinwerfer.
  - Extern: Der Dämmerungsschalter für die Umschaltung Day/Night muss an der Klemme LNO angeschlossen werden.
- Zonenbetitelung:** Gestattet den Aufruf des Untermenüs für die Zonenbetitelung.
- Zonenmaskierung:** Gestattet den Aufruf des Untermenüs für die Zonenmaskierung.
- Gehäuse Seriell:** Ermöglicht den Aufruf des Untermenüs für die Steuerung des seriellen Gehäuseports.
- Polarität:** Ermöglicht den Aufruf des Untermenüs für die Polaritätssteuerung der Motoren Zoom, Focus und Iris.

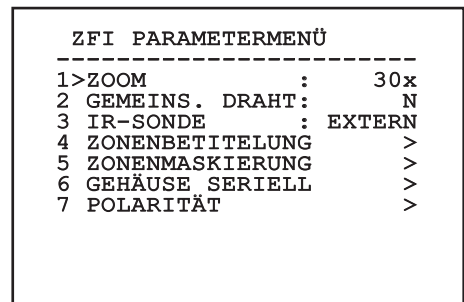


Abb. 42

### 8.1.5.1 Menü Zonenbetitelung

Diese Funktion gestattet die Festlegung von bis zu acht Zonen (verschiedener Größe), die sich betiteln lassen.

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

**Nummer:** Auswahl der zu ändernden Zone.

**Befähigung:** Aktiviert die Bildschirmanzeige der Meldung, welche der erreichten Zone zugeordnet ist.

**Start:** Anfangsposition der Zone.

**Stop:** Endposition der Zone.

**Text:** Änderung des Textes, der angezeigt wird, wenn man sich innerhalb des Bereiches bewegt.

ZONENBETITELUNG			
-----			
1	>NR.	:	1
2	ENAB.	:	N
3	START:	+ 0.00	
4	STOP :	+ 0.00	
5	TEXT :	ZONE 1	

Abb. 43

**Beispiel:** Um die Betitelung der Zone 1 zu aktivieren, wenn sich die Vorrichtung zwischen +15° und +45° befindet, ist folgendermaßen vorzugehen:

- Die Zonenbetitelung aktivieren, indem man unter Aktivierung im Menü Zonenbetitelung ein J vorgibt.
- Auswahl von 1 als Wert des Parameters Nr.
- Für den Parameter Start den Wert +015.00 vorgeben.
- Für den Parameter Stop den Wert +045.00 setzen.
- Falls gewünscht, den angezeigten Text mit der Option Text bearbeiten.

---

**i** Wenn man die Parameter Start und Stop aus dem Menü auf den Wert Null setzt, wird die Anzeige der Betitelung deaktiviert. Bei Überlagerung mehrerer Bereiche ist die niedrigere Nummer ausschlaggebend.

---



---

**i** Die Bereiche definieren, dazu im Uhrzeigersinn bewegen, siehe Abbildung.

---

### 8.1.5.2 Menü Zonenmaskierung

Diese Funktion gestattet die Festlegung von bis zu acht Masken (verschiedener Größe), die sich betiteln lassen.

1. **Nummer:** Auswahl der zu ändernden Zone.
2. **Enabling:** Aktiviert die Maskierung der erreichten Zone.
3. **Start:** Anfangsposition der Zone.
4. **Stop:** Vorgabe der Position, an der die Maske endet.
5. **Text:** Änderung des Textes, der bei aktivierter Maske angezeigt wird.

ZONENMASKIERUNG			
-----			
1	>NR	:	1
2	ENAB.	:	N
3	START	:	+ 0.00
4	STOP	:	+ 0.00
5	TEXT	:	MASK 1

Abb. 44

**Beispiel:** Zur Aktivierung der Maskierung von Zone 1 wenn sich die Vorrichtung zwischen +15° und +45° befindet wie folgt vorgehen:

- Auswahl von 1 als Wert des Parameters Nr.
- Die Zonenmaskierung aktivieren, indem unter Aktivierung J gewählt wird.
- Für den Parameter Start den Wert +015.00 vorgeben.
- Für den Parameter Stop den Wert +045.00 setzen.
- Falls gewünscht, den angezeigten Text mit der Option Text bearbeiten.

---

**i** **Setzt man die Werte Start und Stop des Menüs auf Null, ist die Maskierung deaktiviert. Wenn sich mehrere Masken überlagern, hat die Maske mit der niedrigeren Nummer den Vorrang.**

---

**i** **Die Masken definieren, dazu im Uhrzeigersinn bewegen, siehe Abbildung.**

---

## 8.1.6 Menü Gehäuse seriell

**i** Nachdem das OSM der Kamera verlassen worden ist, die Taste Iris Close drücken, um zum OSM des Schwenk-Neige-Kopfes zurückzukehren.

**i** Um die Überlagerung des OSM von Kamera mit dem OSM des Schwenk-Neige-Kopfes zu vermeiden, muss der Konfigurationsmodus der Kamera verlassen werden, bevor die Taste Iris Close gedrückt wird.

1. **Protokoll:** Ermöglicht die Auswahl des in der seriellen Port des Gehäuses verwendeten Protokolls.
2. **Baud Rate:** Ermöglicht die Auswahl der in der seriellen Port des Gehäuses verwendeten Baudrate.
3. **Bef. Enter:** Ersetzt den Befehl Bestätigen per Joystick durch einen benutzerdefinierten.
4. **Bef. Esc:** Ersetzt den Befehl Beenden per Joystick durch einen benutzerdefinierten.
5. **OSM Kamera Aktivieren:** Gestattet den Eintritt in den Modus zur Konfiguration der Kamera ( 8.1.13 Menü Thermische Videokamera, Seite 35 50).

```

GEHÄUSE SERIELL
-----
1>PROTOKOLL :      KEINES
2 BAUDRATE  :      9600
3 BEF. ENTER: IRIS CLOSE
4 BEF. ESC  : IRIS OPEN
5 OSM KAMERA AKTIVIEREN>

```

Abb. 45

## 8.1.7 Menü Polarität

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Zoom:** Ermöglicht die Auswahl der Polarität der Motordrehung des Zooms der Optik.
2. **Focus:** Ermöglicht die Auswahl der Polarität der Motordrehung des Focus der Optik.
3. **Iris:** Ermöglicht die Auswahl der Polarität der Motordrehung der Iris der Optik.

```

POLARITÄT
-----
1>ZOOM :      POSITIV
2 FOCUS:      POSITIV
3 IRIS  :      POSITIV

```

Abb. 46

## 8.1.8 Menü Bewegung

1. **Offset Pan:** Der Schwenk-Neige-Kopf hat eine Position von 0°, die mechanisch definiert ist. Die Funktion Offset Pan ermöglicht es, auf Softwareebene eine andere Position als 0° festzulegen.
2. **Manuelle Steuerung:** Ermöglicht den Zugriff auf die Untermenüs mit den Parametern, welche den manuellen Bewegungen der Einrichtung zugeordnet sind.
3. **Preset:** Ermöglicht den Zugriff auf die Untermenüs, welche die Änderung der Presetwerte ermöglichen.
4. **Patrol:** Ermöglicht den Aufruf der Untermenüs, welche die Änderung der Patrolwerte ermöglichen.
5. **Autopan:** Ermöglicht den Aufruf der Untermenüs für die Änderung der Autopanwerte.
6. **Bewegungsanforderung:** Ermöglicht den Aufruf des Untermenüs für die automatische Bewegungsanforderung.

```

BEWEGUNG
-----
1>OFFSET PAN:      + 20.00
2 MANUELLE STEUERUNG >
3 PRESET          >
4 PATROL          >
5 AUTOPAN         >
6 BEWEGUNGSANFORDERUNG >

```

Abb. 47

## 8.1.8.1 Menü Handsteuerung

1. **Höchstgeschwindigkeit:** Auswahl der maximalen manuellen Geschwindigkeit.
2. **Geschwindigkeit Mit Zoom:** Bei Aktivierung dieses Parameters wird die Geschwindigkeit für Pan und Tilt automatisch in Abhängigkeit vom Zoomfaktor reduziert.
3. **Tilt-Faktor:** Auswahl des Verkleinerungsfaktors der manuellen Geschwindigkeit der Achse tilt.
4. **Bewegungsgrenzwerte:** Zugriff auf das Menü Grenzwerte.

```

MANUELLE STEUERUNG
-----
1>HOCHSTGESCHW.   : 20.00
2 GESCHW. M. ZOOM:   N
3 TILT FAKTOR     :    2
4 BEWEGUNGSGRENZPUNKTE >

```

Abb. 48

### 8.1.8.2 Menü Handsteuerung (Grenzpunkte)

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Grenzpunkte Pan:** Aktiviert die Grenzpunkte für die Funktion Pan (Keraschwenk).
2. **Beginn Pan:** Vorgabe der Grenzposition zu Beginn des Keraschwenks (Pan).
3. **Ende Pan:** Vorgabe der Grenzposition am Ende des Keraschwenks (Pan).
4. **Beginn Tilt:** Vorgabe der Grenzposition zu Beginn der Kameraneigung (Tilt)
5. **Ende Tilt:** Vorgabe der Grenzposition am Ende der Kameraneigung (Tilt).

#### GRENZPUNKTE

```
-----
1>PAN           :           N
2 BEGINN PAN   : +   0.00
3 ENDE PAN     : +   0.00
4 BEGINN TILT  : +   0.00
5 ENDE TILT    : +   0.00
```

Abb. 49

Das Menü konfiguriert sich dynamisch in Abhängigkeit von der gewählten Einstellung und weist die Parameter aus, die verändert werden können.

### 8.1.8.3 Menü Preset

1. **Preset Ändern:** Für den Zugriff auf das Menü Änderung Preset.
2. **Utility Preset:** Für den Zugriff auf das Menü Utility Preset.

#### PRESET

```
-----
1>PRESET ANDERN >
2 UTILITY PRESET >
```

Abb. 50

### 8.1.8.4 Menü Preset (Preset Ändern)

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Nummer:** Dies ist die Nummer des zu ändernden Preset.
2. **Befähigung:** Zum Einschalten des Preset.
3. **Pan:** Pan-Position in Grad.
4. **Tilt:** Tilt-Position in Grad.
5. **Geschwindigkeit:** Geschwindigkeit, um die Position zu erreichen, wenn der Preset von den Funktionen Patrol und Autopan aufgerufen wird.
6. **Pause:** Wartezeit in Sekunden vor Beginn der nachfolgenden Patrol- Bewegung.
7. **Text:** Der angezeigte Text bei Erreichen der Presetposition.
8. **Wechseln Zu Preset?:** Der Schwenk-Neige-Kopf wird angewiesen, zur ausgewählten Position Preset zu wechseln.
9. **Bewegungen Aktivieren:** Ermöglicht die Auswahl eines neuen Bildausschnittes.

#### PRESET ANDERN

```
-----
1>NR.   :           1
2 ENAB. :           N
3 PAN   : +   0.00
4 TILT  : -  40.00
5 SPEED:   20.00
6 PAUSE:           5
7 TEXT  : PRESET 001
8 WECHSELN ZU PRESET?
9 BEWEGUNGEN AKT. >
```

Abb. 51

Vom Menü aus lassen sich die Presetpositionen direkt speichern, wenn man den Befehl Iris Close übermittelt, der die Bewegungen des Schwenk-Neige-Kopfes aktiviert.



### 8.1.8.5 Menü Preset (Utility Preset)

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Scan Geschwindigkeit:** Geschwindigkeit, die dazu verwendet wird, um die Preset-Position nach dem Empfang eines Befehls Scan zu erreichen.
2. **Standardgeschwindigkeit:** Preset-Standardgeschwindigkeit Dieser Wert wird von der Funktion Geschw. erzwingen? verwendet, um allen Preset dieselbe Geschwindigkeit zuzuordnen.
3. **Standardpause:** Preset- Standardpausen Dieser Wert wird von der Funktion Pause erzwingen? verwendet, um allen Preset dieselbe Pause zuzuordnen.
4. **Rampenwert:** Die Zeiten für Start und Stopp. Einer höheren Nummer entspricht eine größere Beschleunigung / Abbremsung beim Start/ Stopp.
5. **Geschwindigkeit Setzen?:** Weist allen Vorwahlpositionen (Preset) die Standardgeschwindigkeit zu.
6. **Pause Setzen?:** Weist allen Vorwahlpositionen die Standardpause zu.

```
UTILITY PRESET
-----
1>SCAN GESCHWIND : 20.00
2 STANDARDGESCHW.: 10.00
3 STANDARDPAUSE : 3
4 RAMPENWERT : 12
5 GESCHW. SETZEN?
6 PAUSE SETZEN?
```

Abb. 52

### 8.1.8.6 Menü Patrol

1. **Erstes Preset:** Erster Preset der Sequenz Patrol.
2. **Letzes Preset:** Letzter Preset der Sequenz Patrol.
3. **Random Modus:** Aktiviert wird die zufällige Ausführung. Die Sequenz wird laufend neu berechnet.

```
PATROL
-----
1>ERSTES PRESET : 1
2 LETZES PRESET : 250
3 RANDOM MODUS : N
```

Abb. 53

### 8.1.8.7 Menü Autopan

1. **Preset Hin:** Ausgangsposition Autopan.
2. **Preset Zurück:** Endposition Autopan.

```
AUTOPAN
-----
1>PRESET HIN : 1
2 PRESET ZURUCK : 2
```

Abb. 54



Die Geschwindigkeit, um die Preset-Positionen zu erreichen, wird im entsprechenden Kapitel definiert. (8.1.8.4 Menü Preset (Preset Ändern), Seite 30).

### 8.1.8.8 Menü Bewegungsanforderung

Das Gerät kann so konfiguriert werden, dass nach einer gewissen Zeit der Inaktivität automatisch eine vom Bediener ausgewählte Bewegungsfunktion ausgeführt wird.

BEWEGUNGSANFORDERUNG	
-----	
1 >BEWEGUNGSART	: NONE
2 BEWEGUNGSVERZ.	: 60

Abb. 55

### 8.1.9 Menü Anzeigen

1. **Aktuelle Position:** Wenn nicht auf OFF gestellt, kann die Modalität ausgewählt werden, mit der auf dem Bildschirm die Werte Pan, Tilt, Zoom, Focus und Iris angezeigt werden.
2. **Name Preset:** Wenn nicht auf OFF gestellt, kann die Modalität ausgewählt werden, mit der auf dem Bildschirm der der letzten erreichten Preset- Position zugeordnete Text angezeigt wird. Es kann eine bestimmte Anzeigedauer (1 s, 3 s und 5 s) oder die Daueranzeige (Const) gewählt werden.
3. **ID Schwenk-Neige-Kopf:** Lautet die Einstellung nicht auf OFF, wird die ID des Produktes angezeigt.
4. **Alarme:** Wenn nicht auf OFF gestellt, kann die Modalität ausgewählt werden, mit der die einem Alarm zugeordneten Texte angezeigt werden. Es kann eine bestimmte Anzeigedauer (1 s, 3 s und 5 s) oder die Daueranzeige (Const) gewählt werden.

5. **Empfangene Befehle:** Es wird die Funktion aktiviert, mit der die empfangenen seriellen Befehle angezeigt werden.
6. **Delta Horizontal:** Horizontale Verstellung der Menütexe für eine bessere Zentrierung.
7. **Delta Vertical:** Vertikale Verstellung der Menütexe für eine bessere Zentrierung.
8. **Videosignal:** Format des Videosignals.

ANZEIGEN	
-----	
1 AKT. POSITION	: ON
2 NAME PRESET	: 5 S
3 ID	: ON
4 ALARME	: ON
5 RX BEFEHLE	: ON
6 DELTA HORIZONTAL	: 35
7 DELTA VERTIKAL	: 10
8 VIDEOSIGNAL	: PAL

Abb. 56

Das Menü konfiguriert sich je nach Modell des Schwenk-Neige-Kopfes dynamisch selbst.

### 8.1.10 Menü I/O Digital-Optionen

1. **Alarme:** Zugriff auf das Menü Alarme.
2. **Waschanlage:** Zugriff auf das Menü Waschanlage.
3. **Kommunikation:** Zugriff auf das Menü Kommunikation.

I/O DIGITAL-OPTIONEN	
-----	
1 >ALARME	>
2 KOMMUNIKATION	>

Abb. 57

### 8.1.10.1 Menü Alarme

- 01-04. **Alarme 1-4:** Zugriff auf die Menüs, in denen die Parameter der Alarme von 1 bis 4 geändert werden können.
05. **Status Alarme:** Zugriff auf das Menü Status Alarme.

```

ALARME
-----
1>ALARME 1      >
2  ALARME 2      >
3  ALARME 3      >
4  ALARME 4      >
5  ALARMSTATUS   >

```

Abb. 58

Das Menü konfiguriert sich je nach Modell des Schwenk-Neige-Kopfes dynamisch selbst.

In den Menüs der einzelnen Alarme können die folgenden Werte konfiguriert werden:

- Art:** Wird die Kontaktart, Normalerweise geschlossen (NC) oder normalerweise geöffnet (NO)
- Aktion:** Die Art der Aktion, die der S-N-Kopf ausführt, wenn der Alarm ausgelöst wird (Off, Msg, PTZ Stop, Wiper, Washer, Scan, Patrol, Autopan, Relay, Ir Filt). Der Parameter OFF deaktiviert den Alarm.
- Numerer:** Das anzufahrende Preset, wenn die Art der Aktion für den Alarm Scan lautet.
- Text:** Die Meldung erscheint, wenn der Alarm aktiv ist.

```

ALARME 1
-----
1>ART   :   N.C.
2  AKT. :   SCAN
3  NR.  :    1
4  TEXT :  ALARM 1

```

Abb. 59

Das Menü konfiguriert sich dynamisch in Abhängigkeit von der gewählten Einstellung und weist die Parameter aus, die verändert werden können.

Im Menü Status Alarme wird der Status des Eingangs der Alarme angezeigt. (Closed, Open).

```

ALARMSTATUS
-----
ALARM 1      CLOSED
ALARM 2      OPEN
ALLARME 3    CLOSED
ALLARME 4    CLOSED

```

Abb. 60

### 8.1.10.2 Menü Kommunikation

- ACK Seriell:** Der Schwenk-Neige-Kopf wird so konfiguriert, dass die Übermittlung einer Antwort mit ACK auf die seriellen Steuerbefehle aktiviert oder deaktiviert ist.
- ACK PELCO D Standard:** Konfiguriert wird das Antwort-ACK des Befehls PELCO D. Das Menü ist eingeblendet, wenn über die DIP-Schalter ein anderes Kommunikationsprotokoll als PELCO D eingestellt oder wenn das Antwort-ACK nicht aktiviert ist (SERIELLES ACK = FALSE). Wenn der Menüpunkt aktiviert ist, handelt es sich um ein Standard-Antwort-ACK (die Prüfsumme ist mit der ursprünglichen Nachricht korreliert). Wenn der Menüpunkt deaktiviert ist, wird die Prüfsumme ausschließlich anhand des ACK-Paketes berechnet.

```

KOMMUNIKATION
-----
1  SERIELLES ACK      :  J
2  DEFAULT PELCOD ACK :  N

```

Abb. 61

## 8.1.11 Menü Default

1. **Setup löschen?:** Versetzt alle Parameter außer die Presetparameter in den ursprünglichen Zustand.
2. **Preset löschen?:** Löscht alle gespeicherten Presetpositionen.

```
DEFAULT
```

```
-----
1>SETUP LOSCHEN?
2 PRESET LOSCHEN?
```

Abb. 62



**Bei den oben beschriebenen Vorgängen gehen alle gespeicherten Daten verloren (z. B. Preset, Patrol, Autopan, Home...).**

## 8.1.12 Menü Info

Das Menü ermöglicht es, die Konfiguration der Einrichtung und die Version der installierten Firmware zu prüfen.

### ANMERKUNG

```
-----
Device ID: 00001
Type      : Rs485 only Rx
Baud Rate: 38400-8N1
Protocol  : MACRO
Net Board: Fw6.02 Hw01
Mpp Board: Fw6.02 Hw00
Config.   : 001
P.C.      : UPT1SVSA000E
S.N.      : 000000000000
Upgrade   : NET BOARD
```

Abb. 63

### 8.1.13 Menü Thermische Videokamera

1. **Sprache:** Mit dem Menü kann die gewünschte Sprache ausgewählt werden.
2. **Status:** Ermöglicht den Zugang zu dem Untermenü, in dem die technischen Informationen der thermischen Kamera zu finden sind.
3. **Messpunkt:** Erlaubt den Zugang zu dem Untermenü zum Einstellen des Messpunkts.
4. **Videokonfiguration:** Erlaubt den Zugang zu dem Untermenü zur Videokonfiguration.
5. **Konfiguration:** Erlaubt das Laden einer der voreingestellten Konfigurationen der Videokamera oder das Aktivieren der fortgeschrittenen Konfigurationen (Custom).
  - **Default:** Stellt die Standardkonfiguration der thermischen Kamera ein.
  - **Low Contrast:** Stellt die für Szenen mit schwachem Kontrast (Meer, Himmel...) vorgesehene Betriebsart ein.
  - **Indoor:** Stellt die für die Innenbereiche vorgesehene Betriebsart ein.
  - **Outdoor:** Stellt die für die Außenbereiche vorgesehene Betriebsart ein.
  - **Face Definition:** Stellt die für die Gesichtserkennung vorgesehene Betriebsart ein.
  - **Custom:** Erlaubt die manuelle Konfiguration der thermischen Videokamera. Bei der Wahl dieser Konfiguration werden die Menüpunkte für die fortgeschrittenen Konfigurationen aktiviert.



**Um die fortgeschrittenen Konfigurationen zu aktivieren, wählen Sie bitte den Menüpunkt Custom.**

6. **Flat Field Correction:** Aufrufbar ist das Untermenü für die Konfiguration der Flat Field Correction (FFC) und des Gain Mode.
7. **Digital Data Enhancement:** Erlaubt den Zugang zu dem Untermenü für die Konfiguration von Digital Data Enhancement (DDE).
8. **Automatic Gain Correction:** Erlaubt den Zugang zu dem Untermenü für die Konfiguration von Automatic Gain Correction (AGC).
9. **Isotherm:** Aufrufbar ist das Untermenü zur Konfiguration des Isotherm-Modus.

```

THERMISCHE VIDEOKAMERA
-----
1>SPRACHE                               >
2 STATUS                                >
>
3 MESSPUNKT                             >
4 VIDEOKONFIGURATION                    >
5 CONFIG. :                             DEFAULT
6 FLAT FIELD CORRECTION>
7 DIGITAL DATA ENHANC. >
8 AUTOM. GAIN CORRECT. >
9 ISOTHERM                               >

```

Abb. 65

```

THERMISCHE VIDEOKAMERA
-----
1>SPRACHE                               >
2 STATUS                                >
>
3 MESSPUNKT                             >
4 VIDEOKONFIGURATION                    >
5 CONFIG. :                             DEFAULT

```

Abb. 64

### 8.1.13.1 Menü Status

Enthält Angaben zur installierten thermischen Videokamera. Stellt die Innentemperatur der Videokamera dar. Die ersten 4 Werte sind im Hexadezimal-Format angegeben.

#### STATUS

```
-----
VERSION SW      : 0A00.022B
FW VERSION     : 0802.0040
KAMERA S.N.    : 00001234
SENSORE S.N.   : 00001234
TEMPERATUR     : +0034.0
```

P.N. 46640009H-SPNLX

Abb. 66

### 8.1.13.2 Menü Messpunkt

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Modus:** Ermöglicht die Darstellung der in der Bildmitte gemessenen Temperatur (in Grad Celsius oder Fahrenheit). Die Einstellung OFF deaktiviert die Darstellung.
2. **Digital:** Aktiviert die Anzeige des zugehörigen Symbols auf dem Bildschirm.
3. **Thermometer:** Aktiviert die Anzeige des zugehörigen Symbols auf dem Bildschirm.

#### MESSPUNKT

```
-----
1>MODUS          : OFF
2 DIGITAL       : N
3 THERMOMETER   : N
```

Abb. 67

### 8.1.13.3 Menü Videokonfiguration



**Bei den IP-Produkten darf das Videoformat nicht von NTSC zu PAL geändert werden. Bei einer Änderung dieser Einstellung wird die Videoübertragung unterbunden. Im Falle einer Änderung wenden Sie sich bitte zur Wiederherstellung des Videoformats an den Kundendienst.**

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Palette-LUT:** Stellt die Art der Farbgebung des von der thermischen Videokamera angezeigten Bildes ein. Dieser Parameter wird ignoriert, wenn der Isotherm Modus aktiviert ist (8.1.13.15 Menü Isotherm, Seite 43).
2. **Hinweis FFC:** Vorgegeben wird die Anzeigedauer eines farbigen Quadrates oben rechts auf dem Bildschirm, wenn eine FFC bevorsteht. Das Zeitintervall wird in Frames ausgedrückt.
3. **Test Pattern:** Aktiviert einen Video-Pattern-Test zur Funktionsüberprüfung der Videokamera.
4. **Video Standard:** Erlaubt die Einstellung des Videosignals in der Videokamera-Ausgabe.
5. **Digital-Zoom:** Aktiviert oder deaktiviert den digitalen Zoom. Die maximale Vergrößerung hängt vom Auflösungsvermögen der installierten Videokamera ab.

#### VIDEOKONFIGURATION

```
-----
1>PALETTE-LUT   :WHITE HOT
2 HINWEIS FFC  :        60
3 TEST PATTERN :        N
4 VIDEO STD.   : PAL 25Hz
5 ZOOM DIGIT.  :        S
```

Abb. 68

### 8.1.13.4 Menü Flat-Field-Korrektur

Die Wärmebildkamera hat einen internen Mechanismus, der in bestimmten Zeitabständen die Bildqualität verbessert: Die Flat-Field-Korrektur (FFC). Die Funktionsparameter sind die Folgenden:

1. **FFC ausführen:** Veranlasst wird ein FFC-Vorgang.
2. **Flat Field Auto:** Aktiviert die automatische oder manuelle Flat-Field-Korrektur. Wenn die automatische Korrektur aktiviert ist, führt die Kamera nach einer gegebenen Zeitspanne oder einer gegebenen Temperaturänderung eine FFC durch. Verwendet man umgekehrt die manuelle Korrektur, werden die Vorgänge der FFC vom Benutzer veranlasst. Es wird empfohlen, stets die automatische Korrektur zu verwenden.
3. **High Gain Interval:** Die Zeitspanne, nach der eine FFC durchgeführt wird, wenn als dynamischer Verstärkungsbereich High vorgegeben ist. Die Zeitspanne wird in Frames ausgedrückt (33ms bei NTSC, 40ms bei PAL).
4. **Low Gain Interval:** Die Zeitspanne, nach der eine FFC durchgeführt wird, wenn als dynamischer Verstärkungsbereich Low vorgegeben ist. Die Zeitspanne wird in Frames ausgedrückt (33ms bei NTSC, 40ms bei PAL).
5. **High Gain Temperature:** Dies ist die Temperaturänderung, nach deren Erreichen eine FFC durchgeführt wird, wenn als dynamischer Verstärkungsbereich High vorgegeben ist. Die Temperaturänderung wird in Intervallen von 0,1 °C ausgedrückt.
6. **Low Gain Temperature:** Eingestellt wird hier das Temperaturintervall, nach dem eine FFC durchgeführt wird, wenn der dynamische Verstärkungsbereich Low ist. Die Temperaturänderung wird in Intervallen von 0,1 °C ausgedrückt.

7. **Verstärkungsmodus:** Hier kann die Art des dynamischen Verstärkungsbereiches gewählt werden:
  - **High:** Diese Einstellung ist dazu bestimmt, den Kontrast zu maximieren. Besonders geeignet ist sie für Anwendungen mit Videoanalyse der Bilder.
  - **Low:** Bei dieser Einstellung ist der dynamische Bildbereich größer und der Kontrast kleiner. Sie ist besonders zur Identifizierung der wärmsten Bildelemente geeignet.
  - **Auto:** Diese Einstellung ermöglicht es der Kamera, zwischen der Modalität High und Low zu wechseln, wobei sie sich auf den aktuell visualisierten Bildtyp basiert. Die Parameter des Menüs Werte Wechsel Gewinn dienen dazu, das Verhalten dieser Modalität zu verändern. (8.1.13.5 Werte Verstärkungskontrolle Schalt, Seite 38).
8. **Werte Verstärkungskontrolle Schalt:** Gestattet den Aufruf des Untermenüs für die Steuerung der Verstärkungsänderungswerte.

FLAT FIELD CORRECTION	
-----	
1 > FFC AUSFÜHREN?	N
2 FLAT FIELD AUTO:	S
3 HIGH GAIN INT. :	7200
4 LOW GAIN INTER. :	1800
5 HIGH GAIN TEMP. :	5
6 LOW GAIN TEMP. :	5
7 MODUS VERSTÄRKUNG :	AUTO
8 WERTE VERSTÄRK. SCHALT >	

Abb. 69



**Es wird empfohlen, die Standardwerte nicht zu ändern, weil sie so bemessen sind, dass sie unter allen Betriebsbedingungen eine hohe Bildqualität gewährleisten.**

### 8.1.13.5 Werte Verstärkungskontrolle Schalt

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Schwelle High-Low:** Für die Einstellung der Temperaturschwelle, auf die der Prozentsatz High-Low Parameter zurückgreift, um in den Modus Low Gain umzuschalten. Der Wert wird in Grad Celsius ausgedrückt.
2. **Anteil High-Low:** Für die Einstellung der prozentualen Mindestpixelzahl, oberhalb derer die Umschaltung in den Modus Low Gain erfolgt.
3. **Schwelle Low-High:** Für die Einstellung der Temperaturschwelle, auf die der Prozentsatz Low-High Parameter zurückgreift, um in den Modus High Gain umzuschalten. Der Wert wird in Grad Celsius ausgedrückt.
4. **Anteil Low-High:** Für die Einstellung der prozentualen Mindestpixelzahl, oberhalb derer die Umschaltung in den Modus High Gain erfolgt.

#### WERTE VERSTÄRK. SCHALT

```

-----
1>SCHWELLE HIGH-LOW :120
2 PERCENT.  HIGH-LOW : 20
3 SCHWELLE LOW-HIGH :100
4 PERCENT.  LOW-HIGH : 95

```

Abb. 70



**Es wird empfohlen, die Standardwerte nicht zu ändern, weil sie so bemessen sind, dass sie unter allen Betriebsbedingungen eine hohe Bildqualität gewährleisten.**



**Die Menüeinstellungen Werte Wechsel Verstärkung werden nur dann wirksam, wenn der Gain Mode auf Auto gestellt wurde (8.1.13.4 Menü Flat-Field-Korrektur, Seite 37).**

### 8.1.13.6 Menü Digital Data Enhancement

Dieses Menü erlaubt die Konfiguration des Algorithmus Digital Data Enhancement (DDE).

1. **Modus DEE:** Der Algorithmus DDE kann zur Verbesserung der Bilddetails und/oder zur Entfernung der Geräusche eingesetzt werden. Je nach gewähltem Modus (Dynamic oder Manual), werden die entsprechenden Parameter angezeigt.  
**Dynamic:** Die DDE Parameter werden automatisch anhand des Szeneninhalts berechnet. Der DDE Index ist der einzige Kontrollparameter.
2. **DDE Index:** Dabei handelt es sich um den Kontrollparameter für den Modus DDE Dynamic. Wird ein Wert von 0 eingestellt, erfolgt keine Bildverarbeitung. Bei Werten von unter 0 wird das Geräusch gefiltert. Werte über 0 heben die Bilddetails hervor.

#### DIGITAL DATA ENHANCEMENT

```

-----
1>MODUS DDE      : DYNAMIC
2 DDE INDEX     :      0

```

Abb. 71



**Manual:** Der Algorithmus DDE wird manuell anhand von 3 Parametern eingestellt.

3. **DDE Gain:** Dies ist die Hochfrequenzverstärkung. Bei einem Wert von 0 ist DDE deaktiviert.
4. **DDE Threshold:** Stellt die maximale Größe des zu vergrößerten Details dar.
5. **Spatial Threshold:** Dies ist die Schwelle des auf das Signal angewendeten Vorfilters (Smoothing filter).

DIGITAL DATA ENHANCEMENT	
-----	
1>MODUS DDE	: MANUAL
3 DDE GAIN	: +15974
4 DDE THRESHOLD	: +130
5 SPATIAL THRES.:	+15

Abb. 72



**Es wird dringend davon abgeraten, den Manual Modus für den DDE zu verwenden.**

### 8.1.13.7 Menü Automatic Gain Correction (AGC)

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Typ AGC:** Im Menü kann die automatische Steuerung (AGC Type) zur Bildverbesserung eingestellt werden.
  - **Plateau:** Der Algorithmus für den Plateau-Abgleich nimmt eine nicht lineare Transformation vor, die auf dem Histogramm des Bildes basiert. Dies ist der Standardalgorithmus, der für den Großteil der Szenarien empfohlen ist.
  - **Manual:** Der Algorithmus Manual nimmt eine lineare Transformation mit einer Steigung vor, die ausschließlich auf den vorgegebenen Kontrast- und Helligkeitswerten basiert.
  - **Auto Bright:** Mit Ausnahme des Helligkeitswertes, der automatisch aktualisiert wird, ist der Algorithmus Auto-bright mit dem Algorithmus Manual identisch.
  - **Once Bright:** Mit Ausnahme des Offsets der linearen Transformation ist der Algorithmus Once Bright mit dem Algorithmus Auto Bright identisch. Das Offset wird erst dann berechnet, wenn der Algorithmus ausgewählt und nicht dynamisch aktualisiert wird.
  - **Linear:** Der lineare Entzerrungsalgorithmus bewirkt eine lineare Umwandlung auf Grundlage des Histogramms des Bildes.
  - **Information-based:** Die informationsbasierten Algorithmen behalten den Bildbereichen mit größerem Informationsgehalt mehr Grautöne vor, während den Bildbereichen mit geringerem Informationsgehalt weniger Grautöne zugewiesen werden. Die informationsbasierten Algorithmen schließen die Pixel vom Prozess zum Abgleich der Histogramme aus, wenn ihr Wert die Informationsschwelle unterschreitet.
  - **Information-based Equalization:** Der Algorithmus der „information-based Equalization“ schließt unabhängig vom Informationsgehalt der Szene sämtliche Pixel in den Prozess für den Abgleich des Histogramms ein. Der Algorithmus gewichtet jedes Pixel nach dem Wert der Informationsschwelle.

2. **Configuration ROI:** Region Of Interest (ROI) für den Algorithmus AGC ein.
3. **Parameter Plateau:** Aufrufbar ist die Liste der Parameter, die für den Modus Plateau konfigurierbar sind.
4. **Parameter Linear:** Aufrufbar ist die Liste der Parameter, die für den Modus Linear konfigurierbar sind.
5. **Parameter Manual:** Aufrufbar ist die Liste der Parameter, die für den Modus Manual konfigurierbar sind.
6. **Parameter Auto Bright:** Aufrufbar ist die Liste der Parameter, die für den Modus Auto Bright konfigurierbar sind.
7. **Parameter Once Bright:** Aufrufbar ist die Liste der Parameter, die für den Modus One Bright konfigurierbar sind.
8. **Parameter Information:** Aufrufbar ist die Liste der Parameter, die für die Modi Information konfigurierbar sind.

```

AUTOM. GAIN CORRECTION
-----
1>TYP AGC      : PLATEAU
2 KONFIGURATION ROI  >
3 PARAMETER PLATEAU  >
4 LINEARE PARAMETER  >
5 PARAMETER MANUAL   >
6 PARAMETER AUTO BRIGHT>
7 PARAMETER ONCE BRIGHT>
8 PARAMETER INFORMATION>

```

Abb. 73

### 8.1.13.8 Menü Konfiguration ROI

Nach dem Aufruf des Menüs Konfiguration ROI kann der Bereich, der von Interesse ist (region of interest - ROI) geändert werden, der vom Algorithmus AGC genutzt wird, um die Kontrast- und Helligkeitspegel für das Bild zu berechnen.

1. **Punkt 1 Links:** Einstellung der linken Grenze ROI.
2. **Punkt 1 Oben:** Einstellung der oberen Grenze ROI.
3. **Punkt 2 Rechts:** Einstellung der rechten Grenze ROI.
4. **Punkt 2 Unten:** Einstellung der unteren Grenze ROI.

```

KONFIGURATION ROI
-----
1>PUNKT 1 LINKS  : -460
2 PUNKT 1 OBEN   : -460
3 PUNKT 2 RECHTS : +460
4 PUNKT 2 UNTEN  : +460

```

Abb. 74

### 8.1.13.9 Menü Parameter AGC Plateau

Parameter des Modus AGC: Plateau equalization.

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Plateau Value:** Einstellung des Höchstwertes für die Pixelzahl, die in einem Grauton enthalten sein kann.
2. **ITT Midpoint:** Eingestellt wird der Durchschnittspunkt der Grauskala.
3. **Max Gain:** Stellt die maximale Verstärkung des AGC ein.
4. **ACE Threshold:** Stellt die Schwelle des Active Contrast Enhancement (ACE) ein.
5. **SSO Percent:** Stellt den Wert der Smart Scene Optimization (SSO) ein. Gibt den Histogrammanteil an, der linear erstellt wird.
6. **Tail Rejection:** Gibt den Pixelanteil an, der vorweg von der Entzerrung ausgeschlossen werden.
7. **Filter IIR:** Stellt den Koeffizienten des IIR Filters ein. Der Filter wird eingesetzt, um die Geschwindigkeit festzulegen, mit der der AGC auf die Szenenveränderungen reagiert.
8. **Einstellung ROI:** Stellt den Region Of Interest (ROI) für den Algorithmus AGC ein.

PARAMETER AGC PLATEAU		
-----		
1	PLATEAU VALUE :	250
2	ITT MIDPOINT :	127
3	MAX GAIN :	12
4	ACE THRESHOLD :	3
5	SSO PERCENT :	0
6	TAIL REJECTION:	0
7	FILTER IIR :	0

Abb. 75

### 8.1.13.10 Menü Parameter AGC Linear

Parameter des Modus AGC: Linear.

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **ITT Midpoint:** Eingestellt wird der Durchschnittspunkt der Grauskala.
2. **Tail Rejection:** Gibt den Pixelanteil an, der vorweg von der Entzerrung ausgeschlossen werden.
3. **Filter IIR:** Stellt den Koeffizienten des IIR Filters ein. Der Filter wird eingesetzt, um die Geschwindigkeit festzulegen, mit der der AGC auf die Szenenveränderungen reagiert.

PARAMETER AGC LINEAR		
-----		
1	ITT MIDPOINT :	127
2	TAIL REJECTION:	0
3	FILTER IIR :	0

Abb. 76

### 8.1.13.11 Menü Parameter AGC Manual

Parameter des Modus AGC: Manual.

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Helligkeit:** Eingestellt wird der Durchschnittspunkt der Grauskala.
2. **Kontrast:** Eingestellt wird der Kontrastgrad des Bildes.
3. **Filter IIR:** Stellt den Koeffizienten des IIR Filters ein. Der Filter wird eingesetzt, um die Geschwindigkeit festzulegen, mit der der AGC auf die Szenenveränderungen reagiert.

PARAMETER AGC MANUAL		
-----		
1	HELLIGKEIT	: 8192
2	KONTRAST	: 32
3	FILTER IIR	: 0

Abb. 77

### 8.1.13.12 Menü Parameter AGC Auto Bright

Parameter des Modus AGC: Auto Bright.

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Kontrast:** Eingestellt wird der Kontrastgrad des Bildes.
2. **Filter IIR:** Stellt den Koeffizienten des IIR Filters ein. Der Filter wird eingesetzt, um die Geschwindigkeit festzulegen, mit der der AGC auf die Szenenveränderungen reagiert.

PARAM. AGC AUTO BRIGHT		
-----		
1	KONTRAST	: 32
2	FILTER IIR	: 0

Abb. 78

### 8.1.13.13 Menü Parameter AGC Once Bright

Parameter des Modus AGC: Once Bright.

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Brightness Bias:** Einstellung des Helligkeitsabgleichs.
2. **Kontrast:** Eingestellt wird der Kontrastgrad des Bildes.
3. **Filter IIR:** Stellt den Koeffizienten des IIR Filters ein. Der Filter wird eingesetzt, um die Geschwindigkeit festzulegen, mit der der AGC auf die Szenenveränderungen reagiert.

PARAM. AGC ONCE BRIGHT			
-----			
1	BRIGHTNESS BIAS:		+0
2	KONTRAST	:	32
3	FILTER IIR	:	0

Abb. 79

### 8.1.13.14 Menü Parameter AGC Information

Parameter des Modus AGC: Information based und Information-based equalization.

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Info Threshold:** Definiert wird die Differenz zwischen benachbarten Pixeln. Damit wird bestimmt, ob der Bildbereich Information enthält oder nicht.

PARAM. AGC INFORMATION			
-----			
1	INFO THRESHOLD :		0

Abb. 80

### 8.1.13.15 Menü Isotherm

Im Menü Isotherm lässt sich eine spezielle Kolorierung für Objekte aktivieren, die innerhalb des vorgegebenen Temperaturbereichs liegen.

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Ein:** Aktivierung der Funktion Isotherm.
2. **Modus:** Hier kann gewählt werden, wie das Intervall angegeben wird (in Prozent oder in Grad Celsius).
3. **Oben:** Einstellbar ist der obere Grenzwert der Isotherm-Funktion.
4. **Zentral:** Eingestellt wird der mittlere Grenzwert der Isotherm-Funktion.
5. **Unten:** Einstellen lässt sich der untere Grenzwert der Isotherm-Funktion.

ISOTHERM			
-----			
1	>AKTIVIERUNG	:	
N			
2	MODUS	:	PER-
3	ÜBER	:	95
4	ZENTRAL	:	92
5	UNTER	:	90

Abb. 81

Das Menü konfiguriert sich dynamisch in Abhängigkeit von der gewählten Einstellung und weist die Parameter aus, die verändert werden können.



## 8.2.2 Benutzersteuerung Seite

Um die Einrichtung via Browser zu steuern, wählen Sie den Eintrag Benutzersteuerung. Es öffnet sich ein neues Fenster mit einer virtuellen Tastatur zum Absenden von Befehlen.

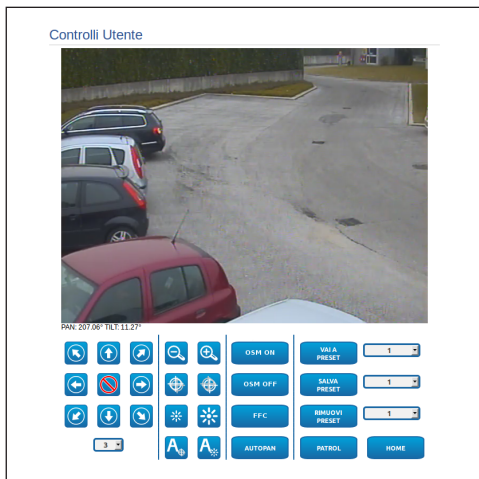


Abb. 84

Auf der virtuellen Tastatur befinden sich die folgenden Steuerungen:

- **Wahlschalter Geschwindigkeit:** Ermöglicht die Auswahl der Geschwindigkeit der Bewegungen des Schenk-Neigekopfes.



Abb. 85

- **Zoom Wide/Zoom Tele**



Abb. 86

- **Focus near/Focus far/Autofocus**



Abb. 87

- **Iris close/Iris open/Auto iris**



Abb. 88

- **OSM ON:** Aktiviert wird das Bildschirmmenü (OSM) zur Konfiguration der Wärmebildkamera.



Abb. 89

- **OSM OFF:** Deaktivierung des Bildschirmmenü (OSM).



Abb. 90

- **FCC:** Ausgeführt wird die Flat Field Correction (FCC).



Abb. 91

## 8.2.3 Geräteparameter Seite

Im Menü-Eintrag Geräteparameter können der Name der Einrichtung eingestellt und andere Zusatzinformationen angezeigt werden.

Geräteparameter	
Gerätename	UlisseNetcam
Produktcode	UPT2SVJANO0E
Seriennummer	113121290001
MAC-Adresse	00:21:A6:00:07:D8
Produkt-ID	2
Firmware-Version: CPU Board	2.0
Firmware-Version: NET Board	6.0.0
Firmware-Version: MPF Board	6.0.0
Hardware-Revision	0
Major Revision	0
Minor Revision	0
Geteilteart	0

Abb. 92

## 8.2.4 Gerätestatistiken Seite

Beim Menüpunkt Gerätestatistiken werden nur zur Information alle während des Betriebs des Gerätes gesammelten Statistiken wiedergegeben.

Statistische Dispositivo	
Gradi Pan	3364
Gradi TR	1442
Accessioni	133
Ore di lavoro	26
Temperatura massima custodia (°C)	40
Temperatura minima custodia (°C)	65454
Temperatura massima scheda PAN (°C)	50
Temperatura minima scheda PAN (°C)	22
Temperatura massima scheda CPU (°C)	43
Temperatura minima scheda CPU (°C)	20
Temperatura massima scheda NET (°C)	39
Temperatura minima scheda NET (°C)	19
Periodo accensione fast IR	0

Abb. 93

## 8.2.5 Netzwerk-Konfiguration Seite

Im Menü-Eintrag Netzwerk kann die Netzwerk-Einstellung des Schwenk-Neige-Kopfes geändert werden. Es kann eingestellt werden, ob das Gerät eine statisch oder dynamisch mit DHCP zugewiesene oder eine selbstgenerierte Adresse haben muss. Das Gerät unterstützt das Internet Protocol (IP) in Version 4.

**i** Bei selbstgenerierter Adresse wird sich das Gerät eine Adresse im Range 169.254.0.0/16 selbst geben.

Auf derselben Seite können außerdem 2 DNS konfiguriert und eingestellt werden, welche Mechanismen aktiv sein müssen, um die Geräte im lokalen Netzwerk automatisch zu identifizieren.

Netzwerk-Konfiguration	
IP-Version	IPv4
Adresstyp	STATISCH
IP-Adresse (IPv4)	192.168.103.121
Subnet Mask (IPv4)	255.255.255.0
Gateway (IPv4)	192.168.103.1
Automatische DNS-Suche	DEAKTIVIERT
Primärer DNS-Server	8.8.4.4
Alternativer DNS-Server	8.8.8.8
Date & Time	2013-05-27 14:42:37 UTC
NTP-Server	DEAKTIVIERT
PC Sync	AKTIV
UPnP	AKTIV
Zeroconf	AKTIV
Multicast Discovery	AKTIV
WS Discovery	AKTIV

Abb. 94



**NTP-Server:** Außerdem kann angegeben werden, ob das Gerät sich mit einem externen NTP (Network Time Protocol) Server synchronisieren muss.

- **DEAKTIVIERT:** Stellen Sie diese Option ein, wenn Datum und Uhrzeit des Geräts nicht synchronisiert werden sollen.
- **DHCP:** Stellen Sie diese Option ein, wenn Datum und Uhrzeit des Geräts mit einem durch den DHCP-Server angegebenen NTP-Server (Network Time Protocol) synchronisiert werden sollen.
- **STATISCH:** Diese Option auswählen, wenn Datum und Uhrzeit des Geräts mit denen des bei der statischen Adresse spezifizierten NTP-Servers synchronisiert werden sollen.

**i** **Damit das Gerät korrekt funktioniert, muss es über einen NTP-Server mit der VMS-Software synchronisiert werden.**

**i** **Damit das Gerät einwandfrei funktioniert, muss die Kamera mit dem Schwenk-Neige-Kopf synchronisiert werden. Um diese Synchronisierung zu erreichen, wählen Sie auf der Web-Seite der Kamera die Option NTP from DHCP oder geben Sie die Adresse 192.0.0.1 als statische Adresse des NTP-Servers an.**

### 8.2.6 Benutzer-Konfiguration Seite

Im Menü-Eintrag Benutzer-Konfiguration können die Benutzer verwaltet werden, die Zugriff auf die Einrichtung haben. Die Nutzer „Administrator“ können auf die gesamte Konfiguration des Geräts zugreifen. Die Benutzer Typ Operator, User und Anonymous haben begrenzten Zugriff auf die Verwaltungsseiten.

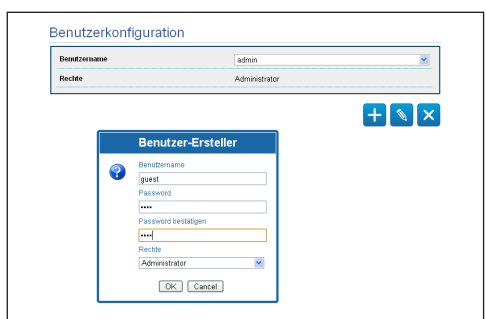


Abb. 95

**i** **Das Gerät kann nur von Anwendern mit Administratorrechten konfiguriert werden.**

### 8.2.7 Bewegungsparameter Seite

Im Menü-Eintrag Bewegungsparameter können via Internet alle Parameter des Schwenk-Neige-Kopfes kontrolliert werden.

- **Offset Pan:** Der Schwenk-Neige-Kopf hat eine Position von 0°, die mechanisch definiert ist. Die Funktion Offset Pan ermöglicht es, auf Softwareebene eine andere Position als 0° festzulegen.
- **Höchstgeschwindigkeit:** Hier kann die Höchstgeschwindigkeit bei manueller Steuerung vorgegeben werden.
- **Geschwindigkeit mit Zoom:** Bei Aktivierung dieses Parameters wird die Geschwindigkeit für Pan und Tilt automatisch in Abhängigkeit vom Zoomfaktor reduziert.
- **Tilt-Faktor:** Reduzierfaktor für die manuelle Geschwindigkeit der Tiltachse.
- **Grenzkpunkte Pan:** Aktiviert die Grenzkpunkte für die Funktion Pan (Kameraschwenk).
- **Beginn Pan:** Vorgabe der Grenzposition zu Beginn des Kameraschwenks (Pan).
- **Ende Pan:** Vorgabe der Grenzposition am Ende des Kameraschwenks (Pan).
- **Beginn Tilt:** Vorgabe der Grenzposition zu Beginn der Kameraneigung (Tilt)
- **Ende Tilt:** Vorgabe der Grenzposition am Ende der Kameraneigung (Tilt).

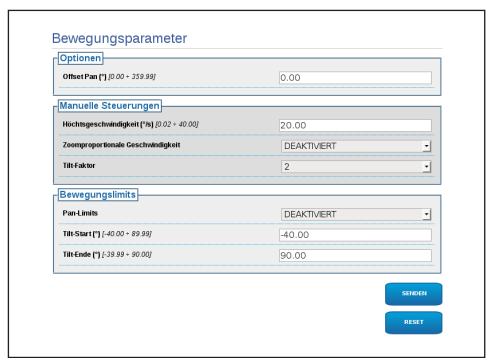


Abb. 96

### 8.2.7.1 Autopan Seite

Im Menü-Eintrag Autopan können die Presets für Beginn und Ende des Autopan angegeben werden.

Abb. 97

### 8.2.7.2 Patrol Seite

Im Menü-Eintrag Patrol können die Presets für Beginn und Ende des Patrol angegeben werden. Außerdem kann angegeben werden, ob die Abtastung der Presets in kausaler Weise oder nicht erfolgen soll.

Abb. 98

### 8.2.7.3 Bewegungsanforderung Seite

Im Menü-Eintrag Aufruf Bewegungen kann eine Inaktivitätsdauer angegeben werden, nach der der Schwenk-Neige-Kopf eine der folgenden Funktionen ausführt: Rückkehr in die Home-Position, Start des Autopan oder Start des Patrol.

Abb. 99

### 8.2.8 Preset-Parameter Seite

Im Menü-Eintrag Preset-Parameter sind einige Parameter der Presets konfigurierbar:

- **Scan Geschwindigkeit:** Geschwindigkeit in Grad pro Sekunde, mit der ein Preset auf ausdrückliche Aufforderung des Bedieners erreicht wird.
- **Rampentyp:** Erlaubt die Wahl der Beschleunigungen des Schwenk-Neige-Kopfes.
- **Bewegungsgeschwindigkeit Default:** Die bei den Funktionen Autopan und Patrol benutzten Geschwindigkeiten.
- **Default-Geschwindigkeit Vorgeben:** Die Default-Geschwindigkeit wird auch als Abtastgeschwindigkeit für alle Presets eingestellt.
- **Standardpause:** Default-Verweilzeit in jedem Preset in Sekunden.
- **Default-Pause Vorgeben:** Die Default-Pause wird für alle Presets eingestellt.

Abb. 100

### 8.2.9 Preset-Parameter Seite (Fortgeschritten)

Im Abschnitt Preset-Parameter (Erweitert) können die Werte für Geschwindigkeit und Pause für jeden Preset individuell angepasst, sowie die Presets selbst aktiviert/deaktiviert werden.

Abb. 101

## 8.2.10 Digitale I/O Seite

Im Menü-Eintrag Digitale I/O können die digitalen Kanäle der Einrichtung konfiguriert werden. Es folgt eine kurze Beschreibung der konfigurierbaren Parameter für jeden Digitaleingang.

- **ID Alarm:** Verwendetes Feld für die Auswahl des gewünschten Digitaleingangs
- **Art:** Zeigt den Standard-Status des Digitaleingangs an.
- **Aktion:** Jedem Eingang kann eine Aufnahme zugeordnet werden. Die Aufnahme wird in dem Moment aktiviert, in dem der Kontakt in einen anderen als den Standard-Status übergeht. Es folgt eine Liste der verfügbaren Aufnahmen:
  - **NONE:** Keine Aufnahme.
  - **SCAN:** Positionierung des Schwenk-Neige-Kopfes am ausgewählten Preset.
  - **PATROL:** Aktivierung PATROL.
  - **AUTOPAN:** Aktivierung AUTOPAN.

- **WIPER:** Aktivierung Wiper.
- **WASHER:** Aktivierung Waschsequenz Glas
- **RELAIS 1:** Aktivierung Relais 1.
- **RELAIS 2:** Aktivierung Relais 2.
- **IR FILT:** Deaktivierung des Filters IR der Kamera. Falls vorhanden, werden die LED-Scheinwerfer eingeschaltet.

Zur Kontrolle des einwandfreien Betriebs der Alarme erscheint auf der Web-Seite ein Punkt, der im Normalzustand grün ist, und rot, wenn ein Alarm erkannt wird.

The screenshot shows a web interface titled 'Digitale I/O'. At the top left, there is a green circular status indicator. Below it is a table with three rows and three columns. The first row is the header: 'Alarm-ID', 'Typ', and 'Aktion'. The second row contains the values '1', 'NORMALERWEISE GEOFFNET', and a dropdown arrow. The third row contains the values 'NONE' and a dropdown arrow. To the right of the table are two blue buttons: 'SENDEN' and 'RESET'.

Alarm-ID	Typ	Aktion
1	NORMALERWEISE GEOFFNET	
		NONE

Abb. 102

## 8.2.11 Kamera-Parameter Seite

Die Parameter der IP-Kamera, die beim ersten Start eingestellt wurden, können im Abschnitt Kamera-Parameter geändert werden. Im Abschnitt Kamera-Parameter können außerdem der Zoomfaktor und die Genauigkeit der Zoom-Position angegeben werden. In diesem Abschnitt können auch die Daten der unterschiedlichen von der Kamera exportierten Profile ONVIF visualisiert werden.

Im Menüpunkt Linsen kann eine der folgenden Optionen ausgewählt werden:

- **Motorisiert:** S-N-Kopf gesteuert.
- **Integriert:** Kamera gesteuert.
- **Fest:** Nicht kontrollierbar.

Im Falle von motorisierten Linsen besteht die Möglichkeit den Anschluss (gemeinsamer Leiter oder umgekehrte Polarität) und die Rotation der Polarität von Zoom, Focus und Iris einzuschalten.

Abb. 103

Um die Einstellungen der Videokamera zu verändern, die Taste VTTunnel drücken. (8.2.12 Werkzeuge Seite, Seite 50).

## 8.2.12 Werkzeuge Seite

Im Menü-Eintrag Werkzeuge können die gesamte Konfiguration der Einrichtung oder nur bestimmte Abschnitte auf die vordefinierten Werte zurückgesetzt werden.

Außerdem kann in diesem Abschnitt:

- Die Firmware der Vorrichtung aktualisieren.
- Die Einrichtung wieder neu starten.

Abb. 104

## 8.2.13 Menü Thermische Videokamera

**i** Bei der Konfiguration der Wärmebildkamera werden die OSM-Bildschirmseiten der analogen Produktversion genutzt. Aktivierung der Bildschirmseiten mit der Schaltfläche OSM ON (8.2.2 Benutzersteuerung Seite, Seite 45). Zur Konfiguration bitte das entsprechende Kapitel beachten. (8.1.13 Menü Thermische Videokamera, Seite 35 50).

## 8.2.14 Factory Default



Falls das Kennwort nicht mehr verfügbar ist, können mit einer Resettaste, die sich in der Basis befindet, die Werkseinstellungen wiederhergestellt werden.

Für den Reset der werkseitigen Einstellungen bezüglich Netz, Benutzerzugriff und Konfiguration der Kamera folgende Prozedur ausführen:

- Die Einheit mit Strom versorgen.
- Die Tür der Dipschalter öffnen.
- Lokalisierung des DIP-Schalters 4 (01). Den Schalter 1 wieder nach unten stellen, Wert 1 (ON).
- Das vorläufige Ausschalten der LED abwarten (02).
- Den Schalter 1 wieder nach oben stellen, Wert 0 (OFF).
- Die kleine Klappe der Steckverbinder schließen.

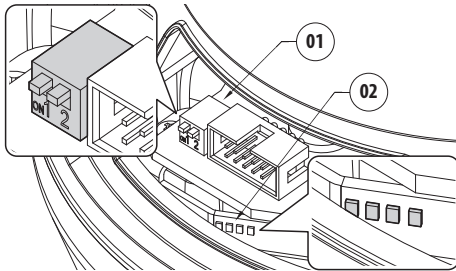


Abb. 105

## 9 Zubehör



Für weitere Details zur Konfiguration und zum Gebrauch beachten Sie bitte das Handbuch des entsprechenden Geräts.

### 9.1 Wandhalterung

Wandhalterung mit interner Kabelführung.

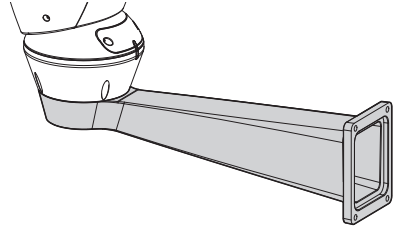


Abb. 106

### 9.2 Halterung für Brüstungsmontage

Brüstunghalterung mit interner Kabelführung.

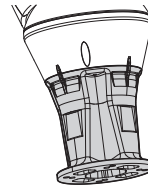


Abb. 107

# 10 Anleitung für den normalen Betrieb

## 10.1 Statusanzeige Schwenk-Neige-Kopf

Während des normalen Betriebes zeigt der Schwenk-Neige-Kopf nach Wahl des Benutzers auf dem Monitor die wie erläutert organisierten Daten. Die Anzeige kann ein- und ausgeschaltet werden (8.1.9 Menü Anzeigen, Seite 32).

**ID 1:** Empfängeradresse;

**ZONE 1:** Name des Bereiches, in dem man sich befindet;

**MASK 1:** Name der angezeigten Maske.;

**ALARM 1:** Text des letzten Alarms;

**Preset 001 go to:** Befehle empfangen über serielle Leitung;

**E1: PATROL CONFIGURATION:** Anzeige der während des Systembetriebs ermittelten Fehler.;

**PAN/TILT/Z/F/I:** Aktuelle Position von PAN, TILT, ZOOM, FOCUS und IRIS;

**PRESET 001:** Name des ausgewählten, aktiven Preset.

```
ID 1
ZONE 1
MASK 1
ALARM1
Preset 001 go to

E1: PATROL CONFIGURATION
PAN : +000.00
TILT: +000.00
Z:000.0 F:000.0 I:000.0
PRESET 001
```

Abb. 108

## 10.2 Speichern eines Preset.

Mithilfe der verwendeten Steuerungseinrichtung lässt sich die Istposition speichern (weitere Informationen enthält das Handbuch der verwendeten Einrichtung).

## 10.3 Aufruf einer Position Preset (Scan)

Mithilfe des Kontrollgerätes kann eine zuvor gespeicherte Preset Position aufgerufen werden (weitere Informationen enthält das Handbuch der verwendeten Einrichtung).

## 10.4 Aufruf der Homeposition

Mithilfe des Kontrollgerätes kann eine zuvor gespeicherte Home (Scan n.1) Position aufgerufen werden (für weitere Informationen siehe das Handbuch des verwendeten Kontrollgerätes).

## 10.5 Aktivierung Patrol

Bei der Funktion Patrol werden nacheinander die gespeicherten Presets angesteuert.

Für die Aktivierung/Deaktivierung der Funktion siehe Handbuch der verwendeten Steuervorrichtung bzw. entsprechendes Kapitel. (10.8 Spezialbefehle, Seite 54).

Für die Deaktivierung der Funktion den Joystick bewegen oder einen anderen Bewegungstyp abrufen.

Für die Konfiguration dieser Funktion siehe entsprechendes Kapitel. (8.1.8.6 Menü Patrol, Seite 31).

## 10.6 Aktivierung Autopan

Bei der Funktion Autopan werden die 2 gespeicherten Presets kontinuierlich angesteuert.

Für die Aktivierung/Deaktivierung der Funktion siehe Handbuch der verwendeten Steuervorrichtung bzw. entsprechendes Kapitel. (10.8 Spezialbefehle, Seite 54).

Für die Deaktivierung der Funktion den Joystick bewegen oder einen anderen Bewegungstyp abrufen.

Für die Konfiguration dieser Funktion siehe entsprechendes Kapitel. (8.1.8.7 Menü Autopan, Seite 31).

## 10.7 Reboot der Einheit

Mithilfe des Kontrollgerätes lässt sich der Befehl für den Reboot der Einrichtung absenden (für weitere Informationen siehe das Handbuch des verwendeten Kontrollgerätes).

Für weitere Infos bitte entsprechendes Kapitel beachten (10.8 Spezialbefehle, Seite 54).

# 10.8 Spezialbefehle

DE - Deutsch - Bedienungsanleitung

SPEZIALBEFEHLE						
Aktion	Befehl					
	Protokoll					
	AMERICAN DYNAMICS	ERNITEC	PANASONIC	PELCO D	VIDEOTEC MACRO	VISTA
FFC betätigen	Preset Speichern 74	Preset Speichern 74	Preset Speichern 74	Preset Speichern 74	Preset Speichern 74	
			Preset Speichern 43			
Autofocus Trigger	Preset Speichern 83	Preset Speichern 83	Preset Speichern 83	Preset Speichern 83	Preset Speichern 83	
Wiper Start	Preset Speichern 85	Preset Speichern 85	Preset Speichern 85	Preset Speichern 85	Preset Speichern 85	Preset Speichern 85
	Aux 3 ON	Aux 3 ON	Preset Speichern 54	Aux 3 ON	Aux 3 ON	Aux 3 ON
Wiper Stop					Wip+	
	Preset Speichern 86	Preset Speichern 86	Preset Speichern 86	Preset Speichern 86	Preset Speichern 86	Preset Speichern 86
	Aux 3 OFF	Aux 3 OFF	Preset Speichern 55	Aux 3 OFF	Aux 3 OFF	Aux 3 OFF
Washer Start					Wip-	
	Preset Speichern 87	Preset Speichern 87	Preset Speichern 87	Preset Speichern 87	Preset Speichern 87	Preset Speichern 87
	Aux 4 ON	Aux 4 ON	Preset Speichern 56	Aux 4 ON	Aux 4 ON	Aux 4 ON
Nachtmodus On					Was+	
	Preset Speichern 88	Preset Speichern 88	Preset Speichern 88	Preset Speichern 88	Preset Speichern 88	Preset Speichern 88
Nachtmodus Off			Preset Speichern 57			
	Preset Speichern 89	Preset Speichern 89	Preset Speichern 89	Preset Speichern 89	Preset Speichern 89	Preset Speichern 89
Patrol Stop			Preset Speichern 58			
	Preset Speichern 92	Preset Speichern 92	Preset Speichern 92	Preset Speichern 92	Preset Speichern 92	Preset Speichern 92
	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick
Patrol Start			Preset Speichern 59		Pat-	
	Preset Speichern 93	Preset Speichern 93	Preset Speichern 93	Preset Speichern 93	Preset Speichern 93	Preset Speichern 93
	Einschalten pattern 1	Einschalten patrol	Preset Speichern 60	Pattern	Pat+	Einschalten Patrol
Reboot der Einrichtung	Preset Speichern 94	Preset Speichern 94	Preset Speichern 94	Preset Speichern 94	Preset Speichern 94	Preset Speichern 94
	Faster+ Zoom out+ Focus far+ Iris open		Preset Speichern 61		Ini+	
Aktivierung OSM	Preset Speichern 95	Preset Speichern 95	Preset Speichern 95	Preset Speichern 95	Preset Speichern 95	Preset Speichern 95
	Iris open+ Focus+ Zoom out		Preset Speichern 46		Men+	
Autopan Stop	Preset Speichern 96	Preset Speichern 96	Preset Speichern 96	Preset Speichern 96	Preset Speichern 96	Preset Speichern 96
	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick	Joystick
			Preset Speichern 62		Apa-	
Autopan Start	Preset Speichern 99	Preset Speichern 99	Preset Speichern 99	Preset Speichern 99	Preset Speichern 99	Preset Speichern 99
	Einschalten Pattern 2	Einschalten Autopan	Preset Speichern 63	Pattern 1	Apa+	Einschalten Autopan

Tab. 10



## 10.9 Sonderkonfigurationen

SONDERKONFIGURATIONEN					
Konfiguration	Protokoll				
	AMERICAN DYNAMICS	PANASONIC	PELCO D	VIDEOTEC MACRO	VISTA
Washer - Konfiguration 1 (Kurzwäsche)	Preset Speichern 72	Preset Speichern 72	Preset Speichern 72	Preset Speichern 72	Preset Speichern 72
Washer - Konfiguration 2 (Langwäsche)	Preset Speichern 73	Preset Speichern 73	Preset Speichern 73	Preset Speichern 73	Preset Speichern 73

Tab. 11

## 11 Wartung



Die Wartung darf nur von Fachleuten vorgenommen werden, die befähigt sind, an elektrischen Schaltkreisen tätig zu werden.

### 11.1 Wechsel der Sicherungen



Wartung nur durchführen, wenn die Stromversorgung abgetrennt und die Trennvorrichtung offen ist.

Falls notwendig die abgebildete Sicherung austauschen (6.3 Beschreibung der Karte Anschlüsse, Seite 13).

#### WECHSEL DER SICHERUNGEN

Spannung	Schmelz-sicherung F1	Schmelz-sicherung F2
24Vac, 50/60Hz	F 6.3A H 250V 5x20	T 8A H 250V 5x20
120Vac, 50/60Hz	F 6.3A H 250V 5x20	T 4A H 250V 5x20
230Vac, 50/60Hz	F 6.3A H 250V 5x20	T 2A H 250V 5x20

Tab. 12

## 12 Reinigung

### 12.1 Reinigung des Glases und der Kunststoffteile



Zu vermeiden sind Äthylalkohol, Lösungsmittel, hydrierte Kohlenwasserstoffe, starke Säuren und alkalische Lösungen. Diese Produkte können die behandelte Oberfläche beschädigen.

Es wird empfohlen, ein weiches Tuch und neutrale mit Wasser verdünnte Seife oder ein spezifisches Reinigungsmittel für Brillengläser zu verwenden.

### 12.2 Putzen des Germaniumfensters



Bei der Reinigung des Fensters ist darauf zu achten, dass die mit Carbon Coating behandelte Oberfläche nicht verkratzt oder gerillt wird. Wenn diese Beschichtung Schaden nimmt, besteht die Gefahr, dass die Durchlässigkeit der Oberfläche für Infrarotstrahlen beeinträchtigt wird.

Die Reinigung sollte mit einer milden Seife mit Wasser verdünnt erfolgen.

## 13 Informationen bezüglich Entsorgung und Recycling

Die EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) verpflichtet, dass diese Geräte nicht zusammenn mit festen Haushaltsabfällen entsorgt werden sollten. Diese besonderen Abfällen müssen separat gesammelt werden, um den Rückgewinnungsstrom und das Recycling der darin enthaltenen Materialien zu optimieren, sowie zur Minderung der Einwirkung auf die menschliche Gesundheit und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von potentiell gefährlichen Stoffen.



Das Symbol des gekreuzten Müllbehälters ist auf allen Produkten markiert, um sich daran zu erinnern.

Die Abfälle dürfen an die ausgewiesenen Müllsammelstellen gebracht werden. Andernfalls darf man es kostenlos an den Vertragshändler bringen, bei dem das Gerät gekauft wurde. Das kann beim Einkauf von neuen gleichartigen Produkten passieren oder auch ohne Verpflichtung eines Neukaufes, falls die Größe des Gerätes kleiner als 25 cm ist.

Mehr Informationen über die korrekte Entsorgung dieser Geräte erhalten Sie bei der entsprechenden Behörde.

# 14 Problemlösung



**Kontaktieren Sie bitte das autorisierte Kundenzentrum bei jedem nicht beschriebenem Problem oder falls das aufgelistete Problem weiterhin bestehen sollte.**

**PROBLEM** Das Produkt lässt sich nicht einschalten.

**URSACHE** Falsche Verkabelung, Schmelzsicherungen durchgebrannt.

**LÖSUNG** Anschlüsse prüfen. Die Kontinuität der Sicherungen überprüfen und im Falle eines Defektes müssen sie durch die aufgeführten Modelle ersetzt werden.

**PROBLEM** Unter bestimmten Zoom-Bedingungen kommt es zur Interferenz des Gehäuses oder des Sonnenschutzdaches im aufgenommenen Bild (nur für Versionen mit motorisierter Optik).

**URSACHE** Position der Videokamera oder Optik im Verhältnis zum Fenster zu sehr zurückgesetzt.

**LÖSUNG** Die Position der Videokamera und der Optik einstellen.

**PROBLEM** Beim Einschalten bleibt die S-N-Kopf blockiert.

**URSACHE** Die Umgebungs-temperatur ist sehr niedrig.

**LÖSUNG** Ende des Vorheizvorgangs abwarten.

**PROBLEM** Es ist nicht möglich, den Schwenk-Neige-Kopf zu steuern.

**URSACHE** Fehlerhafte Konfiguration der Kommunikationsleitung.

**LÖSUNG** Die Konfiguration der Dipschalter prüfen (6.9 Hardware Konfiguration, Seite 18).

# 15 Technische Daten

## 15.1 Allgemeines

Konstruktion aus Aluminiumdruckguss und Technopolymer

Pulverlackierung mit Epoxydpolyester, Farbe RAL9002

Top mount (OTT)

Zahnriemenantrieb

Slip-ring

Elektronische Endschalter

Kein mechanisches Spiel

Vorinstallierte Kamera und Objektiv

## 15.2 Mechanik

Kabelverschraubungen: 3xM16

Horizontale Drehung: 360°, kontinuierliche Drehung

Vertikale Drehung: von -40° bis zu +90°

Schwenkgeschwindigkeit rechts - links: von 0.02°/s bis 100°/s

Neigegewindigkeit Auf-Ab einstellbar: von 0.02°/s bis 50°/s

Innere Nutzabmessungen (WxHxL): 90x115x325mm

Genauigkeit beim Aufruf der Preset- Positionen: 0.02°

Einheitsgewicht: 17kg

## 15.3 Elektrik

Versorgungsspannung/Stromaufnahme:

- 230Vac, 0.4A, 50/60Hz
- 24Vac, 4A, 50/60Hz
- 120Vac, 0.8A, 50/60Hz

Leistungsaufnahme:

- 100W max
- 28.5W, S-N-Kopf unbewegt, ohne Heizung

4 Selbstgespeiste Alarmeingänge

2 potentialfreie Kontakte: 30Vdc max o 30Vac, @ 1A

## 15.4 Optiken

3fach- optischer Zoom, 35-105mm, F1.6

Minimaler Fokusabstand: 7m

Bildwinkel (640x512 pixel):

- Wide: 17.97°H, 14.33°V
- Zoom tele: 5.93°H, 4.75°V

Bildwinkel (336x256 pixel):

- Wide: 8.98°H, 7.15°V
- Zoom tele: 2.97°H, 2.38°V

## 15.5 Video

Kompression: H.264/AVC, JPEG

2 unabhängige Video-Streams

- Bildauflösung: von Full D1 (720x576 für PAL, 720x480 für NTSC) auf 352x240 in 18 Schritten

Kompression: H.264/AVC, JPEG

2 unabhängige Video-Streams

- Bildauflösung: von Full D1 (720x576 für PAL, 720x480 für NTSC) auf 352x240 in 18 Schritten

## 15.6 Kamera

Wärmebildkamera (336x256):

- Pixelgröße: 17µm
- Spektralbereich: von 7.5µm bis zu 13.5µm
- Digital-Zoom: 4x

Wärmebildkamera (640x512):

- Pixelgröße: 17µm
- Spektralbereich: von 7.5µm bis zu 13.5µm
- Digital-Zoom: 8x

## 15.7 Netzwerk

---

Verbinder: RJ45, 10BASE-T/100BASE-T

## 15.8 Netzwerkprotokolle

---

Protokoll: ONVIF, Profil S

Gerätekonfiguration: TCP/IPv4, UDP/IPv4, HTTP, NTP, DHCP, WS-DISCOVERY, QoS

Streaming: RTSP, RTCP, RTP

## 15.9 Umgebung

---

Innen/Außen

Betriebstemperatur: von -40°C bis zu +65°C\*

Cold Start: -40°C

Impulsfestigkeit: bis zu 1kV zwischen zwei Leitungen, bis zu 2kV zwischen Leitung und Erde (Klasse 4)

*\* Spitztemperatur*

Relative Luftfeuchtigkeit: von 10% bis zu 95% (keine Kondensation)

## 15.10 Zertifizierungen

---

Elektrische Sicherheit (CE): EN60950-1, IEC60950-1, EN62368-1, IEC62368-1

Elektromagnetische Verträglichkeit (CE): EN50130-4, EN610000-6-4, EN55022 (Klasse A), FCC Part 15 (Klasse A)

Außeninstallation (CE): EN60950-22, IEC60950-22

Schutzart IP: EN60529, IP66

Salznebelbeständig: EN50130-5, EN60068-2-52

UL- Zertifizierung : cULus Listed (TYPE 4X)

EAC-Zertifizierung

# 16 Technische Zeichnungen



Die Abmessungen der Zeichnungen sind in Millimeter angegeben.

DE - Deutsch - Bedienungsanleitung

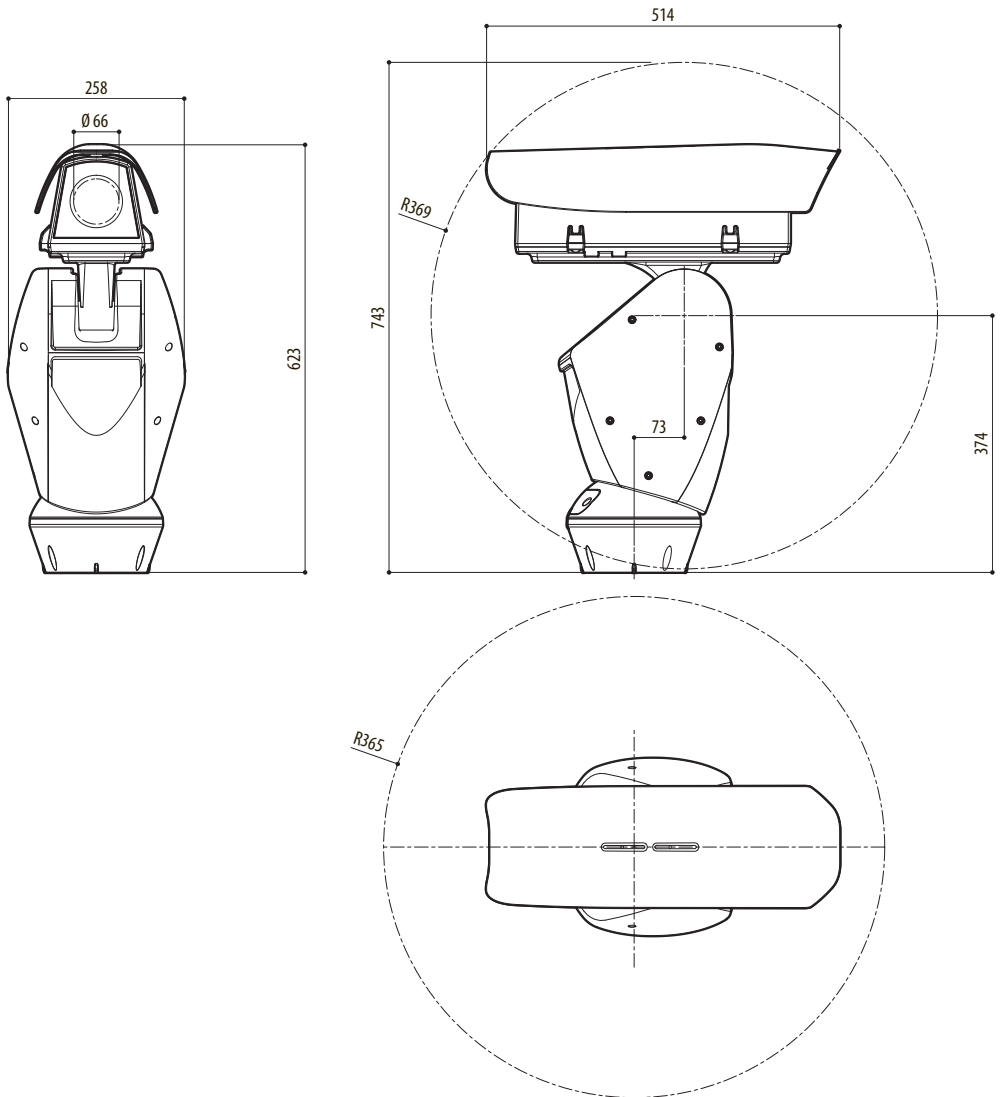


Abb. 109 ULISSE RADICAL THERMAL

# A Anhang - Adressentabelle



Der nach oben zeigende Kipphebel des Schalters steht für den Wert 1 (ON). Der nach unten zeigende Kipphebel des Dipschalters steht für den Wert 0 (OFF).

Nachstehend sind alle Kombinationsmöglichkeiten aufgelistet.

ADRESSEKONFIGURATION (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Adresse
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse unfähige
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 1
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 2
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 3
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 4
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 5
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 6
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Adresse 7
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 8
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 9
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 10
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 11
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 12
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Adresse 13
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Adresse 14
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 15
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 16
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 17
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 18
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 19
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 20
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 21
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 22
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Adresse 23
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 24
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 25
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 26
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Adresse 27
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 28
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Adresse 29
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Adresse 30
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Adresse 31
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 32
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 33
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 34
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 35
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 36
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 37
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 38

## ADRESSEKONFIGURATION (DIP 3)

SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Adresse
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Adresse 39
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 40
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 41
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 42
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Adresse 43
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 44
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Adresse 45
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Adresse 46
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 47
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 48
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 49
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 50
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 51
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 52
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 53
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 54
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Adresse 55
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 56
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 57
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 58
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Adresse 59
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 60
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Adresse 61
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Adresse 62
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Adresse 63
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 64
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 65
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 66
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 67
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 68
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 69
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 70
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Adresse 71
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 72
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 73
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 74
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Adresse 75
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 76
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Adresse 77
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Adresse 78
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 79
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 80
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 81
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 82



## ADRESSEKONFIGURATION (DIP 3)

SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Adresse
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 83
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 84
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 85
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 86
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Adresse 87
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 88
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 89
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 90
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Adresse 91
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 92
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Adresse 93
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Adresse 94
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Adresse 95
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 96
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 97
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 98
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 99
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 100
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 101
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 102
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Adresse 103
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 104
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 105
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 106
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Adresse 107
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 108
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Adresse 109
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Adresse 110
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 111
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 112
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 113
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 114
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 115
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 116
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 117
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 118
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Adresse 119
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 120
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 121
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 122
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Adresse 123
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 124
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Adresse 125
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Adresse 126

## ADRESSEKONFIGURATION (DIP 3)

SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Adresse
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Adresse 127
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 128
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 129
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 130
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 131
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 132
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 133
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 134
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Adresse 135
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 136
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 137
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 138
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Adresse 139
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 140
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Adresse 141
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Adresse 142
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 143
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 144
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 145
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 146
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 147
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 148
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 149
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 150
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Adresse 151
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 152
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 153
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 154
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Adresse 155
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 156
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Adresse 157
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Adresse 158
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Adresse 159
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 160
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 161
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 162
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 163
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 164
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 165
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 166
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Adresse 167
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 168
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 169
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 170

## ADRESSEKONFIGURATION (DIP 3)

SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Adresse
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Adresse 171
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 172
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Adresse 173
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Adresse 174
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 175
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 176
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 177
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 178
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 179
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 180
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 181
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 182
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Adresse 183
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 184
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 185
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 186
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Adresse 187
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 188
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Adresse 189
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Adresse 190
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Adresse 191
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 192
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 193
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 194
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 195
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 196
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 197
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 198
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Adresse 199
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 200
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 201
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 202
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Adresse 203
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 204
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Adresse 205
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Adresse 206
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 207
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 208
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 209
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 210
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 211
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 212
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 213
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 214

## ADRESSEKONFIGURATION (DIP 3)

SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Adresse
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Adresse 215
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 216
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 217
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 218
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Adresse 219
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 220
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Adresse 221
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Adresse 222
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Adresse 223
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 224
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 225
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 226
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 227
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 228
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 229
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 230
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Adresse 231
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 232
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 233
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 234
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Adresse 235
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 236
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Adresse 237
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Adresse 238
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Adresse 239
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Adresse 240
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Adresse 241
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Adresse 242
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Adresse 243
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Adresse 244
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Adresse 245
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Adresse 246
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Adresse 247
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Adresse 248
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Adresse 249
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Adresse 250
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Adresse 251
ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Adresse 252
ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Adresse 253
ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Adresse 254
ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Adresse 255

Tab. 13





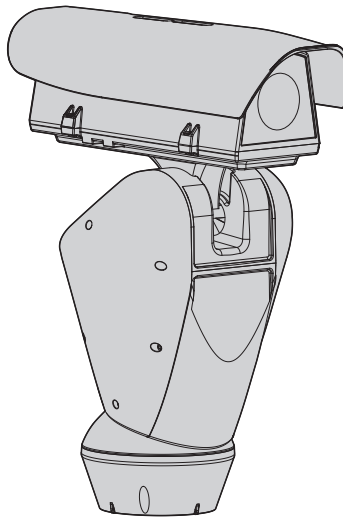
**Headquarters Italy** VIDEOTEC s.r.l.  
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)  
[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCUPKT\_2222\_DE**



# ULISSE RADICAL THERMAL

PTZ-тепловизор с непрерывным 24-кратным увеличением







# Комплект оборудования

<b>1</b>	<b>О настоящем руководстве.....</b>	<b>6</b>
1.1	Типографские условные обозначения .....	6
<b>2</b>	<b>Примечания в отношении авторского права и информация о торговых марках .....</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Правила техники безопасности .....</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Обозначение.....</b>	<b>9</b>
4.1	Описание и обозначение типа устройства.....	9
4.2	Маркировка изделия.....	9
4.2.1	Проверка маркировки .....	9
<b>5</b>	<b>Подготовка устройства к использованию .....</b>	<b>10</b>
5.1	Меры безопасности, предпринимаемые перед началом эксплуатации .....	10
5.2	Распаковка.....	10
5.3	Комплект оборудования .....	10
5.4	Безопасная утилизация упаковочных материалов .....	10
5.5	Подготовительные работы перед установкой.....	11
5.5.1	Установка кронштейна .....	11
5.5.2	Кабельная укладка .....	11
<b>6</b>	<b>Монтаж .....</b>	<b>12</b>
6.1	Подключение кабелей к основанию .....	12
6.2	Крепление основания к опорной конструкции.....	13
6.3	Описание платы разъемов.....	13
6.4	Подключение линии питания .....	14
6.4.1	Подключение линии питания 24Vac .....	15
6.4.2	Подключение к линии питания напряжением 120Vac и 230Vac .....	15
6.4.3	Подключение входов сигнала тревоги и реле .....	16
6.5	Подключение Ethernet-кабеля .....	16
6.6	Подключение видеокабеля .....	16
6.7	Подключение телеметрической линии.....	17
6.8	Крепление верхней части кожуха .....	17
6.9	Конфигурация аппаратного обеспечения.....	18
6.9.1	Открытие конфигурационной дверцы .....	18
6.9.2	Конфигурация DIP1 .....	18
6.9.3	Конфигурация DIP2 .....	18
6.9.4	Конфигурация DIP3 .....	19
6.9.4.1	Конфигурация адреса .....	19
6.9.4.2	Настройка последовательных линий связи.....	19
6.9.5	Конфигурация DIP4 .....	19
<b>7</b>	<b>Включение .....</b>	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>Конфигурация .....</b>	<b>21</b>
8.1	Интерфейс экранного меню (OSM) (Экранное меню).....	21
8.1.1	Использование экранного меню.....	21
8.1.1.1	Как использовать джойстик .....	21
8.1.1.2	Как перемещаться по меню .....	22

8.1.1.3 Как изменить параметры .....	22
8.1.1.4 Как изменить числовое поле .....	23
8.1.1.5 Как изменить текст.....	23
8.1.2 Настройка конфигурации с помощью экранного меню.....	25
8.1.3 Главное меню .....	25
8.1.4 Меню выбора языка .....	25
8.1.5 Меню параметров ZFI .....	25
8.1.5.1 Меню наложения текста на область .....	26
8.1.5.2 Меню маскировки зон.....	27
8.1.6 Меню последовательного порта кожуха .....	28
8.1.7 Меню полярности.....	28
8.1.8 Меню перемещения .....	29
8.1.8.1 Меню ручного управления .....	29
8.1.8.2 Меню ручного управления (Ограничения (Limits)) .....	30
8.1.8.3 Меню предварительных настроек.....	30
8.1.8.4 Меню предварительных настроек (Изменяет Preset).....	30
8.1.8.5 Меню предварительных настроек (Вспомогательные предварительные настройки).....	31
8.1.8.6 Меню патрулирования.....	31
8.1.8.7 Меню автоматического панорамного наблюдения.....	31
8.1.8.8 Меню вызова движения .....	32
8.1.9 Меню дисплея .....	32
8.1.10 Цифровой вход/выход - меню с опциями .....	32
8.1.10.1 Меню аварийных сигналов .....	33
8.1.10.2 Меню связи.....	33
8.1.11 Меню настроек по умолчанию.....	34
8.1.12 Меню информации.....	34
8.1.13 Меню тепловизора .....	35
8.1.13.1 Меню состояния .....	36
8.1.13.2 Меню точки измерения.....	36
8.1.13.3 Меню настройки видео.....	36
8.1.13.4 Меню предварительной обработки изображения.....	37
8.1.13.5 Значения переключения усиления (Gain Switch Values) .....	38
8.1.13.6 Меню цифрового улучшения данных.....	38
8.1.13.7 Меню автоматической коррекции усиления (AGC) .....	39
8.1.13.8 Меню настройки области наблюдения.....	40
8.1.13.9 Меню параметров Plateu AGC.....	41
8.1.13.10 Меню параметров Linear AGC.....	41
8.1.13.11 Меню параметров Manual AGC .....	42
8.1.13.12 Меню параметров Auto Bright AGC.....	42
8.1.13.13 Меню параметров Once Bright AGC.....	43
8.1.13.14 Меню параметров Information AGC .....	43
8.1.13.15 Меню изотермы.....	43
8.2 Веб-интерфейс.....	44
8.2.1 Начальная страница.....	44
8.2.2 Страница пользовательских элементов управления.....	45
8.2.3 Страница параметров устройства .....	46
8.2.4 Страница статистических данных устройства.....	46
8.2.5 Страница конфигурации сети .....	46
8.2.6 Страница пользовательских настроек.....	47
8.2.7 Страница параметров движения.....	47
8.2.7.1 Страница автоматического панорамного наблюдения (Autopan Page).....	48
8.2.7.2 Страница патрулирования (Patrol Page).....	48
8.2.7.3 Страница вызова движения (Motions Recall Page).....	48

8.2.8	Страница предварительно установленных параметров.....	48
8.2.9	Страница предварительно установленных параметров (Дополнительное меню).....	48
8.2.10	Страница цифрового входа/выхода.....	49
8.2.11	Страница настроек камеры.....	50
8.2.12	Страница инструментов.....	50
8.2.13	Меню тепловизора.....	50
8.2.14	Factory Default.....	51
<b>9</b>	<b>Комплектующие.....</b>	<b>51</b>
9.1	Кронштейн для крепления на стене.....	51
9.2	Кронштейн для крепления параллельно потолку.....	51
<b>10</b>	<b>Инструкции по работе в нормальном режиме.....</b>	<b>52</b>
10.1	Отображение состояния поворотного устройства.....	52
10.2	Сохранение предварительной настройки.....	52
10.3	"Вызов предварительно установленного положения (Scan)".....	52
10.4	Вызов исходного положения.....	52
10.5	Включение патрулирования.....	52
10.6	Включение функции автоматического панорамного наблюдения.....	53
10.7	Перезагрузка устройства.....	53
10.8	Специальные элементы управления.....	54
10.9	Особые конфигурации.....	55
<b>11</b>	<b>Техническое обслуживание.....</b>	<b>56</b>
11.1	Замена предохранителей.....	56
<b>12</b>	<b>Очистка.....</b>	<b>56</b>
12.1	Очистка окошка и пластиковой крышки.....	56
12.2	Очистка германиевого окна.....	56
<b>13</b>	<b>Информация об утилизации и переработке.....</b>	<b>56</b>
<b>14</b>	<b>Поиск и устранение неисправностей.....</b>	<b>57</b>
<b>15</b>	<b>Технические характеристики.....</b>	<b>58</b>
15.1	Общие сведения.....	58
15.2	Механические характеристики.....	58
15.3	Электрические характеристики.....	58
15.4	Объективы.....	58
15.5	Видео.....	58
15.6	Камеры.....	58
15.7	Сеть.....	59
15.8	Сетевые протоколы.....	59
15.9	Окружающая среда.....	59
15.10	Сертификаты.....	59
<b>16</b>	<b>Технические чертежи.....</b>	<b>60</b>
<b>A</b>	<b>Приложение - Таблица адресов.....</b>	<b>61</b>

# 1 О настоящем руководстве

Внимательно ознакомьтесь со всей документацией, входящей в комплект поставки, перед тем как приступить к установке и эксплуатации данного оборудования. Всегда держите руководство под рукой, чтобы им можно было воспользоваться в будущем.

## 1.1 Типографские условные обозначения



### ОПАСНОСТЬ!

**Высокий уровень опасности.**

Риск поражения электрическим током. При отсутствии иных указаний отключите питание устройства, перед тем как приступить к выполнению любой операции.



### ОПАСНОСТЬ!

**Горячая поверхность.**

Избегайте контакта. При контакте с горячими поверхностями существует риск получения ожогов.



### ОПАСНОСТЬ!

Опасность механического повреждения. Риск раздавливания или отрезания.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Средний уровень опасности.**

Данная операция крайне важна для обеспечения надлежащего функционирования системы. Внимательно ознакомьтесь с описанием процедуры и выполните ее в соответствии с приведенными указаниями.



### INFO

Описание характеристик системы.

Рекомендуем внимательно ознакомиться с содержанием этого раздела, для того чтобы понять следующие этапы.

## 2 Примечания в отношении авторского права и информация о торговых марках

Названия устройств или компаний, упоминаемые в настоящем документе, являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми знаками соответствующих компаний.

Торговая марка ONVIF® принадлежит Onvif, Inc.

## 3 Правила техники безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Система электропитания, к которой подключается устройство, должна иметь автоматический двухполюсный выключатель цепи 20А max. Этот выключатель выбирается из перечисленных в списке. Минимальное расстояние между контактами автоматического выключателя цепи должно составлять 3mm. Выключатель цепи должен иметь защиту от тока КЗ на землю (дифференциальная защита) и защиту от перегрузки по току (термомагнитная защита).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасные движущиеся детали. Следите за тем, чтобы пальцы и другие части тела были на безопасном расстоянии.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Установка и обслуживание устройства должны осуществляться только специализированным персоналом.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для обеспечения постоянной защиты от риска возгорания при замене предохранителей следует использовать предохранители того же типа и номинала. Только обслуживающий персонал может проводить замену предохранителей.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Система типа НТС-1 Это система типа НТС-1, не подключайте ее к СНБН-схемам.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для снижения риска возникновения пожара используйте исключительно кабели UL или CSA, сечение которых превышает или равно 0,14mm<sup>2</sup> (26AWG).

- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникающие в результате неправильного использования указанного в настоящем руководстве оборудования. Помимо этого, производитель сохраняет за собой право изменять содержание руководства без предварительного уведомления. Представленная в настоящем руководстве документация прошла тщательную проверку. Однако производитель не несет ответственности за ее использование. Аналогичные условия предусмотрены в отношении любого лица или компании, привлеченных для составления и создания данного руководства.

- Перед тем, как приступить к выполнению любых операций, убедитесь в том, что источник питания устройства отключен.
- Не используйте кабели, которые кажутся изношенными или старыми.
- Никогда и ни при каких обстоятельствах не выполняйте изменений или подключений, не предусмотренных настоящим руководством. Ненадлежащее использование оборудования может привести к возникновению серьезных опасных ситуаций, угрожающих безопасности персонала и системы.
- Используйте только оригинальные запасные части. Неоригинальные запасные части могут привести к возникновению пожара, электрического разряда или другой опасной ситуации.
- Перед монтажом проверьте соответствие поставленных материалов спецификациям заказа, сверив идентификационные ярлыки (4.2 Маркировка изделия, страница 9).
- Категория установки (также называемая категорией перенапряжения) указывает на уровень сетевых скачков напряжения, которым подвержено оборудование. Категория зависит от места размещения оборудования и наличия каких-либо устройств защиты от скачков напряжения. Оборудование, устанавливаемое на промышленном объекте и напрямую подключаемое к магистральным линиям сети питания, относится к категории установки III. В этом случае необходимо снизить категорию перенапряжения до II. Этого можно добиться путем использования изолирующего трансформатора с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой или путем установки устройств защиты от скачков напряжения (УЗСН), UL listed, на участке между фазой и нулем, а также нулем и землей. Сертифицированные устройства защиты от скачков напряжения должны обеспечивать многократное ограничение скачков напряжения и подходить для работы в следующих номинальных условиях: Тип 2 (УЗСН, постоянно подключенные к сети питания и предназначенные для установки на стороне нагрузки вспомогательного оборудования); номинальный ток разряда (In) мин. 20kA. Например, можно использовать: FERRAZ SHAWMUT, STT2240SPG-CN, STT2BL240SPG-CN с номиналом 120Vac/240Vac, (In=20kA). Максимальное расстояние между устройством и ограничителем перенапряжения составляет 5m.
- Это устройство разработано для подключения и установки на здании или подходящей конструкции на постоянной основе. Устройство следует надежно закрепить и подключить перед выполнением каких-либо работ.
- Используйте соответствующий действующим стандартам UL трансформатор класса 2 только для устройств с маркировкой UL, работающих под напряжением 24Vac.
- Электрическая система оснащается выключателем питания, который можно легко найти и использовать в случае необходимости.
- Отдельная защитная заземляющая клемма устройства должна быть постоянно подключена к проводу заземления.
- Подключите устройство к источнику питания в соответствии с указаниями на этикетке с маркировкой. Перед тем как продолжить установку, убедитесь, что линия питания надлежащим образом изолирована. Напряжение сети питания никогда не должно превышать установленные предельные значения ( $\pm 10\%$ ).
- Подача электропитания обеспечивается с помощью изолированного источника типа SELV, 24Vac, 8A, через UL-трансформер с двойной изоляцией и особой защитой на выходе
- Оборудование включает движущиеся детали. Убедитесь, что устройство расположено в недоступном при нормальном режиме работы месте.
- Прикрепите ярлык "Опасные движущиеся детали" рядом с устройством. (Рис. 2, страница 10).
- Не используйте оборудование вблизи воспламеняющихся веществ.
- Чтобы подключить линию питания, используйте соответствующую распределительную коробку. (UPTJBUL). Дополнительная информация представлена в руководстве по эксплуатации и установке устройства.

- Не разрешайте детям или неуполномоченным лицам использовать оборудование.
- Только опытные сотрудники должны проводить техническое обслуживание устройства. При проведении технического обслуживания оператор подвергается риску удара током и другим опасностям.
- Используйте только указанные производителем комплектующие. Любое изменение, которое выполняется без разрешения, явным образом предоставленного производителем, аннулирует гарантию.
- Перед подключением всех кабелей убедитесь, что устройство надлежащим образом подключено к цепи заземления.
- Если устройство необходимо демонтировать, всегда отключайте кабель заземления последним.
- Предпринимайте все необходимые меры предосторожности, чтобы предотвратить повреждение оборудования вследствие электрического разряда.
- Устройство предназначено для подключения с помощью трехжильного кабеля. Чтобы надлежащим образом подключиться к каждой цепи, следуйте инструкциям, изложенным в настоящем руководстве.
- Обращайтесь с устройством очень осторожно, сильная механическая нагрузка может привести к его повреждению.
- Обратите особое внимание на то, чтобы линия питания была изолирована и находилась на значительном расстоянии от всех других кабелей, в том числе от устройств для защиты от удара молнии.
- При необходимости перевезти устройство следует делать это с большой осторожностью. Резкие остановки, неровности на дороге и сильные удары могут привести к повреждению устройства или стать причиной травмы пользователя.

## 4 Обозначение

### 4.1 Описание и обозначение типа устройства

ULISSE RADICAL THERMAL представляет собой первый готовый к использованию PTZ-тепловизор, который объединяет особую установленную на заводе-изготовителе систему объективов и тепловизор для обеспечения непревзойденного уровня обнаружения проникновения и визуального предупреждения в условиях полной темноты или в экстремальных условиях.

Система объективов предназначена для обеспечения непрерывного масштабирования (до 24-кратного увеличения) и превосходной автоматической фокусировки, что гарантирует точную фокусировку на объекте и безупречное качество изображения.

Устройство ULISSE RADICAL THERMAL поставляется с аналоговым управлением или IP, сертифицированным протоколом ONVIF Profile S и совместимо с большинством имеющихся на рынке программ для управления видео (VMS).

Подключаемое программное обеспечение PTZ ASSISTANT компании Videotec поддерживает любые системы управления видео VMS и обеспечивает управление всеми специальными функциями, например, автоматической фокусировкой.

В зависимости от температуры контрастность области наблюдения может динамически настраиваться с помощью функции ACE (Повышение контраста), при этом Цифровое улучшение деталей изображения (DDE) позволяет получить более четкое изображение с высоким разрешением.

Функция STR (Считывание точечной температуры) позволяет определить температуру определенной точки контролируемого участка.

Благодаря своей точности, надежности и прочности этот PTZ-тепловизор представляет собой идеальное решение для наружного наблюдения в трудных условиях, например, для следующих целей: обнаружение возгорания, наблюдение на военных базах, наблюдение на границе, в портах, наблюдение за периметром, дорожным движением, железнодорожным и автомобильным транспортом, а также промышленными объектами.

## 4.2 Маркировка изделия



На поворотных устройствах присутствует этикетка, соответствующая маркировке СЕ.

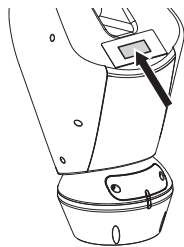


Рис. 1

На этикетке указаны:

- Идентификационный код модели (Расширенный штрих-код 3/9).
- Напряжение сети питания (Volt).
- Частота (Hertz).
- Потребляемый ток (A).
- Стандарт защиты от атмосферных воздействий (IP).
- Серийный номер.

### 4.2.1 Проверка маркировки

Перед тем как продолжить установку, убедитесь, что предоставленные материалы соответствуют спецификациям заказа, проверив этикетки с маркировкой.

Никогда и ни при каких обстоятельствах не выполняйте изменений или подключений, не предусмотренных настоящим руководством. Ненадлежащее использование оборудования может привести к возникновению серьезных опасных ситуаций, угрожающих безопасности персонала и системы.

## 5 Подготовка устройства к использованию



Любое изменение, которое выполняется без разрешения, явным образом предоставленного производителем, аннулирует гарантию.



Не следует демонтировать устройство или нарушать его целостность. Единственным исключением являются операции по монтажу и техническому обслуживанию, описываемые в настоящем руководстве.

### 5.1 Меры безопасности, предпринимаемые перед началом эксплуатации



Оборудование включает движущиеся детали. Убедитесь, что устройство расположено в недоступном при нормальном режиме работы месте. Разместите предупреждающую этикетку, предоставленную вместе с оборудованием, рядом с устройством так, чтобы она была хорошо заметна.



Рис. 2

### 5.2 Распаковка

При получении устройства убедитесь, что упаковка не повреждена и не имеет явных признаков падения или царапин.

В случае наличия видимых повреждений незамедлительно свяжитесь с поставщиком.

В случае возврата неисправного устройства мы рекомендуем использовать оригинальную упаковку для транспортировки.

Сохраняйте упаковку на случай, если потребуется отправить устройство на ремонт.



Распакуйте солнцезащитный козырек устройства, стараясь не повредить кожу.

### 5.3 Комплект оборудования

Проверьте комплект оборудования на соответствие представленному ниже списку материалов:

- Устройство позиционирования
- Основание с подачей питания
- Упаковка комплектующих:
  - Последовательный адаптер
  - Последовательный кабель-удлиннитель
  - Торцевые ключи
  - Этикетка
  - Кабельные стяжки
  - Силиконовая оболочка
- Руководство по эксплуатации
- Болты и винты
- Солнцезащитный козырек

### 5.4 Безопасная утилизация упаковочных материалов

Упаковочные материалы могут подвергаться переработке. Технический специалист установщика отвечает за сортировку материалов для переработки, а также за соблюдение требований законодательства, действующего в месте установки устройства.



## 5.5 Подготовительные работы перед установкой

### 5.5.1 Установка кронштейна

Доступны различные виды опорных конструкций (9 Комплектующие, страница 51). Выберите подходящий кронштейн для установки и выполните все инструкции из соответствующей главы.

**Особое внимание обратите на размещение и крепление оборудования. Система зажимных приспособлений должна выдерживать вес, по крайней мере в 4 раза превышающий вес всего оборудования, в том числе поворотного устройства, объективов и камеры.**

**Устройство следует монтировать вертикально. Любое другое положение может негативно отразиться на работе оборудования.**

**Не закрепляйте устройство в перевернутом состоянии.**

### 5.5.2 Кабельная укладка

**Соединительные кабели не должны быть доступны снаружи. Необходимо надежно прикрепить кабели к опорной конструкции, чтобы предотвратить их случайное вырывание под воздействием чрезмерно большого веса.**

**Необходимо использовать подходящие к типу установки кабели.**

Проложите кабели внутри опорной конструкции так, чтобы снаружи оставалось около 50 см.

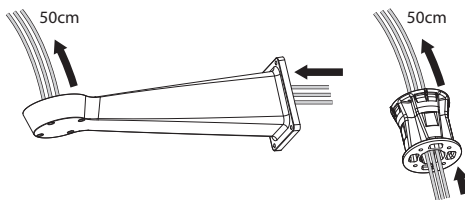


Рис. 3

## 6 Монтаж



Никогда и ни при каких обстоятельствах не выполняйте изменений или подключений, не предусмотренных настоящим руководством. Несоблюдение изложенных в руководстве инструкций по подключению может привести к возникновению серьезной угрозы для безопасности людей и установки.



Не меняйте схему разводки в полученном вами оборудовании. Несоблюдение настоящей инструкции может привести к возникновению серьезной угрозы для безопасности людей и установки, а также аннулирует гарантию.



Под нижней крышкой находится пакет с влагопоглотителем, который используется для предотвращения образования влаги в основании устройства и рядом с платами подключения. Выньте пакет перед установкой.

### 6.1 Подключение кабелей к основанию

Вставьте кабели в кабельные сальники, удерживая основание на расстоянии около 20 см от опорной конструкции. Затяните кабельные сальники. Кабельные сальники подходят для кабелей диаметром от 5мм до 10мм.

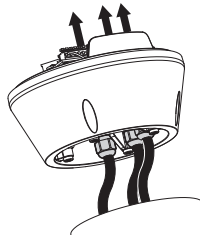


Рис. 4



Будьте внимательны при монтаже. Момент затяжки: 5Nm.



Для кабелей диаметром от 3мм до 7мм используйте входящие в комплект уплотнительные кольца.

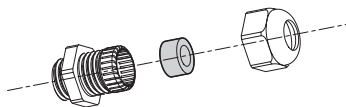


Рис. 5

## 6.2 Крепление основания к опорной конструкции

**Используйте винты и шайбы, поставляемые вместе с основанием.**

Установите уплотнительное кольцо (01) и закрепите основание (02) на кронштейне (03) с помощью винтов (04), зубчатых шайб (05) и колец (06).

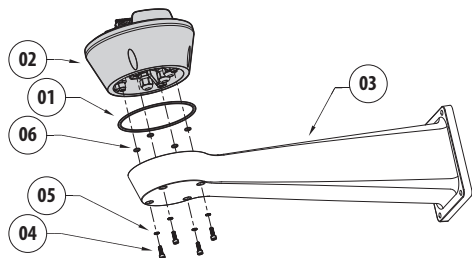


Рис. 6

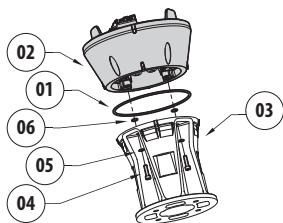


Рис. 7

Выровняйте 3 метки на основании с метками на опорной конструкции, как показано на следующем рисунке.

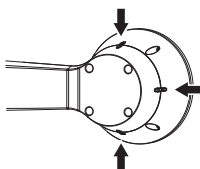


Рис. 8

**Нанесите резьбовой фиксатор в отверстия для винтов (Loctite 243°).**

**Будьте внимательны при монтаже. Момент затяжки: 4Nm.**

## 6.3 Описание платы разъемов

ОПИСАНИЕ ПЛАТЫ РАЗЪЕМОВ	
Разъем/Элемент	Функция
CN1	Питание платы
CN4	Сигнальные кабели
Ethernet	Ethernet
F1	Предохранитель
F2	Предохранитель
CN7	Разъем RS-232

Табл. 1

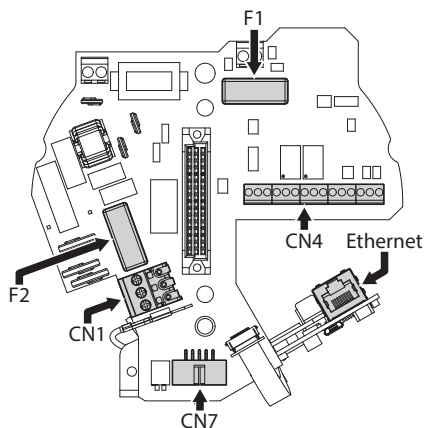


Рис. 9 Плата IP-моделей изделия

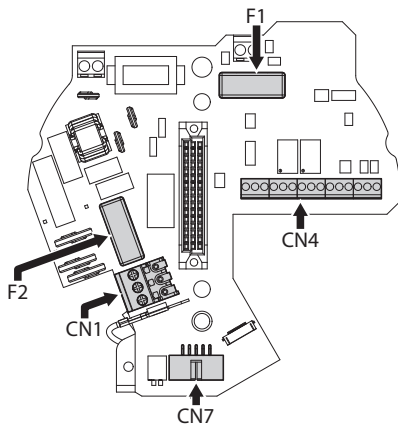


Рис. 10 Плата аналоговых моделей изделия

## 6.4 Подключение линии питания

В зависимости от модели на устройство может подаваться разное напряжение сети питания. Значение напряжения сети указано на идентификационной этикетке устройства. (4.2 Маркировка изделия, страница 9).



**Выполнять электрические подключения необходимо при отключенном источнике питания и разомкнутом выключателе сети.**



**Перед началом монтажа убедитесь в том, что характеристики источника питания соответствуют характеристикам устройства.**



**Проверьте соответствие размеров гнезда питания и кабеля.**



**Кабель заземления должен быть длиннее двух других кабелей примерно на 10мм, чтобы предотвратить его случайное отсоединение при натягивании.**



**Силовой кабель необходимо закрыть силиконовой оболочкой (01), входящей в комплект оборудования. Силиконовая оболочка крепится с помощью соответствующей кабельной стяжки (02).**

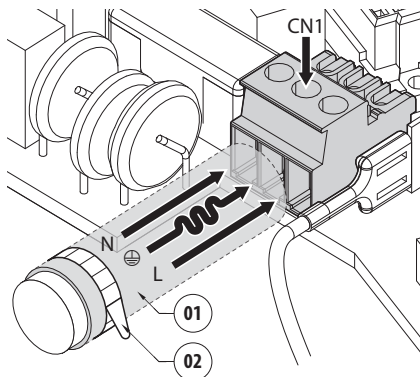


Рис. 11

## 6.4.1 Подключение линии питания 24Vac

**⚠ Используйте соответствующий действующим стандартам UL трансформатор класса 2 только для устройств с маркировкой UL, работающих под напряжением 24Vac.**

Отрежьте кабели нужной длины и подсоедините их. Подключите питание к клемме: CN1.

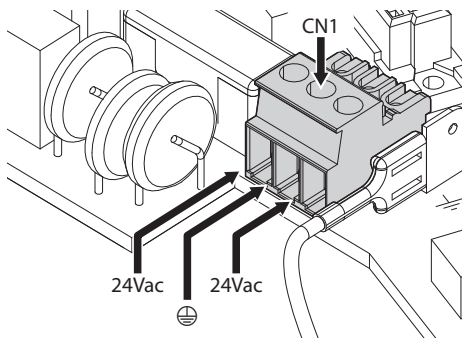


Рис. 12

Подсоедините кабели питания в соответствии с указаниями в нижеприведенной таблице.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЛИНИИ ПИТАНИЯ	
Цвет	Клеммы
Источник питания 24Vac	
Определяется установщиком	24Vac
Определяется установщиком	24Vac
Желтый/Зеленый	⊕

Табл. 2

## 6.4.2 Подключение к линии питания напряжением 120Vac и 230Vac

Отрежьте кабели нужной длины и подсоедините их. Подключите питание к клемме: CN1.

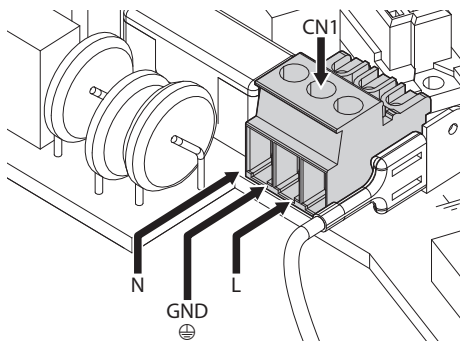


Рис. 13

Подсоедините кабели питания в соответствии с указаниями в нижеприведенной таблице.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЛИНИИ ПИТАНИЯ	
Цвет	Клеммы
Источник питания 230Vac	
Синий	N (Нейтраль)
Коричневый	L (Фаза)
Желтый/Зеленый	⊕
Источник питания 120Vac	
Синий	N (Нейтраль)
Коричневый	L (Фаза)
Желтый/Зеленый	⊕

Табл. 3

## 6.4.3 Подключение входов сигнала тревоги и реле

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Система типа НТС-1  
Это система типа НТС-1, не подключайте ее к СНБН-схемам.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для снижения риска возникновения пожара используйте исключительно кабели UL или CSA, сечение которых превышает или равно  $0,14\text{mm}^2$  (26AWG).

### Стандартная модель

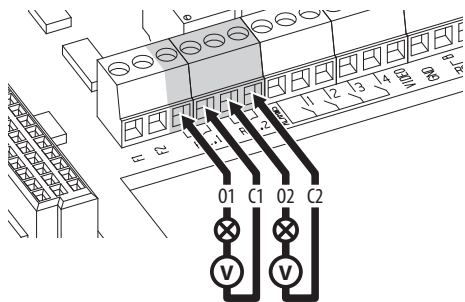


Рис. 14 Подключение контактов реле.

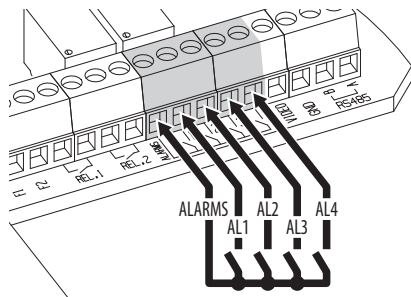


Рис. 15 Подключение сигналов тревоги.

## модель со светодиодными осветителями

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВХОДОВ СИГНАЛА ТРЕВОГИ, СУМЕРЕЧНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ И РЕЛЕ

AL1, AL2, AL3, AL4 е ALARMS	Входы сигнала тревоги с автономным питанием, связанные с общей клеммой ALARMS
O1-C1 е O2-C2	Сухие выходные контакты, активируемые сигналом тревоги или командой пользователя

Табл. 4

## 6.5 Подключение Ethernet-кабеля

**i** Данный раздел относится к IP-моделям изделия.

Подключите Ethernet-кабель к соответствующему разъему (Ethernet, 6.3 Описание платы разъемов, страница 13).

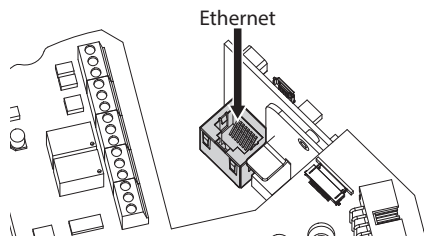


Рис. 16

## 6.6 Подключение видеокабеля

**i** Данный раздел относится к аналоговым моделям.

**⚠** Подключите дисплей и центральный кабель к клеммам GND и VIDEO соответственно. Клеммы подходят для кабелей с сечением от  $0,5\text{mm}^2$  (20AWG) до  $0,08\text{mm}^2$  (28AWG).

Видеокабель для передачи аналогового сигнала должен быть подсоединен к клемме для сигнальных кабелей (CN4, 6.3 Описание платы разъемов, страница 13).

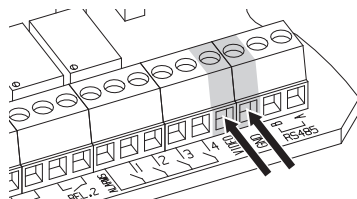


Рис. 17

## 6.7 Подключение телеметрической линии

**i** Данный раздел относится к аналоговым моделям.

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Система типа НТС-1  
Это система типа НТС-1, не подключайте ее к СБН-схемам.

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для снижения риска возникновения пожара используйте исключительно кабели UL или CSA, сечение которых превышает или равно  $0.14\text{mm}^2$  (26AWG).

В изделии предусмотрена последовательная линия связи RS-485 и последовательная линия RS-232 (только для обновления программного обеспечения).

Телеметрические линии могут настраиваться по-разному в зависимости от положения DIP-переключателей 10 и 9 на селекторном реле последовательных линий и адресов (6.9.4 Конфигурация DIP3, страница 19).

### Последовательные линии RS-485

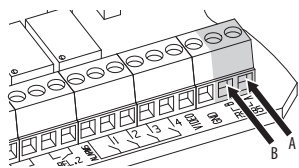


Рис. 18 RS-485.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕМЕТРИЧЕСКИХ ЛИНИЙ	
Клеммы	Описание
A-B	Линия RS-485

Табл. 5

### Последовательная линия RS-232

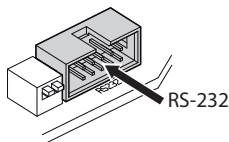


Рис. 19 RS-232.

## 6.8 Крепление верхней части кожуха

Установите верхнюю часть корпуса (01) на основании (02) с помощью крепежных винтов (03), укомплектованных прокладками (04). Проверьте наличие и хорошее состояние уплотнителя основания (05).

**!** **Будьте внимательны при монтаже.**  
Момент затяжки: 4Nm.

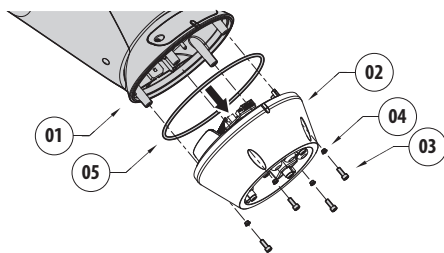


Рис. 20

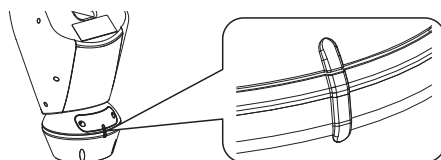


Рис. 21

**i** Существует единственное положение крепления между основанием и верхней частью корпуса. Выровняйте боковые выступы для правильного положения.

## 6.9 Конфигурация аппаратного обеспечения

**i** Изменения в конфигурации оборудования необходимы только для аналоговых устройств.

### 6.9.1 Открытие конфигурационной дверцы

Перед подключением устройства к сети питания необходимо настроить правильную конфигурацию с помощью DIP-переключателей внутри конфигурационного окошка. Откройте дверцу, открутив винты, как показано на рисунке.

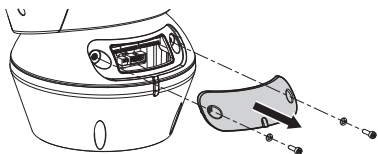


Рис. 22

На рисунке показано, как выглядят DIP-переключатели.

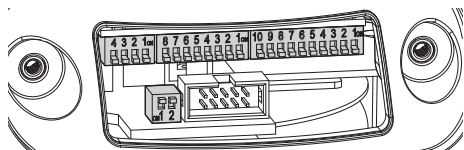


Рис. 23

**i** После завершения операций по установке и прокладке кабелей закройте устройство.

### 6.9.2 Конфигурация DIP1

**i** Когда рычажок переключателя переведен в положение вверх, значение равно 1 (ON - Включен). Нижнее положение рычажка DIP-переключателя соответствует значению 0 (OFF (ВЫКЛ.)).

Переключатель 1 используется для обновления ПО.

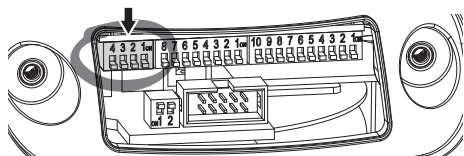


Рис. 24

КОНФИГУРАЦИЯ DIP1					
Описание	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Baud rate
Регулировка скорости передачи данных	OFF	OFF	OFF	-	300 baud
	ON	OFF	OFF	-	600 baud
	OFF	ON	OFF	-	1200 baud
	ON	ON	OFF	-	2400 baud
	OFF	OFF	ON	-	4800 baud
	ON	OFF	ON	-	9600 baud
	OFF	ON	ON	-	19200 baud
	ON	ON	ON	-	38400 baud
Обновление ПО	-	-	-	ON	Программирование активировано
	-	-	-	OFF	Программирование деактивировано

Табл. 6

### 6.9.3 Конфигурация DIP2

**i** Когда рычажок переключателя переведен в положение вверх, значение равно 1 (ON - Включен). Нижнее положение рычажка DIP-переключателя соответствует значению 0 (OFF (ВЫКЛ.)).

Для управления поворотным устройством можно использовать разные протоколы.

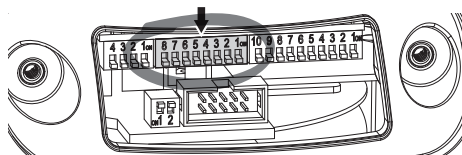


Рис. 25

КОНФИГУРАЦИЯ DIP2								
Протокол	SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1
PTZ Manager <sup>1</sup>	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
MACRO (VIDEOTEC)	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
PANASONIC	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF
PELCO D	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
AMERICAN DYNAMICS	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF
VISTA	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON

Табл. 7 <sup>1</sup> Конфигурация линии RS232: MACRO (VIDEOTEC), 115200 baud, Адрес 1. Эта опция не требует установки DIP-переключателя (DIP1, DIP3).



## 6.9.4 Конфигурация DIP3

**i** Когда рычажок переключателя переведен в положение вверх, значение равно 1 (ON - Включен). Нижнее положение рычажка DIP-переключателя соответствует значению 0 (OFF (ВЫКЛ.)).

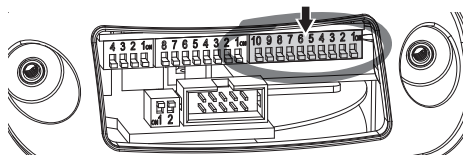


Рис. 26

### 6.9.4.1 Конфигурация адреса

Переключатели от 1 до 8 используются для настройки адреса устройства (от 1 до 255).

Выбор адреса зависит от двоичного кода (А Приложение - Таблица адресов, страница 61).

### 6.9.4.2 Настройка последовательных линий связи

Устройство укомплектовано последовательной линией связи RS-485 и последовательной линией RS-232.

Переключатели 10 и 9 предназначены для настройки последовательных линий.

КОНФИГУРАЦИЯ DIP3		
Описание	SW 10	SW 9
Однонаправленная связь на линии RS-485-1.	OFF	OFF
Двунаправленная связь, полудуплексный режим (half-duplex) на линии RS-485-1.	ON	ON

Табл. 8

## 6.9.5 Конфигурация DIP4

**i** Настройка данного DIP-переключателя выполняется в обратном порядке по сравнению в предыдущими указаниями. Когда рычажок переключателя переведен в верхнее положение, значение равно 0 (OFF - Выключен). Рычажок вниз - значение 1 (ON - Включен).

На плате имеются два переключателя для настройки оконечных согласующих устройств последовательных линий (120Ohm).

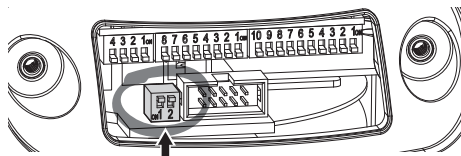


Рис. 27

Каждое устройство, которое находится на конце линии, должно быть согласовано при помощи соответствующего переключателя во избежание создания отражений и искажений сигнала.

КОНФИГУРАЦИЯ DIP4			
Последовательная линия	SW 2	SW 1	Описание
Factory default	-	ON	Вкл.
	-	OFF	Отключена
Линия RS-485-1	ON	-	Согласована
	OFF	-	Не согласована

Табл. 9

Для восстановления заводских настроек поворотного устройства см. соответствующую главу (8.2.14 Factory Default, страница 51).

## 7 Включение



Убедитесь в том, что устройство и прочие элементы системы снабжены защитными кожухами, исключающими возможность контакта с токопроводящими компонентами.



Во время работы в нормальном режиме поверхность осветителя может нагреваться до высоких температур. Избегайте прямого контакта и установите устройство в месте, недоступном для посторонних лиц. До осветителя можно дотрагиваться только после того, как он будет выключен и оставлен остывать в течение как минимум 10 минут.



Не находитесь рядом с устройством, если на него подается питание. Проводите операции с устройством только при отключенном питании.



Убедитесь в том, что все детали надежно закреплены.



Процесс автоматического предварительного подогрева (De-Ice) активируется при каждом включении устройства, если температура окружающей среды ниже 0°C. Данный процесс служит для обеспечения правильного функционирования устройства даже при низких температурах. Продолжительность процесса зависит от условий окружающей среды (от 60 минут до 120 минут).

Для того чтобы включить устройство, подключите источник питания.

Для того чтобы выключить устройство, отключите источник питания.

## 8 Конфигурация

**i** Настройка видеокамер аналоговых моделей производится с помощью экранного меню (OSM) (8.1 Интерфейс экранного меню (OSM) (Экранное меню), страница 21). В моделях с управлением по IP-адресу настройка видеокамеры производится через веб-интерфейс (8.2 Веб-интерфейс, страница 44).

### 8.1 Интерфейс экранного меню (OSM) (Экранное меню)

**i** Данный раздел относится к аналоговым моделям.

#### 8.1.1 Использование экранного меню

В нормальном режиме работы устройства экранное меню можно использовать для выбора и настройки расширенных функций. Дополнительная информация по данному вопросу представлена в руководстве по эксплуатации пульта управления и соответствующей главе. (8.2.2 Страница пользовательских элементов управления, страница 45).

Выйдите из экранного меню с помощью кнопки Wide Zoom (Широкоугольный объектив) (Zoom-).

**i** Это динамическое меню автоматической конфигурации, которое зависит от модели поворотного устройства.

#### 8.1.1.1 Как использовать джойстик

Все операции в меню выполняются с помощью джойстика.

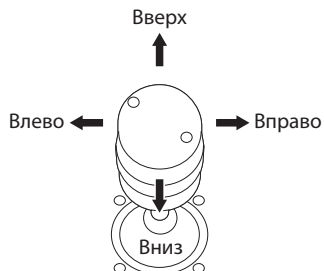


Рис. 28 Поворот и наклон

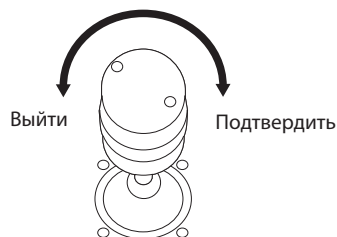


Рис. 29 Широкоугольный объектив и телеобъектив (Wide Zoom и Tele Zoom).

**i** При наличии пульта управления с двухосевым джойстиком используйте кнопки Wide Zoom (Широкоугольный) и Tele Zoom (Теле) для выполнения выхода и подтверждения.

### 8.1.1.2 Как перемещаться по меню

На каждой странице экранного меню отображается список параметров или подменю, которые может выбрать оператор. Для перехода между параметрами перемещайте курсор с помощью джойстика (вверх и вниз).

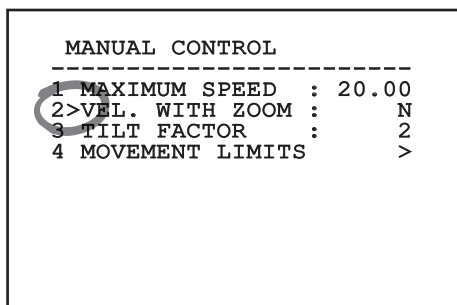


Рис. 30

Символ ">" в конце строки указывает на наличие специального подменю. Для входа в подменю достаточно подтвердить пункт меню. Для выхода из подменю используйте функцию "Выход" (Zoom Wide).

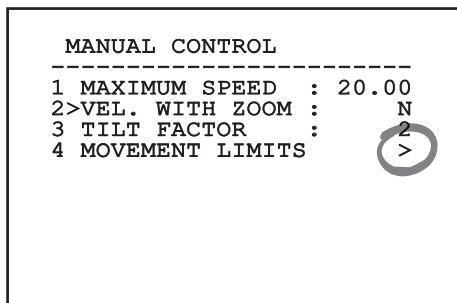


Рис. 31

### 8.1.1.3 Как изменить параметры

Переместите курсор на параметр, который необходимо изменить, и подтвердите его. Поле начнет мигать, указывая на включение режима внесения изменений. Используйте джойстик (вверх и вниз) для отображения возможных вариантов.

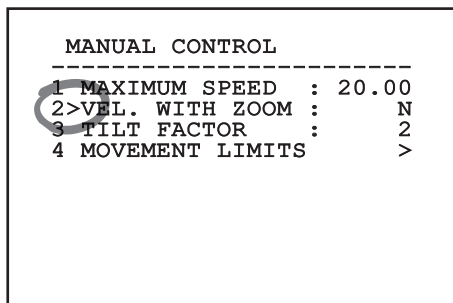


Рис. 32

После выбора нужного значения подтвердите его.

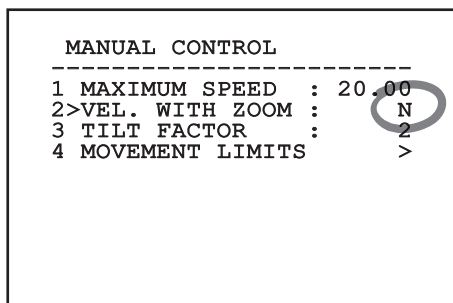


Рис. 33

Поле перестанет мигать, и выбранное значение будет подтверждено.

### 8.1.1.4 Как изменить числовое поле

Переместите курсор на параметр, который необходимо изменить, и подтвердите его.

```
EDIT PRESET
-----
1 NR.      :      1
2 ENAB.    :      N
3>PAN      : +  0.00
4 TILT     : - 40.00
5 SPEED    :  20.00
6 PAUSE    :      5
7 TEXT     : PRESET 001
8 GO TO PRESET?
```

Рис. 34

Первая цифра числового поля, которое необходимо изменить, начнет мигать, а в последней строке экрана будут отображаться допустимые предельные значения для данного поля. Переместитесь по полю (влево и вправо) и измените знак или числовое значение (движение джойстика вверх и вниз).

```
EDIT PRESET
-----
1 NR.      :      1
2 ENAB.    :      N
3>PAN      : +000.00
4 TILT     : - 40.00
5 SPEED    :  20.00
6 PAUSE    :      5
7 TEXT     : PRESET 001
8 GO TO PRESET?

min:-180.00 max:+179.99
```

Рис. 35

После внесения изменений подтвердите выполненные действия. Курсор вернется влево, и измененная цифра перестанет мигать. При попытке ввести непредусмотренное значение в поле будет отображаться допустимое минимальное или максимальное значение.

### 8.1.1.5 Как изменить текст

Переместите курсор на параметр, который необходимо изменить, и подтвердите его.

```
EDIT ZONE
-----
1 NR      :      1
2 START:+ 0.00
3 STOP  :+  0.00
4>TEXT  :TXT AREA1
```

Рис. 36

Откроется окно изменения текстовых данных. Символ стрелки размещается под буквой, которую можно изменить, а курсор ">" устанавливается слева от выбранной буквы.

```
EDIT TEXT: AREA
-----
Text: TEXT AREA1
      ↑
>A B C D E F G ERASE
  H I J K L M N SAVE
  O P Q R S T U EXIT
  V W X Y Z 0 1 abc
  2 3 4 5 6 7 8
  9 : ; , / ? !
  \ + - * / = "
  < > SPACE ← →
```

Рис. 37

Перемещаться по меню можно при помощи джойстика.

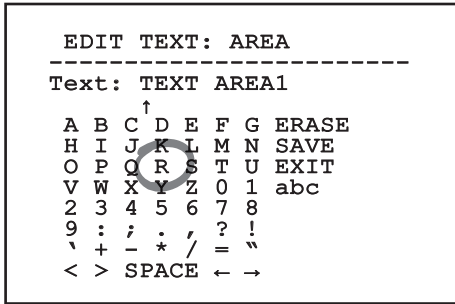


Рис. 38

Команда подтверждения (Zoom Tele) позволяет вставить необходимый символ.

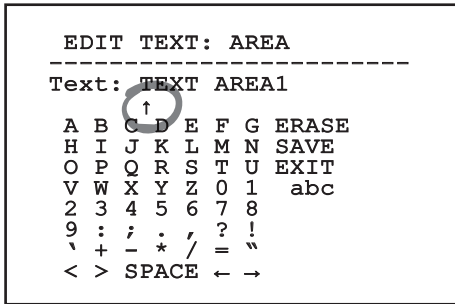


Рис. 39

Используйте следующие команды:

- **УДАЛИТЬ (ERASE):** Удаление целой строки текста.
- **СОХРАНИТЬ (SAVE):** Сохранение нового текста перед выходом из меню.
- **ВЫЙТИ (EXIT):** Выход из меню.
- **abc:** Отображение строчных букв.

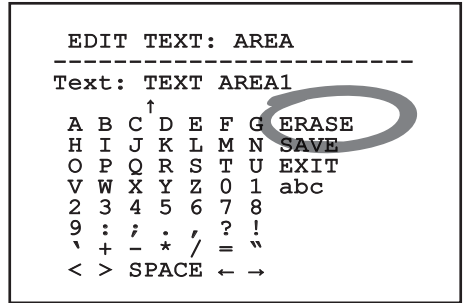


Рис. 40

Для выхода из меню можно также использовать клавишу Zoom Wide.

## 8.1.2 Настройка конфигурации с помощью экранного меню

Экраны установки устройства показаны ниже.

### 8.1.3 Главное меню

Из главного меню можно перейти в меню настройки устройства.

Это динамическое меню автоматической конфигурации, которое зависит от модели поворотного устройства.

### 8.1.4 Меню выбора языка

Меню позволяет вам выбрать язык.

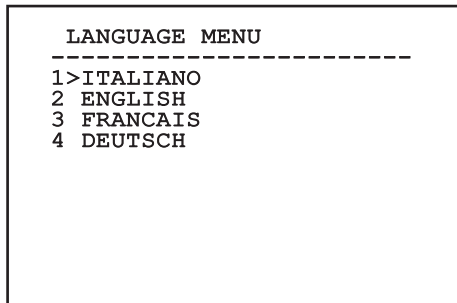


Рис. 41

## 8.1.5 Меню параметров ZFI

1. **Zoom:** Устанавливает максимальное увеличение, которое может выполнить объектив с приводом.
2. **Общий провод (Common Wire):** Если активирован, управляет объективами с приводом и общим проводом, если нет, то объективами с обратной полярностью.
3. **ИК-датчик (IR Probe):** Указывает на наличие сумеречного выключателя для управления функцией Day/Night объектива с приводом. Имеются три опции:
  - Off: Переключение Day/Night не активировано
  - Внутреннее размещение (Internal): Сумеречный выключатель Day/Night находится внутри осветителей.
  - Внешнее размещение (External): Сумеречный выключатель Day/Night следует подсоединить к клемме LNO.
4. **Наложение текста на область (Area Titling):** Позволяет входить в подменю наложения текста на область.
5. **Маскировка зон (Zone Masking):** Позволяет войти в подменю для управления маскировкой зон.
6. **Последовательный порт кожуха (Housing Serial Port):** Позволяет войти в подменю для управления последовательным портом кожуха.
7. **Полярность (Polarity):** Позволяет войти в подменю для управления полярностью приводов Zoom (Увеличение), Focus (Фокус) и Iris (Диафрагма).

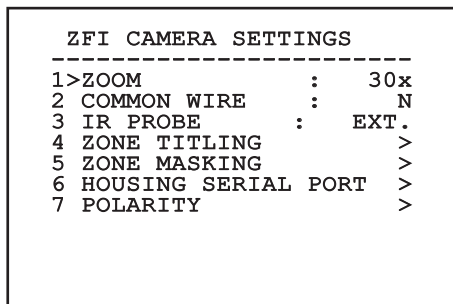


Рис. 42

### 8.1.5.1 Меню наложения текста на область

Эта функция позволяет настраивать до восьми областей (различных размеров) с возможностью наложения текста.

Позволяет настраивать следующие параметры:

**Номер (Number):** Выбор области для изменения.

**Активация (Enabling):** Активирует появление на экране сообщения, связанного с соответствующей зоной.

**Начало (Start):** Установка начального положения области.

**Конец (Stop):** Устанавливает конечное положение области.

**Текст (Text):** Изменяет текст, который отображается при перемещении внутри области.

```

ZONE TITLING
-----
1>NR.   :           1
2 ENAB. :           N
3 START: +   0.00
4 STOP : +   0.00
5 TEXT : ZONE 1
    
```

Рис. 43

**Пример:** Для включения наложения текста на область 1, когда устройство находится между +15° и +45°, необходимо:

- Активировать наложение текста на область, установив "Y" в качестве значения позиции "Активация" ("Enabling").
- Выберите 1 как значение параметра "№".
- Установите +015,00 как значение параметра "Начало" ("Start").
- Установите +045,00 как значение параметра "Конец" ("Stop").
- При необходимости измените отображаемый текст, выбрав позицию "Текст" ("Text").

---

**i** **Установка на ноль значений меню "Начало" и "Конец" отключает отображение текста. В случае наложения нескольких областей преимущество имеет область, которая имеет меньший номер.**

---

**i** **Определите области движением по часовой стрелке, как показано на рисунке.**

---



### 8.1.5.2 Меню маскировки зон

Эта функция позволяет настраивать до восьми масок (различных размеров) с возможностью наложения текста.

1. **Номер (Number):** Выбор области для изменения.
2. **Включение:** Активация маскировки добавленной области.
3. **Начало (Start):** Установка начального положения области.
4. **Конец (Stop):** Установка конечного положения маски.
5. **Текст (Text):** Изменение текста, который отображается, когда маска активирована.

```

ZONE MASKING
-----
1>NR      :          1
2 ENAB.  :          N
3 START:  +  0.00
4 STOP   :  +  0.00
5 TEXT   :  MASK 1

```

Рис. 44

**Пример:** Для активации маскировки зоны 1, когда устройство находится в положении +15° и +45°, необходимо:

- Выберите 1 как значение параметра "№".
- Активировать маскировку зоны, установив "Y" в качестве значения позиции "Активация".
- Установите +015,00 как значение параметра "Начало" ("Start").
- Установите +045,00 как значение параметра "Конец" ("Stop").
- При необходимости измените отображаемый текст, выбрав позицию "Текст" ("Text").

**i** Установить на ноль значения меню "Начало" и "Конец", маскировка будет отключена. В случае наложения нескольких масок приоритетной является та, что имеет меньший номер.

**i** Определить маски движением по часовой стрелке, как показано на рисунке.

## 8.1.6 Меню последовательного порта кожуха

**i** Сразу же после выхода из экранного меню камеры нажмите клавишу **Iris Close** (Закрыть диафрагму), чтобы вернуться в экранное меню поворотного устройства.

**i** Для предотвращения наложения экранного меню камеры на экранное меню поворотного устройства необходимо выйти из режима настройки камеры перед нажатием клавиши **Iris Close**.

- 1. Протокол:** Позволяет выбрать протокол, используемый последовательным портом кожуха.
- 2. Baud Rate:** Позволяет выбрать скорость передачи данных, используемую последовательным портом кожуха.
- 3. Команда "Обратно" ("Return"):** Заменяет команду "Подтверждение" ("Confirm"), отправленную с джойстика, на другую заданную.
- 4. Команда "Выйти" ("Exit"):** Заменяет команду "Выйти", отправленную с джойстика, на другую заданную.
- 5. Активация экранного меню камеры (Enable Camera OSM):** Позволяет войти в меню настройки камеры (8.1.13 Меню телевизора, страница 35 50).

```

HOUSING SERIAL PORT
-----
1>PROTOCOL      :      NONE
2 BAUDRATE      :      9600
3 RETURN CMD    : IRIS CLOSE
4 EXIT CMD      : IRIS OPEN
5 ENABLE CAMERA OSM  >
    
```

Рис. 45

## 8.1.7 Меню полярности

Позволяет настраивать следующие параметры:

- 1. Zoom:** Позволяет задать полярность вращения привода объектива Zoom (Увеличение).
- 2. Фокусировка (Focus):** Позволяет выбрать полярность вращения привода объектива Focus (Фокус).
- 3. Диафрагма:** Позволяет выбрать полярность вращения привода объектива Iris (Диафрагма).

```

POLARITY
-----
1>ZOOM      :      POSITIVE
2 FOCUS     :      POSITIVE
3 IRIS     :      POSITIVE
    
```

Рис. 46

## 8.1.8 Меню перемещения

- Смещение при повороте (Offset Pan):**  
Поворотное устройство имеет механически заданное положение 0°. Функция смещения при повороте (Offset Pan) позволяет установить другое положение 0° при помощи программного обеспечения.
- Ручное управление (Manual Control):**  
Обеспечивает доступ к подменю с параметрами, связанными с ручным управлением перемещением устройства.
- Preset:** Обеспечивает доступ к подменю для изменения предварительных настроек.
- Patrol:** Обеспечивает доступ к подменю для изменения настроек патрулирования.
- Autopan:** Обеспечивает доступ к подменю для изменения настроек автоматического панорамного наблюдения.
- Вызов движения (Motions Recall):**  
Обеспечивает доступ к подменю, управляющему автоматической загрузкой перемещений.

```

MOTION
-----
1>OFFSET PAN:      + 20.00
2 MANUAL CONTROL  >
3 PRESET          >
4 PATROL          >
5 AUTOPAN        >
6 MOTIONS RECALL >

```

Рис. 47

## 8.1.8.1 Меню ручного управления

- Максимальная скорость (Maximum Speed):**  
Выбор максимальной скорости ручного перемещения (Manual Speed).
- Скорость в зависимости от увеличения (Speed With Zoom):** При включении этот параметр автоматически снижает скорость поворотного устройства в соответствии с коэффициентом масштабирования.
- Коэффициент наклона (Tilt Factor):**  
Выбор функции снижения скорости ручного перемещения (Manual Speed) по вертикальной оси.
- Ограничение движения (Movement Limits):**  
Доступ к меню ограничений.

```

MANUAL CONTROL
-----
1>MAXIMUM SPEED   : 20.00
2 VEL. WITH ZOOM :    N
3 TILT FACTOR    :    2
4 MOVEMENT LIMITS >

```

Рис. 48

### 8.1.8.2 Меню ручного управления (Ограничения (Limits))

Позволяет настраивать следующие параметры:

- Ограничения поворота (Pan Limits):** Включает ограничения поворота.
- Начальная точка поворота (Pan Start):** Устанавливает начальную точку поворота.
- Конечная точка поворота (Pan End):** Устанавливает конечную точку поворота.
- Начальная точка наклона (Tilt Start):** Устанавливает начальную точку наклона.
- Конечная точка наклона (Tilt End):** Устанавливает конечную точку наклона.

```

LIMITS
-----
1>PAN LIMITS      :      N
2 PAN START      : +  0.00
3 PAN END        : +  0.00
4 TILT START     : +  0.00
5 TILT END       : +  0.00
    
```

Рис. 49

Меню позволяет выполнять динамическую автоматическую настройку конфигурации в соответствии с выбранными установками и отображать изменяемые параметры.

### 8.1.8.3 Меню предварительных настроек

- Изменяет Preset:** Обеспечивает доступ к меню изменения предварительных настроек.
- Вспомогательные предварительные настройки:** Обеспечивает доступ к меню вспомогательных предварительных настроек

```

PRESET
-----
1>EDIT PRESET      >
2 PRESET UTILITIES >
    
```

Рис. 50

### 8.1.8.4 Меню предварительных настроек (Изменяет Preset)

Позволяет настраивать следующие параметры:

- Номер (Number):** Номер предварительной настройки, которую необходимо изменить.
- Активация (Enabling):** Включение предварительной настройки.
- Pan:** Положение при повороте в градусах.
- Tilt:** Положение при наклоне в градусах.
- Скорость (Speed):** Скорость достижения положения, когда предварительная настройка (Preset) активируется функцией Patrol (Патрулирование) и функцией Autopan (Автоматическое панорамное наблюдение).
- Пауза (Pause):** Ожидание в секундах перед началом следующего движения в режиме Patrol.
- Текст (Text):** Надпись, отображаемая при достижении предварительно установленного положения.
- Перейти к предварительным настройкам (Go To Preset)?:** Поворотное устройство перемещается в положение, заданное предварительными настройками (Preset).
- Активация движения (Enable Movements):** Позволяет выбрать новый кадр.

```

EDIT PRESET
-----
1>NR.      :      1
2 ENAB.    :      N
3 PAN      : +  0.00
4 TILT     : - 40.00
5 SPEED    :  20.00
6 PAUSE    :      5
7 TEXT     : PRESET 001
8 GO TO PRESET?
9 ENABLE MOVEMENTS      >
    
```

Рис. 51

В меню можно сохранить предварительные настройки с помощью команды Iris Close (Закреть диафрагму), которая включает перемещение поворотного устройства.

### 8.1.8.5 Меню предварительных настроек (Вспомогательные предварительные настройки)

Позволяет настраивать следующие параметры:

- Скорость сканирования (Scan Speed):** Скорость, используемая для достижения предварительно заданного положения (Preset) после получения команды Scan (Сканирование).
- Скорость по умолчанию (Default Speed):** Скорость, предварительно заданная по умолчанию (Preset). Эта величина вводится для функции "Установить скорость для всех?" (Force Speed), которая присваивает одну предварительно настроенную скорость.
- Время ожидания по умолчанию (Default Dwell Time):** Предварительно установленная пауза по умолчанию (Preset default pause). Эта величина вводится для функции "Установить паузу для всех?" (Force Pause), которая присваивает одну паузу всем предварительным настройкам.
- Значение возрастания (Ramp Value):** Время начала и остановки. Большому числу соответствует большее ускорение/замедление на этапе пуска/остановки.
- Установить скорость (Set Speed)?:** Установка одинаковой скорости по умолчанию для всех предварительных настроек.
- Установить паузу (Set Dwell Time)?:** Установка одинакового времени ожидания по умолчанию для всех предварительных настроек.

```

PRESET UTILITIES
-----
1>SCAN SPEED      : 20.00
2 DEFAULT SPEED  : 10.00
3 DEFAULT DWELL  :    3
4 RAMP VALUE     :   12
5 SET SPEED?
6 SET DWELL TIME?
    
```

Рис. 52

### 8.1.8.6 Меню патрулирования

- Первая предварительная настройка (First Preset):** Первая предварительная настройка цикла патрулирования.
- Последняя предварительная настройка (Last Preset):** Последняя предварительная настройка цикла патрулирования.
- Произвольный режим (Random Mode):** Включает работу в произвольном режиме. Последовательность работы постоянно пересчитывается.

```

PATROL
-----
1>FIRST PRESET   :    1
2 LAST PRESET   :   250
3 RANDOM MODE    :    N
    
```

Рис. 53

### 8.1.8.7 Меню автоматического панорамного наблюдения

- Предварительно установленный ход камеры (Preset Outward Movement):** Начальное положение в режиме Autopan (Автоматическое панорамное наблюдение).
- Предварительно установленный обратный ход камеры (Preset Return Movement):** Конечное положение в режиме Autopan.

```

AUTOPAN
-----
1>PRESET OUTWARD :    1
2 PRESET RETURN  :    2
    
```

Рис. 54

**i** Скорость достижения предварительно заданных положений определена в соответствующей главе ( 8.1.8.4 Меню предварительных настроек (Изменяет Preset), страница 30).

### 8.1.8.8 Меню вызова движения

Устройство может быть настроено таким образом, что после периода простоя будет автоматически выполняться выбранная оператором функция движения.

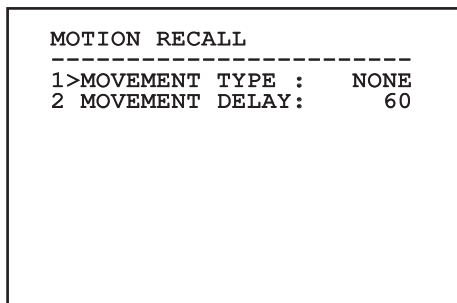


Рис. 55

### 8.1.9 Меню дисплея

- Текущее положение (Actual Position):** Если не установлено положение OFF (Выкл.), можно выбрать режим, при котором будут выведены на экран значения Pan, Tilt, Zoom, Focus и Iris (поворота, наклона, увеличения, фокуса и диафрагмы).
- Название предварительной настройки (Preset Name):** Если не установлено положение OFF (Выкл.), можно выбрать режим, при котором будет выводиться на экран текст, связанный с последним предварительно настроенным положением. Можно выбрать отображение данных по времени (1 с, 3 с и 5 с) или постоянное отображение данных (Const).
- Идентификационный номер поворотного устройства (Pan & Tilt ID):** Если не установлено значение OFF (Выключено), данный параметр отображает идентификационный номер устройства.
- Аварийные сигналы (Alarms):** Если не установлено положение OFF (Выкл.), можно выбрать режим, при котором будут отображаться сообщения о сбое. Можно выбрать отображение данных по времени (1 с, 3 с и 5 с) или постоянное отображение данных (Const).

- Полученные команды (Received Commands):** В случае активации выводятся полученные последовательные команды.
- Сдвиг по горизонтали (Horizontal Delta):** Горизонтальное смещение сообщений меню для наилучшей центровки.
- Сдвиг по вертикали (Vertical Delta):** Вертикальное смещение сообщений меню для наилучшей центровки.
- Видеосигнал (Video Signal):** Формат видеосигнала.

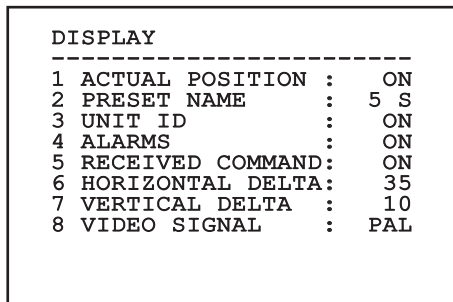


Рис. 56

Это динамическое меню автоматической конфигурации, которое зависит от модели поворотного устройства.

### 8.1.10 Цифровой вход/выход - меню опциями

- Аварийные сигналы (Alarms):** Доступ к меню сигналов тревоги.
- Омыватель (Washer):** Доступ к меню моющей установки.
- Связь (Communications):** Доступ к меню связи.

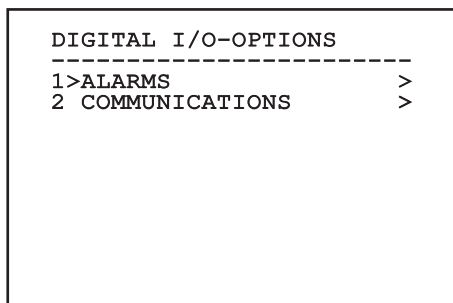


Рис. 57

### 8.1.10.1 Меню аварийных сигналов

#### 01-04. Сигналы тревоги 1-4 (Alarms 1-4):

Доступ к меню, в которых можно изменять параметры сигналов тревоги от 1 до 4.

#### 05. Состояние сигналов тревоги (Alarms State):

Доступ к меню статуса сигналов тревоги.

```
ALARM
-----
1>ALARM 1          >
2 ALARM 2          >
3 ALARM 3          >
4 ALARM 4          >
5 ALARMS STATE    >
```

Рис. 58

Это динамическое меню автоматической конфигурации, которое зависит от модели поворотного устройства.

В меню отдельных аварийных сигналов можно настроить следующие значения:

1. **Тип (Type):** Тип контакта, нормально замкнутый (НЗ) или нормально разомкнутый (НР).
2. **Действие:** Тип действия, выполняемого поворотным устройством при срабатывании сигнала тревоги (Off, Msg, PTZ Stop, Wiper, Washer, Scan, Patrol, Autopan, Реле (Relay), Ir Filt). Параметр OFF отключает сигнал тревоги.
3. **Номер (Number):** Достижимая предварительная настройка, если типом действия сигнала тревоги является сканирование (Scan).
4. **Текст (Text):** Это сообщение отображается, когда сигнал тревоги активен.

```
ALARM 1
-----
1>TYPE : N.C.
2 ACT. : SCAN
3 NR. : 1
4 TEXT : ALARM 1
```

Рис. 59

Меню позволяет выполнять динамическую автоматическую настройку конфигурации в соответствии с выбранными установками и отображать изменяемые параметры.

В меню Alarm Status (Статус сигнала тревоги) показано состояние входных контактов сигналов тревоги (Замкнут., Open).

```
ALARMS STATE
-----
ALARM 1          CLOSED
ALARM 2          OPEN
ALLARME 3        CLOSED
ALLARME 4        CLOSED
```

Рис. 60

### 8.1.10.2 Меню связи

1. **Подтверждение по протоколу последовательной связи (Serial ACK):** Настройте поворотное устройство, чтобы включить/отключить отправку ответного подтверждения на последовательные команды.
2. **ACK PELCO D Standard:** Настройте ответное подтверждение на команду PELCO D. Меню не отображается, если установленным с помощью DIP-переключателей протоколом связи является не PELCO D или если ответное подтверждение отключено (SERIAL ACK = FALSE). Если этот пункт в меню включен, используется стандартный тип ответного подтверждения (контрольное число, соответствующее исходному сообщению). Если пункт в меню отключен, контрольное число рассчитывается только на основе самого пакета ответного подтверждения.

```
COMMUNICATIONS
-----
1 SERIAL ACK      : Y
2 DEFAULT PELCOD ACK : N
```

Рис. 61

### 8.1.11 Меню настроек по умолчанию

1. **Сброс настроек (Delete Setup)?**: Сбрасывает все параметры кроме предварительных настроек.
2. **Сброс предварительных настроек (Delete Preset)?**: Удаляет все сохраненные предварительные настройки.

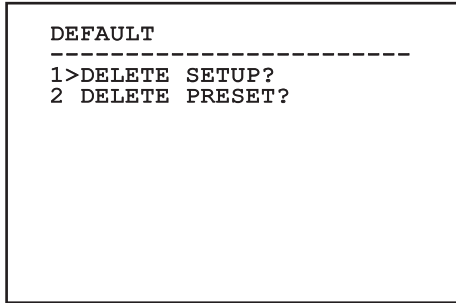


Рис. 62



**Описываемые выше операции приводят к потере всех сохраненных данных (например: Preset, Patrol, Autopan, Home...).**

### 8.1.12 Меню информации

Данное меню используется для проверки конфигурации устройства и версии прошивки.

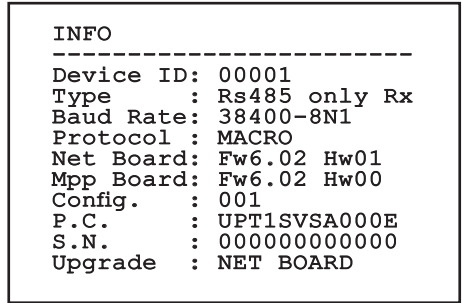


Рис. 63



### 8.1.13 Меню тепловизора

1. **Язык:** Меню позволяет вам выбрать язык.
2. **Состояние (State):** Предоставляет доступ к подменю, где отображаются технические данные тепловизора.
3. **Точка измерения (Spot Meter):** Обеспечивает доступ к подменю управления точкой измерений.
4. **Настройка видео (Video Setup):** Обеспечивает доступ к подменю управления конфигурацией видео.
5. **Конфигурация:** Позволяет загрузить одну из стандартных конфигураций камеры или включить пользовательские конфигурации (Custom).
  - **По умолчанию (Default):** Используется для установки стандартной конфигурации тепловизора.
  - **Low Contrast:** Используется для установки режима работы для съемки объектов с низкой контрастностью (море, небо...).
  - **Indoor:** Используется для установки режима работы для съемки внутри помещений.
  - **Outdoor:** Используется для установки режима работы для съемки вне помещений.
  - **Распознавание лиц (Face Definition):** Используется для установки режима работы для распознавания лиц.
  - **Пользовательская конфигурация (Custom):** Позволяет выполнить ручную настройку тепловизора. При выборе данного типа конфигурации включаются меню дополнительных параметров конфигурации.

**i** Для включения дополнительных параметров выберите пункт меню Custom.

6. **Предварительная обработка изображения (Flat Field Correction):** Обеспечивает доступ к подменю конфигурации предварительной обработки изображения (FFC) и режима усиления.
7. **Цифровое улучшение данных (Digital Data Enhancement):** Позволяет войти в подменю конфигурации цифрового улучшения данных (DDE).
8. **Автоматическая коррекция усиления (Automatic Gain Correction):** Позволяет войти в подменю конфигурации автоматической коррекции усиления (AGC).
9. **Изотерма (Isotherm):** Позволяет войти в подменю конфигурации режима изотермы.

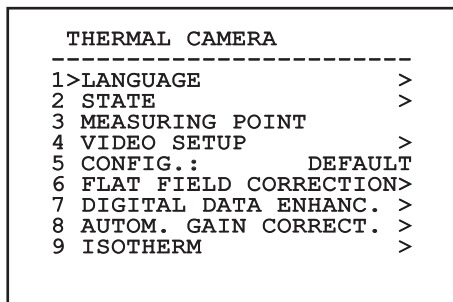


Рис. 65

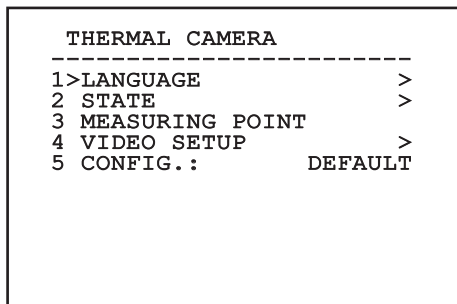


Рис. 64

### 8.1.13.1 Меню состояния

Содержит информацию об установленном тепловизоре. Отображает внутреннюю температуру камеры. Первые 4 значения отображаются в шестнадцатеричном формате.

```

STATUS
-----
VERSION SW      : 0A00.022B
FW VERSION     : 0802,0040
CAMERA S.N.    : 00001234
SENSORE S.N.   : 00001234
TEMPERATURE    : +0034,0

P.N. 46640009H-SPNLX
  
```

Рис. 66

### 8.1.13.2 Меню точки измерения

Позволяет настраивать следующие параметры:

1. **Режим (Mode):** Включает функцию отображения измеряемой температуры в центре изображения (в градусах Цельсия или Фаренгейта). Опция OFF используется для отключения отображения.
2. **Цифровой параметр (Digital):** Включение отображения соответствующего символа на дисплее.
3. **Термометр (Thermometer):** Включение отображения соответствующего символа на дисплее.

```

SPOT METER
-----
1>MODE          : OFF
2 DIGITAL       : N
3 THERMOMETER  : N
  
```

Рис. 67

### 8.1.13.3 Меню настройки видео



**В случае IP-устройств не следует менять настройки формата видео с NTSC на PAL. Это приведет к блокировке передачи видеосигнала. Если изменения были внесены, обратитесь в службу технической поддержки для восстановления формата видео.**

Позволяет настраивать следующие параметры:

1. **Таблица цветов (Palette-LUT):** Используется для установки типа цвета изображения, отображаемого тепловизором. Данный параметр можно проигнорировать при работе в режиме Isotherm (Изотерма). (8.1.13.15 Меню изотермы, страница 43).
2. **Предупреждение об использовании функции FFC (FFC Warning):** Используется для установки интервала времени, в течение которого в верхней правой части видеокadra отображается цветной квадрат, предупреждающий о том, что скоро начнется выполнение FFC. Интервал указывается в кадрах.
3. **Тестовая последовательность (Test Pattern):** Используется для включения тестовой последовательности, позволяющей проверить функциональность камеры.
4. **Стандартный видеосигнал (Video Standard):** Позволяет настраивать выходной видеосигнал камеры.
5. **Цифровое масштабирование (Digital Zoom):** Используется для включения или отключения цифрового масштабирования. Максимальное значение увеличения зависит от разрешения установленной камеры.

```

VIDEO SETUP
-----
1>PALETTE-LUT  :WHITE HOT
2 FFC WARNING  : 60
3 TEST PATTERN: N
4 VIDEO STD.   : PAL 25Hz
5 DIGITAL ZOOM :
S
  
```

Рис. 68

### 8.1.13.4 Меню предварительной обработки изображения

Тепловизор имеет внутренний механизм для периодического улучшения качества изображения: механизм предварительной обработки изображения (FFC). Управление функцией осуществляется на основе следующих параметров:

1. **Выполнить FFC (Do FFC):** Используется для включения функции предварительной обработки изображения (FFC).
2. **Автоматическая предварительная обработка изображения (Flat Field Auto):** Используется для включения предварительной обработки изображения в автоматическом или ручном режиме. При включении автоматической обработки функция FFC выполняется по истечении определенного периода времени или после изменения температуры на определенное значение. При включении ручной обработки FFC выполняется по запросу оператора. Рекомендуется всегда использовать обработку в ручном режиме.
3. **Интервал для высокого диапазона усиления (High Gain Interval):** Используется для установки интервала времени, по истечении которого обработка FFC будет выполнена при высоком динамическом диапазоне усиления. Интервал времени указывается в кадрах (33ms для NTSC и 40ms для PAL).
4. **Интервал для низкого диапазона усиления (Low Gain Interval):** Используется для установки интервала времени, по истечении которого обработка FFC будет выполнена при низком динамическом диапазоне усиления. Интервал времени указывается в кадрах (33ms для NTSC и 40ms для PAL).
5. **Температура для высокого диапазона усиления (High Gain Temperature):** Используется для установки изменения температуры, после которого обработка FFC должна быть выполнена при высоком динамическом диапазоне усиления. Изменение температуры указывается с шагом в 0,1°C.
6. **Температура для низкого диапазона усиления (Low Gain Temperature):** Используется для установки изменения температуры, после которого обработка FFC должна быть выполнена при низком динамическом диапазоне усиления. Изменение температуры указывается с шагом в 0,1°C.

7. **Режим усиления (Gain Mode):** Позволяет выбрать тип динамического диапазона усиления:
  - **High:** Данный параметр предназначен для максимального увеличения контрастности, в основном для работы с приложениями, используемыми для анализа видеоизображений.
  - **Low:** Данный параметр предназначен для расширения динамического диапазона изображения и уменьшения контрастности. Как правило, указанный параметр используется для выявления наиболее горячих участков изображения.
  - **Auto:** Данный параметр предназначен для автоматического переключения между режимами High и Low в зависимости от типа отображаемого на данный момент времени изображения. Параметры меню значений изменения усиления используются для изменения данного режима. (8.1.13.5 Значения переключения усиления (Gain Switch Values), страница 38).
8. **Значения переключения усиления (Gain Switch Values):** Обеспечивает доступ к подменю значений переключения усиления.

FLAT FIELD CORRECTION	
-----	
1 >DO FFC?	N
2 FLAT FIELD AUTO:	S
3 HIGH GAIN INT. :	7200
4 LOW GAIN INTER. :	1800
5 HIGH GAIN TEMP. :	5
6 LOW GAIN TEMP. :	5
7 GAIN MODE :	AUTO
8 GAIN SWITCH VALUES	>

Рис. 69



**Рекомендуем не менять исходные значения, поскольку они были установлены для обеспечения высокого качества изображения во всех условиях работы.**

### 8.1.13.5 Значения переключения усиления (Gain Switch Values)


Позволяет настраивать следующие параметры:


1. **Порог переключения на малое усиление (High-Low threshold):** Устанавливает температурный порог, используемый параметром процента пикселей для переключения на малое усиление (High-Low Percentage) для активации переключения в режим малого усиления. Значение указывается в градусах Цельсия.
2. **Порог переключения на малое усиление (High-Low Percentage):** Используется для установки минимального процента пикселей, при превышении которого происходит переход в режим малого усиления (Low Gain).
3. **Порог переключения на большое усиление (Low-High Threshold):** Устанавливает температурный порог, используемый параметром процента пикселей для переключения на большое усиление (Low-High Percentage) для активации переключения в режим большого усиления. Значение указывается в градусах Цельсия.
4. **Порог переключения на большое усиление (Low-High Percentage):** Используется для установки минимального процента пикселей, при превышении которого происходит переход в режим High Gain.

```

GAIN SWITCH VALUES
(Значения переключения
усиления)
-----
1>HIGH-LOW THRESHOLD:120
2 PERCENT. HIGH-LOW : 20
3 LOW-HIGH THRESHOLD:100
4 PERCENT. LOW-HIGH : 95
    
```

Рис. 70

 **Рекомендуем не менять исходные значения, поскольку они были установлены для обеспечения высокого качества изображения во всех условиях работы.**

 **Настройки меню значений изменения усиления вступают в силу только при выборе опции Auto в режиме усиления. (8.1.13.4 Меню предварительной обработки изображения, страница 37).**

### 8.1.13.6 Меню цифрового улучшения данных

Данное меню позволяет настраивать алгоритм цифрового улучшения данных (DDE).

1. **Режим DDE (DDE Mode):** Алгоритм DDE может использоваться для улучшения деталей изображения и (или) удаления шума. Алгоритм обеспечивает отображение параметров выбранного режима (Динамический (Dynamic) или Ручной (Manual)).  
**Динамический (Dynamic):** Параметры DDE рассчитываются автоматически в зависимости от содержания области наблюдения. Индекс DDE является единственным параметром управления.
2. **Индекс DDE (DDE Index):** Данный параметр управления предназначен для динамического режима DDE. Если заданное значение равно 0, обработка изображения не выполняется. При значениях ниже 0 осуществляется фильтрация шума. При значениях выше 0 происходит усиление четкости деталей изображения.

```

DIGITAL DATA ENHANCEMENT
-----
1>DDE MODE           : DYNAMIC
2 DDE INDEX          :      0
    
```

Рис. 71

**Manual:** Настройка конфигурации алгоритма DDE выполняется вручную на основе 3 параметров.

3. **Усиление DDE (DDE Gain):** Данный параметр представляет собой коэффициент усиления на высоких частотах. Если заданное значение равно 0, функция DDE отключается.
4. **Порог DDE (DDE Threshold):** Данный параметр представляет собой максимальный размер увеличенной детали изображения.
5. **Пространственный порог (Spatial Threshold):** Данный параметр представляет собой пороговое значение предварительной фильтрации сигнала (с помощью фильтра сглаживания).

```

DIGITAL DATA ENHANCEMENT
-----
1>DDE MODE           : MANUAL

3 DDE GAIN           : +15974
4 DDE THRESHOLD     :   +130
5 SPATIAL THRES.    :    +15
  
```

Рис. 72



**Настоятельно не рекомендуется использовать ручной режим для функции DDE.**

### 8.1.13.7 Меню автоматической коррекции усиления (AGC)

Позволяет настраивать следующие параметры:

1. **Тип AGC (AGC type):** В меню можно выбрать тип автоматического контроля (AGC Type) для оптимизации изображения.
  - **Пологий участок (Plateau):** Алгоритм эквализации пологого участка (plateau) позволяет осуществлять нелинейное преобразование на основе гистограммы изображения. Это стандартный алгоритм; рекомендуется использовать его для большинства сценариев.
  - **Manual:** Ручной алгоритм позволяет осуществлять линейное преобразование с уклоном на основе указанных значений контрастности и яркости.
  - **Автоматическая настройка яркости (Auto Bright):** Алгоритм автоматической настройки яркости (Auto Bright) идентичен ручному алгоритму, за исключением автоматически обновляемого значения яркости.
  - **Однократная настройка яркости (Once Bright):** Алгоритм однократной настройки яркости (Once Bright) идентичен алгоритму автоматической настройки яркости, за исключением сдвига линейного преобразования по времени. Сдвиг по времени рассчитывается только для момента выбора алгоритма и не обновляется динамически.
  - **Линейный (Linear):** Алгоритм линейной эквализации позволяет выполнять линейное преобразование на основе гистограммы изображения.
  - **Информационно-ориентированный (Information-based):** Информационно-ориентированные алгоритмы позволяют сохранить больше серых тонов для участков изображения с большим информационным наполнением и меньше — для участков изображения с меньшим наполнением. Информационно-ориентированные алгоритмы используются для исключения пикселей из процесса эквализации гистограммы, если их значение ниже информационного порога.
  - **Информационно-ориентированная эквализация (Information-based Equalization):** Информационно-ориентированный алгоритм эквализации предназначен для включения всех пикселей в процесс эквализации гистограммы вне зависимости от информационного наполнения наблюдаемой области. Алгоритм выполняет оценку каждого пикселя в соответствии со значением информационного порога.

2. **Настройка области наблюдения:** Область наблюдения (ROI) для алгоритма AGC.
3. **Параметры пологого участка (Plateau parameters):** Обеспечивает доступ к списку параметров, настраиваемых для режима Plateau (Пологий участок).
4. **Линейные параметры (Linear parameters):** Обеспечивает доступ к списку параметров, настраиваемых для режима Linear (Линейный).
5. **Параметры ручного режима (Manual parameters):** Обеспечивает доступ к списку параметров, настраиваемых для режима Manual (Ручной).
6. **Параметры автоматической настройки яркости (Auto Bright parameters):** Обеспечивает доступ к списку параметров, настраиваемых для режима Auto Bright (Автоматическая настройка яркости).
7. **Параметры однократной настройки яркости (Once Bright parameters):** Обеспечивает доступ к списку параметров, настраиваемых для режима Once Bright (Однократная настройка яркости).
8. **Информационные параметры (Information parameters):** Обеспечивает доступ к списку параметров, настраиваемых для режимов Information (Информация).

```

AUTOM. GAIN CORRECTION
-----
1>AGC TYPE      : ПОЛОГИЙ
УЧАСТОК (PLATEAU)
2 ROI SETUP    >
3 PLATEAU PARAMETERS >
4 LINEAR PARAMETERS >
5 MANUAL PARAMETERS >
6 PARAMETER AUTO BRIGHT>
7 PARAMETER ONCE BRIGHT>
8 PARAMETER INFORMATION>
    
```

Рис. 73

### 8.1.13.8 Меню настройки области наблюдения

В меню настройки конфигурации области наблюдения можно изменять область наблюдения (ROI), используемую алгоритмом AGC для расчета значения контрастности и яркости изображения.

1. **Dot 1 Left (Точка 1 слева):** Используется для установки левой границы области наблюдения.
2. **Dot 1 High (Точка 1 сверху):** Используется для установки верхней границы области наблюдения.
3. **Dot 2 Right (Точка 1 справа):** Используется для установки правой границы области наблюдения.
4. **Dot 2 Low (Точка 1 снизу):** Используется для установки нижней границы области наблюдения.

```

ROI SETUP
-----
1>POINT 1 LEFT : -460
2 POINT 1 TOP   : -460
3 POINT 2 RIGHT : +460
4 POINT 2 BOTTOM : +460
    
```

Рис. 74

### 8.1.13.9 Меню параметров Plateau AGC

Настройки режима AGC: Эквиализация пологого участка.

Позволяет настраивать следующие параметры:

1. **Значение пологого участка (Plateau Value):** Используется для установки максимального числа пикселей для серого оттенка.
2. **Средняя точка по таблице ИТТ (ITT Midpoint):** Используется для установки средней точки по шкале серого.
3. **Максимальное усиление (Max Gain):** Используется для установки максимального усиления AGC.
4. **Порог повышения контраста (ACE Threshold):** Используется для установки порогового значения повышения контрастности (ACE).
5. **Процентное значение интеллектуальной оптимизации области наблюдения (SSO Percent):** Используется для установки значения интеллектуальной оптимизации области наблюдения (SSO). Определяет процентную долю гистограммы, которая должна быть представлена в виде линейного графика.
6. **Выбраковка концевых пикселей (Tail Rejection):** Определяет процентную долю пикселей, заранее исключаемых из процесса эквиализации.
7. **БИХ-фильтр (IIR filter):** Используется для установки коэффициента для IIR filter (БИХ-фильтра). Фильтр используется для определения скорости, с которой AGC реагирует на изменения в области наблюдения.
8. **Настройка области наблюдения (ROI setting):** Устанавливает область наблюдения (ROI) для алгоритма AGC.

PLATEAU AGC PARAMETERS		
-----		
1	PLATEAU VALUE	: 250
2	ITT MIDPOINT	: 127
3	MAX GAIN	: 12
4	ACE THRESHOLD	: 3
5	SSO PERCENT	: 0
6	TAIL REJECTION	: 0
7	IIR FILTER	: 0

Рис. 75

### 8.1.13.10 Меню параметров Linear AGC

Настройки режима AGC: Линейный режим.

Позволяет настраивать следующие параметры:

1. **Средняя точка по таблице ИТТ (ITT Midpoint):** Используется для установки средней точки по шкале серого.
2. **Выбраковка концевых пикселей (Tail Rejection):** Определяет процентную долю пикселей, заранее исключаемых из процесса эквиализации.
3. **БИХ-фильтр (IIR filter):** Используется для установки коэффициента для IIR filter (БИХ-фильтра). Фильтр используется для определения скорости, с которой AGC реагирует на изменения в области наблюдения.

LINEAR AGC PARAMETERS		
-----		
1	ITT MIDPOINT	: 127
2	TAIL REJECTION	: 0
3	IIR FILTER	: 0

Рис. 76

### 8.1.13.11 Меню параметров Manual AGC

Настройки режима AGC: Ручной режим (Manual).

Позволяет настраивать следующие параметры:

1. **Яркость (Brightness):** Используется для установки средней точки по шкале серого.
2. **Контраст (Contrast):** Используется для установки уровня контрастности изображения.
3. **БИХ-фильтр (IIR filter):** Используется для установки коэффициента для IIR filter (БИХ-фильтра). Фильтр используется для определения скорости, с которой AGC реагирует на изменения в области наблюдения.

MANUAL AGC PARAMETERS		
1	BRIGHTNESS	8192
2	CONTRAST	32
3	IIR FILTER	0

Рис. 77

### 8.1.13.12 Меню параметров Auto Bright AGC

Настройки режима AGC: Автоматическая настройка яркости.

Позволяет настраивать следующие параметры:

1. **Контраст (Contrast):** Используется для установки уровня контрастности изображения.
2. **БИХ-фильтр (IIR filter):** Используется для установки коэффициента для IIR filter (БИХ-фильтра). Фильтр используется для определения скорости, с которой AGC реагирует на изменения в области наблюдения.

PARAM. AUTO BRIGHT AGC.		
1	CONTRAST	32
2	IIR FILTER	0

Рис. 78



### 8.1.13.13 Меню параметров Once Bright AGC

Настройки режима AGC: Однократная настройка яркости (Once Bright).

Позволяет настраивать следующие параметры:

1. **Смещение яркости (Brightness Bias):**  
Установка компенсации яркости.
2. **Контраст (Contrast):** Используется для установки уровня контрастности изображения.
3. **БИХ-фильтр (IIR filter):** Используется для установки коэффициента для IIR filter (БИХ-фильтра). Фильтр используется для определения скорости, с которой AGC реагирует на изменения в области наблюдения.

PARAM. ONCE BRIGHT AGC.		
-----		
1	BRIGHTNESS BIAS :	+0
2	CONTRAST :	32
3	IIR FILTER :	0

Рис. 79

### 8.1.13.14 Меню параметров Information AGC

Настройки режима AGC: Информационно-ориентированный режим и информационно-ориентированная эквализация.

Позволяет настраивать следующие параметры:

1. **Информационный порог (Info Threshold):**  
Используется для установки разности соседних пикселей для определения наличия или отсутствия информации на изображении.

PARAM. AGC INFORMATION		
-----		
1	INFO THRESHOLD :	0

Рис. 80

### 8.1.13.15 Меню изотермы

В меню изотермы можно включить специальный цвет для объектов, температура которых находится в пределах установленного диапазона.

Позволяет настраивать следующие параметры:

1. **Включение (Enable):** Включение функции Isotherm.
2. **Режим (Mode):** Выбор режима отображения диапазона (в процентах или градусах Цельсия).
3. **Верхний (Upper):** Используется для установки верхнего предельного значения функции изотермы.
4. **Промежуточный (Central):** Используется для установки промежуточного значения функции изотермы.
5. **Нижний (Lower):** Используется для установки нижнего предельного значения функции изотермы.

ISOTHERM		
-----		
1	>ENABLES :	N
2	MODE :	PERCENT
3	UPPER :	95
4	CENTRAL :	92
5	LOWER :	90

Рис. 81

Меню позволяет выполнять динамическую автоматическую настройку конфигурации в соответствии с выбранными установками и отображать изменяемые параметры.

## 8.2 Веб-интерфейс

**i** Устройство настроено таким образом, чтобы получить IP-адрес от сервера DHCP.

**i** Поддерживаемые браузеры: Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox.

**i** MAC-адрес записан на ярлыке платы центрального процессора.

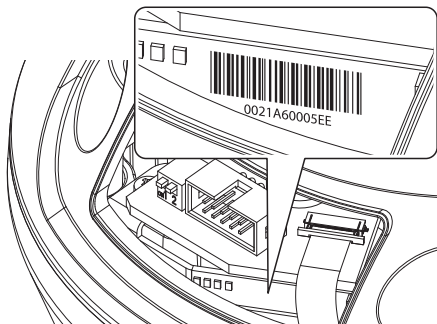


Рис. 82

Первое действие по настройке конфигурации устройства заключается в подключении к веб-интерфейсу.

IP-адрес, полученный через DHCP, сохраняется в журнале DHCP-сервера.

Если DHCP-сервер недоступен, устройство автоматически генерирует IP-адрес в подсети 169.254.0.0/16. Настройка IP-адреса компьютера в той же подсети (пример: IP-адрес: 169.254.1.1, subnet mask: 255.255.0.0).

Используйте совместимую с ONVIF программу управления видео, приложение Диспетчер устройств ONVIF или сетевой анализатор пакетов, чтобы найти IP-адрес устройства (Программа сканирования IP).

Чтобы получить доступ к веб-интерфейсу поворотного устройства, просто используйте браузер, чтобы подключиться к адресу `http://ip_адрес` и выполнить вход в приложение поворотного устройства с помощью заранее установленных учетных данных:

- **Username:** admin
- **Пароль:** 1234

### 8.2.1 Начальная страница

Если авторизация прошла успешно, отобразится интерфейс управления устройством.



Рис. 83

## 8.2.2 Страница пользовательских элементов управления

Чтобы управлять устройством через браузер, выберите функцию User Control (Пользовательское управление). Откроется новое окно с виртуальной клавиатурой для ввода команд.

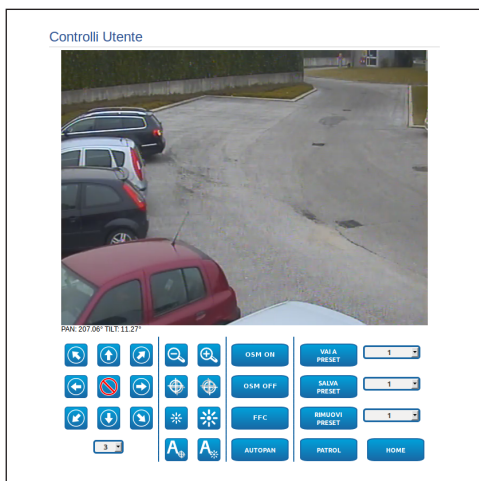


Рис. 84

Виртуальная клавиатура содержит следующие элементы управления:

- **Переключатель скоростей:** Позволяет выбрать скорость движения поворотного устройства.



Рис. 85

- **Zoom Wide/Zoom Tele**



Рис. 86

- **Focus near/Focus far/Автоматическая фокусировка (Autofocus)**



Рис. 87

- **Iris close/Iris open/Auto iris**



Рис. 88

- **OSM ON:** Включает экранное меню (OSM), используемое для настройки тепловизора.



Рис. 89

- **OSM OFF:** Отключает экранное меню (OSM).



Рис. 90

- **FFC:** Выполняет предварительную обработку изображения (FFC).



Рис. 91

## 8.2.3 Страница параметров устройства

Пункт меню Параметры устройства (Device Parameters) позволяет задать имя устройства и просмотреть другую дополнительную информацию.

Device Parameters

Device Name	UlitseNet.cam
Product Code	UPT25VJANOIDE
Serial Number	113121290001
MAC Address	00:21:A6:00:07:D8
ProductID	2
Firmware Version: CPU Board	2.0
Firmware Version: NET Board	6.0.0
Firmware Version: MPP Board	6.0.0
Hardware Revision	0
Major Revision	0
Minor Revision	0
Housing Type	0

Рис. 92

## 8.2.4 Страница статистических данных устройства

В пункте меню «Статистика устройства» можно просмотреть все статистические данные, собранные во время работы устройства.

Device Statistics

Pan degrees	3364
DB degrees	1442
Power up	133
Working hours	26
Housing max temperature (°C)	40
Housing min temperature (°C)	65454
Pan board max temperature (°C)	50
Pan board min temperature (°C)	22
CPU board max temperature (°C)	43
CPU board min temperature (°C)	20
Net board max temperature (°C)	39
Net board min temperature (°C)	19
IR Light ON hours	0

Рис. 93

## 8.2.5 Страница конфигурации сети

Пункт меню Сети (Network) позволяет изменить настройки сети поворотного устройства. Здесь можно принять решение, требуется ли устройству статический адрес, динамический адрес, получаемый по протоколу DHCP, или автоматически генерируемый адрес. Устройство поддерживает Интернет-протокол (IP) версии 4.

**i При автоматически генерируемом адресе устройство автоматически назначит себе адрес в диапазоне 169.254.0.0/16.**

На этой же странице можно настроить 2 DNS-адреса и решить, какие механизмы следует включить для автоматической идентификации устройств в локальной сети.

Network Configuration

IP Version	IPv4
Address Type	STATIC
IP Address (IPv4)	192.168.103.121
Subnet Mask (IPv4)	255.255.255.0
Gateway (IPv4)	192.168.103.1
DNS auto discovery	DISABLED
Primary DNS	8.8.4.4
Secondary DNS	8.8.8.8
Date & Time	2013-05-27 14:41:53 UTC
NTP Server	DISABLED
PC Sync	ENABLED
UPNP	ENABLED
Zeroconf	ENABLED
Multicast discovery	ENABLED
WS discovery	ENABLED

Рис. 94

**NTP-сервер:** Можно также указать, требуется ли синхронизировать устройство с внешним NTP-сервером (Сетевым протоколом времени).

- **ОТКЛЮЧЕН (DISABLED):** Выберите эту опцию, если вы не хотите синхронизировать дату и время устройства.
- **DHCP:** Выберите эту опцию, если вы хотите синхронизировать дату и время устройства с данными NTP сервера (Протокол сетевого времени), указанными сервером DHCP.
- **СТАТИЧЕСКИЙ (STATIC):** Выберите этот вариант, если вы хотите синхронизировать дату и время устройства с данными NTP-сервера с заданным статическим адресом.

**i** Чтобы устройство работало правильно, необходимо синхронизировать его с программным обеспечением VMS, используя NTP-сервер.

**i** Для того чтобы устройство работало надлежащим образом, необходимо синхронизировать камеру с поворотным устройством. Чтобы добиться синхронизации, на веб-странице камеры выберите опцию NTP через DHCP или укажите адрес 192.0.0.1 в качестве статического адреса NTP сервера.

## 8.2.6 Страница пользовательских настроек

Пункт меню User Configuration (Пользовательские настройки) позволяет управлять данными всех пользователей, имеющих доступ к устройству. Пользователям с правами Администратора предоставляется доступ ко всем параметрам конфигурации устройства. Пользователи с правами Оператора, Пользователя и Анонимного пользователя имеют ограниченный доступ к страницам с функциями управления.

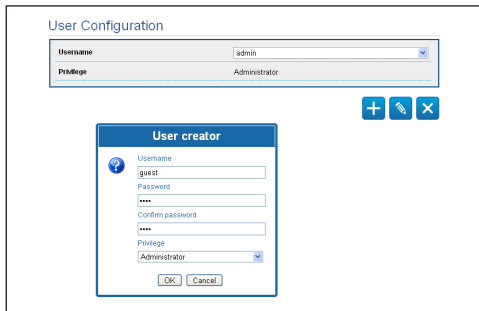


Рис. 95

**i** Настройка конфигурации устройства может выполняться только пользователями с правами администратора.

## 8.2.7 Страница параметров движения

Пункт меню Movement Parameters (Параметры движения) позволяет контролировать через интернет все параметры поворотного устройства.

- **Offset Pan:** Поворотное устройство имеет механически заданное положение 0°. Функция смещения при повороте (Offset Pan) позволяет установить другое положение 0° при помощи программного обеспечения.
- **Maximum Speed:** Устанавливает максимальную скорость ручного перемещения (Manual Speed).
- **Speed with Zoom:** При включении этот параметр автоматически снижает скорость поворотного устройства в соответствии с коэффициентом масштабирования.
- **Коэффициент наклона (Tilt Factor):** Устанавливает коэффициент уменьшения скорости ручного перемещения (Manual Speed) по вертикальной оси.
- **Pan Limits:** Включает ограничения поворота.
- **Pan Start:** Устанавливает начальную точку поворота.
- **Pan End:** Устанавливает конечную точку поворота.
- **Tilt Start:** Устанавливает начальную точку наклона.
- **Tilt End:** Устанавливает конечную точку наклона.

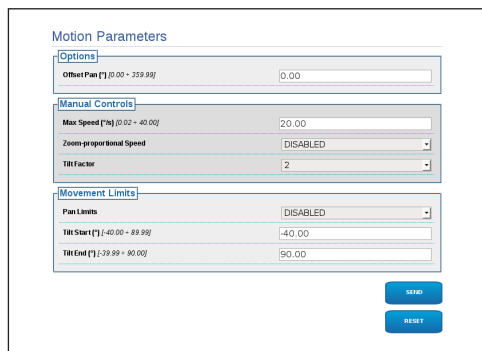


Рис. 96

### 8.2.7.1 Страница автоматического панорамного наблюдения (Autopan Page)

Пункт меню Автоматическое панорамное наблюдение (Autopan) позволяет указать предварительно установленные значения для включения и отключения автоматического панорамного наблюдения.

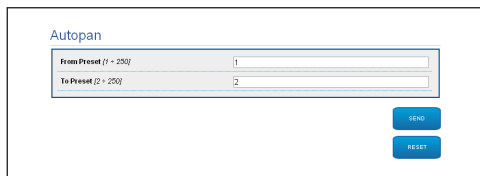


Рис. 97

### 8.2.7.2 Страница патрулирования (Patrol Page)

Пункт меню Патрулирование (Patrol) позволяет указать предварительно установленные значения для включения и отключения патрулирования. Можно указать, производится ли сканирование предварительно установленной области произвольно или иным образом.

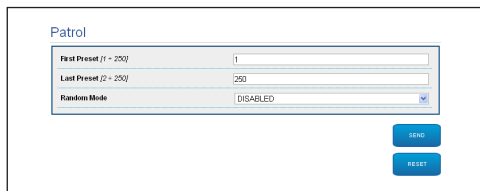


Рис. 98

### 8.2.7.3 Страница вызова движения (Motions Recall Page)

Пункт меню Motion Recall (Вызов движения) позволяет указать временной интервал простоя, после которого поворотное устройство выполнит одну из следующих функций: возвращение в исходное положение, начало панорамного наблюдения или начало патрулирования.

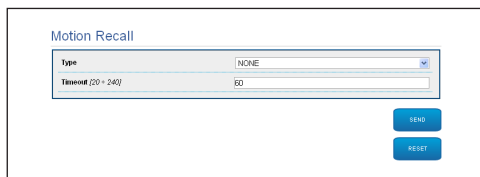


Рис. 99

### 8.2.8 Страница предварительно установленных параметров

Пункт меню Preset Parameters (Предварительно установленные параметры) позволяет настраивать некоторые параметры, относящихся к предварительным настройкам:

- **Scan Speed:** Скорость, измеряемая в градусах в секунду, при которой достигается предварительно установленное значение в случае прямой команды оператора.
- **Тип ускорения (Ramp type):** Позволяет выбирать ускорение поворотного устройства.
- **Speed of Movements Default:** Скорость, используемая при автоматическом панорамном наблюдении и патрулировании.
- **Impose Default Speed:** Используемая по умолчанию скорость также будет установлена в качестве скорости сканирования во всех предварительных настройках.
- **Default Dwell Time:** Стандартное время в секундах, в течение которого устройство работает в режиме каждой предварительной настройки.
- **Impose Default Pause:** Для всех предварительных настроек по умолчанию устанавливается пауза.

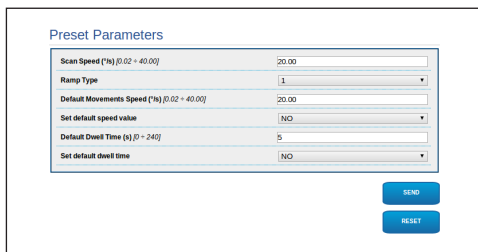


Рис. 100

### 8.2.9 Страница предварительно установленных параметров (Дополнительное меню)

В разделе Предварительно установленные параметры (дополнительные) можно настроить значения скорости и паузы для каждого параметра, а также включить или отключить сами предварительно установленные настройки.

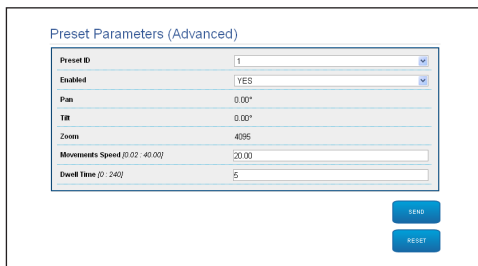


Рис. 101

## 8.2.10 Страница цифрового входа/выхода

Пункт меню Digital I/O (Цифровой вход/выход) позволяет выполнять настройку конфигурации имеющихся цифровых каналов устройства. Далее приводится краткое описание настраиваемых параметров каждого цифрового входа.

- **Идентификатор аварийного сигнала (Alarm ID):** Данное поле используется для выбора требуемого цифрового входа.
- **Тип (Type):** Индикация стандартного состояния цифрового входа.
- **Action:** Каждый вход можно привязать к определенному действию. Действие активируется, когда контакт находится в положении, отличном от стандартного. Доступные действия перечислены ниже:
  - **NONE (ОТСУТСТВУЕТ):** Нет действий.
  - **SCAN (СКАН):** Располагает поворотное устройство в соответствии с предварительной настройкой.
  - **PATROL:** Активирует функцию PATROL (патрулирование).
  - **AUTOPAN (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПАНОРАМНОЕ НАБЛЮДЕНИЕ):** Активирует функцию AUTOPAN (автоматическое панорамное наблюдение).

- **СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ:** Активирует стеклоочиститель.
- **ОМЫВАТЕЛЬ:** Запускает последовательность очистки стекла.
- **РЕЛЕ 1:** Активирует реле 1.
- **РЕЛЕ 2:** Активирует реле 2.
- **IR FILT (ИК-ФИЛЬТР):** Выключение ИК-фильтра камеры. При наличии включает светодиодные осветители.

Проверка правильности срабатывания аварийных сигналов осуществляется с помощью точки, появляющейся на веб-странице. В нормальном режиме точка будет зеленой, а при выявлении сигнала тревоги – красной.

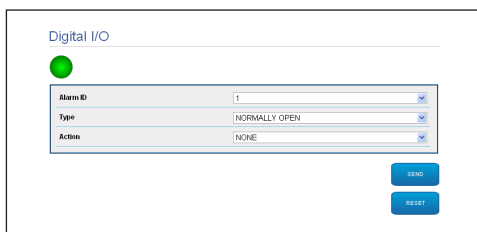


Рис. 102

## 8.2.11 Страница настроек камеры

Параметры IP-камеры, установленные при первом запуске, можно отредактировать в разделе Camera Parameters. В разделе Camera Parameters (Параметры камеры) можно указать коэффициент масштабирования и точность положения увеличения. В этом разделе также отображаются данные по разным профилям ONVIF, экспортированные из камеры.

Пункт меню Lenses (Объективы) позволяет выбрать одну из следующих опций:

- **Motorized (С приводом):** Управляется поворотным устройством.
- **Integrated (Встроенный):** Управляется камерой.
- **Fixed (Стационарный):** Не управляется.

В случае объектива с приводом можно настроить подключение (общий провод или обратная полярность) и полярность вращения приводов Zoom, Focus и Iris.

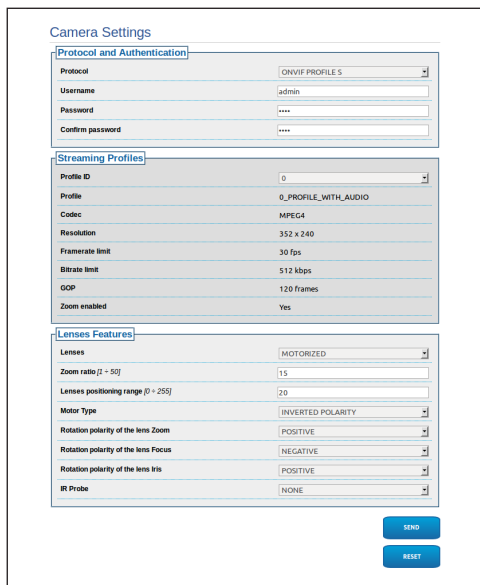


Рис. 103

Чтобы изменить настройки камеры, выберите кнопку VTunnel (8.2.12 Страница инструментов, страница 50).

## 8.2.12 Страница инструментов

Пункт меню Tools (Инструменты) позволяет изменять предварительно заданные значения всех параметров конфигурации устройства или некоторых отдельных групп параметров.

Данная группа параметров позволяет:

- Обновить прошивку устройства.
- Перезапустить устройство.

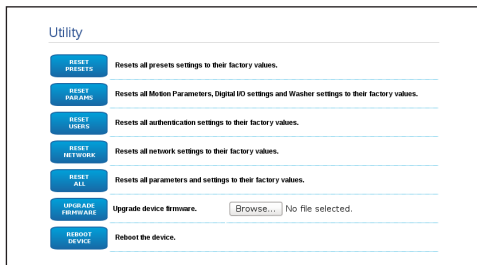


Рис. 104

## 8.2.13 Меню тепловизора

**i** Конфигурация тепловизора осуществляется через страницу экранного меню на аналоговой версии устройства. Используйте кнопку ON (Включить) экранного меню, чтобы включить отображение (8.2.2 Страница пользовательских элементов управления, страница 45). Смотрите соответствующую главу для настройки (8.1.13 Меню тепловизора, страница 35 50).



## 8.2.14 Factory Default

**⚠** Если пароль более недоступен, вы также можете восстановить заводские настройки, нажав расположенную в основании кнопку Reset (Сброс).

Чтобы восстановить заводские настройки, относящиеся к сети, доступу пользователя и конфигурации камеры, выполните следующие действия:

- Подключите устройство к сети электропитания.
- Откройте крышку DIP-переключателей.
- Найдите DIP-переключатель 4 (01). Опустите переключатель 1 вниз, в положение 1 (ON).
- Дождитесь временного отключения светодиодов (02).
- Поднимите переключатель 1 вверх, в положение 0 (OFF).
- Закройте крышку разъема.

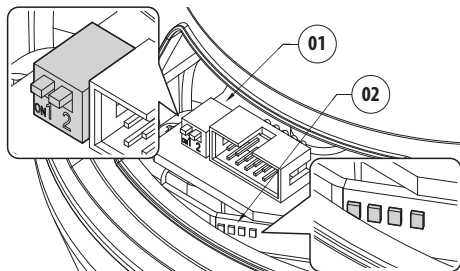


Рис. 105

## 9 Комплектующие

**i** Дополнительная информация по конфигурации и использованию представлена в соответствующем руководстве.

### 9.1 Кронштейн для крепления на стене

Настенный кронштейн с внутренним кабельным каналом.

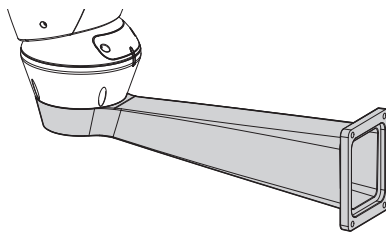


Рис. 106

### 9.2 Кронштейн для крепления параллельно потолку

Кронштейн для крепления параллельно потолку с внутренним кабельным каналом.

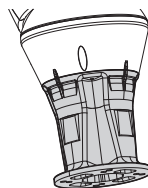


Рис. 107

## 10 Инструкции по работе в нормальном режиме

### 10.1 Отображение состояния поворотного устройства

При работе в нормальном режиме поворотное устройство выводит на экран данные, по выбору пользователя, в представленном на рисунке виде. Отображение данных можно включить или отключить. (8.1.9 Меню дисплея, страница 32).

**ID 1:** Адрес приемника;

**ZONE 1:** Название текущего местоположения;

**MASK 1:** Название отображаемой маски;

**ALARM 1:** Текст, связанный с последним активным сигналом тревоги;

**Preset 001 go to (Предварительная настройка 001, перейти):** Команды, полученные по последовательной линии;

**E1: PATROL CONFIGURATION:** Отображение ошибок, выявленных при работе системы;

**PAN/TILT/Z/F/I:** Текущее положение PAN, TILT, ZOOM, FOCUS и IRIS;

**PRESET 001:** Название выбранной активной предварительной настройки.

```

ID 1

ZONE 1
MASK 1
ALARM1
Preset 001 go to
(Предварительная
настройка 001, перейти)

E1: PATROL CONFIGURATION
PAN : +000.00
TILT: +000.00
Z:000.0 F:000.0 I:000.0
PRESET 001
    
```

Рис. 108

### 10.2 Сохранение предварительной настройки

Текущее положение можно сохранить с помощью используемого пульта управления (дополнительная информация представлена в руководстве по используемому устройству).

### 10.3 "Вызов предварительно установленного положения (Scan)"

С помощью устройства управления можно вызвать ранее сохраненное предустановленное положение (дополнительная информация представлена в руководстве по используемому устройству).

### 10.4 Вызов исходного положения

С помощью устройства управления можно вызвать ранее сохраненное исходное положение (Scan n.1) (дополнительная информация представлена в руководстве по используемому устройству управления).

### 10.5 Включение патрулирования

Функция Patrol (Патрулирование) последовательно загружает сохраненные предварительные настройки.

Для получения информации по подключению/отключению данной функции ознакомьтесь с руководством используемого устройства управления или соответствующей главой документа (10.8 Специальные элементы управления, страница 54).

Чтобы отключить эту функцию, передвиньте джойстик или вызовите другое движение.

Смотрите соответствующую главу для настройки этой функции (8.1.8.6 Меню патрулирования, страница 31).

## 10.6 Включение функции автоматического панорамного наблюдения

Функция автоматического панорамного наблюдения постоянно загружает 2 сохраненных предварительных настройки.

Для получения информации по подключению/отключению данной функции ознакомьтесь с руководством используемого устройства управления или соответствующей главой документа (10.8 Специальные элементы управления, страница 54).

Чтобы отключить эту функцию, передвиньте джойстик или вызовите другое движение.

Смотрите соответствующую главу для настройки этой функции (8.1.8.7 Меню автоматического панорамного наблюдения, страница 31).

## 10.7 Перезагрузка устройства

С помощью пульта управления можно перезагрузить устройство (дополнительная информация представлена в руководстве по используемому устройству управления).

Более подробная информация представлена в соответствующей главе (10.8 Специальные элементы управления, страница 54).

## 10.8 Специальные элементы управления

### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Действие	Элемент управления					
	Протокол					
	AMERICAN DYNAMICS	ERNITEC	PANASONIC	PELCO D	VIDEOTEC MACRO	VISTA
Выполнить предварительную обработку изображения (FFC)	Сохранить Preset 74	Сохранить Preset 74	Сохранить Preset 74	Сохранить Preset 74	Сохранить Preset 74	Сохранить Preset 74
			Сохранить Preset 43			
Запуск автоматической фокусировки	Сохранить Preset 83	Сохранить Preset 83	Сохранить Preset 83	Сохранить Preset 83	Сохранить Preset 83	
Включение стеклоочистителя	Сохранить Preset 85	Сохранить Preset 85	Сохранить Preset 85	Сохранить Preset 85	Сохранить Preset 85	Сохранить Preset 85
	Aux 3 ON	Aux 3 ON	Сохранить Preset 54	Aux 3 ON	Aux 3 ON	Aux 3 ON
					Wip+	
Отключение стеклоочистителя	Сохранить Preset 86	Сохранить Preset 86	Сохранить Preset 86	Сохранить Preset 86	Сохранить Preset 86	Сохранить Preset 86
	Aux 3 OFF	Aux 3 OFF	Сохранить Preset 55	Aux 3 OFF	Aux 3 OFF	Aux 3 OFF
					Wip-	
Включение омывателя	Сохранить Preset 87	Сохранить Preset 87	Сохранить Preset 87	Сохранить Preset 87	Сохранить Preset 87	Сохранить Preset 87
	Aux 4 ON	Aux 4 ON	Сохранить Preset 56	Aux 4 ON	Aux 4 ON	Aux 4 ON
					Was+	
Ночной Режим On	Сохранить Preset 88	Сохранить Preset 88	Сохранить Preset 88	Сохранить Preset 88	Сохранить Preset 88	Сохранить Preset 88
			Сохранить Preset 57			
Ночной Режим Off	Сохранить Preset 89	Сохранить Preset 89	Сохранить Preset 89	Сохранить Preset 89	Сохранить Preset 89	Сохранить Preset 89
			Сохранить Preset 58			
Остановка патрулирования	Сохранить Preset 92	Сохранить Preset 92	Сохранить Preset 92	Сохранить Preset 92	Сохранить Preset 92	Сохранить Preset 92
	Джойстик	Джойстик	Джойстик	Джойстик	Джойстик	Джойстик
			Сохранить Preset 59		Pat-	
Запуск патрулирования	Сохранить Preset 93	Сохранить Preset 93	Сохранить Preset 93	Сохранить Preset 93	Сохранить Preset 93	Сохранить Preset 93
	Запуск конфигурации 1	Запуск патрулирования	Сохранить Preset 60	Конфигурация	Pat+	Запуск патрулирования
Перезагрузить устройство	Сохранить Preset 94	Сохранить Preset 94	Сохранить Preset 94	Сохранить Preset 94	Сохранить Preset 94	Сохранить Preset 94
	Faster (Ускорить) + Zoom out (Отдалить) + Focus far (Дальний фокус) + Iris open (Открыть диафрагму)		Сохранить Preset 61		Ini+	
Включение экранного меню	Сохранить Preset 95	Сохранить Preset 95	Сохранить Preset 95	Сохранить Preset 95	Сохранить Preset 95	Сохранить Preset 95
	Iris open (Открыть диафрагму) + Focus (Фокус) + Zoom out (Отдалить)		Сохранить Preset 46		Men+	
Остановка автоматического панорамного наблюдения	Сохранить Preset 96	Сохранить Preset 96	Сохранить Preset 96	Сохранить Preset 96	Сохранить Preset 96	Сохранить Preset 96
	Джойстик	Джойстик	Джойстик	Джойстик	Джойстик	Джойстик
Начало автоматического панорамного наблюдения	Сохранить Preset 99	Сохранить Preset 99	Сохранить Preset 99	Сохранить Preset 99	Сохранить Preset 99	Сохранить Preset 99
	Запуск конфигурации 2	Запуск автоматического панорамного наблюдения	Сохранить Preset 63	Конфигурация 1	Ara+	Запуск автоматического панорамного наблюдения

Табл. 10

## 10.9 Особые конфигурации

ОСОБЫЕ КОНФИГУРАЦИИ					
Конфигурация	Протокол				
	AMERICAN DYNAMICS	PANASONIC	PELCO D	VIDEOTEC MACRO	VISTA
Конфигурация омывателя 1 (короткий цикл мойки)	Сохранить Preset 72	Сохранить Preset 72	Сохранить Preset 72	Сохранить Preset 72	Сохранить Preset 72
Конфигурация омывателя 2 (длинный цикл мойки)	Сохранить Preset 73	Сохранить Preset 73	Сохранить Preset 73	Сохранить Preset 73	Сохранить Preset 73

Табл. 11

# 11 Техническое обслуживание



Техническое обслуживание должно проводиться сотрудниками, прошедшими курс обучения по выполнению работ на электрических цепях.

## 11.1 Замена предохранителей



Проводите техническое обслуживание при отключенном источнике питания и разомкнутом выключателе сети.

При необходимости замените переходник, показанный на рисунке. (6.3 Описание платы разъемов, страница 13).

ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ		
Напряжение	Предохранитель F1	Предохранитель F2
24Vac, 50/60Hz	F 6.3A H 250V 5x20	T 8A H 250V 5x20
120Vac, 50/60Hz	F 6.3A H 250V 5x20	T 4A H 250V 5x20
230Vac, 50/60Hz	F 6.3A H 250V 5x20	T 2A H 250V 5x20

Табл. 12

# 12 Очистка

## 12.1 Очистка окошка и пластиковой крышки



Не используйте этиловый спирт, растворители, галогенированные углеводороды, сильные кислоты и щелочи. Подобные вещества могут необратимо повредить поверхность устройства.

Мы рекомендуем использовать мягкую ткань с нейтральным мылом, разведенным в воде, или специальные вещества для очистки стеклянных объектов.

## 12.2 Очистка германиевого окна



При выполнении очистки постарайтесь не поцарапать и не повредить внешнюю поверхность окна с графитовым покрытием. Повреждение покрытия может негативно отразиться на проницаемости поверхности для инфракрасного излучения.

Очистку следует выполнять с помощью мягкого мыльного раствора.

# 13 Информация об утилизации и переработке

Европейская директива 2012/19/ЕС Об Отходах Электрического и Электронного оборудования (RAEE) предписывает, что данные устройства не следует утилизировать вместе с твердыми бытовыми отходами; их сбор осуществляется отдельно для оптимизации потока их утилизации и переработки содержащихся в них материалов, а также снижения воздействия на здоровье людей и окружающую среду в связи с присутствием потенциально опасных веществ.



Значок с изображением зачеркнутого мусорного контейнера присутствует на всей продукции для напоминания об указанном требовании.

Отходы могут доставляться в соответствующие центры по сбору отходов или бесплатно передаваться дистрибьютору, у которого было куплено оборудование, в момент покупки новой аналогичной продукции или без обязательства совершить новую покупку в случае оборудования, чей размер не превышает 25см.

Для получения более подробной информации о надлежащей утилизации данных устройств вы можете обратиться в уполномоченную государственную организацию.

## 14 Поиск и устранение неисправностей

**i** В случае возникновения **недокументированных проблем или, если указанные ниже проблемы возникают повторно, свяжитесь с уполномоченным сервисным центром.**

**НЕИСПРАВНОСТЬ** Устройство не включается.

**ПРИЧИНА** Неправильный монтаж проводки, сгоревший предохранитель.

**РЕШЕНИЕ** Убедитесь в том, что соединения выполнены надлежащим образом. Проверьте правильность работы предохранителей, и при выходе предохранителей из строя замените их на предохранители указанных моделей.

**НЕИСПРАВНОСТЬ** При **особой настройке увеличения кожух или солнцезащитный козырек закрывают снимаемую область (только для моделей с приводным зум-объективом).**

**ПРИЧИНА** Камера или объектив расположены слишком далеко от окна.

**РЕШЕНИЕ** Отрегулируйте положение камеры и объектива.

**НЕИСПРАВНОСТЬ** При запуске поворотное устройство отключено.

**ПРИЧИНА** Температура воздуха очень низкая.

**РЕШЕНИЕ** Дождитесь окончания процедуры предварительного подогрева.

**НЕИСПРАВНОСТЬ** Невозможно управлять поворотным устройством.

**ПРИЧИНА** Неверная настройка линии связи.

**РЕШЕНИЕ** Проверьте конфигурацию DIP-переключателей (6.9 Конфигурация аппаратного обеспечения, страница 18).

## 15 Технические характеристики

### 15.1 Общие сведения

Изготавливается из алюминия и технополимера

Эпоксиполиэстеровое порошковое покрытие, цвет RAL9002

Верхнее крепление (ОТТ)

Привод с зубчатым ремнем

Контактное кольцо

Электронные ограничители поворота

Нулевой зазор

Предварительно установленная камера и объектив

### 15.2 Механические характеристики

Кабельные муфты: 3хМ16

Вращение по горизонтали: 360°, постоянным вращение

Вертикальное перемещение: от -40° до +90°

Скорость горизонтального движения: от 0,02°/с до 100°/с

Скорость вертикального перемещения: от 0,02°/с до 50°/с

Пространство внутри корпуса (ШхВхД): 90х115х325мм

Точность предварительно установленных положений: 0.02°

Вес устройства: 17kg

### 15.3 Электрические характеристики

Напряжение сети питания/Потребляемый ток:

- 230Vac, 0.4A, 50/60Hz
- 24Vac, 4A, 50/60Hz
- 120Vac, 0.8A, 50/60Hz

Энергопотребление:

- 100W max
- 28.5W, поворотное устройство остановлено, подогрев выключен

4 входа сигнала тревоги с автономным источником питания

2 сухих контакта: 30Vdc max о 30Vac, @ 1A

### 15.4 Объективы

3х оптический зум, 35-105mm, F1.6

Минимальное фокусное расстояние: 7m

Область наблюдения (640х512 пикселей):

- Широкоугольный: 17.97°H, 14.33°V
- Телеобъектив с трансфокатором: 5.93°H, 4.75°V

Область наблюдения (336х256 пикселей):

- Широкоугольный: 8.98°H, 7.15°V
- Телеобъектив с трансфокатором: 2.97°H, 2.38°V

### 15.5 Видео

Сжатие: H.264/AVC, JPEG

2 независимых видеопотока

- Разрешение изображения: от Full D1 (720х576 для PAL, 720х480 для NTSC) до 352х240 за 18 прогонов

Сжатие: H.264/AVC, JPEG

2 независимых видеопотока

- Разрешение изображения: от Full D1 (720х576 для PAL, 720х480 для NTSC) до 352х240 за 18 прогонов

### 15.6 Камеры

Тепловизор (336х256):

- Размеры пикселя: 17µm
- Спектральный диапазон: от 7.5µm до 13.5µm
- Цифровое масштабирование (Digital Zoom): 4x

Тепловизор (640х512):

- Размеры пикселя: 17µm
- Спектральный диапазон: от 7.5µm до 13.5µm
- Цифровое масштабирование (Digital Zoom): 8x



## 15.7 Сеть

Разъем: RJ45, 10BASE-T/100BASE-T

## 15.8 Сетевые протоколы

Протокол: ONVIF, Profile S

Конфигурация устройства: TCP/IPv4, UDP/IPv4, HTTP, NTP, DHCP, WS-DISCOVERY, QoS

Потоковый: RTSP, RTCP, RTP

## 15.9 Окружающая среда

Внутреннее наблюдение (Indoor)/Наружное наблюдение (Outdoor)

Рабочая температура: от -40°C до +65°C\*

Cold start: -40°C

Невосприимчивость к выбросу напряжения: до 1 кВ между фазами, до 2 кВ между фазой и землей (Класс 4)

*\* максимальная температура*

Относительная влажность: от 10% до 95% (без образования конденсата)

## 15.10 Сертификаты

Электробезопасность (CE): EN60950-1, IEC60950-1, EN62368-1, IEC62368-1

Электромагнитная совместимость (CE): EN50130-4, EN610000-6-4, EN55022 (Класс А), FCC Part 15 (Класс А)

Наружная установка (CE): EN60950-22, IEC60950-22

Степень защиты IP: EN60529, IP66

Защита от солевого тумана: EN50130-5, EN60068-2-52

Сертификат UL : cULus Listed (TYPE 4X)

Сертификат EAC

# 16 Технические чертежи

**i** Размеры на чертежах указаны в миллиметрах.

RU - Русский - Руководство по эксплуатации

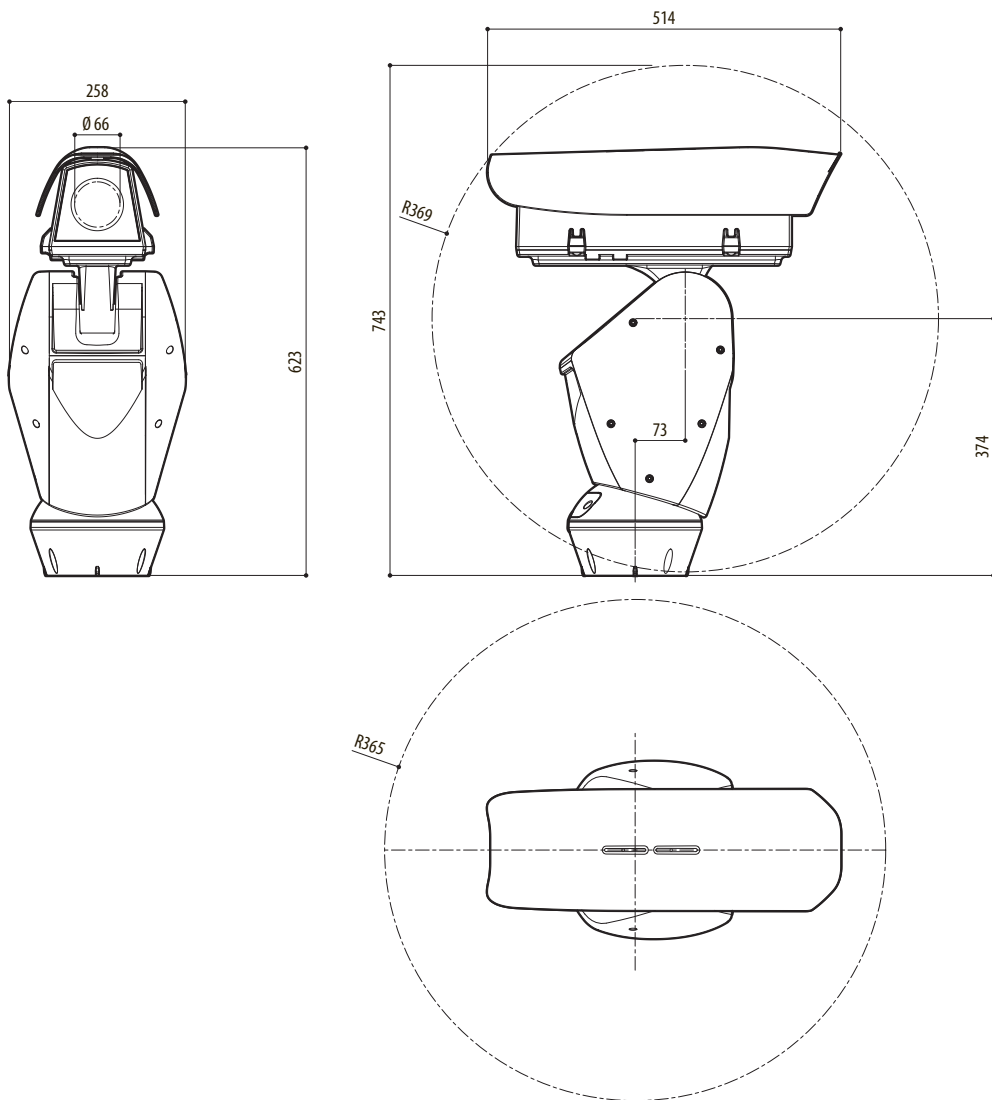


Рис. 109 ULISSE RADICAL THERMAL

# А Приложение - Таблица адресов



Когда рычажок переключателя переведен в положение вверх, значение равно 1 (ON - Включен). Нижнее положение рычажка DIP-переключателя соответствует значению 0 (OFF (ВЫКЛ.)).

Все возможные комбинации показаны ниже.

КОНФИГУРАЦИЯ АДРЕСА (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Адрес
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Адрес не включен
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Адрес 1
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Адрес 2
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Адрес 3
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Адрес 4
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Адрес 5
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Адрес 6
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Адрес 7
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Адрес 8
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Адрес 9
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Адрес 10
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Адрес 11
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Адрес 12
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Адрес 13
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Адрес 14
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Адрес 15
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Адрес 16
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Адрес 17
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Адрес 18
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Адрес 19
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Адрес 20
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Адрес 21
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Адрес 22
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Адрес 23
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Адрес 24
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Адрес 25
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Адрес 26
OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Адрес 27
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Адрес 28
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Адрес 29
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Адрес 30
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Адрес 31
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Адрес 32
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Адрес 33
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Адрес 34
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Адрес 35
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Адрес 36
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Адрес 37
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Адрес 38

КОНФИГУРАЦИЯ АДРЕСА (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Адрес
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Адрес 39
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Адрес 40
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Адрес 41
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Адрес 42
OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Адрес 43
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Адрес 44
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Адрес 45
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Адрес 46
OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Адрес 47
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Адрес 48
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Адрес 49
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Адрес 50
OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Адрес 51
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Адрес 52
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Адрес 53
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Адрес 54
OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Адрес 55
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Адрес 56
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Адрес 57
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Адрес 58
OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Адрес 59
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Адрес 60
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Адрес 61
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Адрес 62
OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Адрес 63
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Адрес 64
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Адрес 65
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Адрес 66
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Адрес 67
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Адрес 68
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Адрес 69
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Адрес 70
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Адрес 71
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Адрес 72
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Адрес 73
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Адрес 74
OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Адрес 75
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Адрес 76
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Адрес 77
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Адрес 78
OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Адрес 79
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Адрес 80
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Адрес 81
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Адрес 82

**КОНФИГУРАЦИЯ АДРЕСА (DIP 3)**

SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Адрес
OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Адрес 83
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Адрес 84
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Адрес 85
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Адрес 86
OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Адрес 87
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Адрес 88
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Адрес 89
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Адрес 90
OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Адрес 91
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Адрес 92
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Адрес 93
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Адрес 94
OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Адрес 95
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Адрес 96
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Адрес 97
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Адрес 98
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Адрес 99
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Адрес 100
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Адрес 101
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Адрес 102
OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Адрес 103
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Адрес 104
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Адрес 105
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Адрес 106
OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Адрес 107
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Адрес 108
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Адрес 109
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Адрес 110
OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Адрес 111
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Адрес 112
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Адрес 113
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Адрес 114
OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Адрес 115
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Адрес 116
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Адрес 117
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Адрес 118
OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Адрес 119
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Адрес 120
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Адрес 121
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Адрес 122
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Адрес 123
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Адрес 124
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Адрес 125
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Адрес 126

КОНФИГУРАЦИЯ АДРЕСА (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Адрес
OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Адрес 127
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Адрес 128
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Адрес 129
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Адрес 130
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Адрес 131
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Адрес 132
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Адрес 133
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Адрес 134
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Адрес 135
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Адрес 136
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Адрес 137
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Адрес 138
ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Адрес 139
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Адрес 140
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Адрес 141
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Адрес 142
ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Адрес 143
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Адрес 144
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Адрес 145
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Адрес 146
ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Адрес 147
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Адрес 148
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Адрес 149
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Адрес 150
ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Адрес 151
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Адрес 152
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Адрес 153
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Адрес 154
ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Адрес 155
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Адрес 156
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Адрес 157
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Адрес 158
ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Адрес 159
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Адрес 160
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Адрес 161
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Адрес 162
ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Адрес 163
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Адрес 164
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Адрес 165
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Адрес 166
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Адрес 167
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Адрес 168
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Адрес 169
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Адрес 170

**КОНФИГУРАЦИЯ АДРЕСА (DIP 3)**

SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Адрес
ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Адрес 171
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Адрес 172
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Адрес 173
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Адрес 174
ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Адрес 175
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Адрес 176
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Адрес 177
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Адрес 178
ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Адрес 179
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Адрес 180
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Адрес 181
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Адрес 182
ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Адрес 183
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Адрес 184
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Адрес 185
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Адрес 186
ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Адрес 187
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Адрес 188
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Адрес 189
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Адрес 190
ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Адрес 191
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Адрес 192
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Адрес 193
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Адрес 194
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Адрес 195
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Адрес 196
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Адрес 197
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Адрес 198
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Адрес 199
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Адрес 200
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Адрес 201
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Адрес 202
ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	Адрес 203
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Адрес 204
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON	Адрес 205
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	Адрес 206
ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	Адрес 207
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Адрес 208
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Адрес 209
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Адрес 210
ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	Адрес 211
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Адрес 212
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	Адрес 213
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	Адрес 214

КОНФИГУРАЦИЯ АДРЕСА (DIP 3)								
SW 8	SW 7	SW 6	SW 5	SW 4	SW 3	SW 2	SW 1	Адрес
ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	Адрес 215
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Адрес 216
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	Адрес 217
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	Адрес 218
ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	Адрес 219
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Адрес 220
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	Адрес 221
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	Адрес 222
ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	Адрес 223
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Адрес 224
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	Адрес 225
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	Адрес 226
ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	Адрес 227
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Адрес 228
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	Адрес 229
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	Адрес 230
ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	Адрес 231
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Адрес 232
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	Адрес 233
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	Адрес 234
ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	Адрес 235
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Адрес 236
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	Адрес 237
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	Адрес 238
ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	Адрес 239
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Адрес 240
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	Адрес 241
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	Адрес 242
ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	Адрес 243
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Адрес 244
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	Адрес 245
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	Адрес 246
ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	Адрес 247
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Адрес 248
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	Адрес 249
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	Адрес 250
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	Адрес 251
ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Адрес 252
ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	Адрес 253
ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	Адрес 254
ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Адрес 255

Табл. 13







**Headquarters Italy** VIDEOTEC s.r.l.  
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)  
[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCUPKT\_2222\_RU**





**Headquarters Italy** VIDEOTEC s.r.l.  
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)  
[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCUPKT\_2222**